

SOCIÉTÉ DES NATIONS

*Recueil des Traités et des Engagements
Internationaux enregistrés par le Secrétariat
de la Société des Nations.*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
Registered with the Secretariat of the
League of Nations.*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*et des Engagements Internationaux enregistrés par le
Secrétariat de la Société des Nations.*

VOLUME XXIV

1924

NUMÉROS 1, 2 et 3

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
No. 595. — Belgique, Luxembourg et Finlande :	
Echange de notes en vue de régler, par un arrangement commercial provisoire, les relations économiques entre l'Union Economique belgo-luxembourgeoise et la Finlande. Stockholm, le 9, Helsingfors, le 12 février 1924.	17
No. 596. — Italie et Royaume des Serbes, Croates et Slovènes :	
Accords, signés à Rome le 27 janvier 1924	31
No. 597. — Belgique et Royaume-Uni :	
Convention au sujet des actes de procédure en matière civile et commerciale, signée à Londres, le 21 juin 1922	91
No. 598. — Etats-Unis d'Amérique et Royaume-Uni :	
Accord concernant l'échange des mandats-poste entre les Etats-Unis d'Amérique et la Colonie des « Straits Settlements », signé à Washington le 9 décembre 1922, à Singapore le 30 août 1923	103
No. 599. — Chine et Royaume-Uni :	
Accord concernant l'échange des mandats-poste entre la Chine et les Etats Malais fédérés, signé à Kuala Lumpur le 3 décembre 1923, à Pékin le 7 janvier 1924... ..	115
No. 600. — France et Royaume-Uni :	
Accord en vue d'étendre à la zone française du Maroc les stipulations de l'accord anglo-français des 13 octobre et 15 novembre 1899 relatif au visa consulaire des certificats d'origine. Londres, les 17 et 27 décembre 1923	131

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
Registered with the Secretariat of the League of Nations.*

VOLUME XXIV

1924

NUMBERS 1, 2 and 3

TABLE OF CONTENTS

	Pages
No. 595. — Belgium, Luxemburg and Finland :	
Exchange of Notes with a view to regulating, by means of a provisional Commercial Agreement, the economic relations between the Belgo-Luxemburg Economic Union and Finland. Stockholm, February 9, Helsingfors, February 12, 1924... ..	17
No. 596. — Italy and Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes :	
Agreements, signed at Rome, January 27, 1924... ..	31
No. 597. — Belgium and United Kingdom :	
Convention respecting Legal Proceedings in Civil and Commercial Matters, signed at London, June, 21, 1922	91
No. 598. — United States of America and United Kingdom :	
Agreement for the exchange of Money Orders between the United States of America and the Colony of the Straits Settlements, signed at Washington, December 9, 1922, at Singapore, August 30, 1923	103
No. 599. — China and United Kingdom :	
Arrangement for the exchange of Money Orders between China and the Federated Malay States, signed at Kuala Lumpur, December 3, 1923, at Peking, January 7, 1924...	115
No. 600. — France and United Kingdom :	
Agreement extending to the French Zone of Morocco the provisions of the Anglo-French Agreement of October 13 and November 15, 1899 relative to Consular visas for Certificates of origin. London, December 17 and 27, 1923	131

	Pages
ANNEXE VIII. — <i>Présentations à l'enregistrement, adhésions, signatures, ratifications postérieurement échangées, etc.</i>	138
No. 13. — Convention radiotélégraphique internationale, signée à Londres, le 5 juillet 1912.	
<i>Accessions</i>	139
Nos. 15 et 16. — Convention de Berne révisée (9 septembre 1886) pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, signée à Berlin le 13 novembre 1908, et protocole additionnel, signé à Berne le 20 mars 1914.	
<i>Adhésions</i>	138
No. 74. — Convention postale universelle, signée à Madrid le 30 novembre 1920.	
<i>Ratifications</i>	144
No. 75. — Arrangement concernant l'échange des lettres et des boîtes avec valeur déclarée, signée à Madrid le 30 novembre 1920.	
<i>Ratifications</i>	146
No. 76. — Arrangement concernant le service des mandats de poste, signé à Madrid le 30 novembre 1920.	
<i>Ratifications</i>	146
No. 77. — Convention concernant l'échange des colis postaux, signée à Madrid le 30 novembre 1920.	
<i>Ratifications</i>	148
No. 78. — Arrangement concernant le service des recouvrements, signé à Madrid le 30 novembre 1920.	
<i>Ratification</i>	148
No. 79. — Arrangement concernant les abonnements aux journaux et publications périodiques, signé à Madrid, le 30 novembre 1920.	
<i>Ratification</i>	148
No. 80. — Arrangement concernant le service des virements postaux, signé à Madrid, le 30 novembre 1920.	
<i>Ratification</i>	148

	Pages
ANNEX VIII. — <i>Presentations for Registration, Adhesions, Signatures, Ratifications subsequently exchanged, etc.</i>	139
No. 13. — International Radiotelegraph Convention, signed at London July 5, 1912.	
<i>Accessions</i>	138
No. 15 and 16. — International Convention relative to the Protection of Literary and Artistic Works (revising that signed at Berne, September 9, 1886) signed at Berlin, November 13, 1908, and Additional Protocol, signed at Berne, March 20, 1914.	
<i>Adhesions</i>	139
No. 74. — Universal Postal Convention, signed at Madrid, November 30, 1920.	
<i>Ratifications</i>	145
No. 75. — Arrangement concerning the Exchange of Letters and Parcels (Boites) of a Declared Value, signed at Madrid, November 30, 1920.	
<i>Ratifications</i>	147
No. 76. — Arrangement concerning Money Orders, signed at Madrid, November 30, 1920.	
<i>Ratifications</i>	147
No. 77. — Convention concerning the Exchange of Postal Parcels, signed at Madrid, November 30, 1920.	
<i>Ratifications</i>	149
No. 78. — Arrangement concerning payment on delivery, signed at Madrid, November 30, 1920.	
<i>Ratification</i>	149
No. 79. — Arrangement concerning subscriptions to newspapers and periodicals, signed at Madrid, November 30, 1920.	
<i>Ratification</i>	149
No. 80. — Arrangement concerning the service of Postal Cheques, signed at Madrid, November 30, 1920.	
<i>Ratification</i>	149

	Pages
No. 112. — Convention sanitaire internationale, signée à Paris le 17 janvier 1912.	
<i>Ratifications et adhésions</i>	150
No. 130. — Convention relative à l'échange de colis postaux entre les Etats-Unis d'Amérique et la Norvège, signée à Christiania le 11 janvier, à Washington le 11 février 1921.	
<i>Amendements</i>	151
No. 170. — Protocole de signature concernant le Statut de la Cour permanenté de Justice internationale visé par l'article 14 du Pacte de la Société des Nations, Genève, le 16 décembre 1920.	
<i>Ratification du Protocole</i>	152
No. 171. — Convention et Statut sur la Liberté du Transit. Barcelone, le 20 avril 1921.	
<i>Ratifications, Accessions</i>	154
No. 172. — Convention et Statut sur le régime des voies navigables d'intérêt international, Barcelone, le 20 avril 1921.	
<i>Ratifications, Accessions</i>	156
No. 173. — Protocole additionnel à la Convention sur le régime des voies navigables d'intérêt international, Barcelone, le 20 avril 1921.	
<i>Ratifications, accessions</i>	156
No. 174. — Déclaration portant reconnaissance du droit au pavillon des Etats dépourvus de littoral maritime, Barcelone, le 20 avril 1921.	
<i>Ratifications, accessions</i>	158
No. 200. — Convention relative au contrôle du Commerce des armes et des munitions, et Protocole, signés à Saint-Germain-en-Laye le 10 septembre 1919.	
<i>Adhésions</i>	158
No. 201. — Convention sur le régime des spiritueux en Afrique et Protocole, signés à Saint-Germain-en-Laye le 10 septembre 1919.	
<i>Ratification</i>	158
No. 202. — Convention portant revision de l'Acte général de Berlin du 26 février 1885 et de l'Acte général et de la Déclaration de Bruxelles du 2 juillet 1890, signée à Saint-Germain-en-Laye le 10 septembre 1919.	
<i>Ratification</i>	160

	Pages
No. 112. — International Sanitary Convention, signed at Paris, January 17, 1912.	
<i>Ratifications and Adhesions</i>	151
No. 130. — Parcel Post Convention, between the United States of America and Norway, signed at Christiania, January 11, at Washington, February 11, 1921.	
<i>Amendments</i>	150
No. 170. — Protocol of Signature relating to the Statute of the Permanent Court of International Justice provided for by Article 14 of the Covenant of the League of Nations. Geneva, December 16, 1920.	
<i>Ratification of the Protocol</i>	153
No. 171. — Convention and Statute on Freedom of Transit, Barcelone, April 20, 1921.	
<i>Ratifications, Accessions</i>	155
No. 172. — Convention and Statute on the Regime of Navigable Waterways of International Concern, Barcelona, April 20, 1921.	
<i>Ratifications, Accessions</i>	157
No. 173. — Additional Protocol to the Convention on the Regime of Navigable Waterways of International Concern, Barcelona, April 20, 1921.	
<i>Ratifications, Accessions</i>	157
No. 174. — Declaration recognising the Right to a Flag of States having no Sea-Coast, Barcelona, April 20, 1921.	
<i>Ratifications, Accessions</i>	159
No. 200. — Convention for the Control of the Trade in Arms and Ammunition, and Protocol, signed at Saint-Germain-en-Laye, September 10, 1919.	
<i>Adhesions</i>	159
No. 201. — Convention relating to the Liquor Traffic in Africa and Protocol, signed at Saint-Germain-en-Laye, September 10, 1919.	
<i>Ratification</i>	159
No. 202. — Convention Revising the General Act of Berlin, February 26, 1885, and the General Act and Declaration of Brussels, July 2, 1890, signed at Saint-Germain-en-Laye, Septembre 10, 1919.	
<i>Ratification</i>	161

	Pages
No. 207. — Convention internationale pour la création à Paris d'un Institut international du froid, signée à Paris le 21 juin 1920.	
<i>Ratifications et adhésion</i>	160
No. 222. — Convention internationale de l'opium, signée à La Haye le 23 janvier 1912.	
<i>Ratifications</i>	162
No. 269. — Convention internationale pour la répression de la traite des femmes et des enfants, ouverte à la signature à Genève, du 30 septembre 1921 au 31 mars 1922.	
<i>Ratifications, accessions, adhésions</i>	162
No. 284. — Convention entre la France et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande au sujet des Actes de procédure en matière civile et commerciale, signée à Londres le 2 février 1922.	
<i>Accessions</i>	165
No. 297. — Convention portant réglementation de la navigation aérienne, signée à Paris le 13 octobre 1919, avec protocole additionnel, signé à Paris le 1^{er} mai 1920.	
<i>Ratifications et adhésion</i>	174
No. 343. — Accord entre les Gouvernements britannique et lithuanien concernant les relations commerciales, Riga et Kovno, le 6 mai 1922.	
<i>Echange de notes concernant l'accession de certains colonies et protectorats britanniques et de certains territoires sous le mandat de Sa Majesté Britannique à cet Accord.</i>	175
No. 351. — Arrangement provisoire entre l'Allemagne et la Suisse concernant l'exécution en Suisse d'engagements contractés en francs suisses par des Sociétés allemandes d'assurances sur la vie, signé à Berne, le 29 septembre 1922.	
<i>Présenté à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne à Genève</i>	178
No. 355. — Arrangement relatif à la délivrance des certificats d'identité aux réfugiés russes, signé à Genève le 5 juillet 1922.	
<i>Adhésions</i>	178
No. 357. — Arrangement entre les Administrations postales des Straits Settlements et des Indes Orientales néerlandaises concernant l'échange des colis postaux, signé à Batavia le 26 mai, à Singapour le 2 juin 1922.	
<i>Modification de l'article IV de cet Accord, communiquée par le Ministre des Pays-Bas à Berne</i>	180
No. 363. — Accord postal entre l'Islande et la Norvège, signé à Reykjavik le 1^{er} août, à Christiania le 17 août 1922.	
<i>Echange de notes y relatif</i>	183

	Pages
No. 207. — International Convention for the Foundation at Paris of an International Institute of Refrigeration, signed at Paris, June 21, 1920.	
<i>Ratifications and Adhesion...</i>	161
No. 222. — International Opium Convention, signed at the Hague, January 23, 1912.	
<i>Ratifications</i>	163
No. 269. — International Convention for the suppression of the traffic in Women and Children, opened for signature at Geneva from September 30, 1921, to March 31, 1922.	
<i>Ratifications, Accessions, Adhesions</i>	163
No. 284. — Convention between France and the United Kingdom of Great Britain and Ireland respecting Legal Proceedings in Civil and Commercial Matters, signed at London, February 2, 1922.	
<i>Accessions</i>	164
No. 297. — Convention relating to the Regulation of Aerial Navigation, signed at Paris October 13, 1919, with Additional Protocol, signed at Paris, May 1, 1920.	
<i>Ratifications and Adhesion</i>	175
No. 343. — Agreement between the British and Lithuanian Governments respecting Commercial Relations Riga and Kovno, May 6, 1922.	
<i>Exchange of notes concerning the accession of certain British Colonies and Protectorates and of certain territories under His Britannic Majesty's mandate to this Agreement.</i>	174
No. 351. — Provisional Agreement between Germany and Switzerland regarding the execution in Switzerland of Engagements contracted in Swiss Francs by German Life Insurance Companies, signed at Berne, September 29, 1922.	
<i>Presented for registration by the German Consul at Geneva</i>	179
No. 355. — Arrangement with regard to the Issue of Certificates of Identity to Russian Refugees, signed at Geneva, July 5, 1922.	
<i>Adhesions</i>	179
No. 357. — Parcel Post Agreement between the Postal Administrations of the Straits Settlements and of Netherlands East India, signed at Batavia May 26, at Singapore June 2, 1922.	
<i>Modification of article IV of this Agreement communicated by the Netherlands Minister at Berne</i>	180
No. 363. — Postal Agreement between Iceland and Norway, signed at Reykjavik, August 1, at Christiania, August 17, 1922.	
<i>Exchange of notes relating thereto</i>	183

	Pages
No. 420. — Accord conclu entre les Gouvernements britannique et néerlandais réglant le service téléphonique entre la Grande-Bretagne et les Pays-Bas, signé à La Haye, le 23 janvier 1923.	
<i>Echange de notes y relatif</i>	185
No. 427. — Convention internationale modifiant la Convention signée à Paris le 20 mai 1875 concernant la création d'un Bureau international des poids et mesures et le règlement annexé à cette Convention, signée à Sèvres le 6 octobre 1921.	
<i>Ratifications</i>	187
No. 435. — Accord entre l'Allemagne et la Grande-Bretagne au sujet des dettes et des biens allemands en Chine, signé à Londres le 5 avril 1923.	
<i>Présenté à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne, à Genève</i>	188
No. 436. — Echange de notes entre les Gouvernements allemand et danois concernant l'abrogation de tous les accords existant entre les Etats allemands et le Danemark relativement à l'extradition des déserteurs militaires et des fugitifs soumis au service militaire. Berlin, les 29 mars et 21 décembre 1922, et les 22 et 31 mars 1923.	
<i>Présenté à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne, à Genève... ..</i>	188
No. 447. — Traité entre le Reich allemand et la République Tchécoslovaque en vue d'assurer la péréquation des impôts intérieurs et extérieurs et d'éviter surtout la double imposition dans le domaine des impôts directs, et Traité relatif aux garanties légales et à l'assistance juridique en matière d'impôts, signés à Prague le 31 décembre 1921.	
<i>Présenté à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne, à Genève</i>	188
No. 448. — Traité entre le Reich allemand et la République tchécoslovaque en vue de la suppression de la double imposition dans le domaine des droits de succession, signé à Berlin le 18 mars 1922.	
<i>Présenté à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne, à Genève</i>	188
No. 454. — Accord provisoire dano-finlandais concernant l'admission temporaire en franchise d'échantillons, signé à Copenhague, le 12 février 1923.	
<i>Abrogation</i>	188
No. 459. — Echange de notes entre les Gouvernements belge et suédois comportant un arrangement relatif à l'échange de notifications concernant les aliénés, Bruxelles, le 25 octobre 1922.	
<i>Présenté à l'enregistrement par le Ministre des Affaires étrangères de Belgique</i>	190
No. 466. — Accord provisoire relatif à la Navigation aérienne entre l'Allemagne et le Danemark, signé à Copenhague le 25 avril 1922.	
<i>Présenté à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne, à Genève</i>	190
No. 469. — Accord entre les Gouvernements du Commonwealth d'Australie et des Indes orientales néerlandaises concernant l'échange des colis postaux, signé à Batavia le 2 octobre 1922, à Melbourne le 18 janvier 1923.	
<i>Présenté à l'enregistrement par le Premier Ministre du Commonwealth d'Australie</i>	191

	Pages
No. 420. — Agreement between the British and Netherlands Governments regulating the Telephone Service between Great Britain and the Netherlands, signed at the Hague, January 23, 1923.	
<i>Exchange of notes relating thereto</i>	185
No. 427. — International Convention modifying the Convention signed at Paris, May 20, 1875, respecting the creation of an International Office of Weights and Measures and the Regulations annexed thereto, signed at Sevres, October 6, 1921.	
<i>Ratifications</i>	187
No. 435. — Agreement between Germany and Great Britain relating to German Debts and Property in China, signed at London, April 5, 1923.	
<i>Presented for registration by the German Consul at Geneva</i>	189
No. 436. — Exchange of notes between the German and Danish Governments concerning the Abrogation of all existing Agreements between the German States and Denmark regarding the Extradition of military Deserters and Fugitives from military service. Berlin, March 29 and December 21, 1922, and March 22 and 31, 1923.	
<i>Presented for registration by the German Consul at Geneva</i>	189
No. 447. — Treaty Between the German Reich and the Czechoslovak Republic for the Adjustment of Taxation, at home and abroad, in particular for the Avoidance of Double Taxation in the Field of direct taxation, and Treaty concerning Legal Safeguards and Legal Assistance in Matters of Taxation, signed at Prague, December 31, 1921.	
<i>Presented for registration by the German Consul at Geneva</i>	189
No. 448. — Treaty between the German Reich and the Czechoslovak Republic for the purpose of Preventing Double Taxation in respect of Death Duties, signed at Berlin, March 18, 1922.	
<i>Presented for registration by the German Consul at Geneva</i>	189
No. 454. — Provisional Danish-Finnish Agreement regarding the temporary admission of samples free of duty, signed at Copenhagen, February 12, 1923.	
<i>Abrogation</i>	189
No. 459. — Exchange of notes between the Belgian and Swedish Governments constituting an Agreement concerning the exchange of notifications with regard to persons of unsound mind. Brussels, October 25, 1922.	
<i>Presented for registration by the Belgian Minister for Foreign Affairs</i>	191
No. 466. — Provisional Agreement relating to Air Navigation between Germany and Denmark, signed at Copenhagen, April 25, 1922.	
<i>Presented for registration by the German Consul at Geneva</i>	191
No. 469. — Agreement between the Governments of the Commonwealth of Australia and the Netherlands East Indies for the exchange of Postal Parcels, signed at Batavia, October 2, 1922, at Melbourne, January 18, 1923.	
<i>Presented for registration by the Prime Minister of the Commonwealth of Australia</i>	190

	Pages
No. 470. — Convention additionnelle à la Convention du 6 décembre 1920 entre la Confédération suisse et l'Empire allemand, concernant les hypothèques suisses avec clause d'or en Allemagne et certaines catégories de créances en francs contre des débiteurs allemands, signée à Munich le 25 mars 1923.	
<i>Présentée à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne à Genève</i>	190
No. 486. — Echange de notes entre les Gouvernements allemand et finlandais relatif aux frais occasionnés par l'extradition entre l'Allemagne et la Finlande. Berlin, les 20 et 28 février 1922.	
<i>Présenté à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne à Genève</i>	190
No. 487. — Convention provisoire entre l'Allemagne et la Finlande concernant certaines questions économiques, signée à Berlin le 21 avril 1922.	
<i>Présentée à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne à Genève</i>	190
No. 506. — Convention entre la République tchécoslovaque et la Grande-Bretagne, relative à des exemptions réciproques de droits de douane pour certains échantillons de marchandises, signée à Londres le 31 janvier 1923.	
<i>Echange de notes concernant l'accession de la Nouvelle-Zélande, l'Union Sud-africaine, l'Etat libre d'Irlande, la Terre-Neuve et Malte à cette convention</i>	193
No. 510. — Protocole relatif à l'adhésion des Pays-Bas aux modifications apportées par le Traité de Versailles à la Convention de Mannheim de 1868, signé à Paris le 21 janvier 1921 avec un Protocole additionnel signé à Paris le 29 mars 1923.	
<i>Entrée en vigueur de l'adhésion des Pays-Bas</i>	194
No. 517. — Echange de notes entre les Gouvernements esthonien et suédois réglant les relations commerciales entre leurs deux pays. Reval (Tallinn), le 7 juillet 1923.	
<i>Echange de notes y relatif</i>	196
No. 559. — Accord comportant des Arrangements détaillés pour le règlement des questions pendantes relatives au Chantoung, signé à Pékin le 1er décembre 1922.	
<i>Communication du Ministre de Chine à Rome y relative</i>	198
No. 560. — Accord entre la Chine et le Japon comportant des arrangements détaillés pour le règlement de questions pendantes relatives au chemin de fer de Tsingtao-Tsinanfou, signé à Pékin le 5 décembre 1922.	
<i>Communication du Ministre de Chine à Rome y relative</i>	198
No. 562. — Convention germano-tchécoslovaque relative au transfert de l'assistance concernant les invalides de guerre dans le territoire d'Hultschin, signée à Ratibor le 12 avril 1922.	
<i>Présentée à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne à Genève</i>	200
No. 4 a. — Convention internationale pour la protection de la propriété industrielle, signée à Paris le 20 mars 1883, révisée à Bruxelles le 14 décembre 1900 et à Washington le 2 juin 1911, avec son Protocole de clôture.	
<i>Adhésions</i>	200

	Pages
No. 470. — Additional Convention to the Convention concluded December 6, 1920, between the Swiss Confederation and the German Reich dealing with Swiss Mortgages in Germany containing the Gold Clause and with certain Classes of Francs Credits from German Debtors, signed at Munich, March 25, 1923.	
<i>Presented for registration by the German Consul at Geneva</i>	191
No. 486. — Exchange of notes between the German and Finnish Governments concerning expenses occasioned by Extradition between Germany and Finland. Berlin, February 20 and 28, 1922.	
<i>Presented for registration by the German Consul at Geneva</i>	191
No. 487. — Provisional Convention between Germany and Finland concerning certain Economic Questions, signed at Berlin, April 21, 1922.	
<i>Presented for registration by the German Consul at Geneva</i>	191
No. 506. — Agreement between the Czechoslovak Republic and Great Britain respecting the Customs Clearance of Commercial Travellers' Samples, signed at London, January 31, 1923.	
<i>Exchange of notes concerning the accession of New-Zealand, the Union of South Africa, the Irish Free State, Newfoundland and Malta to this agreement</i>	192
No. 510. — Protocol regarding the adhesion of the Netherlands to the modifications introduced by the Treaty of Versailles in the Convention of Mannheim of 1868, signed at Paris, January 21, 1921, with an Additional Protocol, signed at Paris, March 29, 1923.	
<i>Entry into force of the Netherlands adhesion</i>	195
No. 517. — Exchange of notes between the Estonian and Swedish Governments regulating the Commercial relations between their two countries. Reval (Tallinn), July 7, 1923.	
<i>Exchange of notes relating thereto</i>	197
No. 559. — Agreement on Detailed Arrangements for the Settlement of Outstanding Questions relative to Shantung, signed at Peking, December 1, 1922.	
<i>Communication by the Chinese Minister at Rome relating thereto</i>	199
No. 560. — Agreement between China and Japan on Detailed Arrangements for the Settlement of Outstanding Questions relative to the Tsingtao-Tsinanfu Railway, signed at Peking, December 5, 1922.	
<i>Communication by the Chinese Minister at Rome relating thereto</i>	199
No. 562. — Agreement between Germany and Czechoslovakia relative to the Transfer of Obligations in respect of Assistance to Persons in the Hultschin Area, disabled in the War, signed at Ratibor, April 12, 1922.	
<i>Presented for registration by the German Consul at Geneva</i>	201
No. 4 a. — International Convention for the Protection of Industrial Property, signed at Paris, March 20, 1883, revised at Brussels, December 14, 1900 and at Washington, June 2, 1911, together with the Final Protocol, annexed thereto.	
<i>Adhesions</i>	201

	Pages
No. 5 a. — Arrangement concernant l'enregistrement international des marques de fabrique ou de commerce, signé à Madrid le 14 avril 1891, révisé à Bruxelles le 14 décembre 1900 et à Washington le 2 juin 1911:	
<i>Adhésion</i>	204
No. 8 a. — Convention relative à la répression de la traite des blanches, signée à Paris le 4 mai 1910.	
<i>Adhésion</i>	206
No. 23 a. — Convention pour l'amélioration du sort des blessés et malades dans les armées en campagne, signée à Genève le 6 juillet 1906.	
<i>Adhésion</i>	206
No. 26 a. — Protocole final de la Conférence internationale de 1886 concernant l'unité technique des chemins de fer, signé à Berne, le 15 mai 1886, modifié le 18 mai 1907 et le 14 décembre 1912.	
<i>Adhésion</i>	208
No. 35 a. — Arrangement concernant la répression des fausses indications de provenance sur les marchandises, signé à Madrid le 14 avril 1891, révisé à Washington le 2 juin 1911.	
<i>Adhésions</i>	208
No. 36 a. — Protocole final de la Conférence internationale de 1886 concernant la fermeture des wagons devant passer en douane, signé à Berne le 15 mai 1886, et Protocole additionnel du 18 mai 1907.	
<i>Adhésion</i>	210
No. 42 a. — Convention entre la Belgique, le Brésil, l'Espagne, les Etats-Unis d'Amérique, l'Italie, le Portugal et la Serbie pour établir l'échange international des journaux officiels ainsi que des annales et des documents parlementaires, signée à Bruxelles le 15 mars 1886.	
<i>Adhésion</i>	210
No. 43 a. — Convention entre la Belgique, le Brésil, l'Espagne, les Etats-Unis d'Amérique, l'Italie, le Portugal, la Serbie et la Suisse, pour établir un système d'échanges internationaux pour les documents officiels et pour les publications scientifiques et littéraires, signée à Bruxelles le 15 mars 1886.	
<i>Adhésion</i>	212
No. 44 a. — Arrangement concernant l'échange de mandats postaux entre la Chine et les Pays-Bas, signé à Weltevreden le 26 septembre, à Pékin le 31 octobre 1919.	
<i>Dénonciation</i>	214
ERRATA	217

	Pages
No. 5 a. — Agreement concerning international registration of trade marks, signed at Madrid, April 14, 1891, revised at Brussels, December 14, 1900, and at Washington, June 2, 1911.	
<i>Adhesion</i>	205
No. 8 a. — Convention for the suppression of the white Slave Traffic, signed at Paris, May 4, 1910.	
<i>Adhesion</i>	207
No. 23 a. — Convention for the amelioration of the condition of the Sick and Wounded of Armies in the Field, signed at Geneva, July 6, 1906.	
<i>Adhesion</i>	207
No. 26 a. — Final Protocol of the International Conference of 1886 regarding the technical Standardisation of Railways, signed at Berne, May 15, 1886, amended, May 18, 1907, and December 14, 1912.	
<i>Adhesion</i>	209
No. 35 a. — Agreement for the prevention of false indication of origin on goods, signed at Madrid, April 14, 1891, revised at Washington, June 2, 1911.	
<i>Adhesions</i>	209
No. 36 a. — Final Protocol of the International Conference of 1886 regarding the Sealing of Railway trucks subject to Customs Inspection ; signed at Berne, May 15, 1886, and Additional Protocol of May 18, 1907.	
<i>Adhesion</i>	211
No. 42 a. — Convention between Belgium, Brazil, Spain, the United States of America, Italy, Portugal and Serbia, for the exchange of the "Journal Officiel" and of Parliamentary Records and Documents, signed at Brussels, March 15, 1886.	
<i>Adhesion</i>	211
No. 43 a. — Convention between Belgium, Brazil, Spain, the United States of America, Italy, Portugal, Serbia and Switzerland, for the International Exchange of Official Documents and of Scientific and Literary Publications, signed at Brussels, March 15, 1886.	
<i>Adhesion</i>	213
No. 44 a. — Arrangement for the exchange of money orders between China and the Netherlands, signed at Weltevreden September 26, at Peking, October 31, 1919.	
<i>Denunciation</i>	215
ERRATA	217

N° 595.

**BELGIQUE, LUXEMBOURG
ET FINLANDE**

Echange de notes en vue de régler, par un arrangement commercial provisoire, les relations économiques entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la Finlande. Stockholm le 9, Helsingfors le 12 février 1924.

**BELGIUM, LUXEMBURG
AND FINLAND**

Exchange of Notes with a view to regulating, by means of a provisional Commercial Agreement, the economic relations between the Belgo-Luxemburg Economic Union and Finland. Stockholm, February 9, Helsingfors, February 12, 1924.

No. 595. — ÉCHANGE DE NOTES¹ ENTRE LES GOUVERNEMENTS BELGE ET FINLANDAIS, EN VUE DE RÉGLER, PAR UN ARRANGEMENT COMMERCIAL PROVISOIRE, LES RELATIONS ÉCONOMIQUES ENTRE L'UNION ÉCONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE ET LA FINLANDE. STOCKHÖLM, LE 9, HELSINGFORS, LE 12 FÉVRIER 1924.

Texte officiel français communiqué par le Ministre des Affaires étrangères de la République de Finlande. L'enregistrement de cet échange de notes a eu lieu le 31 mars 1924.

— I —

No. 163

STOCKHÖLM, le 9 février 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Les négociations qu'ont poursuivies le GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FINLANDAISE et le GOUVERNEMENT DE SA MAJESTÉ LE ROI DES BELGES en vue de régler, par un Arrangement commercial provisoire, les relations économiques entre la Finlande et l'Union économique belgo-luxembourgeoise, ayant abouti à un accord, j'ai l'honneur, au nom et d'ordre de mon Gouvernement, de marquer, par la présente communication, la conclusion du dit Arrangement dont je prie Votre Excellence de vouloir bien trouver ci-après le texte :

Pour tout ce qui concerne le commerce, les douanes, l'industrie, la navigation et tous droits, taxes et impôts, qu'il s'agisse de personnes, de sociétés, de navires ou de marchandises, les deux Hautes Parties contractantes se garantissent mutuellement le traitement de la nation la plus favorisée.

Ce traitement ne s'applique toutefois pas aux avantages que l'une ou l'autre des Parties contractantes a accordés ou pourrait accorder aux Etats limitrophes, pour faciliter le trafic local dans une zone qui pourra s'étendre tout au plus sur une profondeur de 15 km. des deux côtés de la frontière.

D'autre part l'Union économique belgo-luxembourgeoise renonce à réclamer le bénéfice du traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne :

1. les avantages que la Finlande a accordés ou pourrait accorder à l'Esthonie aussi longtemps que ces avantages ne seront pas étendus à aucune Puissance tierce.
2. les avantages résultant de l'obligation d'employer des pilotes que la Finlande a accordés ou pourrait accorder à la Suède quant à la navigation au nord du 58° degré latitude nord.

¹ Cet arrangement ne comporte pas de ratification.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 595. — EXCHANGE OF NOTES² BETWEEN THE BELGIAN AND FINNISH GOVERNMENTS WITH A VIEW TO REGULATING, BY MEANS OF A PROVISIONAL COMMERCIAL AGREEMENT, THE ECONOMIC RELATIONS BETWEEN THE BELGO-LUXEMBURG ECONOMIC UNION AND FINLAND. STOCKHOLM, FEBRUARY 9, HELSINGFORS, FEBRUARY 12, 1924.

*French official text communicated by the Minister for Foreign Affairs of the Finnish Republic.
The registration of this exchange of Notes took place March 31, 1924.*

— I —

No. 163

STOCKHOLM, February 9, 1924.

YOUR EXCELLENCY,

In view of the fact that the negotiations entered into by the GOVERNMENT OF THE FINNISH REPUBLIC and THE GOVERNMENT OF HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS for the regulation, by means of a provisional commercial Agreement, of the economic relations between Finland and the Economic Union of Belgium and Luxemburg have reached a successful conclusion, I have the honour, in the name and by order of my Government, to endorse by the present communication the conclusion of the said Agreement, the text of which Your Excellency will find below :

In all matters connected with trade, Customs, industry, navigation and all dues, charges and taxes affecting persons, companies, vessels or goods, the two High Contracting Parties mutually guarantee to each other most-favoured-nation treatment.

This treatment shall not, however, be accorded in the case of advantages which either of the High Contracting Parties may have granted or may in future grant to the adjacent States to facilitate local traffic within a zone not exceeding 15 km. in depth on either side of the frontier.

The Economic Union of Belgium and Luxemburg further undertakes not to demand most-favoured-nation treatment in regard to :

(1) Advantages which are or may in future be granted by Finland to Esthonia, provided that such advantages are not extended to any third Power.

(2) Advantages, arising out of the obligation to employ pilots, which Finland has granted or may in future grant to Sweden in regard to navigation north of 58 degrees north latitude.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² This agreement does not entail ratification.

3. les avantages que la Finlande a accordés ou pourrait accorder à la Russie en ce qui concerne la pêche et la chasse aux phoques dans les territoires finlandais de l'Océan Glacial Arctique.

4. les avantages faisant l'objet des articles 2 et 6 de la Convention de commerce du 13 juillet 1921 entre la Finlande et la France, autres que ceux qui se rapportent aux produits énumérés à la liste A ci-annexée qui jouiront, lorsqu'ils seront originaires ou en provenance de l'Union économique belgo-luxembourgeoise et aussi longtemps que ladite Convention restera en vigueur, des dégrèvements qu'elle accorde à la France, à la condition d'être accompagnés d'un certificat d'origine analogue à celui qui est prescrit dans ladite Convention. Il est, d'autre part, entendu que tout avantage ainsi excepté du traitement de la nation la plus favorisée, que la Finlande concéderait en tout ou en partie à plus d'un Etat quelconque autre que la France, sera simultanément et inconditionnellement étendu aux produits originaires et en provenance de l'Union économique belgo-luxembourgeoise.

De même, la Finlande renonce à réclamer le bénéfice du traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les droits de douane perçus à l'entrée des territoires de l'Union économique belgo-luxembourgeoise, pour toutes les marchandises qui ne sont pas énumérées à la liste B ci-annexée.

Toutefois, l'Union économique belgo-luxembourgeoise s'engage à accorder à la Finlande le traitement de la nation la plus favorisée sans réserve dans le cas où la Finlande accorderait à l'Union économique belgo-luxembourgeoise tous les dégrèvements de douane accordés par la Finlande à la France, et non mentionnés dans la liste A susmentionnée.

Les dispositions concernant les taxes de douane et le régime de la navigation commerciale seront mises en application immédiatement après que la conclusion du présent Arrangement aura été marquée par un échange de lettres entre les représentants des deux Hautes Parties contractantes et l'Arrangement entier entrera en vigueur quinze jours après que les mesures législatives nécessaires auront été prises en Finlande.

Le présent Arrangement demeurera en vigueur jusqu'à la conclusion d'un traité de commerce entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la Finlande et restera exécutoire jusqu'à l'expiration d'un délai de six mois à dater du jour de sa dénonciation par l'une ou l'autre des Parties contractantes.

Je saisis cette occasion, Monsieur le Ministre, pour présenter à Votre Excellence les assurances de ma plus haute considération.

PAUL MAY.

— 2 —

No. 2693.

HELSINGFORS, le 12 février 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre note en date du 9 de ce mois N° 163, par laquelle vous avez bien voulu me signaler que le Gouvernement de Sa Majesté le Roi des Belges de même que celui de la République sont prêts à régler les relations économiques entre la Finlande et l'Union Economique belgo-luxembourgeoise par un Arrangement commercial provisoire, dont le texte se trouve inséré dans votre note sus-dite, et la conclusion duquel vous avez bien voulu marquer par votre communication mentionnée.

Au nom du Gouvernement de la République, j'ai l'honneur par la présente de confirmer et marquer la conclusion du dit Arrangement, dont je vous prie de vouloir bien trouver le texte reproduit ci-dessous :

N° 595

(3) Advantages which have been or may in future be granted by Finland to Russia in regard to fisheries and seal-hunting grounds in Finnish territorial waters in the Arctic Ocean.

(4) The advantages specified in Articles 2 and 6 of the Commercial Convention of July 13, 1921, between Finland and France, except such of those advantages as relate to the products enumerated in List A annexed hereto. These products, if they are produced in or exported from the Economic Union of Belgium and Luxemburg, shall, as long as the said Convention remains in force, be subject to the same abatements of Customs duty as are accorded to France by the Convention, provided that such products are accompanied by a certificate of origin on the model prescribed in the said Convention. It is further understood that any advantage which, as an exception to most-favoured-nation treatment, Finland may thus grant, wholly or in part, to more than one State in addition to France, shall at the same time be unconditionally extended to products produced in or exported from the Economic Union of Belgium and Luxemburg.

Similarly, Finland undertakes not to claim the advantages of most-favoured-nation treatment in regard to Customs duties levied on any goods not enumerated in List B annexed hereto at their entry into the territory of the Economic Union of Belgium and Luxemburg.

Nevertheless, the Economic Union of Belgium and Luxemburg undertakes to grant Finland most-favoured-nation treatment without reservation in the event of Finland's granting the Economic Union of Belgium and Luxemburg all the abatements of Customs duty which are granted by Finland to France and which are not specified in the above-mentioned List A.

The provisions concerning Customs duties and the regime of commercial navigation shall be put into effect as soon as the conclusion of the present Agreement has been endorsed by an exchange of Notes between the representatives of the two High Contracting Parties, and the Agreement as a whole shall come into force 15 days after the necessary legislative action has been taken in Finland.

The present Agreement shall continue in force until the conclusion of a commercial Treaty between the Economic Union of Belgium and Luxemburg and Finland, and shall remain operative until six months after the date of its denunciation by either of the Contracting Parties.

I have the honour to be, etc.

PAUL MAY.

— 2 —

No. 2693.

HELSINGFORS, *February 12, 1924.*

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note No. 163 dated February 9, in which you were good enough to inform me that the Government of His Majesty the King of the Belgians, like the Government of the Republic, is disposed to regulate the economic relations between Finland and the Economic Union of Belgium and Luxemburg by means of a provisional commercial Agreement, the text of which is embodied in your Note and the conclusion of which you were good enough to endorse by your communication above mentioned.

In the name of the Government of the Republic, I have the honour, by the present Note, to confirm and record the conclusion of the said Agreement, the text of which you will find below :

Pour tout ce qui concerne le commerce, les douanes, l'industrie, la navigation et tous droits, taxes et impôts, qu'il s'agisse de personnes, de sociétés, de navires ou de marchandises, les deux Hautes Parties contractantes se garantissent mutuellement le traitement de la nation la plus favorisée.

Ce traitement ne s'applique toutefois pas aux avantages que l'une ou l'autre des Parties contractantes a accordés ou pourrait accorder aux Etats limitrophes, pour faciliter le trafic local dans une zone qui pourra s'étendre tout au plus sur une profondeur de 15 km. des deux côtés de la frontière.

D'autre part l'Union économique belgo-luxembourgeoise renonce à réclamer le bénéfice du traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne :

1. les avantages que la Finlande a accordés ou pourrait accorder à l'Esthonie aussi longtemps que ces avantages ne seront pas étendus à aucune Puissance tierce.
2. les avantages résultant de l'obligation d'employer des pilotes que la Finlande a accordés ou pourrait accorder à la Suède quant à la navigation au nord du 58^e degré latitude nord.
3. les avantages que la Finlande a accordés ou pourrait accorder à la Russie en ce qui concerne la pêche et la chasse aux phoques dans les territoires finlandais de l'Océan Glacial Arctique.
4. les avantages faisant l'objet des articles 2 et 6 de la Convention de commerce du 13 juillet 1921 entre la Finlande et la France, autres que ceux qui se rapportent aux produits énumérés à la liste A ci-annexée qui jouiront, lorsqu'ils seront originaires ou en provenance de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise et aussi longtemps que la dite Convention restera en vigueur, des dégrèvements qu'elle accorde à la France, à la condition d'être accompagnés d'un certificat d'origine analogue à celui qui est prescrit dans ladite convention. Il est, d'autre part, entendu que tout avantage ainsi excepté du traitement de la nation la plus favorisée, que la Finlande concéderait en tout ou en partie à plus d'un Etat quelconque autre que la France, sera simultanément et inconditionnellement étendu aux produits originaires et en provenance de l'Union économique belgo-luxembourgeoise.

De même, la Finlande renonce à réclamer le bénéfice du traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les droits de douane perçus à l'entrée des territoires de l'Union économique belgo-luxembourgeoise, pour toutes les marchandises qui ne sont pas énumérées à la liste B ci-annexée.

Toutefois, l'Union économique belgo-luxembourgeoise s'engage à accorder à la Finlande le traitement de la nation la plus favorisée sans réserve dans le cas où la Finlande accorderait à l'Union économique belgo-luxembourgeoise tous les dégrèvements de douane accordés par la Finlande à la France, et non mentionnés dans la liste A sus-mentionnée.

Les dispositions concernant les taxes de douane et le régime de la navigation commerciale seront mises en application immédiatement après que la conclusion du présent Arrangement aura été marquée par un échange de lettres entre les représentants des deux Hautes Parties contractantes et l'arrangement entier entrera en vigueur quinze jours après que les mesures législatives nécessaires auront été prises en Finlande.

Le présent Arrangement demeurera en vigueur jusqu'à la conclusion d'un traité de commerce entre la Finlande et l'Union économique belgo-luxembourgeoise et restera exécutoire jusqu'à l'expiration d'un délai de six mois à dater du jour de sa dénonciation par l'une ou l'autre des Parties contractantes.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma haute considération.

CARL ENCKELL.

In all matters connected with trade, customs, industry, navigation and all dues, charges and taxes affecting persons, companies, vessels or goods, the two High Contracting Parties mutually guarantee to each other most-favoured-nation treatment.

This treatment shall not, however, be accorded in the case of advantages which either of the High Contracting Parties may have granted or may in future grant to the adjacent States to facilitate local traffic within a zone not exceeding 15 km. in depth on either side of the frontier.

The Economic Union of Belgium and Luxemburg further undertakes not to claim most-favoured-nation treatment in regard to :

(1) Advantages which are or may in future be granted by Finland to Esthonia, provided that such advantages are not extended to any third Power.

(2) Advantages arising out of the obligation to employ pilots, which Finland has granted or may in future grant to Sweden in regard to navigation north of 58 degrees north latitude.

(3) Advantages which have been or may in future be granted by Finland to Russia in regard to fisheries and seal fisheries in Finnish territorial waters in the Arctic Ocean.

(4) The advantages specified in Articles 2 and 6 of the Commercial Convention of July 13, 1921, between Finland and France, except such of those advantages as relate to the products enumerated in List A annexed hereto. These products, if they are produced in or exported from the Economic Union of Belgium and Luxemburg, shall, as long as the said Convention remains in force, be subject to the same abatements of Customs duty as are accorded to France by the Convention, provided that such products are accompanied by a certificate of origin on the model prescribed in the said Convention. It is further understood that any advantage which, as an exception to most-favoured-nation treatment, Finland may thus grant, wholly or in part, to more than one State in addition to France, shall at the same time be unconditionally extended to products produced in or exported from the Economic Union of Belgium and Luxemburg.

Similarly, Finland undertakes not to claim the advantages of most-favoured-nation treatment in regard to Customs duties levied on any goods not enumerated in List B annexed hereto at their entry into the territory of the Economic Union of Belgium and Luxemburg.

Nevertheless, the Economic Union of Belgium and Luxemburg undertakes to grant Finland most-favoured-nation treatment without reservation in the event of Finland's granting the Economic Union of Belgium and Luxemburg all the abatements of Customs duty which are granted by Finland to France and which are not specified in the above-mentioned List A.

The provisions concerning Customs duties and the regime of commercial navigation shall be put into effect as soon as the conclusion of the present Agreement has been endorsed by an exchange of Notes between the representatives of the two High Contracting Parties, and the Agreement as a whole shall come into force 15 days after the necessary legislative action has been taken in Finland.

The present Agreement shall continue in force until the conclusion of a commercial treaty between Finland and the Economic Union of Belgium and Luxemburg, and shall remain operative until six months after the date of its denunciation by either of the Contracting Parties.

I have the honour to be, etc.

CARL ENCKELL.

LISTE A.

PRODUITS DE L'UNION ÉCONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE BÉNÉFICIANT DES DÉGRÈVEMENTS PRÉVUS PAR LA CONVENTION DE COMMERCE DU 13 JUILLET 1921 ENTRE LA FINLANDE ET LA FRANCE.

N° du tarif finlandais	Désignation des produits	Détaxe %
Ex. 74	Raisins	50
108	Petits fours, gâteaux, biscuits, pains d'épices et autres espèces analogues ne rentrant pas dans les articles de confiserie	75
123	Confiserie non spécialement désignée	50
147	Fruits de table et baies, plantes potagères et champignons comestibles de divers genres	75
151	Autres conserves	75
166	Tabac préparé, autres espèces (que les cigares et cigarettes) et succédanés du tabac... ..	30
	<i>Soie filée, même unie à d'autres matières textiles :</i>	
232	Soie en petits emballages destinés à la vente au détail tels que : écheveaux, bobines et analogues	75
233	Autres	75
	<i>Tissus de laine pure ou mi-laine (sauf mélange de soie) :</i>	
	<i>Tapis :</i>	
268	noué avec au plus 180 nœuds sur une longueur de 1 mètre	75
269	avec plus de 180 nœuds sur la même longueur	75
270	en imitation de peluche, non noués en pièces ou découpés	75
271	Autres espèces	75
	<i>Dentelles, tissus de dentelle et tulle non mentionnés ailleurs :</i>	
	— de coton ou d'autres matières végétales, non spécialement désignées :	
287	Tulle à rideaux d'au moins 50 centim. de largeur... ..	75
288	Autres espèces	75
289	— de lin pur ou avec addition d'une matière fibreuse autre que la laine ou la soie	75
291	de soie ou en mélange d'autres matières	75
	<i>Bonneterie de demi-soie :</i>	
300	Se vendant par mètre	75
301	Autres espèces	75
323	Corsets, entièrement ou en partie de soie	85
	<i>Vêtements et ouvrages de couture ; non spécifiés :</i>	
	— de dentelle, tissus de dentelle ou tulle :	
325	Entièrement ou en partie de soie	85
326	Autres espèces	85
327	— fabriqués avec un produit de filage de soie pure	75
328	— fabriqués avec un produit de filage en demi-soie	75
	En tissus de laine :	
329	— munis de broderies ou de dentelles, ainsi que ceux dans la doublure, les revers ou les garnitures desquels entre de la soie	75
	<i>Ouvrages en bois tout faits, non spécifiés :</i>	
	— pesant plus de 2 kilos net par unité :	
374	Bronzés, dorés ou argentés, avec sculptures ou marqueterie	50
375	Teints, cirés, laqués, polis ou travaillés à la surface d'une façon analogue... ..	50
	— pesant au plus 2 kilos par unité :	
379	Bronzés, dorés ou argentés, avec sculptures ou marqueterie	50
380	Teints, cirés, laqués, polis et peints ou vernis	50
	<i>Papier non dénommé :</i>	
415	Coloré autrement qu'au cours de la fabrication, laqué, verni, doré, argenté ou couvert d'un autre métal ou de craie, muni de figures imprimées en une ou plusieurs couleurs, plissé, pressé ou estampé	90

LIST A.

PRODUCTS OF THE ECONOMIC UNION OF BELGIUM AND LUXEMBURG WHICH BENEFIT BY THE ABATEMENTS OF DUTY PROVIDED FOR IN THE COMMERCIAL CONVENTION OF JULY 13, 1921, BETWEEN FINLAND AND FRANCE.

No. in Finnish Tariff	Description of Articles	Abatement %
Ex. 74	Grapes	50
108	Petits-Fours, cakes, biscuits, gingerbread and other similar articles not included in confectionery	75
123	Miscellaneous confectionery	50
147	Dessert fruits and berries, vegetables and edible mushrooms of all kinds... ..	75
151	Other preserved foods	75
166	Prepared tobacco, other kinds (than cigars and cigarettes), and tobacco substitutes... <i>Spun silk even if combined with other textile fabrics.</i>	30
232	Silk in small packages for retail trade, such as skeins, reels, etc	75
233	Other forms <i>Pure wool or mixed wool fabrics (except wool mixed with silk).</i>	75
	<i>Carpets.</i>	
268	Knotted, not more than 180 knots per metre	75
269	More than 180 knots per metre	75
270	Imitation plush, not knotted, in lengths or cut	75
271	Other kinds	75
	<i>Lace, lace and net fabrics not otherwise specified.</i>	
	<i>Of cotton or vegetable materials not otherwise specified :</i>	
287	Net for curtains, not less than 50 cm. wide	75
288	Other kinds	75
289	Made of pure flax or with the addition of fibre other than wool or silk... ..	75
291	Made of silk, with or without admixture of other materials... ..	75
	<i>Half-silk materials.</i>	
300	Sold by the metre	75
301	Other kinds	75
323	Corsets, pure silk or half silk	85
	<i>Dresses and wearing apparel, miscellaneous.</i>	
	<i>Made of lace, lace and net fabrics :</i>	
325	Pure silk or half silk	85
326	Other kinds	85
327	Manufactured with a pure spun silk	75
328	Manufactured with a half-silk fabric	75
	<i>Of woollen materials :</i>	
329	Trimmed with embroidery or lace or lined, faced or trimmed with material containing silk	75
	<i>Fully manufactured articles in wood, miscellaneous.</i>	
	<i>Of net weight more than 2 kilogrammes each :</i>	
374	Imitation bronze, gilt or silver-gilt, carved or inlaid	50
375	Coloured, beeswaxed, lacquered, polished or subjected to any similar surface process... <i>Weighing not more than 2 kilogrammes each :</i>	50
379	Imitation bronze, gilt or silver gilt, carved or inlaid	50
380	Coloured, beeswaxed, lacquered, polished, painted or varnished... ..	50
	<i>Paper not specially described.</i>	
415	Coloured subsequently to manufacture, lacquered, glazed, gold silver or covered with any other metal or with chalk, bearing designs printed in one or several colours, crinkled, pressed or engraved	90

N° du tarif finlandais	Désignation des produits	Détaxe %
<i>Ouvrages de papier :</i>		
422	Cartes, sans impression, pour adresses, menus, cartes de visite, etc., ainsi que pour étiquettes, toutes espèces	90
427	Papier peint et bords de toutes espèces, même uni à d'autres matières... ..	90
<i>Ouvrages de cuir :</i>		
chaussures :		
473	recouvertes de soie ou demi-soie... ..	50
474	retournées, autres espèces	25
475	de cuir verni	50
479	Gants de cuir, même avec parties de tissu, non spécifiés... ..	50
481	Boîtes, ceintures, parties de ceintures et bretelles, étuis, portefeuilles et portemonnaies, ainsi que sacs avec ou sans garniture, en cuir, même associés à d'autres matériaux, pesant au plus 0 kg. 5 par unité	75
<i>Ouvrages en métaux précieux :</i>		
Or :		
499	Ouvrages, non spécifiés, entièrement ou en partie d'or et pierres ou perles enchâssées	75
Argent :		
502	Barres et fils façonnés, dorés ou recouverts d'or par un procédé mécanique... ..	75
503	Ouvrages, non spécifiés, entièrement ou en partie d'argent et aussi dorés ou recouverts d'or par un procédé mécanique et avec pierres ou perles enchâssées... ..	50
Platine :		
505	Ouvrages non spécifiés, entièrement ou en partie de platine, aussi avec pierres et perles enchâssées	50
614	Armes de tir de toutes espèces, comme carabines à ressort ou à air comprimé, fusils à plomb ou à balle, mitrailleuses, pistolets et revolvers, ainsi que parties d'armes entièrement façonnées	60
<i>Moyens de transport :</i>		
708	Voitures et véhicules, non spécialement désignés, et le train s'y rapportant ; roues caoutchoutées destinées à ces véhicules et voitures ; à l'exception des véhicules pour transporter les grumes de sciage et les camions, ainsi que les roues caoutchoutées destinées à ces derniers véhicules	75
<i>Instruments de musique :</i>		
714	Phonographes, gramophones, orgues de Barbarie, boîtes à musique et autres instruments non spécialement désignés servant à reproduire de la musique, et partie de ces instruments	75
715	Autres espèces non spécifiées, ainsi que parties et accessoires arrivant à part... ..	75
<i>Savons :</i>		
828	de parfumerie, savons de toilette et autres espèces analogues ; savons liquides ou mous, en tubes, flacons et autres emballages similaires de toutes sortes ; savons transparents	75
945	Articles de bijouterie, de toute sorte, à l'exclusion de ceux en or, argent ou platine, bracelets, broches, boutons de chemises, épingles à cravates, colliers et chaînes de montres, boucles de chapeaux, barrettes et autres parures pour les cheveux, ne pouvant être classées dans d'autres catégories, boutons de manchettes, crochets à montres, porte-montres, ainsi qu'autres articles de parure destinés à l'usage personnel	80

LISTE B.

MARCHANDISES FINLANDAISES BÉNÉFICIAINT DANS L'UNION ÉCONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE DU
TRAITEMENT DE LA NATION LA PLUS FAVORISÉE.

N° du tarif belge	Désignation des produits
4	Beurre et margarine.
6	Bois.
13	Charbon de terre, coke, charbon de bois et tourbe.
14	Conserves alimentaires.
16	Crème et lait.
17	Denrées alimentaires.
26	Grains et leurs dérivés.
33	Machines mécaniques et outils.
36	Matières minérales brutes non spécialement tarifées.
38	Mercerie et quincaillerie.
39	Métaux.
40	Meubles.
46	Papiers.
48	Peaux.
49	Pierres.
50	Poissons, crustacés et mollusques.
54	Produits divers pour l'industrie.
57	Résines et bitumes.
65	Végétaux et substances végétales non spécialement tarifés.
67	Viandes.

LIST B.

FINNISH GOODS WHICH ENJOY THE MOST-FAVOURLED-NATION TREATMENT IN THE ECONOMIC UNION OF BELGIUM AND LUXEMBURG.

No. in Belgian Tariff	Description of goods
4	Butter and margarine.
6	Timber.
13	Coal, coke, charcoal and peat.
14	Preserved foodstuffs.
16	Cream and milk.
17	Groceries.
26	Grains and their derivatives.
33	Machinery, mechanisms and tools.
36	Mineral raw materials, not specially tariffed.
38	Drapery and ironmongery.
39	Metals.
40	Furniture.
46	Paper.
48	Hides.
49	Stones.
50	Fish and shellfish.
54	Miscellaneous products for industrial purposes.
57	Resin and tar.
65	Vegetables and vegetable substances not specially tariffed.
67	Meat.

N° 596.

ITALIE
ET ROYAUME DES SERBES,
CROATES ET SLOVÈNES

Accords, signés à Rome le 27 jan-
vier 1924.

ITALY AND
KINGDOM OF THE SERBS,
CROATS AND SLOVENES

Agreements, signed at Rome, January
27, 1924.

No. 596. — ACCORDS ¹ ENTRE LE ROYAUME D'ITALIE ET LE ROYAUME DES SERBES, CROATES ET SLOVÈNES, SIGNÉS A ROME, LE 27 JANVIER 1924.

Texte officiel français communiqué par les Ministres d'Italie et du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes à Berne. L'enregistrement de ces accords a eu lieu le 7 avril 1924. A la demande des deux Parties contractantes ces accords ont été enregistrés sous un seul numéro.

I.

PACTE D'AMITIÉ ET DE COLLABORATION CORDIALE ENTRE LE ROYAUME D'ITALIE ET LE ROYAUME DES SERBES, CROATES ET SLOVÈNES.

LE GOUVERNEMENT DE SA MAJESTÉ LE ROI D'ITALIE et LE GOUVERNEMENT DE SA MAJESTÉ LE ROI DES SERBES, CROATES ET SLOVÈNES, fermement résolus d'assurer la paix, ainsi que les résultats obtenus pendant la grande guerre et sanctionnés par les Traités de Paix, sont tombés d'accord pour stipuler la présente Convention conséquence naturelle, soit de l'amitié existant entre les deux Royaumes soit du respect mutuel de leurs droits sur terre autant que sur mer, et sont convenus des articles suivants :

Article 1.

Les deux Hautes Parties contractantes s'engagent réciproquement à se prêter leur appui mutuel et leur collaboration cordiale pour le maintien de l'ordre établi par les Traités de Paix, conclus à Trianon, à Saint-Germain et à Neuilly, ainsi que pour le respect et l'exécution des obligations stipulées dans lesdits Traités.

Article 2.

Au cas où l'une des Hautes Parties contractantes deviendrait l'objet d'une agression non provoquée de la part d'une ou de plusieurs Puissances, l'autre Partie s'engage à rester neutre pendant toute la durée du conflit. Egalement au cas où la sécurité et les intérêts d'une des Hautes Parties contractantes seraient menacés par suite d'incursions violentes, provenant du dehors, l'autre Partie s'engage à lui prêter par son concours bienveillant son appui politique et diplomatique dans le but de contribuer à faire disparaître la cause extérieure de ces menaces.

¹ L'échange des ratifications a eu lieu à Rome le 22 février 1924.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 596. — AGREEMENTS² BETWEEN THE KINGDOM OF ITALY AND THE KINGDOM OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES, SIGNED AT ROME, JANUARY 27, 1924.

Official French text communicated by the Ministers for Italy and for the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes at Berne. The registration of these agreements took place April 7, 1924. At the request of the two Contracting Parties these Agreements have been registered under one number.

I

PACT OF FRIENDSHIP AND CORDIAL CO-OPERATION BETWEEN THE KINGDOM OF ITALY AND THE KINGDOM OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES.

THE GOVERNMENT OF HIS MAJESTY THE KING OF ITALY AND THE GOVERNMENT OF HIS MAJESTY THE KING OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES, being firmly resolved to secure peace and to safeguard the results obtained during the great war and sanctioned by the Treaties of Peace, have concurred in the conclusion of the present Convention as a natural consequence of the friendship between the two Kingdoms and of the respect of each for the rights of the other both on land and on sea, and have agreed upon the following Articles :

Article 1.

The two High Contracting Parties undertake to afford each other support and cordial cooperation in order to maintain the position established by the Treaties of Peace concluded at Trianon, Saint Germain and Neuilly, and to ensure respect and fulfilment of the obligations laid down in those Treaties.

Article 2.

In the event of one of the High Contracting Parties suffering an unprovoked attack from any Power or Powers, the other Party undertakes to remain neutral throughout the conflict. Furthermore, in the event of the safety and the interests of one of the High Contracting Parties being threatened as the result of forcible incursions from without, the other Party undertakes to afford political and diplomatic support in the form of friendly co-operation for the purpose of assisting to remove the external cause of such threat.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² The exchange of ratifications took place at Rome, February 22, 1924.

Article 3.

Au cas de complications internationales, et si les deux Hautes Parties contractantes tombent d'accord que leurs intérêts communs sont ou pourront être menacés, elles s'engagent à se concerter sur les mesures à prendre en commun pour les sauvegarder.

Article 4.

La durée de la présente Convention sera de cinq ans et pourra être dénoncée ou renouvelée un an avant son expiration.

Article 5.

Le présent Traité sera ratifié et les ratifications seront échangées à Rome. Il entrera en vigueur immédiatement après l'échange des ratifications.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs l'ont signé en double original et y ont apposé leurs sceaux.

Fait à Rome, le vingt-sept janvier mil neuf cent vingt-quatre

BENITO MUSSOLINI.

NIK. P. PACHITCH.
M. NINTCHITCH.

II.

PROTOCOLE ADDITIONNEL AU PACTE D'AMITIÉ ET DE COLLABORATION CORDIALE ENTRE LE ROYAUME D'ITALIE ET LE ROYAUME DES SERBES, CROATES ET SLOVÈNES.

Article 1.

Les Hautes Parties contractantes s'engagent à se communiquer, après une entente préalable, les accords qui intéressent leur politique dans l'Europe Centrale et déclarent à ce sujet que dans le Pacte d'Amitié signé à la date de ce jour il n'y a rien qui soit contraire aux Traités d'Alliance que le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes a conclus respectivement avec la République Tchécoslovaque et avec le Royaume de Roumanie le 31 août 1922¹ et le 7 juillet 1923.

Article 2.

Le Pacte d'Amitié conclu à la date de ce jour et le présent Protocole Additionnel seront présentés à la Société des Nations pour y être enregistrés conformément à l'art. 18 du Pacte.

Fait à Rome, le vingt-sept janvier mil neuf cent vingt-quatre.

BENITO MUSSOLINI.

NIK. P. PACHITCH.
M. NINTCHITCH.

¹ Vol. XIII, page 231 de ce Recueil.

Article 3.

In the event of international complications, if the two High Contracting Parties are agreed that their common interests are or may be threatened, they undertake to consult one another as to the steps to be taken in common to protect those interests.

Article 4.

The present Convention shall remain in force for five years, and may be denounced or renewed one year before its expiration.

Article 5.

The present Treaty shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at Rome. It shall come into force immediately upon the exchange of ratifications.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed it in duplicate and have thereto affixed their seals.

Done at Rome on January 27, 1924.

BENITO MUSSOLINI.

NIK. P. PACHITCH.
M. NINTCHITCH.

II

SUPPLEMENTARY PROTOCOL TO THE PACT OF FRIENDSHIP AND CORDIAL
CO-OPERATION BETWEEN THE KINGDOM OF ITALY AND THE KINGDOM OF
THE SERBS, CROATS AND SLOVENES.

Article 1.

The High Contracting Parties undertake to communicate to each other, after previous consultation, such Agreements as affect their policy in Central Europe, and declare in this connection that the Pact of Friendship signed on this day's date contains nothing contrary to the Treaties of Alliance which the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes has concluded with the Czechoslovak Republic and the Kingdom of Roumania on August 31, 1922,¹ and July 7, 1923, respectively.

Article 2.

The Pact of Friendship concluded on this day's date and the present Supplementary Protocol shall be presented to the League of Nations for registration in conformity with Article 18 of the Covenant.

Done at Rome on January 27, 1924.

BENITO MUSSOLINI.

NIK. P. PACHITCH.
M. NINTCHITCH.

¹ Vol. XIII, page 231 of this Series.

III.

ACCORD CONCLU ENTRE LE ROYAUME D'ITALIE ET LE ROYAUME DES SERBES, CROATES ET SLOVÈNES CONCERNANT FIUME.

SA MAJESTÉ LE ROI D'ITALIE ET SA MAJESTÉ LE ROI DES SERBES, CROATES ET SLOVÈNES :

ayant constaté l'impossibilité absolue de procéder à l'organisation d'une façon pratique de l'Etat Libre de Fiume, visé à l'article 4 du Traité signé à Rapallo¹ le 12 novembre 1920, et suivant les dispositions générales fixées dans l'Accord² signé à Rome le 23 octobre 1922 ;

dans le but d'établir des relations cordiales entre les deux Etats pour le bien commun des deux Peuples ;

animés du désir d'assurer de la façon la plus satisfaisante la vie de la Ville de Fiume et le développement économique qui correspond le mieux à ses intérêts ;

ont résolu de conclure un Accord dans ce but et ont nommé à cet effet comme leurs Plénipotentiaires :

SA MAJESTÉ LE ROI D'ITALIE :

Monsieur Benito MUSSOLINI, Député au Parlement, Président du Conseil et Ministre des Affaires Etrangères.

SA MAJESTÉ LE ROI DES SERBES, CROATES ET SLOVÈNES :

Monsieur Nicolas PACHITCH, Président du Conseil ;

Monsieur Momcilo NINTCHITCH, Ministre des Affaires Etrangères ;

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs, reconnus en bonne et due forme, sont convenus de ce qui suit :

Article 1.

Le Gouvernement italien reconnaît la souveraineté pleine et entière du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes sur le Port Baross et sur le Delta qui seront évacués et remis aux autorités compétentes du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes dans un délai de deux jours après l'échange des ratifications du présent Accord.

Article 2.

Le Gouvernement des Serbes, Croates et Slovènes reconnaît la souveraineté pleine et entière du Royaume d'Italie sur la ville et sur le port de Fiume ainsi que sur le territoire qui lui est attribué d'après la ligne de frontière indiquée dans l'article suivant.

Article 3.

La frontière du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, du côté de Fiume, telle qu'elle est fixée dans l'article 3 du Traité signé à Rapallo le 12 novembre 1920, devra être rectifiée en relation aux dispositions contenues dans les deux articles précédents. Cette ligne de frontière sera tracée par une Commission spéciale mixte, composée de délégués italiens et de délégués serbes, croates et slovènes, selon la ligne fixée en manière générale de la façon suivante :

« La route Castua-Fiume sera comprise dans le territoire du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes à partir d'un point à l'est de Tometici jusqu'au croisement au nord de Bergudi. La ligne

¹ Vol. XVIII, page 387 de ce Recueil.

² Vol. XVIII, page 405 de ce Recueil.

III

AGREEMENT CONCLUDED BETWEEN THE KINGDOM OF ITALY AND THE KINGDOM OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES CONCERNING FIUME.

HIS MAJESTY THE KING OF ITALY and HIS MAJESTY THE KING OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES :

being convinced of the absolute impossibility of organising in any practical fashion the Free State of Fiume referred to in Article 4 of the Treaty¹ signed at Rapallo on November 12, 1920, and in accordance with the general provisions laid down in the Agreement² signed at Rome on October 23, 1922 ;

with the object of establishing cordial relations between the two States for the common welfare of both Peoples ;

desirous of organising in the most satisfactory manner the life of the City of Fiume and that form of economic development which is in the best interests of the City ;

have decided to conclude an Agreement with this object, and have appointed as their Plenipotentiaries for that purpose :

HIS MAJESTY THE KING OF ITALY :

M. Benito MUSSOLINI, Member of Parliament, Prime Minister and Minister for Foreign Affairs.

HIS MAJESTY THE KING OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES :

M. Nicolas PACHITCH, Prime Minister ;

P. M. Momcilo NINTCHITCH, Minister for Foreign Affairs ;

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1.

The Italian Government recognises the full and entire sovereignty of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes over Port Baross and over the Delta, both of which will be evacuated and handed over to the competent authorities of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes within two days following upon the exchange of ratifications of the present Agreement.

Article 2.

The Government of the Serbs, Croats and Slovenes recognises the full and entire sovereignty of the Kingdom of Italy over the City and Port of Fiume and over the territory assigned to it by the frontier line indicated in the following Article.

Article 3.

The frontier of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes in the vicinity of Fiume, as fixed in Article 3 of the Treaty signed at Rapallo on November 12, 1920, is to be rectified in accordance with the provisions contained in the two preceding articles. This frontier-line will be drawn by a Special Mixed Commission composed of Italian delegates and Serb-Croat-Slovene delegates, along the line fixed in a general manner as follows :

“ The Castua-Fiume road will be included in the territory of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes, from a point east of Tometici to the cross-roads north of Bergudi. The frontier will

¹ Vol. XVIII, page 387 of this Series.

² Vol. XVIII, page 405 of this Series.

de frontière sera tracée sur le terrain suivant une ligne à déterminer entre la route susindiquée et la voie ferrée. A partir de ce point, la ligne de frontière remontera vers le nord-est de manière que Pekljn soit compris dans le territoire serbe, croate et slovène ; puis elle atteindra, par une courbe convexe au nord de Drenova un point de la Récina à déterminer dans la moitié septentrionale de la partie de frontière comprise entre les bornes VIII et IX ».

Le Royaume d'Italie reconnaît la souveraineté pleine et entière du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes sur le territoire qui est attribué de cette façon à ce dernier. Ce territoire sera évacué par l'Italie et remis au Royaume des Serbes, Croates et Slovènes dès que la délimitation de la nouvelle ligne de frontière aura été faite par la Commission mixte susdite. Cette Commission mixte accomplira ses travaux de telle manière que le territoire susdit puisse être évacué et remis dans le délai de cinq jours après l'échange des ratifications du présent Accord.

Article 4.

Dans les relations entre les zones de frontière, à travers la nouvelle ligne de frontière, et dans les relations entre la circonscription censuaire de Castua et le territoire italien limitrophe, seront observées les dispositions contenues dans la Convention additionnelle ci-jointe, Annexe *A*, lesquelles resteront en vigueur jusqu'à la conclusion du traité de commerce qui réglera le trafic de frontière.

Les deux Parties contractantes sont d'accord que dans le traité susmentionné les questions concernant le trafic de frontière entre les zones séparées par la nouvelle ligne de frontière seront réglées de manière que l'on tienne particulièrement compte des relations économiques entre les zones susdites et des besoins particuliers des populations respectives.

Article 5.

Le Royaume d'Italie concède en location pour la durée de 50 ans au Royaume des Serbes, Croates et Slovènes dans le Porto Grande de Fiume les emplacements couverts et découverts qui constituent le bassin Thaon di Revel, selon la description qui en a été faite à l'article 5 de la Convention Additionnelle ci-jointe en annexe. La location, dont tout caractère d'extraterritorialité est exclu, comprend le droit d'usage exclusif et illimité du grand Magasin du môle « Napoli », des deux Magasins qui donnent sur le quai Thaon di Revel et des deux Magasins du môle « Genova » qui donnent sur le côté occidental et le droit d'usage privilégié des trois quais qui délimitent le bassin en question avec les accessoires relatifs.

Les autorités du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes et le personnel qui dépend de ces autorités, préposés aux opérations de trafic de leur propre Etat dans le bassin susdit exerceront leurs fonctions en conformité de la Convention Additionnelle, Annexe *B*, jointe au présent Accord (Chapitre I).

Le Gouvernement des Serbes, Croates et Slovènes payera au Gouvernement italien un loyer annuel d'une lire or pour la location des installations du port susmentionnées.

Article 6.

La gare principale de Fiume sera organisée en régime de gare internationale de frontière. Conformément à ce que l'on fait dans les gares internationales de la frontière italienne, une Délégation des chemins de fer serbes, croates et slovènes composée d'un nombre convenable de personnel sera détachée dans cette gare. Cette Délégation collaborera avec l'Administration des chemins de fer italiens, surtout en ce qui concerne l'exploitation des embranchements qui réunissent la gare située sur le territoire serbe, croate et slovène au bassin visé à l'article précédent, et ce bassin au Port Baross. Les modalités de cette collaboration sont établies par la Convention Additionnelle, Annexe *B*, jointe au présent Accord (Chapitre II).

be drawn on the ground along a line to be fixed between the Castua-Fiume road and the railway. From this point, the frontier-line will run north-east, leaving Pekljn in Serb-Croat-Slovene territory, and will then, taking a convex curve to the north of Drenova, reach a point on the Recina, yet to be determined, in the northern half of the section of the frontier contained between the cairns Nos. VIII and IX. ”

The Kingdom of Italy recognises the full and entire sovereignty of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes over the territory thus assigned to the latter. This territory will be evacuated by Italy and handed over to the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes as soon as the delimitation of the new frontier-line has been carried out by the Mixed Commission. The Mixed Commission will accomplish its work in such a way as to enable the aforesaid territory to be evacuated and handed over within five days following the exchange of ratifications of the present Agreement.

Article 4.

In the relations between the frontier zones beyond the new frontier-line, and in the relations between the census area of Castua and the adjacent Italian territory, the provisions contained in the Supplementary Convention attached hereto (Annex A) shall be observed, and shall remain in force until the conclusion of the Commercial Treaty which is to regulate the frontier traffic.

The two Contracting Parties agree that, in the aforesaid Treaty, in the settlement of questions relating to frontier traffic between the zones divided by the new frontier-line, particular attention shall be paid to the economic relations between the said zones and to the special needs of their populations.

Article 5.

The Kingdom of Italy grants the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes a 50-years' lease of the covered and open sites in the Porto Grande of Fiume which form the Thaon di Revel Basin, as described in Article 5 of the additional Convention annexed hereto. The lease, which shall possess no extra-territorial character, shall include the sole and unlimited right to make use of the large warehouse on the " Naples " jetty, the two warehouses facing on the Thaon di Revel quay, and the two warehouses on the " Genoa " jetty facing westward, and the first claim to the use of the three quays which form the limits of the basin in question, with the accessories thereto.

The authorities of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes, and the staff under those authorities whose duty it is to supervise the traffic operations of their own State in this basin, shall perform their duties in accordance with the Supplementary Convention, (Annex B) attached to the present Agreement (Chapter I).

The Government of the Serbs, Croats and Slovenes shall pay the Italian Government an annual rent of 1 gold lira for the lease of the installations in the above-mentioned port.

Article 6.

The central railway station at Fiume shall be organised as an international frontier station. In accordance with the usual practice at international stations on the Italian frontier, a delegation representing the Serb-Croat-Slovene railways, consisting of a suitable number of officials, shall be attached to this station. This delegation shall co-operate with the Italian railway administration, particularly in operating the branches connecting the station situated in Serb-Croat-Slovene territory with the basin referred to in the preceding article and connecting that basin with Port Baross. The methods of co-operation to be followed are laid down in the Supplementary Convention, (Annex B) attached to the present Agreement (Chapter II).

Article 7.

La frontière entre Fiume et le Port Baross, le long du quai, sera délimitée selon la ligne tracée sur la carte jointe à la Lettre annexée au Traité de Rapallo susmentionné, de la façon que la Commission de délimitation visée à l'article 3 estimera être la plus convenable pour l'exercice de la surveillance douanière de la part de l'un et de l'autre Etat et en tenant compte des exigences spéciales du trafic, de l'ordre public et des communications de la Ville. Le pont tournant situé entre Port Baross et Porto Grande sera en territoire italien.

Le Royaume d'Italie reconnaît la souveraineté pleine et entière du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes sur les eaux de la Fiumara. De ce côté la ligne de frontière sera, par conséquent, constituée par le bord de la rive occidentale du canal.

Le passage et l'abord des flottants à la rive occidentale (italienne) de la Fiumara, sont réglés par la Convention Additionnelle ci-jointe, Annexe B (Chapitre III) de telle façon que la navigation sur la Fiumara n'en soit pas entravée.

Pour le maintien de ces droits d'usage sur les eaux serbes, croates et slovènes du canal, et en reconnaissance de la souveraineté du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes sur les eaux susdites, le Gouvernement italien payera au Gouvernement du Royaume susmentionné une redevance annuelle d'un dinar or.

Article 8.

En ce qui concerne l'aqueduc de Fiume et l'entretien des installations pour la rivière Recina, seront observées les dispositions établies par la Convention Additionnelle ci-jointe, Annexe B (Chapitre IV).

Article 9.

Aux minorités yougoslaves de Fiume sera concédé le régime qui résulte en faveur des minorités italiennes en Dalmatie des engagements internationaux en vigueur.

Article 10.

Le présent Accord sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Rome dans un délai maximum de vingt jours à partir de la date de signature du présent Accord.

En foi de quoi les Plénipotentiaires l'ont signé et muni de leurs sceaux.

Fait à Rome, en double exemplaire, le vingt-sept janvier mil neuf cent vingt-quatre.

BENITO MUSSOLINI.

NIK. P. PACHITCH.

M. NINTCHITCH.

ANNEXE A.

CONVENTION ADDITIONNELLE A L'ACCORD ENTRE LE ROYAUME D'ITALIE ET LE ROYAUME DES SERBES, CROATES ET SLOVENES POUR FIUME.

DISPOSITIONS CONCERNANT LES RELATIONS ÉCONOMIQUES ENTRE LES ZONES DE FRONTIÈRE.

Article 1.

Dans le présent Accord sont désignés :

1. Sous la dénomination de « Zone de frontière italienne » : le territoire du Royaume d'Italie compris entre la côte de la Mer Adriatique et une ligne qui borde, à l'est, le cours

Article 7.

The frontier between Fiume and Port Baross, passing along the quay, shall be delimited according to the line marked on the map attached to the Letter annexed to the Treaty of Rapallo, in such manner as the Delimitation Commission provided for in Article 3 may consider most convenient for the exercise of customs supervision by both States, regard being also had to the special needs of traffic, public order and communications in the city. The swing bridge between Port Baross and Porte Grande shall be in Italian territory.

The Kingdom of Italy recognises the full and entire sovereignty of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes over the waters of the Fiumara. On this side, therefore, the frontier-line shall be the edge of the western bank of the channel.

The passage and mooring of floating craft to the western (Italian) bank of the Fiumara shall be regulated in the attached Supplementary Convention, (Annex B, Chapter III), in such a manner as not to impede navigation on the Fiumara.

For the maintenance of these rights of user over the Serb-Croat-Slovene waters of the channel, and in recognition of the sovereignty of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes over the said waters, the Italian Government shall pay the Government of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes an annual rent of 1 gold dinar.

Article 8.

As regards the Fiume aqueduct and the upkeep of the works in connection with the river Recina, the provisions laid down in the attached supplementary Convention, (Annex B, Chapter IV), shall be observed.

Article 9.

Yugo-Slav minorities in Fiume shall be accorded the status granted to Italian minorities in Dalmatia by the international engagements in force.

Article 10.

The present Agreement shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at Rome not later than 20 days after the date of the signature of the present Agreement.

In faith whereof the Plenipotentiaries have signed the Agreement and have thereto affixed their seals.

Done in duplicate at Rome on January 27, 1924.

BENITO MUSSOLINI.

NIK. P. PACHITCH.
M. NINTCHITCH.

ANNEX A.

SUPPLEMENTARY CONVENTION TO THE AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF ITALY AND THE KINGDOM OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES CONCERNING FIUME.

PROVISIONS CONCERNING ECONOMIC RELATIONS BETWEEN THE FRONTIER ZONES.

Article 1.

For the purposes of the present Agreement :

1. The expression "Italian frontier zone" shall mean the territory of the Kingdom of Italy contained between the coast of the Adriatic Sea and a line which passes along the

de la Fiumara et de la rivière Recina, suit la nouvelle frontière du point de croisement de celle-ci avec la rivière Recina jusqu'à Trinaistic, et continue d'ici, en laissant incluse dans la zone la Commune de Mattuglie, jusqu'au croisement avec la route haute Mattuglie-Abbazia ; à partir de ce point elle descend parallèlement à la côte se tenant à un kilomètre de celle-ci et se joint à la mer au delà de Laurana aux « Bagni di Porocova ».

2. Sous la dénomination de « Zone de frontière serbe-croate-slovène » : le territoire de la Commune censuaire de Castua (Kastav) et la partie du territoire de l'Etat Libre de Fiume attribuée par l'accord, dont la présente est une annexe, au Royaume des Serbes, Croates et Slovènes.

Les Gouvernements des Parties contractantes se réservent de préciser la délimitation des deux zones en établissant d'un commun accord le tracé de leurs limites ayant égard aux conditions naturelles du terrain.

Article 2.

Les produits indiqués dans la Liste *A*, ci-annexée, provenant et originaires de l'une des zones de frontière indiquées à l'article 1^{er} et importés dans l'autre pour y être consommés, seront admis à leur entrée dans cette zone, en exemption de tout droit de douane ou de taxes de toute sorte.

Article 3.

Les produits indiqués dans la Liste *B* ci-annexée, provenant et originaires de la zone de frontière serbe, croate et slovène et destinés à être consommés dans la zone de frontière italienne, seront admis, à leur entrée dans cette zone, en exemption de tout droit de douane ou de taxes de toute sorte, jusqu'à concurrence de la quantité respectivement établie à la même liste, et dans les limites de cette quantité ils ne seront soumis à aucune entrave ou prohibition d'importation qui ne soit également appliquée aux mêmes produits importés dans le Royaume d'Italie en provenance de tout autre pays se trouvant dans les mêmes conditions.

Article 4.

Les produits indiqués dans la Liste *C* ci-annexée, provenant du libre trafic de la zone de frontière italienne et destinés à être consommés dans la zone de frontière serbe, croate et slovène, seront admis, à leur importation dans cette zone, en exemption de tout droit de douane ou de taxes de toute sorte, jusqu'à concurrence de la quantité respectivement établie à la même Liste, et dans les limites de cette quantité ils ne seront soumis à aucune entrave ou prohibition d'importation qui ne soit également appliquée aux mêmes produits importés dans le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes en provenance de tout autre pays se trouvant dans les mêmes conditions.

Ladite liste restera en vigueur, au maximum, pendant trois mois à partir de la date d'application de la présente Convention.

Article 5.

L'entrée en franchise douanière, d'une des zones-frontières à l'autre, ne sera pas accordée aux produits indiqués respectivement aux articles 2, 3 et 4 qui seraient importés par la poste, quelle que soit leur quantité, même lorsqu'ils seraient destinés aux habitants des zones de frontière. Les dispositions en vue de régler les concessions visées par les articles susmentionnés, ainsi que les mesures à adopter en cas d'abus, seront établies d'un commun accord entre les Administrations compétentes des deux Parties contractantes.

Il est en tout cas entendu que les dispositions de la Convention pour la répression de la contrebande et des contraventions aux lois de finance, conclue entre les deux Etats en date du 23 octobre

eastern side of the course of the Fiumara and of the River Recina, follows the new frontier from the point to which it crosses the River Recina as far as Trinaistic, and thence continues, leaving the commune of Mattuglie in the zone, as far as the point at which the frontier crosses the high road from Mattuglie to Abbazia ; from this point it runs parallel to and at a distance of 1 kilometre from the coast, and meets the sea beyond Laurana at the "Bagni di Porocova".

2. The expression "Serb-Croat-Slovene frontier zone" shall mean the territory of the census area commune of Castua (Kastav) and that part of the territory of the Free State of Fiume which is assigned to the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes by the Agreement to which this Convention is annexed.

The Governments of the Contracting Parties reserve the right to delimit the two zones in greater detail by tracing their frontiers by common agreement, having regard to the configuration of the ground.

Article 2.

The products mentioned in Annex A annexed hereto, coming from and originating in one of the frontier zones defined in Article 1, and imported into the other frontier zone for consumption, shall be allowed to enter into the latter zone free of any customs duties or taxes of any kind.

Article 3.

The commodities mentioned in List B annexed hereto, coming from and originating in the Serb-Croat-Slovene frontier zone, and intended for consumption in the Italian frontier zone, shall be admitted into the latter zone free of any customs duties or charge, in quantities not exceeding those specified in each case in the aforesaid list, and within the limits of such quantities they shall not be subject to any restrictions or import prohibition which does not also apply to the same commodities imported into the Kingdom of Italy from any other country in the same situation.

Article 4.

The commodities mentioned in List C annexed hereto, being the product of free exchange of commodities in the Italian frontier zone and intended for consumption in the Serb-Croat-Slovene frontier zone, shall be admitted as imports into the latter zone free of any customs duties or charge in quantities not exceeding those specified in each case in the aforesaid list, and within the limits of such quantities they shall not be subject to any import restriction or prohibition which does not also apply to the same commodities imported into the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes from any other country in the same situation.

This list shall remain operative for not more than three months from the date on which the present Convention comes into force.

Article 5.

Free passage through the customs from one frontier zone to the other shall not be granted in respect of the commodities mentioned in Articles 2, 3 and 4 when imported by post in whatever quantities, even if they are consigned to persons resident in the frontier zones. The regulations governing the concessions embodied in these articles, and the steps to be taken against improper practices, shall be determined by common agreement between the competent departments of the two contracting Parties.

It is in any case understood that the provisions of the Convention for the suppression of smuggling and infringements of the fiscal laws, concluded between the two States on October 23rd, 1922,

1922, seront observées de part et d'autre dans le but aussi de coopérer pour empêcher et punir tout abus dans la matière qui forme l'objet de la présente Convention.

Article 6.

Chacune des Parties contractantes s'engage à ne pas entraver par quelque prohibition que ce soit l'exportation de la zone frontière de son Etat à la zone frontière de l'autre des produits dont l'importation dans cette zone est admise en exemption de tout droit d'après les dispositions de l'article 2 de la présente Convention.

Il est également entendu que les droits ou autres taxes d'exportation que l'une ou l'autre des Parties contractantes pourrait adopter à l'égard des exportations du pays respectif en général, ne pourront pas s'étendre aux produits indiqués dans les listes *A*, *B* et *C* ci-annexées, qui soient exportés d'une des zones de frontière à l'autre.

Article 7.

Les ressortissants des Parties contractantes qui auraient leurs habitations ou fermes dans la zone de frontière italienne et des biens-fonds dans la zone de frontière serbe, croate et slovène ou bien qui auraient leurs habitations ou fermes dans cette dernière zone et des biens-fonds dans la zone de frontière italienne, ont le droit de transporter dans leurs habitations et fermes, à travers la ligne de frontière entre lesdites zones, même par des voies non douanières, en exemption de droits de douane d'importation ou d'exportation et de toute taxe ou impôt, et sans qu'ils puissent être soumis à des prohibitions d'importation ou d'exportation, tous les produits récoltés dans leurs propriétés, et cela pendant toute la période qui va du commencement de la saison des récoltes jusqu'à la fin de décembre.

Les personnes se trouvant dans les conditions indiquées au premier alinéa du présent article, ont aussi le droit de transporter à travers ladite ligne de frontière, en jouissant des mêmes exemptions de droits, taxes ou prohibitions, les animaux, les chariots et tous les instruments et ustensiles nécessaires pour les travaux agricoles, aussi bien que les matériaux de construction nécessaires pour la réparation des bâtiments existant dans lesdites propriétés et les vivres nécessaires pour l'entretien des ouvriers et des animaux pendant la durée des travaux agricoles ou de la réparation des bâtiments.

Les dispositions ci-dessus mentionnées s'appliquent aussi dans le cas où les personnes susdites auraient à exécuter des travaux forestiers ou inhérents à des droits de servitude forestière.

Toutes ces dispositions sont applicables aussi aux représentants des corps moraux et des personnes juridiques des deux zones de frontière qui possèderaient des biens-fonds ou des droits fonciers dans la zone de l'autre Etat.

Les dispositions en vue de régler ces concessions et les mesures à adopter en cas d'abus seront établies d'un commun accord entre les Administrations compétentes des deux Parties contractantes.

Article 8.

Les propriétaires ou locataires de terrains séparés de leurs habitations et fermes respectives par la ligne séparant les deux zones de frontière, sont autorisés à transporter de leurs maisons et fermes aux terrains susdits des bestiaux pour le pâturage en exemption de droits douaniers d'importation et d'exportation.

Lorsque le retour du pâturage aura lieu au cours de la même journée, les bureaux douaniers compétents se borneront à exercer leur surveillance par des mesures suffisantes à empêcher des abus, sans toutefois soumettre les bestiaux au régime douanier de l'importation temporaire. En tout cas ce régime ne pourra être adopté que d'après des règles à établir d'un commun accord entre les Gouvernements des deux Etats contractants.

will also be observed by both parties with a view to common action to prevent and punish any improper practices in connection with the subject of the present Convention.

Article 6.

Each of the Contracting Parties undertakes to abstain from restricting by prohibitions of any kind the export from its own frontier zone to the frontier zone of the other Party of commodities which may be imported into the latter zone free of all duties as provided in Article 2 of the present Convention.

It is further understood that any general export duties or other export charges which either of the Contracting Parties may impose upon exports from the country concerned shall not apply to the commodities mentioned in Lists A, B and C annexed hereto, when such commodities are exported from one frontier zone to the other.

Article 7.

Nationals of the High Contracting Parties having their dwellings or farms in the Italian frontier zone and landed property in the Serb-Croat-Slovene frontier zone, or having their dwellings or farms in the latter zone and landed property in the Italian frontier zone, shall have the right to transport to their dwellings and farms across the frontier-line between the said zones, even by routes which are not Customs routes, free from import or export duties, and from all taxes or imposts, and without being subject to import or export prohibitions, all produce harvested upon their property during the whole period from the beginning of the harvest season until the end of December.

Persons in the position described in the first paragraph of this article shall also have the right to transport across the said frontier-line, under the same conditions of freedom from duties, taxes and prohibitions, the animals, wagons and all the implements and utensils necessary for agricultural work, as well as the building materials required for the repair of buildings situated upon the said property, and the necessary food for the maintenance of the workmen and the animals, during the whole period of the agricultural work or the repair of the buildings.

The provisions set forth above shall also apply in the event of the persons mentioned above having to perform work in the forests, or work rendered necessary by forest requirements.

All these provisions shall apply also to the representatives of corporate bodies and legal entities in the two frontier zones, which possess landed property or rights in respect of land in the zone of the other State.

The regulations with regard to these privileges and the measures to be adopted in case of abuse shall be established by agreement between the competent administrations of the two Contracting Parties.

Article 8.

The owners or tenants of lands separated from their respective dwellings and farms by the line dividing the two frontier zones shall be entitled to transport their cattle for pasturage from their houses and farms to the said lands without being subject to import or export duties.

In cases in which the return from pasturage takes place on the same day, the competent Customs offices shall merely exercise supervision by measures sufficient to prevent abuse, without, however, subjecting the cattle to the Customs regulations concerning temporary importation. In any case, these regulations may only be adopted in accordance with rules to be established by agreement between the Governments of the two Contracting States.

Article 9.

Le mouvement des animaux entre les deux zones de frontière sera généralement libre de toute mesure sanitaire.

Toutefois, dans le cas où dans lesdites zones se vérifieraient des cas d'aphte épizootique ou d'autres maladies de nature largement contagieuse, les bêtes de l'espèce ou des espèces sujettes à la contagion, provenant des régions infectées, devront, pour être admises à traverser la frontière, être munies d'un certificat délivré par l'autorité communale compétente d'où il résulte que les bêtes, visées par le certificat, proviennent d'une localité exempte de l'épizootie.

Lorsque dans les zones de frontière seraient constatées des manifestations de peste bovine, tout mouvement de bestiaux et tout transit de produits et résidus d'animaux, aussi bien que de la paille, des fourrages, etc., entre lesdites zones seront défendus.

Article 10.

Les habitants de chacune des deux zones frontières pourront franchir la frontière librement et circuler dans la zone de frontière de l'autre Etat sans se conformer aux dispositions concernant les passeports, mais à la condition qu'ils soient munis d'une « Carte frontalière » délivrée par les autorités et sous les modalités établies dans les articles suivants.

Ils pourront passer et circuler aussi à cheval, en voiture ou bien dans n'importe quel véhicule, à la condition de se conformer aux dispositions douanières réglant le passage de ces moyens de transport à travers la frontière.

Sont dispensés de l'obligation de présenter la carte frontalière les enfants n'ayant pas encore 12 ans, lorsqu'ils sont accompagnés par des adultes munis de carte frontalière.

Article 11.

Aux effets des dispositions de l'article précédent sont considérés comme habitants des zones de frontières :

- a) tous les individus qui ont demeure habituelle dans les zones, ou qui, tout en habitant au dehors des mêmes zones, y possèdent des biens-fonds en propriété ou à bail, ou y tiennent un exercice à but de gain ;
- b) le personnel à la dépendance des propriétaires ou des locataires dont à la lettre a), employé par ceux-ci d'une manière permanente en leurs travaux ou en leur industrie dans les deux zones ;
- c) les représentants et les employés des corps moraux ou des personnes juridiques possédant dans lesdites zones un exercice à but de gain, en tant que ces représentants ou employés remplissent habituellement leurs fonctions dans le lieu où l'exercice est placé.

Article 12.

Les cartes frontalières dont à l'article 10 doivent être modelées d'après le type ci-joint et sont délivrées par les autorités de sûreté publique de l'arrondissement du pays respectif.

Pour être valables, les cartes frontalières doivent être visées ou par l'autorité consulaire de l'autre Etat, ou bien par la même autorité de cet Etat, qui est autorisée à les délivrer.

La validité des cartes frontalières est limitée à un an, mais si elles sont destinées aux employés d'un exercice fonctionnant pour une période moins longue, leur validité est limitée à la durée du fonctionnement de l'exercice, à la fin de laquelle elles peuvent être prorogées jusqu'au terme d'une année.

Les cartes frontalières doivent reproduire la description de la personne d'après les dispositions en vigueur pour les passeports.

Article 9.

The movement of animals between the two frontier zones shall in general be exempt from all sanitary measures.

Nevertheless, if cases of foot-and-mouth disease or other diseases of a very contagious nature are reported in the said zones, the animals of the kind or kinds subject to the contagion coming from the infected regions must be provided, in order to be allowed to cross the frontier, with a certificate given by the competent municipal authority, to the effect that the animals mentioned in the certificate come from a locality free from the disease in question.

Whenever within the frontier zones cases of cattle plague have been reported, all movement of cattle, and all transport of animal products and animal residues, as well as of straw, fodder, etc., between the said territory and the said zone shall be forbidden.

Article 10.

The inhabitants of the territory of the two frontier zones shall be entitled to cross the frontier freely and to travel in the frontier zone of the other State without conforming to the regulations concerning passports, on condition that they are provided with a " frontier permit " issued by the authorities in accordance with the conditions stipulated in the following articles.

They shall also be entitled to cross the frontier and proceed on horseback, by carriage or by any other vehicle, upon condition of conforming to the Customs regulations concerning the passage of these means of transport across the frontier.

Children under twelve years of age, accompanied by adults possessing frontier permits, shall be exempt from the obligation of presenting a frontier permit for inspection.

Article 11.

For the purpose of the provisions of the preceding article, the following persons shall be considered as inhabitants of the territory of the frontier zone :

- (a) All the persons residing habitually in the zone or in the said zone, and all persons who, though residing outside the said territory or zone, own or lease land or carry on an undertaking for profit there ;
- (b) The employees of the owners or tenants mentioned in paragraph (a) employed by the latter in a permanent capacity in connection with their work or industry in the two zones ;
- (c) The representatives and employees of corporate bodies or legal entities carrying on an undertaking for profit within the said zone, provided that these representatives or employees habitually discharge their functions in the place where the occupation is carried on.

Article 12.

The frontier permits mentioned in Article 10, shall be modelled on the attached specimen and shall be issued by the district police authorities of the district of the country concerned.

In order to be valid, the frontier permits must be visaed either by the Consular authorities of the other State or by those authorities of that State who are authorised to issue such cards.

The validity of the frontier permits shall be limited to one year, but if they are issued to the employees of an undertaking operating for a shorter period, their validity shall be limited to the period during which the undertaking is in operation, though it may, at the end of that period, be extended so as to make the permits valid for one year in all.

The frontier permits shall bear a description of the person in accordance with the regulations in force with regard to passports.

Article 13.

En cas d'urgence extrême (mort, maladies subites, enterrements et semblables) les fonctionnaires chargés du contrôle à la frontière peuvent remettre aux personnes qui ne sont pas munies de la carte frontalière une « Carte de passage » d'après le modèle ci-annexé, valable pour entrer une seule fois du territoire de l'une dans le territoire de l'autre zone.

Ces cartes doivent être visées, au moment de l'entrée dans l'autre Etat, par le bureau de contrôle de frontière de ce même Etat et sont valables pendant trois jours.

Article 14.

Les cartes frontalières et les cartes de passage visées aux articles qui précèdent et leurs visas sont exempts de tout droit de timbre ou autre.

Article 15.

Sauf les exceptions prévues par les présentes dispositions, le passage de la frontière à l'appui des cartes frontalières et des cartes de passage ne peut avoir lieu que par les points de transit fixés d'un commun accord entre les autorités politiques et douanières respectives.

Ces points doivent être indiqués sur les cartes frontalières et les cartes de passage.

Article 16.

Les médecins, les accoucheuses et les vétérinaires, résidant dans l'une des zones en cas d'urgence (surtout en cas de sinistres) peuvent être admis à exercer leur profession dans l'autre zone.

A cet effet l'assentiment donné par les autorités compétentes doit résulter d'une annotation à faire sur la carte frontalière respective au moment où elle est délivrée.

Dans les cas susmentionnés les médecins, les accoucheuses et les vétérinaires pourront franchir la frontière aussi par des voies secondaires, de jour et de nuit, à pied, à cheval, en voiture ou autre véhicule quel qu'il soit, si toutefois ils sont munis de la légitimation correspondante du bureau de la douane. Ils peuvent porter en outre, en exemption de droits, les objets nécessaires à l'exercice de leur profession (instruments, bandages, médicaments) dans une quantité qui soit, chaque fois, en proportion des besoins pour lesquels leur assistance est demandée.

Article 17.

La présente Convention aura effet à partir de l'entrée en vigueur de l'Accord auquel elle se rapporte, et sera exécutoire jusqu'à l'entrée en vigueur du Traité de Commerce entre les deux Parties contractantes. Elle sera considérée comme approuvée et sanctionnée par les deux Parties contractantes, sans autre ratification spéciale, par le seul fait de l'échange des ratifications de l'Accord susdit.

Fait à Rome, en double exemplaire, le vingt-sept janvier mil neuf cent vingt-quatre.

BENITO MUSSOLINI.

НИК. П. ПАЧИТЧ.

M. NINTCHITCH.

Article 13.

In cases of extreme urgency (death, sudden illness, funerals and similar events), the officials charged with the duty of supervision at the frontier may issue to persons who do not possess frontier permits, a pass ("carte de passage") of which a specimen is annexed hereto, valid for passing once from the territory of one zone to the territory of the other.

These cards must be visaed at the time of entrance into the other State by the Frontier Control Office of that State and shall be valid for three days.

Article 14.

The frontier permits and the passes mentioned in the preceding articles together with the visas thereon shall not be subject to any stamp duties or other charges.

Article 15.

Subject to the exceptions provided for in the present regulations, the passage of the frontier upon presentation of frontier permits and passes may only take place at the frontier stations designated by agreement between the respective political and Customs authorities.

These stations shall be indicated upon the frontier permits and passes.

Article 16.

In cases of emergency, especially in the event of a serious case, physicians, midwives and veterinary surgeons resident in one of the zones may be allowed to practise in the other zone.

The necessary consent of the competent authorities shall be given by means of a marginal note to be made upon the respective frontier permits at the time of issue.

In the cases mentioned above, physicians, midwives and veterinary surgeons shall also be allowed to cross the frontier by secondary roads, by day or by night, on foot, on horseback, by carriage, or by any other vehicle, provided that they possess the necessary Customs Office authorisation. Furthermore, they may carry free of duty the objects necessary for the exercise of their profession (instruments, bandages, medicaments) to an amount which shall be proportionate on each occasion to the needs of those who require their assistance.

Article 17.

The present Convention shall become operative on the entry into force of the Agreement to which it relates and shall remain operative until the entry into force of the Commercial Treaty to be concluded between the two contracting Parties. It shall be deemed to have been approved and sanctioned by the two contracting Parties without other special ratification, merely in virtue of the exchange of ratifications of the aforesaid Agreement.

Done in duplicate at Rome on the twenty-seventh day of January one thousand nine hundred and twenty-four.

BENITO MUSSOLINI.

НИК. П. ПАЧИТЧ.
М. НИТЧИТЧ.

LISTE A.

Liste des produits provenant et originaires de l'une des deux zones de frontière dont l'importation dans l'autre zone est admise en exemption de tout droit de douane ou de taxes de toute sorte :

Foin ;
 Paille ;
 Herbes pour la nourriture du bétail ;
 Feuilles sèches ;
 Plantes vives ;
 Légumes frais ;
 Bois en troncs bruts ;
 Bois à brûler ;
 Charbon de bois ;
 Tourteaux et autres résidus de graines et de fruits oléagineux pressurés ;
 Cendre à lessive ;
 Engrais ;
 Lie de vin ;
 Vinasse ;
 Glace artificielle ;
 Balayures et limons.

LISTE B.

Liste des produits provenant et originaires de la zone de frontière serbe, croate et slovène dont l'entrée dans la zone de frontière italienne est admise en exemption de tout droit de douane ou de taxes de toute sorte jusqu'à la concurrence respectivement ci-dessous indiquée, en tant que ces produits soient destinés à être consommés dans la zone italienne susdite :

Légumes secs de tout genre, en quantité non supérieure à 5 kilogrammes ;
 Farine de céréales, de châtaignes et de légumes, en quantité non supérieure à 10 kilogrammes ;
 Poisson frais et sec, en quantité non supérieure à 5 kilogrammes ;
 Pain et pâtes alimentaires, en quantité non supérieure à 10 kilogrammes ;
 Beurre, fromage et autres produits de lait en quantité non supérieure à 5 kilogrammes ;
 Viandes fraîches, en quantité non supérieure à 5 kilogrammes ;
 Lait frais, en quantité non supérieure à 20 litres ;
 Volaille vive, en quantité non supérieure à 5 unités ;
 Oeufs de volailles, en quantité non supérieure à 100 pièces.

LISTE C.

Liste des produits provenant du libre trafic de la zone de frontière italienne dont l'entrée dans la zone de frontière serbe, croate et slovène est admise en exemption de tout droit de douane ou de taxes de toute sorte jusqu'à la concurrence de la quantité respectivement indiquée ci-dessous, en tant qu'ils soient destinés à la consommation dans ladite zone serbe, croate et slovène :

Sucre, en quantité non supérieure à 2 kilogrammes ;
 Café, en quantité non supérieure à 1 kilogramme ;
 Poisson sec, en quantité non supérieure à 5 kilogrammes ;
 Riz, en quantité non supérieure à 5 kilogrammes ;
 Légumes secs de tout genre, en quantité non supérieure à 5 kilogrammes ;
 Chocolat, cacao et confiseries, en quantité non supérieure à 1 kilogramme ;
 Articles d'habillement (chaussures, vêtements, chapeaux) en mesure non supérieure à une pièce ; lingerie et articles tricotés d'usage personnel, en mesure non supérieure à trois pièces, pourvu, toutefois, que tous ces articles soient destinés à l'usage personnel du destinataire et en relation avec ses conditions sociales ;

LIST A.

List of commodities conveyed from and originating in one of the two frontier zones which may be imported into the other zone free of all customs duties or charges of any kind :

- Hay.
- Straw.
- Fodder for cattle.
- Dried leaves.
- Living plants.
- Fresh vegetables.
- Timber in uncut logs.
- Firewood.
- Charcoal.
- Oilcake and other residues of pressed grains and oleaginous fruits.
- Ashes for washing purposes.
- Manure.
- Lees of wine.
- Sour wine.
- Artificial ice.
- Refuse and earth.

LIST B.

List of commodities conveyed from and originating in the Serb-Croat-Slovene frontier zone which may enter the Italian frontier zone free of all customs duties or charges of any kind, in quantities not exceeding those specified in each case below, provided that the commodities in question are intended for consumption in the aforesaid Italian zone :

- Dried vegetables of all kinds, in quantities not exceeding 5 kilogrammes ;
- Cereal, chestnut and vegetable flour not exceeding 10 kilogrammes ;
- Fresh and dried fish not exceeding 5 kilogrammes ;
- Bread and farinaceous pastes not exceeding 10 kilogrammes ;
- Butter, cheese and other milk products not exceeding 5 kilogrammes ;
- Fresh meat not exceeding 5 kilogrammes ;
- Fresh milk not exceeding 20 litres ;
- Live poultry in numbers not exceeding 5 ;
- Eggs in numbers not exceeding 100.

LIST C.

List of commodities, the product of free exchange of goods in the Italian frontier zone which may enter the Serb-Croat-Slovene frontier zone free of all customs duties or charges of any kind, in quantities not exceeding those specified in each case below, provided that they are intended for consumption in the aforesaid Serb-Croat-Slovene zone :

- Sugar in quantities not exceeding 2 kilogrammes ;
- Coffee in quantities not exceeding 1 kilogramme ;
- Dried fish in quantities not exceeding 5 kilogrammes ;
- Rice in quantities not exceeding 5 kilogrammes ;
- Dried vegetables of all kinds not exceeding 5 kilogrammes ;
- Chocolate, cocoa and confectionery not exceeding 1 kilogramme ;
- Articles of clothing (shoes, suits, hats), not more than one of each kind ; underwear and knitted articles for personal use, not more than 3 of each, provided always that they are intended for the personal use of the consignee and are compatible with his social standing ;

Tissus de coton, en quantité non supérieure à 8 mètres, et tissus de laine en quantité non supérieure à 4 mètres ;
 Farines de céréales, de châtaignes et de légumes, en quantité non supérieure à 10 kilogrammes ;
 Pain et pâtes alimentaires, en quantité non supérieure à 10 kilogrammes ;
 Beurre, fromage et autres laitages, en quantité non supérieure à 5 kilogrammes ;
 Poisson frais, en quantité non supérieure à 5 kilogrammes ;
 Viande fraîche en quantité non supérieure à 5 kilogrammes ;
 Lait frais, en quantité non supérieure à 20 litres ;
 Volaille vivante, en quantité non supérieure à 5 pièces.

MODÈLE I.

CARTE FRONTALIÈRE.

SIGNATURE DU TITULAIRE

.....

Traits personnels :

On certifie que M.

titulaire de cette carte, né à

le jour'

appartenant à la Commune de

de profession

demeure habituellement dans la Commune de

Stature

Taille

Coloris

Cheveux

Barbe

Yeux

Nez

Bouche

Front

Signes particuliers

et { possède des biens-fonds. } à.....

 { a en location des biens-fonds. }

 { exerce l'industrie de }

 { exerce le commerce de }

Ou : il est au service de M.

propriétaire de biens-fonds à

et occupé en permanence à

Ou : il est représentant (ou employé) de

qui possède un exercice

M. est par conséquent autorisé à passer la frontière entre la zone de frontière italienne et la zone de frontière serbe, croate et slovène, par la voie

et de rester librement dans la dite zone italienne.....

et dans la zone de frontière serbe, croate et slovène.

Cette carte ne peut être employée pour des voyages au delà de la dite zone de frontière italienne et de la zone de frontière serbe, croate et slovène.

Cette carte est valable jusqu'à

Tout abus d'emploi de cette carte en annule la validité.

(Date) le jour

.....

Visa

AUTORITÉ QUI DÉLIVRE LA CARTE

Cotton fabrics in lengths not exceeding 8 metres ;
 Woollen fabrics in lengths not exceeding 4 metres ;
 Cereal, chestnut and vegetable flour in quantities not exceeding 10 kilogrammes ;
 Bread and farinaceous pastes in quantities not exceeding 10 kilogrammes ;
 Butter, cheese and other milk products in quantities not exceeding 5 kilogrammes ;
 Fresh fish in quantities not exceeding 5 kilogrammes ;
 Fresh meat in quantities not exceeding 5 kilogrammes ;
 Fresh milk in quantities not exceeding 20 litres ;
 Live poultry in numbers not exceeding 5.

SPECIMEN I.

FRONTIER PERMIT.

SIGNATURE OF HOLDER

.....

Personal characteristics :

Height
 Figure
 Colouring
 Hair
 Beard
 Eyes
 Nose
 Mouth
 Forehead
 Special characteristics

It is certified that :

M.....
 the holder of this permit :
 Born at
 Day
 Belonging to the parish of
 Profession
 Habitually residing in the parish of.....

and { owns landed property
 rents landed property
 carries on trade as
 carries on business as } at

Or : Is in the service of M
 Owner of landed property at
 Working permanently at

Or : He is the agent (or employee) of
 Who (which) carries on business as

M. is therefore authorised to cross the frontier between the Italian frontier zone and the Serb-Croat-Slovene frontier zone by the route and is free to remain in the aforesaid Italian zone and in the Serb-Croat-Slovene frontier zone.

This card cannot be used for travelling beyond the aforesaid Italian frontier zone and the Serb-Croat-Slovene frontier zone.

This card is valid until
 Misuse of this permit cancels its validity.

(Date) day

.....

Visa :

AUTHORITY GRANTING THE PERMIT

MODÈLE II.

CARTE DE PASSAGE

délivrée à M.
demeurant à
pour entrer une seule fois dans la zone de frontière de
voie
valable jusqu'à

(Date) jour

AUTORITÉ DE CONTRÔLE A LA FRONTIÈRE.

Visa :

Remarque. — La carte de passage peut être délivrée par l'Autorité de contrôle à la frontière en cas d'urgence (mort, maladie subite, funérailles, etc.). Elle doit être visée par l'Autorité de contrôle de frontière de l'autre Etat et sa durée ne peut surpasser trois jours.

La carte de passage ne peut pas s'employer pour des voyages au delà de la zone de frontière italienne et de la zone de frontière serbe, croate et slovène.

ANNEXE B.

CONVENTION ADDITIONNELLE A L'ACCORD ENTRE LE ROYAUME D'ITALIE ET LE ROYAUME DES SERBES, CROATES ET SLOVÈNES POUR FIUME

CHAPITRE I.

LOCATION DU BASSIN THAON DI REVEL DANS LE « PORTO GRANDE » DE FIUME.

Article 1.

Dans le but de faciliter la concentration et l'acheminement du trafic des marchandises en provenance et à destination du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes dans le port de Fiume, tant par voie de mer que par voie de terre, conformément à l'article 5 de l'accord signé à Rome le 27 janvier 1924 entre le Gouvernement du Royaume d'Italie et celui des Serbes, Croates et Slovènes, on a convenu des dispositions établies dans les articles suivants.

Article 2.

Le Gouvernement italien donne en location pour la durée de cinquante ans au Gouvernement du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, le bassin Thaon di Revel du « Porto Grande » de Fiume.

La situation, la forme et l'étendue du bassin donné en location sont déterminés par une ligne rouge sur le plan général du port de Fiume annexé comme partie intégrante à la présente Convention et par la description qui en est faite à l'article 5.

Les installations fixes et mobiles nécessaires au trafic des marchandises (grues, illumination des quais), à l'exception des installations souterraines de l'eau forment partie intégrante de la concession susindiquée.

SPECIMEN 2.

TEMPORARY PERMIT.

Granted to M.
 Living at
 For a single journey into the territory of
 Via
 Valid until
 (Date) day

FRONTIER CONTROL AUTHORITY.

Visa :

Note. — The temporary permit may be issued by the frontier control authority in urgent cases (death, sudden illness, funeral, etc.). It must be visaed by the frontier control authority of the other State, and its validity will not exceed three days.

The temporary permit cannot be used for travelling beyond the Italian frontier zone and the Serb-Croat-Slovene frontier zone.

ANNEX B.

SUPPLEMENTARY CONVENTION TO THE AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF ITALY AND THE KINGDOM OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES CONCERNING FIUME.

CHAPTER I.

LEASE OF THE THAON DI REVEL BASIN IN THE " PORTO GRANDE " OF FIUME.

Article 1.

In order to facilitate the concentration and organisation of goods traffic to and from the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes in the port of Fiume, both by sea and by land, in accordance with Article 5 of the Agreement signed at Rome on January 27, 1924, between the Government of the Kingdom of Italy and the Government of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes, the provisions laid down in the following articles have been agreed upon.

Article 2.

The Italian Government concedes to the Government of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes a fifty-years' lease of the Thaon di Revel Basin in the " Porto Grande " of Fiume.

The situation, shape and extent of the basin hereby leased are determined by a red line on the general plan of the Port of Fiume annexed to the present Convention as an integral part thereof, and by the description given in Article 5.

The fixed and movable equipment necessary for goods traffic (cranes and wharf-lighting), with the exception of underground water-pipes, form an integral part of the concession.

L'usage des installations des chemins de fer (rails, plateformes et autres outillages) est réglé par le Chapitre II de la présente Convention.

La location susdite aura effet à partir de la date de la remise du bassin qui aura lieu suivant les dispositions de l'article 4.

Article 3.

La concession en location des zones susdites ne leur confère sous aucune forme et sous aucun rapport un caractère d'extra-territorialité. Par conséquent les droits souverains de l'Etat italien sur toutes les aires concédées en location demeurent inviolés et inviolables.

Article 4.

La remise du bassin visé à l'article 2 devra résulter d'un procès-verbal dressé expressément sur place par les Délégués des deux Parties. Dans ce verbal sera faite la description de la consistance des œuvres et des biens meubles donnés en location.

Article 5.

La frontière orientale de la zone louée part du centre du côté vers la mer du môle « Genova » (m. 80 : 2 = m. 40) puis elle suit la ligne moyenne du môle susdit jusqu'à en rejoindre la base, et plus précisément l'alignement de la rive Revel ; de là la frontière tourne à l'ouest jusqu'à rejoindre le côté des magasins n. 10. et 11, qui donne sur la mer ; puis la ligne frontière tourne à angle droit vers le Nord — terre — jusqu'à l'alignement avec la façade postérieure des magasins n. 12-13, y compris le socle ou perron — continuant jusqu'à la hauteur de la façade ouest du magasin n. 17 (môle « Napoli ») — où la ligne frontière suit la façade ouest du même magasin jusqu'à atteindre la mer sur le bord du côté sud du môle Napoli susmentionné.

Article 6.

L'énumération et la description des installations fixes de tout genre, existant sur et dans les aires louées, seront faites au moment de la remise par les Délégués des Etats contractants (rails, plateformes, aiguilles, signaux, grues, appareils d'éclairage, extincteurs d'incendie, hydrants, téléphones d'alarme, etc.).

Article 7.

Les choses louées, les rives, les quais, les magasins devront servir pour le dépôt, pour l'embarquement, le débarquement et la réexpédition des marchandises. Les marchandises pourront y être manipulées et échantillonnées d'après les nécessités et leur nature.

Article 8.

Les prescriptions en vigueur dans le Royaume d'Italie concernant les matières inflammables, les matières combustibles à inflammation spontanée, les corrosifs, les explosifs et les marchandises dangereuses seront rigoureusement observées.

Les navires chargés de liquides inflammables au delà de la limite admise par le règlement portuaire de Fiume devront être déchargés dans le port « Petrolio ».

The use of the railway material (rails, platforms and other equipment) is regulated by Chapter II of the present Convention.

The above-mentioned lease shall have effect as from the date on which the basin is handed over, which shall be done in accordance with the provisions of Article 4.

Article 3.

The concession of a lease of these zones shall not invest them in any form or in any respect with an extra-territorial character. The sovereign rights of the Italian Government over all the areas leased shall therefore remain inviolate and inviolable.

Article 4.

The basin referred to in Article 2 shall be handed over after an inventory has been made on the spot for that purpose by the delegates of the two Parties. This inventory shall contain a detailed description of the installations and movable property affected by the lease.

Article 5.

The eastern frontier of the leased zone begins in the centre of the seaward end of the "Genoa" jetty (80 : 2 metres = 40 metres); then follows the middle line of the jetty as far as its base, or more accurately as far as the level of the Revel wharf; the frontier then turns westward until it reaches the seaward side of warehouses N^{os}. 10 and 11; it then turns at right angles northward (landward) as far as the level of the back of warehouses N^{os}. 12 and 13, including the plinth or steps, and continues as far as the level of the western face of warehouse N^o. 17 ("Naples" jetty), where it follows the western face of the last-named warehouse until it reaches the sea at the edge of the southern end of the aforesaid Naples jetty.

Article 6.

The enumeration and description of the fixed material of all kinds (rails, platforms, points, signals, lighting-plant, fire-extinguishers, hydrants, alarm-telephones, etc.) situated on and in the leased areas will be carried out by the delegates of the Contracting States at the time when the areas are handed over.

Article 7.

The materials leased, wharves, quays and warehouses, are to be used for the storage, loading, unloading and reloading of goods. They may also be used for the handling of goods and the taking of samples, as the nature of the goods and other considerations may require.

Article 8.

The regulations in force in the Kingdom of Italy with reference to inflammable substances, substances liable to spontaneous combustion, corrosives, explosives and dangerous goods shall be strictly observed.

Vessels loaded with inflammable liquids in excess of the limit allowed by the port regulations of Fiume must be unloaded in the "oil" (*petrolia*) basin.

Article 9.

Dans l'enceinte des emplacements donnés en location, la fourniture de l'énergie nécessaire pour les grues et pour les lampes électriques extérieures et intérieures de même que la fourniture de l'eau pour les différents usages dans les magasins, seront faites par l'autorité compétente du Port de Fiume aux prix les plus favorables faits à d'autres consommateurs dans le « *Punto franco* » et avec les mêmes modalités. Les quantités consommées seront vérifiées par des compteurs d'après l'usage courant et le montant des sommes dues sera liquidé de la manière et sous les formes qui sont déjà en usage dans le port de Fiume pour tous les autres consommateurs.

Article 10.

Pour faire observer les lois communes en matière de police portuaire, de discipline et d'ordonnances portuaires et pour toutes les exigences de caractère technique qui pourraient se vérifier en dépendance de cette concession dans le bassin loué, les fonctionnaires qui y sont délégués par le Gouvernement serbe, croate et slovène, requerront l'intervention des autorités portuaires, qui exerceront leurs pouvoirs par les moyens à leur disposition.

Article 11.

Les autorités italiennes préposées au fonctionnement des magasins et au trafic des marchandises dans le port de Fiume, y compris les autorités de la douane, auront la faculté d'entrer librement dans les magasins loués, après en avoir averti préalablement les dirigeants serbes, croates et slovènes.

Les magasins qui se trouvent dans la zone louée, seront donnés en gestion au Gouvernement serbe, croate et slovène, qui aura la responsabilité pleine et entière des marchandises qui s'y trouvent.

Le concessionnaire observera, pour les magasins qui lui sont concédés, les règlements et les prescriptions en vigueur dans le port de Fiume pour tout l'ensemble des magasins.

Article 12.

Les autorités serbes, croates et slovènes préposées à l'exercice des magasins loués devront notifier à la douane italienne de Fiume, tant pour des fins statistiques, que pour d'autres fins prescrites par les lois et les règlements en vigueur en Italie, les données relatives aux marchandises qui sont déposées dans les magasins susdits ou qui y sont manipulées. La notification dont il s'agit aura lieu, en voie ordinaire, périodiquement, d'après les accords qui seront pris entre les autorités des deux Etats, et, en voie extraordinaire, à tout moment au cas où la connaissance des données sus-indiquées serait nécessaire aux autorités italiennes.

Article 13.

Si le trafic serbe, croate et slovène dans le bassin loué n'exige pas d'une manière évidente la disponibilité de tous les locaux, découverts ou couverts, qui y sont situés, le Gouvernement italien aura la faculté de demander l'usage temporaire de quelque portion séparée qui ne serait pas encore utilisée et qui par contre serait nécessaire au trafic international des autres bassins du port.

Dans ce but, on prendra les accords de détail qui seront nécessaires avec le Représentant local du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes. Il en est de même pour ce qui a trait aux responsabilités.

Article 9.

Within the area of the sites leased the power required for cranes and indoor and outdoor electric lamps, and water for various purposes in the warehouses, shall be supplied by the competent authority of the Port of Fiume, at the lowest prices charged to other consumers in the "Punto Franco", and by the same methods. The quantities consumed will be checked by meters in the usual way, and the sums due will be paid in the manner and in the form already in use for all other consumers in the Port of Fiume.

Article 10.

In order to enforce the ordinary laws regarding the policing of the port, the maintenance of order and Port regulations, and for all technical requirements arising out of this concession in the basin leased, the officials appointed for that purpose by the Serb-Croat-Slovene Government shall request the port authorities to take action, and the latter shall exercise their powers by the means at their disposal.

Article 11.

The Italian authorities in control of the operation of the warehouses and of the goods traffic in the port of Fiume, including the customs authorities, shall have the right of free entry into the warehouses leased, upon giving notice to the Serb-Croat-Slovene managers.

The management of the warehouses situated in the zone leased shall be handed over to the Serb-Croat-Slovene Government, which shall assume full and entire responsibility for the goods contained therein.

In regard to the warehouses leased to him the lessee shall observe the by-laws and regulations in force for all warehouses in the Port of Fiume.

Article 12.

The Serb-Croat-Slovene authorities in control of the warehouses leased shall communicate to the Italian customs authorities at Fiume, both for statistical purposes and for any other purposes laid down by the laws and regulations in force in Italy, details of goods stored in the said warehouses or handled therein. These details shall as a general rule be communicated periodically, in accordance with the agreements to be concluded between the authorities of the two States, but may be communicated exceptionally at any time, should the Italian authorities require the details in question.

Article 13.

Should the Serb-Croat-Slovene traffic in the basin leased not definitely require the use of all the covered or open premises situated in that basin, the Italian Government shall have the right to ask for the temporary use of any separate portion not yet in use which may be required for the international traffic of the other basins in the port.

With this object the necessary detailed agreements shall be concluded with the local representative of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes. The same shall apply to the question of responsibilities.

Article 14.

L'administration du bassin loué et la gestion des services de ce bassin, appartient exclusivement au Gouvernement serbe, croate et slovène qui y pourvoira avec son personnel pour lequel seront observées les dispositions contenues dans les articles 40 et 41 de la présente Convention.

Pour toutes les opérations d'embarquement, de débarquement, de transbordement (tramacco), entassement, de livraison, de chargement et de déchargement des marchandises, etc., le Gouvernement serbe, croate et slovène se servira exclusivement des travailleurs du port organisés et inscrits auprès de la Capitainerie du Port et d'après les règles et les tarifs fixés par les autorités italiennes.

L'autorité serbe, croate et slovène préposée aux services du bassin loué pourra organiser des équipes de travailleurs choisis parmi ceux indiqués ci-dessus.

Article 15.

Aucune atteinte n'est, ni sera, portée à la juridiction de l'Etat italien sur les eaux qui sont comprises dans le bassin loué. Par conséquent les autorités du Port et de la douane de Fiume exerceront leur juridiction tant sur les eaux susdites que les autres bassins du port.

Toutefois, par la présente Convention est reconnu à l'Etat serbe, croate et slovène le droit d'usage privilégié des eaux qui sont devant les rives louées, de sorte que l'amarrage avec droit de prélation sur n'importe quel autre navire, y compris les navires italiens, soit réservé aux navires préannoncés à la destination du bassin loué.

Dans le cas où les rives dont il s'agit resteraient complètement ou partiellement inutilisées par défaut absolu de navires, les autorités italiennes du port de Fiume pourront y destiner d'autres navires qui soient en attente de places libres, sous réserve de les rappeler dès que des navires affectés au trafic spécial du Royaume Serbe, Croate et Slovène sont arrivés.

Par conséquent, les autorités portuaires italiennes et les délégués ou fonctionnaires serbes, croates et slovènes préposés à l'exercice des magasins loués devront se maintenir en relations continues et prendre en temps utile les accords les plus convenables afin que ni le trafic spécial du Royaume susdit ni le trafic international des autres parties du port n'aient à souffrir d'entraves ou d'inconvénients qui pourraient être évités.

De leur côté, les autorités du port de Fiume accorderont aux navires affectés au trafic serbe, croate et slovène d'autres amarrages aux quais des autres bassins, toutes les fois que les amarrages dans le bassin loué seront insuffisants. Il est entendu que les navires dont il s'agit seront soumis aux formalités douanières en vigueur dans les autres bassins susdits, toute intervention de la douane serbe, croate et slovène restant exclue.

Article 16.

Les délégués du Gouvernement serbe, croate et slovène préposés au fonctionnement du bassin loué ne pourront ordonner le mouvement des navires amarrés aux rives du bassin, et affectés au trafic serbe, croate et slovène, que par l'entremise des autorités du port de Fiume qui y pourvoient avec leur propre personnel.

Article 17.

Les réparations importantes qui pourraient être nécessaires pour la sûreté des ouvrages et installations loués seront à la charge du Gouvernement italien ; les réparations d'entretien ordinaire et celles requises pour la transformation des ouvrages et installations susdits en vue d'en faciliter l'usage seront à la charge du Gouvernement serbe, croate et slovène.

Article 14.

The administration of the basin leased, and the organisation of the services in that basin, shall be exclusively within the competence of the Serb-Croat-Slovene Government, which shall provide its own personnel for that purpose ; in regard to this personnel, the provisions contained in Articles 40 and 41 of the present Convention shall be observed.

For all operations of embarkation, disembarkation, transshipment (*tramacco*), storing, delivery, loading and unloading of goods, etc., the Serb-Croat-Slovene Government shall avail itself exclusively of the services of the port workers organised by and registered with the port authority, and shall adhere to the regulations and rates laid down by the Italian authorities.

The Serb-Croat-Slovene authority in control of the services of the basin leased may organise gangs of labourers selected from those mentioned above.

Article 15.

No derogation is or shall be made of the sovereignty of Italy over the waters contained within the basin leased. Accordingly, the port and customs authorities of Fiume shall exercise jurisdiction over the waters in question as well as over the other basins in that port.

Nevertheless, the present Convention recognises the first claim of the Serb-Croat-Slovene State to the use of the waters of the wharves leased, and accordingly the moorings, with the right of preference over all other vessels, including Italian vessels, are reserved to vessels which have been previously announced as proceeding to the basin leased.

Should the wharves in question remain completely or partially unused owing to the entire absence of vessels, the Italian authorities of the Port of Fiume may direct to those wharves other vessels which are waiting for vacant berths, but must recall all such vessels immediately on the arrival of vessels specially engaged in the traffic of the Serb-Croat-Slovene Kingdom.

Accordingly, the Italian port authorities and the Serb-Croat-Slovene delegates or officials in control of the warehouses leased shall maintain constant touch with one another, and shall, when necessary, conclude suitable agreements to prevent both the special traffic of the aforesaid Kingdom and the international traffic of the other parts of the port from suffering avoidable impediments or inconveniences.

The authorities of the Port of Fiume shall, in return, grant vessels engaged in the Serb-Croat-Slovene traffic additional berths at the quays in the other basins when the berthing accommodation in the basin leased is insufficient. It is understood that the vessels in question shall be subjected to the customs formalities in force in the other basins referred to, and that no action shall be taken by the Serb-Croat-Slovene customs.

Article 16.

The delegates of the Serb-Croat-Slovene Government in control of operations in the basin leased may not direct the movements of vessels berthed at the wharves in the basin and engaged in the Serb-Croat-Slovene traffic except through the authorities of the Port of Fiume, who shall deal with the matter through their own personnel.

Article 17.

The cost of any important repairs which may be required for the safety of the plant and equipment leased shall be borne by the Italian Government ; the cost of ordinary maintenance repairs and repairs entailed by the conversion of such plant and equipment in order to make its use more convenient shall be borne by the Serb-Croat-Slovene Government.

Article 18.

En conformité de l'article 5 de l'Accord auquel se rapporte la présente Convention, le Gouvernement serbe, croate et slovène payera au Gouvernement italien, à titre de redevance annuelle pour la location visée aux articles qui précèdent, la somme d'une lire or.

Article 19.

Sous la réserve des dispositions contenues dans l'article 9, toute majoration éventuelle des tarifs en vigueur pour les différentes fournitures et prestations faites par les autorités gouvernementales italiennes aux autorités serbes, croates et slovènes dans le port de Fiume, sera appliquée dans la même mesure qu'aux autres consommateurs, mais elle ne sera appliquée qu'à partir du premier jour du trimestre qui suit le trimestre au cours duquel la majoration susmentionnée a été établie.

Article 20.

Au cas où les deux Parties contractantes en verraient la nécessité, elles se réservent d'examiner si, pour faciliter le trafic maritime des hinterlands immédiats des ports de Fiume et de Susak qui réciproquement les intéressent, il ne serait pas le cas d'adopter un traitement spécial à accorder par les deux Parties aux navires battant n'importe quel pavillon qui auraient à effectuer des opérations de commerce dans les deux ports susdits dans la période d'un seul abord, surtout en ce qui concerne les taxes, tarifs et autres frais portuaires qui pourraient être appliqués, dans ces cas, aux navires battant n'importe quel pavillon.

CHAPITRE II.

SERVICES MIXTES ITALIENS ET SERBES, CROATES ET SLOVÈNES, DANS LA GARE PRINCIPALE DE FIUME.

Article 21.

Aux effets des dispositions suivantes, on entend pour « Gare Principale de Fiume » l'ensemble de toutes les installations de chemin de fer situées en territoire italien jusqu'aux dernières aiguilles vers l'ouest, et vers l'est jusqu'à la dernière aiguille sur la ligne haute, et sur les lignes de jonction avec le Delta jusqu'aux têtes des ponts tournants situés sur la Fiumara.

Article 22.

Tous les services de chemin de fer dans la gare principale de Fiume seront effectués et administrés par l'Administration italienne des chemins de fer de l'Etat, sauf les dispositions contenues à l'article 26.

En ce qui concerne les services à effectuer pour le compte commun, les règles d'exécution et la répartition des frais y relatifs seront établies d'accord entre les Administrations des chemins de fer des deux Etats.

On procédera de la même manière pour les règles et les frais d'exercice de l'embranchement de la ligne haute, comprise entre la dernière aiguille et le point de frontière situé sur la ligne haute.

Article 18.

In accordance with Article 5 of the Agreement to which the present Convention is attached, the Serb-Croat-Slovene Government shall pay the Italian Government the sum of one gold lira as annual rent for the lease referred to in the preceding articles.

Article 19.

Subject to the provisions contained in Article 9, any increase in the rates in force for the various supplies furnished and services rendered by the Italian Government authorities to the Serb-Croat-Slovene authorities in the Port of Fiume shall be imposed to the same extent as it is imposed upon other consumers, but shall not become operative until the first day of the quarter following the quarter during which such increase has been introduced.

Article 20.

The two Contracting Parties reserve the right to consider, should they find it necessary, whether, to facilitate the maritime traffic of the immediate hinterlands of the ports of Fiume and Susak, which concern them mutually, it would not be desirable to introduce special treatment to be granted by the two Parties to vessels flying any flag which might require to carry out commercial operations in both the said ports during the period of a single call, particularly as regards such dues, rates and other port charges as may in such cases be applicable to vessels flying any flag.

CHAPTER II.

COMBINED ITALIAN AND SERB-CROAT-SLOVENE SERVICES IN THE FIUME CENTRAL STATION.

Article 21.

For the purposes of the following provisions, the expression " Fiume Central Station " shall signify all the railway premises and material situated in Italian territory as far as the last points on the West side, and on the East side as far as the last points on the upper line and as far as the heads of the swing bridges over the Fiumara on the junction lines with the Delta.

Article 22.

All railway services in the Fiume Central Station shall be operated and administered by the administration of the Italian State Railways, except as otherwise provided in Article 26.

In the case of services to be operated for the common benefit, the working regulations and the allocation of the expenditure involved shall be determined by agreement between the railway administrations of the two States.

The same shall apply to the regulations of the expenses of operating the branch from the upper line between the last points and the spot at which the frontier crosses the upper line.

Article 23.

Un délégué de l'Administration des chemins de fer serbes, croates et slovènes, avec les employés nécessaires pour l'accomplissement de son service, résidera dans la gare principale de Fiume.

Article 24.

Les services effectués par l'Administration italienne des chemins de fer de l'Etat pour le compte commun, dans la gare principale de Fiume, comprennent :

1. le service des voyageurs et des bagages ;
2. la réception et le départ des trains, leur composition et décomposition et toutes les manœuvres ;
3. l'approvisionnement de l'eau pour le service des trains et pour le service de la partie de la gare d'usage commun. ;
4. le service des signaux d'arrivée et de départ ;
5. le service télégraphique ;
6. le chauffage, l'éclairage, le nettoyage, la surveillance et la garde de la partie de la gare d'usage commun.

Article 25.

Le service complet du mouvement des trains sera effectué par le personnel dirigeant de l'administration italienne des chemins de fer de l'Etat suivant les règlements des Administrations des chemins de fer des deux Etats.

La composition des trains sera faite sur la base des dispositions de l'Administration des lignes sur lesquelles les trains devront être acheminés, et suivant les ordres particuliers donnés par chacune des deux Administrations.

Les signaux placés sur les trains seront ceux qui sont en vigueur pour chacune des deux Administrations.

Le règlement des chemins de fer italiens de l'Etat sera adopté pour la circulation et les manœuvres à l'intérieur de la gare.

Article 26.

Il appartient à chacune des deux Administrations des chemins de fer, de pourvoir, par ses propres agents et séparément :

- au chauffage, à l'éclairage, au nettoyage, ainsi qu'à la surveillance et à la garde des endroits de la gare réservés exclusivement à son propre usage ;
- au chauffage, à l'éclairage, au nettoyage, à la lubrification de ses voitures et wagons ;
- au service complet des locomotives, y compris l'approvisionnement de l'eau et le tournement des locomotives.

Le service des marchandises en général sera réglé par des dispositions particulières à établir d'accord entre les deux Administrations des chemins de fer.

Article 27.

Pour les marchandises en sortie du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, ou qui y sont envoyées par chemin de fer, il sera établi dans la gare principale de Fiume un service de douane

Article 23.

A representative of the Serb-Croat-Slovene railway administration, with the railway staff necessary for the discharge of his duties, shall reside in the Fiume Central Station.

Article 24.

The services operated by the administration of the Italian State Railways for the common benefit at the Fiume Central Station shall comprise :

- (1) The passenger and luggage service.
- (2) The receipt and despatch of all trains, their composition and breaking up and all shunting operations.
- (3) The supply of water for the use of trains and for that part of the station which is used in common.
- (4) The arrival and departure signal services.
- (5) The telegraph service.
- (6) The heating, lighting, cleaning, supervision and policing of that part of the station which is used in common.

Article 25.

All the operations involved in the movement of trains shall be carried out by the managing staff of the administration of the Italian State Railways in accordance with the regulations of the railway administrations of both States.

The composition of trains shall be carried out according to the arrangements made by the administration of the lines over which the trains are to run, and according to the special orders given by each of the two administrations.

The signals placed on the trains shall be those in use by each of the two administrations.

The regulations of the Italian State Railways shall be followed as regards traffic and shunting within the station.

Article 26.

It shall be the duty of each of the two railway administrations to make separate provision through its own officials :

For the heating, lighting, cleaning, supervision and policing of those parts of the station which are exclusively reserved for its use ;

For the heating, lighting, cleaning and oiling of its coaches and trucks ;

For the entire upkeep of the locomotives, including the water-supply and the turning of locomotives.

Generally speaking, the goods service shall be governed by special regulations to be established by the two railway administrations in agreement.

Article 27.

For goods coming from the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes or consigned to it by rail, a combined Italian and Serb-Croat-Slovene customs service shall be established at the

mixte, italien et serbe, croate et slovène, qui fonctionnera conformément aux dispositions des articles suivants.

Les opérations qui pourront être effectuées sur les dites marchandises dans la gare susmentionnée seront fixées par le Gouvernement serbe, croate et slovène.

S'il n'est pas disposé autrement par les articles suivants, les marchandises seront vérifiées en premier lieu par les employés de l'État, duquel elles sortent, et ensuite par ceux de l'État où elles entrent ou auquel elles sont destinées et cela suivant les modalités de remise qui seront établies. Les visites seront effectuées, autant que possible, simultanément par les deux bureaux. Dans le cas où il ne serait pas possible de procéder de cette façon, la douane qui aura accompli sa tâche la première aura toujours le pouvoir de surveiller les marchandises qui auront été déjà visitées par elle, jusqu'à ce que les opérations de l'autre douane ne soient pas encore terminées.

Le bureau de douane serbe, croate et slovène ne pourra adopter aucune mesure, ni faire aucun acte qui puisse priver la douane italienne de sa liberté d'action dans l'accomplissement de ses attributions et dans la surveillance des marchandises, visitées ou à visiter, soit dans le bassin loué à l'État serbe, croate et slovène, soit au dehors de ce bassin.

Article 28.

Pour les marchandises qui sortent du territoire du Royaume Serbe, Croate et Slovène à destination du bassin loué au même Royaume, les deux douanes, italienne et serbe, croate et slovène, se borneront à en garantir le transit à partir de la frontière italo-serbe, croate et slovène jusqu'à l'entrée du dit bassin, de la manière qui sera établie entre les deux Administrations compétentes. Il appartiendra à la seule douane serbe, croate et slovène d'effectuer dans le bassin en question les opérations de sortie de son propre État.

Les marchandises qui sortent du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes à destination du « *Punto Franco* » en dehors dudit bassin devront être remises par l'Administration des chemins de fer serbes, croates et slovènes à l'Administration des chemins de fer italiens pour être envoyées à destination, après qu'elles auront été délivrées par la douane serbe, croate et slovène comme marchandises à exporter de son pays. La douane italienne prendra les mesures nécessaires pour garantir le transit de la frontière italo-serbe, croate et slovène jusqu'à l'entrée du « *Punto Franco* ».

Article 29.

Les marchandises qui sortent du « *Punto Franco* » à destination du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes par chemin de fer, seront pris en charge par l'Administration italienne des chemins de fer de l'État après que les opérations nécessaires auront été accomplies par la douane italienne pour en assurer la sortie du territoire italien.

Lorsque les opérations de douane requises pour ces marchandises par les règlements de l'État serbe, croate et slovène ne pourront être effectuées dans les emplacements attenants au bassin loué au dit État, et s'il ne convenait pas de les effectuer à leur entrée dans le territoire serbe, croate et slovène, elles pourront être accomplies par le bureau de douane serbe, croate et slovène, ensemble avec la douane italienne, même dans des localités du « *Punto Franco* » autres que les emplacements attenants au dit bassin et qui seront fixées d'accord entre les deux Administrations des douanes.

Pour les marchandises à destination du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, provenant du bassin du « *Punto Franco* » dont le dit Royaume est locataire, la visite sera effectuée simultanément par les deux douanes italienne et serbe, croate et slovène à la sortie dudit bassin, de manière que, après la visite de la douane serbe, croate et slovène, la douane italienne intervienne pour les opérations nécessaires à en assurer la sortie du territoire italien.

Article 30.

La remise de la part d'une à l'autre des Administrations de chemins de fer, des marchandises, qui, étant arrivées par chemins de fer de l'un des deux États et à destination de l'autre, doivent

Fiume Central Station, and shall perform its duties in accordance with the provisions of the following articles.

The operations to which such goods may be subjected in the station shall be determined by the Serb-Croat-Slovene Government.

Except as otherwise provided in the following articles, the goods shall be checked first by the officials of the State from which they came, and subsequently by those of the State into which they are going or to which they are consigned; they shall be handed over according to such procedure as may be established. Inspections shall be carried out, as far as possible, by the two offices simultaneously. Should this prove impossible, the customs office which first completes its work shall always be entitled to keep watch over the goods which it has already examined until the other customs office has completed its operations.

The Serb-Croat-Slovene customs office shall take no step or action which might deprive the Italian customs officials of their freedom of action in regard to the performance of their duties and to the supervision of goods which have been or are to be examined, either in the basin leased to the Serb-Croat-Slovene State or elsewhere.

Article 28.

In the case of goods leaving the territory of the Serb-Croat-Slovene Kingdom and consigned to the basin leased to that Kingdom, the Italian and Serb-Croat-Slovene customs offices shall merely guarantee the transit of such goods from the Italo-Serb-Croat-Slovene frontier to the entry into the aforesaid basin, following such procedure as may be determined by the two competent administrations. The Serb-Croat-Slovene customs office alone shall carry out outward operations on behalf of that State in the basin in question.

Goods leaving the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes for any part of the "Punto Franco" outside the basin shall be handed over by the administration of the Serb-Croat-Slovene Railways to the administration of the Italian railways for conveyance to their destination, after having been delivered by the Serb-Croat-Slovene customs office as goods for export from that country. The Italian customs office shall take the necessary steps to guarantee the transit of such goods from the time they leave the Italo-Serb-Croat-Slovene frontier until their arrival in the "Punto Franco".

Article 29.

Goods leaving the "Punto Franco" for the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes by rail shall be taken over by the administration of the Italian State Railways when the Italian customs office has performed the necessary operations to permit of the departure of the goods from Italian territory.

Where the customs operations required in respect of such goods by the regulations of the Serb-Croat-Slovene State cannot be performed in the premises attached to the basin leased to that State, and where it is not convenient to perform those operations on the entry of the goods into Serb-Croat-Slovene territory, they may be performed by the Serb-Croat-Slovene customs office in concert with the Italian customs office, even in parts of the "Punto Franco" other than the premises attached to the basin, which parts shall be determined by agreement between the two customs administrations.

Goods consigned to the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes, and coming from the basin in the "Punto Franco" of which the said Kingdom is the lessee, shall be examined simultaneously by the Italian and Serb-Croat-Slovene customs offices on leaving the basin, in such a way as to allow the Italian customs office, after the examination by the Serb-Croat-Slovene customs office, to take the necessary action to permit of the departure of the goods from Italian territory.

Article 30.

Goods which have arrived by rail from one of the two States and are consigned to the other, and which are to continue their journey by rail, shall be handed over by one of the railway

continuer leur route par chemin de fer, aura lieu après que les opérations de douane relatives à la sortie auront été effectuées et avant d'accomplir les opérations relatives à l'entrée.

Article 31.

L'échange du matériel roulant, chargé ou vide, entre la gare principale de Fiume et les installations situées dans le territoire du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes et vice versa, aura lieu avec des manœuvres par rames qui seront reçues et remises sur les voies et suivant les règles qui seront fixées d'un commun accord entre les Administrations des chemins de fer et des douanes des deux Etats. Aucun fret ne sera débité pour le matériel roulant à voyageurs et à marchandises, appartenant à l'une ou à l'autre des deux Administrations, qui séjournera dans la gare principale de Fiume, sans en sortir. Pour le matériel de toute autre Administration de chemin de fer le fret passif sera débité à celles des deux Administrations qui l'a en consigne. Les prestations qui sont faites par l'Administration italienne des chemins de fer pour le service de l'enceinte louée au Gouvernement serbe, croate et slovène à l'intérieur et à l'extérieur de l'enceinte susdite seront réglées par des accords particuliers sur la base fixée par le cahier de charge relatif à l'exploitation des embranchements reliés au réseau italien de l'Etat.

Article 32.

L'Administration italienne des chemins de fer de l'Etat est tenue à fournir les locaux nécessaires au fonctionnement des bureaux serbes, croates et slovènes que l'on instituera dans la gare principale de Fiume d'après les présentes dispositions, y compris les locaux nécessaires pour le service de douane et de police sanitaire et vétérinaire de l'Etat serbe, croate et slovène dans la gare susdite.

Les conditions et les limites de cette obligation, ainsi que l'obligation éventuelle de meubler les bureaux ou de fournir les locaux nécessaires pour le logement des employés, seront établies par des accords à prendre entre les autorités gouvernementales des deux Etats.

Article 33.

Les locaux, les emplacements et les magasins nécessaires aux services en commun, de même que les locaux, les emplacements et les magasins que l'on destinera aux services de douane, de police sanitaire et vétérinaire, etc., de l'Etat serbe, croate et slovène dans la gare principale de Fiume, seront déterminés d'un commun accord par les délégués des deux Gouvernements, avec le concours des Administrations intéressées des deux Etats.

Article 34.

L'entretien ordinaire et extraordinaire des voies ferrées, des mécanismes et de toute autre installation relative aux chemins de fer, ainsi que l'entretien des bâtiments, sera fait aux soins de l'Administration italienne des chemins de fer de l'Etat.

Les dépenses concernant la partie de la gare d'usage commun seront inscrites au compte commun.

Les dépenses concernant la partie de la gare d'usage exclusif du chemin de fer ou de toute autre Administration du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes seront portées au débit des dites Administrations contre remboursement des dépenses, majorées du dix pour cent.

L'entretien des bâtiments, des voies ferrées, des mécanismes et de toute autre installation comprise dans l'enceinte louée au Royaume des Serbes, Croates et Slovènes sera fait aux soins et aux dépenses de l'Administration des chemins de fer serbes, croates et slovènes, qui pourra aussi en charger l'Administration des chemins de fer italiens, qui y pourvoira contre remboursement des dépenses majorées du dix pour cent.

administrations to the other after the outward customs operations have been carried out and before the inward operations are performed.

Article 31.

The exchange of rolling-stock, loaded or empty, between the Fiume Central Station and the depots situated in the territory of the Serb-Croat-Slovene Kingdom and *vice versa*, shall be carried out by shunting batches of trucks, which shall be received and passed on over the lines and according to the regulations to be determined by common agreement between the railway and customs administrations of the two States. No charge shall be made for passenger and goods rolling-stock belonging to either of the two administrations which does not leave the Fiume Central Station. In the case of rolling-stock belonging to any other railway administration, the charges shall be debited to that one of the two administrations which is responsible for the rolling-stock in question. Services rendered by the Italian Railway Administration in respect of the area leased to the Serb-Croat-Slovene Government, both within and without that area, shall be governed by special agreements on the lines laid down in the conditions of contract regarding the operation of the branch lines connected with the Italian State Railway system.

Article 32.

The administration of the Italian State Railways shall be required to furnish the necessary premises for the Serb-Croat-Slovene offices to be established in the Fiume Central Station in virtue of the present provisions, including the premises required for the customs and medical and veterinary examination services of the Serb-Croat-Slovene State in the station.

The conditions and limits of this obligation, and of the obligation (should any such arise) to furnish the offices or to provide the necessary housing accommodation for employees, shall be determined by agreements to be concluded between the Governmental authorities of the two States.

Article 33.

The premises, sites and warehouses required for the common services, and the premises, sites and warehouses to be assigned to the customs, medical and veterinary examination and other services of the Serb-Croat-Slovene State in the Fiume Central Station, shall be determined by common agreement by the delegates of the two Governments, with the assistance of the department concerned in each State.

Article 34.

Ordinary and extraordinary repairs to the tracks, machinery and other railway equipment, and to buildings, shall be carried out by the administration of the Italian State Railways.

Expenditure relative to that part of the station which is used in common, shall be entered in the common account.

Expenditure relating to that part of the station which is used exclusively by the railway or any other administration of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes shall be debited to the said administrations pending repayment of the expenditure plus 10 %.

Repairs to buildings, tracks, machinery and all other equipment situated in the area leased to the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes shall be carried out by and at the expense of the administration of the Serb-Croat-Slovene Railways; the latter may, however, entrust such repairs to the Italian Railway Administration, which shall carry them out, charging the cost plus 10 %.

Si, toutefois, le Gouvernement serbe, croate et slovène ou les Administrations qui en dépendent demandaient l'exécution de travaux de construction, d'agrandissement ou d'adaptation des bâtiments ou d'installations affectés à son usage exclusif ou bien loués, des accords préalables seront pris par les deux Gouvernements afin de répartir équitablement les dépenses entre les Administrations compétentes de l'un et de l'autre Etat.

Article 35.

Les meubles, la papeterie, les registres et tout autre matériel nécessaire à l'administration des bureaux des chemins de fer, de douane, des services sanitaires et vétérinaires, qui seront indiqués dans une liste spéciale et provenant du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes seront admis à l'entrée dans la gare principale de Fiume en exemption de tout droit d'importation conformément aux dispositions qui seront établies d'accord entre les deux Gouvernements.

Il en sera de même pour les pièces de rechange et le matériel nécessaire à la réparation du matériel roulant provenant du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, qui seront admis en exemption de tout droit d'importation dans ladite gare.

Article 36.

La surveillance douanière et de police sur les voies ferrées et toute autre installation relative aux chemins de fer sera de la compétence exclusive des autorités italiennes.

A cet effet les fonctionnaires et les gardes affectés au service de la douane italienne sont autorisés :

- a) à entrer dans les locaux mis à la disposition des bureaux serbes, croates et slovènes, pour les inspections officielles qui se rendraient nécessaires ;
- b) à demander de vérifier l'état des marchandises en dépôt et les registres et documents relatifs.

Les inspections, qui seront effectuées dans les établissements mis à la disposition des bureaux serbes, croates et slovènes, doivent toujours avoir lieu en la présence d'un employé compétent du Gouvernement du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes ayant fonctions directives.

Articles 37.

L'Administration italienne des chemins de fer dressera à la fin de chaque mois le compte des dépenses communes majorées du dix pour cent pour les frais généraux d'administration. La quote-part, calculée en raison du nombre des essieux-voiture, essieux-fourgon à bagages, essieux-wagon, entrés ou sortis, chargés ou vides, sera inscrite au débit de chaque administration. Ce compte sera transmis pour l'acceptation à l'Administration des chemins de fer serbes, croates et slovènes.

L'Administration des chemins de fer serbes, croates et slovènes devra solder le montant susdit dans le courant du mois qui suit celui pendant lequel le compte susdit a été remis.

Les différences qui seraient relevées dans le compte susdit n'en devront pas retarder le règlement mensuel. Ces différences devront être toutefois réglées dans le compte successif.

La monnaie adoptée pour ces paiements est la lire italienne.

Les tarifs pour l'approvisionnement de l'eau aux locomotives et aux voitures, ainsi que pour l'entretien et les réparations éventuelles du matériel roulant, seront établis d'accord entre les Administrations intéressées.

Article 38.

La perception, la comptabilité et le versement des recettes des voyageurs, bagages et chiens, provenant de Fiume dans la direction de Zagreb et vice versa, seront effectués d'après les règlements des chemins de fer du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes.

Should, however, the Serb-Croat-Slovene Government or the administrations under its control require construction, extension or adaptation operations to be performed on buildings or equipment which are set apart for their exclusive use or which are leased by them, the two Governments shall conclude preliminary agreements with a view to the equitable allocation of the cost as between the competent administrations of the two States.

Article 35.

Furniture, stationery, account-books and all other material (which will be enumerated in a special list) required by the administrations of the railway, customs, medical and veterinary offices, and coming from the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes, shall be allowed to enter the Fiume Central Station free of all import duty, in accordance with the regulations to be fixed by the two Governments in agreement.

Similarly, spare parts and material required for the repair of rolling-stock coming from the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes shall be allowed to enter the said station free of all import duty.

Article 36.

The customs and police supervision of the tracks and all other railway equipment shall be exclusively within the province of the Italian authorities.

For these purposes the officials and guards of the Italian Customs Service shall be authorised :

- (a) to enter the premises placed at the disposal of the Serb-Croat-Slovene offices for any official inspections which may be found necessary ;
- (b) to demand admittance in order to check the lists of goods in the warehouses and the accounts and papers connected therewith.

The inspections shall be carried out in the premises placed at the disposal of the Serb-Croat-Slovene offices, and shall always take place in the presence of a competent and responsible official under the Government of the Serbs, Croats and Slovenes.

Article 37.

At the end of each month the Italian Railway Administration shall draw up the account of the common expenditure plus 10 % for general administrative charges. The appropriate proportion, calculated according to the number of coach axles, luggage van axles and truck axles arriving or leaving, loaded or empty, shall be debited to each administration. The account shall be forwarded for approval to the administration of the Serb-Croat-Slovene Railways.

The administration of the Serb-Croat-Slovene Railways shall pay the amount in question in the course of the month following the month in which the account was forwarded.

Any discrepancies which may be found in the account shall not delay the monthly settlement, but shall be adjusted in the next account.

These payments shall be effected in Italian lire.

The rates to be charged for the supply of water for locomotives and coaches, and for the maintenance of rolling-stock and any repairs thereto, shall be determined by agreement between the administrations concerned.

Article 38.

Monies received in respect of passengers, luggage and dogs travelling from Fiume in the direction of Zagreb and *vice versa* shall be collected, recorded and paid over in accordance with the railway regulations of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes.

Article 39.

La responsabilité pour les accidents aux personnes et les sinistres aux choses et au matériel, causés par les accidents de chemin de fer, qui auraient lieu pendant l'exécution des services en compte commun, sera à la charge de l'Administration pour le compte de laquelle le service est fait.

Dans le cas où, à la suite d'une enquête en contradictoire, on ne pourrait pas établir avec précision quelle est l'Administration responsable, les conséquences de l'accident seront supportées en parties égales par les deux Administrations.

La responsabilité qui découle d'accidents occasionnés par des services qui ne sont pas services en commun retombe sur l'Administration par laquelle ou pour le compte de laquelle le service en question était fait.

Article 40.

Les Administrations du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes desquelles dépendent les bureaux institués dans la gare principale de Fiume prévus par les présentes dispositions devront communiquer à l'autorité politique italienne de Fiume les noms des personnes qui seront employées dans les bureaux susdits huit jours avant qu'elles y prennent service.

Dans le cas où, pour des raisons plausibles, l'autorité susnommée aurait à soulever des exceptions contre quelques-unes des personnes susdites, ces exceptions seront prises en considération par l'Administration serbe, croate et slovène intéressée.

Article 41.

Le Gouvernement serbe, croate et slovène s'engage à empêcher que ses administrations destinées à prêter service près des bureaux institués par ces mêmes administrations dans la gare principale de Fiume, soit en qualité de fonctionnaires, soit comme agents ou avec n'importe quelle autre fonction des personnes qui aient été condamnées pour contrebande ou pour d'autres infractions graves aux lois de finance.

Dans le cas où un fonctionnaire ou un agent de l'Etat serbe, croate et slovène, autorisé à résider ou à entrer à Fiume pour des raisons de service, serait reconnu coupable de quelque crime ou délit civil ou politique ou même seulement d'une contravention ou d'une infraction aux lois de finance, le Gouvernement de l'Etat serbe, croate et slovène aura l'obligation de les remplacer immédiatement.

Article 42.

En cas de contraventions en matière de douane les fonctionnaires des deux Etats appliqueront les lois de leur Etat.

Article 43.

Dans les enceintes et emplacements où ont lieu les services douaniers en commun, les fonctionnaires de douane de chacun des deux Etats sont autorisés à assister aux opérations de douane effectuées par les fonctionnaires du Bureau de douane de l'autre Etat aussi bien qu'au chargement des marchandises sur les véhicules en départ.

Les dispositions de la Convention pour la répression de la contrebande et des contraventions aux lois de finance, conclue entre les deux Etats en date du 23 octobre 1922, seront observées aussi pour ce qui concerne les Bureaux douaniers établis dans la gare principale de Fiume.

Article 39.

The responsibility for accidents to persons and damage to goods and material arising out of railway accidents occurring in the course of the operation of joint services shall be borne by the administration on behalf of which the operation is carried out.

Should it prove impossible, after a judicial enquiry, to determine with certainty which administration is responsible, the consequences of the accident shall be borne in equal proportions by the two administrations.

The responsibility for accidents arising out of the operation of service which are not joint services shall be borne by the administration by or on behalf of which the operation of the service in question was carried out.

Article 40.

The administrations of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes which control the offices established in the Fiume Central Station, as laid down in the present provisions, shall notify the Italian political authorities in Fiume of the names of all persons employed in such offices eight days before they take up their employment.

Should the latter authorities take exception on any reasonable grounds to any of the persons in question, such objections shall be taken into consideration by the Serb-Croat-Slovene administration concerned.

Article 41.

The Serb-Croat-Slovene Government undertakes to see that its administrations do not appoint any persons who have been sentenced for smuggling or other serious infringements of the fiscal laws to any position, either as officials or agents or in any other capacity, in the offices established by those administrations in the Fiume Central Station.

Should any official or agent of the Serb-Croat-Slovene State, authorised to reside in Fiume or to enter Fiume for service reasons, be convicted of any civil or political crime or offence, or even merely of contravening or infringing the fiscal laws, the Government of the Serb-Croat-Slovene State shall be obliged to replace him immediately.

Article 42.

In the event of customs infringements, the officials of each State shall apply the legislation of their own State.

Article 43.

In the areas and premises used in common by both customs services, the customs officials of each of the two States shall be authorised to be present at the performance of customs operations by the officials of the customs office of the other State, and at the loading of goods on vehicles about to be despatched.

The provisions of the Convention for the suppression of smuggling and of offences against the fiscal laws, concluded between the two States on October 23, 1922, shall also apply to the customs offices established in the Fiume Central Station.

Article 44.

Les fonctionnaires de l'Etat serbe, croate et slovène en service dans la gare principale de Fiume sont autorisés à accomplir leurs fonctions selon l'usage et les règlements en vigueur dans leur Etat.

Par conséquent, les fonctionnaires visés à l'alinéa premier, pourront porter dans les enceintes et dans les emplacements de la gare, destinés au service, l'uniforme et les armes prescrits par leurs règlements.

Dans les enceintes et emplacements susdits et dans les cas prévus, par les lois de l'Etat serbe, croate et slovène ces fonctionnaires pourront saisir les marchandises en contravention et prendre les mesures nécessaires pour mettre en état d'arrestation les personnes qui se rendront coupables de contraventions, mais qui ne pourront être tenues en prison, pas même à titre temporaire, que par les autorités italiennes qui seules ont le droit de prendre des mesures restrictives de la liberté individuelle des personnes qui se trouvent sur le territoire italien.

Article 45.

Pour les illégalités vérifiées dans le chargement, dans le déchargement ou dans le transport des marchandises ainsi que pour les déclarations incomplètes ou fausses qui seraient vérifiées par les Bureaux de la douane serbe, croate et slovène, dans l'exercice de ses fonctions sur les marchandises à la destination de ou en provenance de son Etat, le Bureau susdit soumettra les contrevenants aux punitions qui leur seraient appliquées si la gare était sur son propre territoire.

A cet effet, les agents de la douane serbe, croate et slovène auront le droit de dénoncer les contrevenants aux tribunaux de leur pays, qui auront la compétence de juger selon les lois du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes.

Contre les agents de l'Administration des chemins de fer on ne pourra procéder judiciairement qu'après avoir entendu le chef du service compétent.

Les agents de la douane susdite peuvent, de même, transiger en matière de contraventions, confisquer les objets saisis en flagrante contravention, disposer s'il y a lieu, des marchandises confisquées, soit en vertu d'une transaction passée avec le prévenu qui abandonne ses marchandises à la douane, soit sur la base d'un jugement définitif qui en ait prononcé la confiscation en faveur de la douane.

Les agents susdits peuvent, de même, retenir les marchandises et les bagages en garantie des amendes, ou bien les livrer sur caution.

Article 46.

Les dispositions précédentes ne portent aucune dérogation aux dispositions en vigueur dans la législation italienne concernant les fraudes, la contrebande, les contraventions de douane, ainsi que les prohibitions, les restrictions ou prohibitions d'importation, d'exportation ou de transit.

Article 47.

En ce qui concerne la discipline, les fonctionnaires de l'Etat serbe, croate et slovène en service dans la gare principale de Fiume sont soumis exclusivement aux autorités respectives du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, sauf le personnel attaché aux services des chemins de fer, qui sont effectués hors des bureaux de l'Administration des chemins de fer serbes, croates et slovènes. En ce cas le pouvoir disciplinaire sur ce personnel appartient au chef de la gare principale.

Ces fonctionnaires sont toutefois soumis aux lois pénales et aux règlements de police du Royaume d'Italie ; à cet effet ils sont soumis à la juridiction de l'Etat italien.

Article 44.

Officials of the Serb-Croat-Slovene State employed in the Fiume Central Station shall be authorised to perform their duties according to the customs and regulations in force in their own State.

The officials mentioned in paragraph 1 may therefore wear the uniform and carry the arms prescribed by their regulations in those areas and premises in the station which are assigned to their service.

In the above-mentioned areas and premises, and in the circumstances specified by the regulations of the Serb-Croat-Slovene State, the officials in question may seize goods which contravene the regulations, and may take the necessary steps to place under arrest any persons who are guilty of infringements ; such persons may, however, not be imprisoned, even temporarily, by any but the Italian authorities, who have the sole right to take measures to restrict the individual liberty of persons who are in Italian territory.

Article 45.

In the case of proved illegalities in the loading, unloading or transport of goods, or in the case of insufficient or false declarations proved by the Serb-Croat-Slovene customs office, the above office shall, in the exercise of its functions in regard to goods consigned to or from its country, subject the offenders to the penalties which would be imposed if the station were situated in its own territory.

For this purpose the Serb-Croat-Slovene customs officials shall have the right to charge offenders before the courts of their own country, which shall be competent to hear the case in accordance with the laws of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes.

No legal proceedings shall be taken against officials of the railway administration until the head of the department concerned has been consulted.

The aforesaid customs officials may also come to agreements in regard to offences, confiscate articles seized in flagrant contravention of the regulations, and, if necessary, dispose of confiscated goods, either in virtue of an agreement with the offender whereby he surrenders his goods to the customs or in virtue of a definitive sentence of confiscation in favour of the customs.

The above-mentioned officials may also detain goods and baggage as a guarantee of the payment of fines, or may surrender them against security.

Article 46.

The foregoing provisions shall not in any way invalidate the provisions in force in Italian legislation with respect to fraud, contraband, customs infringements, prohibitions, and import, export or transit restrictions or prohibitions.

Article 47.

For disciplinary purposes officials of the Serb-Croat-Slovene State employed in the Fiume Central Station shall be subject exclusively to the corresponding authorities of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes, except in the case of employees attached to railway services operated elsewhere than in the offices of the Serb-Croat-Slovene railway administration. Disciplinary power over employees in this latter category shall be exercised by the station-master of the Central Station.

The officials in question shall, however, be subject to the penal laws and police regulations of the Kingdom of Italy, and for this purpose they shall be subject to the jurisdiction of the Italian State.

Ils seront exempts de tout impôt et de tout service personnel à l'égard du Royaume d'Italie. Ils ne pourront être non plus obligés au paiement des impôts sur le revenu et en général d'impôts sur leurs entrées ou revenus. De même, ils ne pourront pas être obligés de prêter le service militaire, ni chargés des fonctions de membre d'un jury ou de membre des conseils d'administration des circonscriptions autonomes.

Toutefois, les fonctionnaires susdits, comme il en est pour les ressortissants italiens, doivent payer les impôts sur leurs propriétés immobilières situées dans le territoire italien. De même ils doivent payer les droits de douane et les autres impôts indirects.

Article 48.

Les Administrations de l'Etat serbe, croate et slovène pourront déléguer des employés supérieurs ou bien des fonctionnaires de douane pour la revision et l'inspection de leurs propres bureaux dans la gare de Fiume.

Article 49.

Les autorités italiennes accorderont aux fonctionnaires du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes en service dans les bureaux de la gare principale de Fiume, la même protection et assistance accordée aux employés de l'Etat italien.

Les fonctionnaires susdits et les membres de leurs familles demeurant d'une façon stable avec eux jouiront, de la part de l'Italie, de la même protection accordée par celle-ci aux sujets italiens. Lesdits fonctionnaires et leurs familles jouiront, soit au moment de leur établissement à Fiume à cause de leur nouvelle destination, soit au moment de leur transfert, de l'exemption des droits de douane sur leurs meubles et objets usés.

Article 50.

Les formalités du passeport ne seront pas requises par les autorités italiennes à l'entrée dans le Royaume des fonctionnaires de l'Etat serbe, croate et slovène destinés à prêter leur service dans les bureaux de ce dernier dans la gare principale de Fiume. En seront aussi dispensés les fonctionnaires supérieurs chargés de missions temporaires auprès des bureaux de leur Etat dans la gare susdite.

A cet effet, les fonctionnaires susmentionnés n'auront qu'à justifier leur qualité auprès des autorités italiennes par un ordre de service.

La forme de cet ordre de service sera établie d'accord entre les administrations des deux Etats.

Les membres de la famille des fonctionnaires susmentionnés seront également exempts de la formalité des passeports. Ils ne seront soumis qu'aux dispositions concernant le trafic de frontière.

Article 51.

Les bureaux de l'Etat serbe, croate et slovène dans la gare principale de Fiume pourront faire usage de l'écusson national et des inscriptions y relatives.

Article 52.

Le Gouvernement italien ne percevra aucune taxe de timbre et aucun autre droit fiscal sur les registres ou autres documents relatifs aux services de l'Etat serbe, croate et slovène dans la gare principale de Fiume.

They shall be exempt from all taxation and personal service for the benefit of the Kingdom of Italy. They shall also be free of all obligation to pay income-tax and, generally speaking, any tax on their revenues or incomes. They shall also not be required to perform military service or to serve as jurors or as members of the administration councils of the autonomous districts.

Nevertheless, the above-mentioned officials shall, in the same way as Italian nationals, pay taxes on their immovable property situated in Italian territory. They shall also pay customs duties and other indirect taxes.

Article 48.

The administrations of the Serb-Croat-Slovene State may delegate higher-grade employees or customs officials to review and inspect their own offices in the Fiume Station.

Article 49.

The Italian authorities shall grant the officials of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes employed in the offices in the Fiume Central Station the same protection and assistance as is granted to Italian Government servants.

The above-mentioned officials and the members of their families permanently resident with them shall receive from Italy the same protection as is granted by Italy to Italian subjects. The said officials and their families shall enjoy exemption from customs duties on their furniture and personal effects when they take up their residence in Fiume upon appointment or when they are transferred.

Article 50.

Officials of the Serb-Croat-Slovene State appointed to positions in the offices of that State in the Fiume Central Station shall not be required by the Italian authorities to fulfil passport formalities on entering the Kingdom. High officials performing temporary duties in the offices of their State in the aforesaid station shall also be exempt from these formalities.

In this connection the above-mentioned officials shall only be required to prove their status to the satisfaction of the Italian authorities by means of a service warrant.

The form of this service warrant shall be established by agreement between the administrations of the two States.

Members of the families of the officials in question shall also be exempt from passport formalities, and shall only be subject to the frontier traffic regulations.

Article 51.

The offices of the Serb-Croat-Slovene State in the Fiume Central Station may use the national arms and the superscriptions attached thereto.

Article 52.

The Italian Government shall impose no stamp-duty or other fiscal charge on the registers or other documents relating to the services of the Serb-Croat-Slovene State in the Fiume Central Station.

Les actes de droit civil, les contrats et les autres documents judiciaires qui seraient rédigés par les bureaux de l'Etat serbe, croate et slovène ne seront pas exempts de droits et taxes.

Ces actes, contrats et documents seront par conséquent soumis au payement des taxes de timbre et aux autres droits prescrits par les lois italiennes.

Article 53.

S'il est nécessaire, les règles d'application des dispositions contenues dans le présent Chapitre seront fixées par une Commission spéciale nommée sur place.

Article 54.

Les dispositions du présent Chapitre pourront être revisées en vue de les amplifier ou de les mettre à jour avec un préavis d'une année donné par un des deux Etats.

CHAPITRE III.

DISPOSITIONS CONCERNANT LE TRAFIC COMMUN DANS LE CANAL DE LA FIUMARA.

Article 55.

Aux effets de la présente Convention, pour « Fiumara » on doit entendre le canal d'eau de mer qui part du pont fixe en maçonnerie en aval de la déviation de la rivière Recina (Eneo) et qui termine en amont du pont tournant en fer N° 2 à la hauteur duquel il débouche dans le bassin Baross (Nazario Sauro) ; les dimensions de ce canal sont les suivantes : longueur environ 500 mètres, largeur 43 m., profondeur au milieu 5 m. La Fiumara appartient au Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, qui y exerce son pouvoir souverain.

Cette souveraineté ne s'étend pas à la rive gauche¹, depuis sa fondation jusqu'au bord extrême du couronnement, cette rive constituant la limite-frontière du territoire italien.

Article 56.

La juridiction maritime, sanitaire, douanière et judiciaire du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes est entière et sans réserves sur toutes les eaux de la Fiumara ainsi que sur les navires en mouvement (en entrée et en sortie, ou en train de se déplacer) qui s'y trouvent ; il en est de même pour ceux qui sont amarrés à la rive droite.

Au contraire, la juridiction italienne s'étend sur les navires qui sont amarrés à la rive gauche — italienne — ou bien qui sont en communication avec cette dernière.

Cela ne porte aucunement atteinte aux dispositions internationales qui concernent la juridiction sur les bateaux battant pavillon étranger.

Article 57.

Les navires battant n'importe quel pavillon, en provenance de n'importe quel pays, qui entrent dans le port Baross à fin d'accéder à la Fiumara, doivent demander et obtenir libre pratique de l'autorité maritime sanitaire serbe, croate, slovène.

¹ On entend par rive droite et par rive gauche, les rives qui sont à droite et à gauche d'un observateur qui tourne le dos à la mer.

Civil deeds, contracts and other legal instruments drawn up by the offices of the Serb-Croat-Slovene State shall not be exempt from duties and charges.

Such deeds, contracts and instruments shall therefore be subject to the stamp-duties and other charges prescribed by Italian legislation.

Article 53.

Should occasion arise, the rules for the application of the provisions contained in the present Chapter shall be determined by a special Commission appointed on the spot.

Article 54.

Subject to one year's previous notice on the part of either of the two States, the provisions of the present Chapter may be revised for purposes of amplification or of adaptation to altered circumstances.

CHAPTER III.

PROVISIONS CONCERNING THE COMMON TRAFFIC IN THE FIUMARA CHANNEL.

Article 55.

For the purposes of the present Convention, "the Fiumara" shall mean the sea-water channel running from the fixed stone bridge below the bend in the river Recina (*Eneo*), to a point above the iron swing bridge No. 2, at the level of which it flows into the Baross (*Nazario Sauro*) basin; the measurements of this channel are as follows: length about 500 metres, breadth 43 metres, depth in centre 5 metres. The Fiumara shall be the property of the Government of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes, which shall have sovereign power thereover.

This sovereignty shall not extend to the left bank,¹ from the base to the extreme edge of the coping, as this bank forms the frontier limit of Italian territory.

Article 56.

The maritime, medical, customs and legal jurisdiction of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes shall be complete and unrestricted over all the waters of the Fiumara and over the vessels moving therein (arriving, departing or changing berths); this shall also apply to vessels moored on the right bank.

The Italian jurisdiction, on the other hand, shall extend to vessels which are moored on the left (Italian) bank, or which are in communication with that bank.

This provision shall not in any way affect the international regulations regarding jurisdiction over vessels flying foreign flags.

Article 57.

Vessels flying any flag whatever and coming from any country whatever, which enter Port Baross in order to proceed to the Fiumara, must apply for and obtain full *pratique* from the Serb-Croat-Slovene maritime health authority.

¹ The right and left banks are to be understood as meaning the banks on the right and left of an observer with his back to the sea.

Article 58.

Une fois la pratique obtenue les capitaines des navires qui doivent amarrer à la rive droite de la Fiumara demanderont aux autorités maritimes serbes, croates et slovènes la désignation du lieu d'amarrage ; au contraire ceux qui doivent amarrer à la rive gauche devront la demander aux autorités maritimes italiennes.

Article 59.

L'accès à la Fiumara sera réglé par les autorités serbes, croates et slovènes et ne pourra être refusé qu'en cas d'impraticabilité du canal, en cas de dégâts aux ponts tournants, en cas que le tirant d'eau des navires soit excessif. Il en est de même en cas de dispositions générales concernant les cargaisons de matières inflammables ou explosives ou autrement dangereuses.

Article 60.

Les navires qui entrent dans le Port Baross, provenant du Porto Grande de Fiume tant par la grande embouchure que par le Canal intérieur du pont N° 3 et qui sont destinés à la Fiumara ne sont pas soumis en temps normaux à l'obligation de demander l'admission en libre pratique. Ils doivent seulement se pourvoir de la permission d'abord à la rive.

Article 61.

Le mouvement des navires dans la Fiumara, même si ceux-ci sont à propulsion mécanique, doit avoir lieu exclusivement au halage ou bien à la remorque à la rame, sauf le cas de circonstances tout à fait exceptionnelles d'après le jugement des autorités maritimes serbes, croates et slovènes. Les navires amarrés à l'une ou à l'autre des deux rives ne peuvent se refuser de recevoir à bord et de laisser passer les câbles de halage.

Article 62.

Le passage des navires dans le bassin Baross et les mouvements de ces navires dans le Canal de la Fiumara ne seront sujets au paiement d'aucune taxe, sous n'importe quelle forme ou titre.

Le paiement de toute taxe de mouillage et de tout droit maritime ne peut dépendre que des opérations de commerce qui ont lieu dans la Fiumara.

Article 63.

Les navires qui font des opérations de commerce seulement sur la rive droite payent les taxes et les droits maritimes aux autorités serbes, croates et slovènes ; ceux qui font des opérations de commerce seulement sur la rive gauche payent les taxes et les droits maritimes aux autorités italiennes ; ceux qui font des opérations de commerce sur les deux rives payeront les taxes et les droits maritimes à la seule autorité qui a juridiction sur la rive sur laquelle les opérations de commerce ont été faites en premier lieu.

La comptabilité des taxes payées par ces derniers navires sera tenue à part par les autorités maritimes des deux rives. Le revenu de ces taxes devra être partagé à la fin de chaque année solaire en parties égales entre l'Etat italien et l'Etat serbe, croate et slovène.

Article 58.

On obtaining *pratique* the captains of vessels which are to take up moorings on the right bank of the Fiumara shall apply to the Serb-Croat-Slovene maritime authorities for the allotment of berths, those who are to take up moorings on the left bank shall apply to the Italian maritime authorities.

Article 59.

Access to the Fiumara shall be controlled by the Serb-Croat-Slovene authorities and shall only be refused if the channel becomes unnavigable, or if the swing bridges are damaged, or if the draught of the vessels is too great. This also applies to general regulations concerning cargoes of inflammable substances, explosives or other dangerous goods.

Article 60.

In normal times vessels entering Port Baross from the Porto Grande of Fiume, either through the main entrance or through the interior channel at bridge No. 3, and proceeding to the Fiumara, shall not be required to apply for *pratique*, but need only obtain permission to take up moorings on the bank.

Article 61.

Vessels, even if mechanically propelled, must not move in the Fiumara except by being hauled or towed, unless in the opinion of the Serb-Croat-Slovene maritime authorities the circumstances are entirely exceptional. Vessels moored on either of the banks cannot refuse to allow haulage cables on board or to let them pass.

Article 62.

The entry of vessels into the Baross basin, and the movement of such vessels in the Fiumara channel, shall not involve the payment of any charge, in whatever form or under whatever pretext.

No anchorage charges or maritime dues shall be imposed, except in respect of commercial operations carried on in the Fiumara.

Article 63.

Vessels carrying on commercial operations only on the right bank shall pay the charges and maritime dues to the Serb-Croat-Slovene authorities; those carrying on commercial operations only on the left bank shall pay the charges of maritime dues to the Italian authorities; those carrying on commercial operations on both banks shall pay the charges and maritime dues only to that authority which has jurisdiction over the bank on which the commercial operations were effected in the first place.

The accounts of the charges paid by vessels of the last-mentioned class shall be kept separately by the maritime authorities of the two banks. The yield from such charges shall be divided equally between the Italian Government and the Serb-Croat-Slovene Government at the end of each calendar year.

Article 64.

Aux effets des articles précédents du présent Chapitre, le chargement des provisions de bord et des agrès nécessaires à la navigation ne représente pas une opération de commerce.

Article 65.

Dans le cas où des navires, amarrés à l'une des deux rives, exerceraient la vente au détail des denrées ou autres genres faisant partie de la cargaison, et de ce fait prolongeraient leur séjour de plus de 15 jours après la date de leur arrivée, ils seront soumis à une taxe de séjour mesurée sur leur tonnage. Cette taxe sera fixée d'accord entre les deux autorités maritimes et sera soumise à l'approbation des Administrations centrales respectives.

Le produit total de cette taxe sera dévolu à l'Etat serbe, croate et slovène. L'imposition de cette taxe n'exclut pas l'imposition d'autres impôts et contributions d'Etat ou communales du chef de l'exercice du commerce public que les navires susdits exerceraient avec le système susmentionné.

CHAPITRE IV.

DISPOSITIONS CONCERNANT L'AQUEDUC DE FIUME ET LA MANUTENTION DES OUVRAGES
DU FLEUVE RECINA.*Article 66.*

Puisque le régime des eaux du fleuve Recina exige la manutention continuelle des digues et des ouvrages de défense qui existent déjà et la construction éventuelle d'ouvrages nouveaux qui pourraient être jugés d'un commun accord nécessaires, les Gouvernements des Parties contractantes conviennent que la vigilance, l'étude et l'exécution des travaux nécessaires soient confiés aux Communes riveraines qui y pourvoient d'un commun accord. Dans le cas où la centrale électrique prévue à l'alinéa b) de l'article 68 serait construite, les dépenses de manutention du cours d'eau seront à la charge du constructeur.

En ce qui concerne la partie du cours d'eau faisant frontière, les dépenses seront à la charge en parties égales des deux Parties contractantes.

Article 67.

La dépense nécessaire à la reconstruction dans les mêmes dimensions préexistantes du pont carrossable entre Fiume et Susak, détruit en décembre 1920, sera à la charge du Gouvernement italien. Dans le cas où l'on voudrait reconstruire ce pont de telle manière qu'il puisse répondre aux plus grandes exigences que le trafic entre Susak et Fiume pourrait nécessiter, le Gouvernement serbe, croate et slovène prendra à sa charge la moitié du surplus de la dépense nécessaire à ce but.

Article 68.

Le Gouvernement serbe, croate et slovène s'engage :

- a) à respecter les droits actuels de la ville de Fiume sur les eaux du Recina (Eneo) ;
- b) à consentir, avec préférence pour la ville de Fiume, la construction le long du cours d'eau tout entier, d'installations hydro-électriques, à concéder la faculté d'études

Article 64.

For the purposes of the preceding articles of this Chapter, the loading of ships' provisions and of the fittings required for navigation shall not be considered as a commercial operation.

Article 65.

In the event of vessels, moored, either of the banks, carrying on retail trade in provisions or other commodities forming part of the cargo, and for this reason remaining longer than 15 days after the date of their arrival, they shall be subject to a berthing charge calculated on their tonnage. This charge shall be fixed by agreement between the maritime authorities of the two countries and shall be submitted for the approval of the respective central Governments.

The entire yield of this charge shall be handed over to the Serb-Croat-Slovene State. The imposition of this charge shall not prevent the imposition of other State or communal dues or taxes on account of the public trade carried on by the aforesaid vessels in the manner above described.

CHAPTER IV.

PROVISIONS CONCERNING THE FIUME AQUEDUCT AND THE UPKEEP
OF THE WORKS ON THE RIVER RECINA.

Article 66.

In view of the fact that the regulation of the waters of the river Recina requires the constant upkeep of the existing dykes and defence works, and may require the construction of any new works which may by common agreement be held to be necessary, the Governments of the Contracting Parties agree that the supervision, planning and execution of the necessary operations shall be entrusted to the riparian communes, which shall make proper provision by common agreement. Should the central electric power station, mentioned in paragraph (b) of Article 68, be constructed, the cost of maintaining the watercourse will be borne by the constructor.

In the case of that part of the watercourse which acts as the frontier, the cost will be borne by the two Contracting Parties in equal shares.

Article 67.

The expenditure entailed by the reconstruction in its old dimensions of the bridge for vehicular traffic between Fiume and Susak, which was destroyed in December 1920 shall be borne by the Italian Government. Should it be desired to rebuild this bridge in such a manner as to meet any more extensive requirements which the traffic between Susak and Fiume might involve, the Serb-Croat-Slovene Government shall defray half the additional expenditure entailed.

Article 68.

The Serb-Croat-Slovene Government undertakes :

- (a) To respect the existing rights of the City of Fiume over the waters of the Recina (*Eneo*);
- (b) to consent to the construction of hydro-electric plant along the whole length of the watercourse, preference being given to the City of Fiume; to allow experiments

sur son territoire et à reconnaître aux constructeurs le droit de se prévaloir des facultés et des garanties assurées par les lois serbes, croates et slovènes aux travaux d'intérêt public, en observant les dispositions de ces mêmes lois concernant les indemnités éventuellement dues aux tierces personnes ;

- c) à assurer le maintien des conditions actuelles du bassin hydrique du Recina et à permettre que les organes, qui sont chargés des recherches scientifiques tendant à établir le cours souterrain des eaux qui alimentent les sources de l'aqueduc de Fiume, puissent accomplir leurs recherches aussi dans le territoire appartenant au Royaume des Serbes, Croates et Slovènes avec les ouvriers nécessaires pour cette opération et accorder à ces organes tout appui et protection.

Article 69.

Le Gouvernement italien s'engage :

- a) à fournir, dans la mesure permise par la disponibilité des installations de Fiume et sur la demande de la Commune de Susak ou des autorités politiques serbes, croates et slovènes, l'eau de son aqueduc aux mêmes conditions et prix auxquels cette eau est concédée aux citoyens de Fiume ;
- b) à concéder, sur la demande des autorités serbes, croates et slovènes, dans le cas où existeraient des installations hydro-électriques sur le cours du fleuve, une partie de l'énergie produite par ces installations, jusqu'à la concurrence du 50% et aux mêmes conditions et prix auxquels l'énergie est concédée aux particuliers et aux institutions publiques et privées de Fiume.

La présente Convention, qui sera considérée comme approuvée et sanctionnée par les Parties contractantes, sans besoin d'autre ratification spéciale, du seul fait de l'échange des ratifications de l'Accord auquel elle se rapporte, a été rédigée en double exemplaire à Rome le vingt-sept janvier mil neuf cent vingt-quatre.

BENITO MUSSOLINI.

NIK. P. PACHITCH.
M. NINTCHITCH.

En se référant à la Convention Additionnelle à l'Accord concernant Fiume signé à la date de ce jour, le Gouvernement italien et le Gouvernement des Serbes, Croates et Slovènes déclarent qu'ils sont d'accord, que la remise des magasins et des emplacements découverts situés sur les môles et sur les rives comprises dans l'enceinte louée, aura lieu en respectant en voie provisoire les contrats de location en cours.

L'Administration italienne pourvoira à la dénonciation immédiate des contrats de location susmentionnés dès l'entrée en vigueur de l'Accord susindiqué. Elle s'engage à faire résilier ces contrats et à remettre les emplacements loués dans un délai maximum de trois mois à partir de la date de l'entrée en vigueur de l'Accord susindiqué.

ROME, le 29 janvier 1924.

BENITO MUSSOLINI.

NIK. P. PACHITCH.
M. NINTCHITCH.

- to be made in its territory ; and to recognise the right of the builders to avail themselves of the powers and safeguards granted by Serb-Croat-Slovene legislation in respect of public operations, while observing the provisions of the State legislation in regard to any compensation which may become due to third parties ;
- (c) to ensure the maintenance of existing conditions in the basin of the Recina ; to allow the bodies entrusted with scientific experiments for determining the underground course of the waters which feed the sources of the Fiume aqueduct to extend their experiments to the territory of the Serb-Croat-Slovene Kingdom, with the necessary workmen, and to afford all possible support and protection to such bodies.

Article 69.

The Italian Government undertakes :

- (a) at the request of the Commune of Susak or of the Serb-Croat-Slovene political authorities, to supply water from its aqueduct on the same conditions and at the same rates as it is supplied to the citizens of Fiume, so far as such water can be provided by the Fiume works ;
- (b) at the request of the Serb-Croat-Slovene authorities, to furnish, should any hydro-electric plant exist on the course of the river, a portion not exceeding 50 per cent of the power produced by that plant, on the same conditions and at the same rates as power is supplied to private individuals and public and private establishments in Fiume.

The present Convention, which shall be deemed to have been approved and sanctioned by the Contracting Parties without the necessity of other special ratification, merely in virtue of the exchange of ratifications of the Agreement to which it relates, was drawn up in duplicate at Rome on January 27, 1924.

BENITO MUSSOLINI.

NIK. P. PACHITCH.
M. NINTCHITCH.

With reference to the Supplementary Convention to the Agreement concerning Fiume signed on this day's date, the Italian Government and the Government of the Serbs, Croats and Slovenes declare that they are agreed that in the handing over of the warehouses and open sites situated on the jetties and wharves included in the leased area the leases at present in force shall be provisionally maintained.

The Italian Administration shall take steps to denounce the leases in question immediately upon the coming into force of the aforesaid Agreement. It undertakes to terminate these leases and to hand over the sites leased within a period not exceeding three months from the date on which the Agreement comes into force.

BENITO MUSSOLINI.

NIK. P. PATCHITCH.
M. NINTCHITCH.

Le Gouvernement italien reconnaît l'Institut de « San Girolamo degli Schiavoni » en Rome, comme un Institut étranger en faveur des sujets catholiques yougoslaves du Royaume des Serbes, Croates, et Slovènes lesquels y ont droit en vertu du Brève « Slavorum Gentium » et il déclare n'avoir rien à objecter à ce que les prérogatives d'honneur qui appartenaient à l'ancienne Monarchie Austro-hongroise soient transférées exclusivement au Royaume des Serbes, Croates et Slovènes.

Sur les revenus du dit Institut il sera prélevé une somme annuelle qui doit être affectée pour la constitution de bourses d'étude au profit des ecclésiastiques slaves des Diocèses intéressés lesquels conformément aux Traités de Paix sont passés à l'Italie (Trieste, Parenzo et Zara). Le nombre des bourses d'étude ainsi que le montant de chacune d'elles seront déterminés chaque année par le Saint Siège.

L'Eglise de « San Girolamo », à laquelle il est reconnu le caractère d'Eglise Nationale Yougoslave, est soumise, en sa qualité de Monument d'intérêt historique, à la haute surveillance du Ministère italien de l'Instruction Publique conformément aux dispositions en vigueur sur cette matière en Italie.

Les ecclésiastiques slaves qui appartiennent aux trois Diocèses italiens susindiqués, pourront avec le consentement du Recteur et suivant les règles des prescriptions ecclésiastiques, officier dans l'Eglise de « San Girolamo » en condition de parfaite égalité avec les ecclésiastiques yougoslaves admis dans l'Institut.

L'Eglise de « San Girolamo » aura la même situation juridique que les autres Eglises Nationales étrangères à Rome.

En dépendance des accords susénoncés, le Gouvernement italien donnera les dispositions nécessaires afin que le séquestre existant sur l'Institut de « San Girolamo degli Schiavoni » soit levé dans trois jours à partir de l'échange des ratifications de la Convention pour Fiume.

ROME, le vingt-sept janvier mil neuf cent vingt-quatre.

BENITO MUSSOLINI.

Le Gouvernement Royal d'Italie déclare que le Statut des Communautés Orthodoxes Serbes en Italie sera réglé le plus rapidement possible par une Convention, conformément à leur autonomie spirituelle et de leurs biens.

Cette Convention comprendra aussi l'exécution de l'art. 23 des Conventions de Santa Margherita qui se rapportent à l'Episcopat de Zara.

ROME, le 27 janvier 1924.

BENITO MUSSOLINI.

Le Gouvernement Royal d'Italie prend l'engagement de régler le plus rapidement possible la question du change des couronnes des coopératives slovènes de la Vénétie Julienne.

ROME, le 27 janvier 1924.

BENITO MUSSOLINI.

ROME, le 27 janvier 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

En relation à l'article 7 de l'Accord pour Fiume que nous venons de signer, j'ai l'honneur de Vous donner l'assurance que les pouvoirs attribués par cet article à la Commission de délimi-

The Italian Government recognises the Institute of "San Girolamo degli Schiavoni" at Rome as a foreign institute for the benefit of the Catholic Jugo-Slav subjects of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes, who are entitled thereto in virtue of the Brief "Slavorum Gentium", and declares that it has no objection to the exclusive transference to the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes of the honorary prerogatives belonging to the former Austro-Hungarian Monarchy.

An annual sum which shall be taken from the revenues of the said Institute, shall be set aside for the establishment of scholarships for the benefit of Slav clergy in the Dioceses concerned which have been transferred to Italy under the Treaties of Peace (Trieste, Parenzo and Zara). The number of scholarships and the value of each shall be determined annually by the Holy See.

The Church of San Girolamo, which is recognised as the Jugo-Slav national Church, shall be subject, as a historical monument, to the supervision of the Italian Ministry of Public Instruction, in accordance with the provisions in force on this subject in Italy.

The Slav clergy belonging to the three Italian Dioceses mentioned above may, with the consent of the Rector and in accordance with ecclesiastical regulations and prescriptions, officiate in the Church of San Girolamo on a footing of complete equality with the Jugo-Slav clergy admitted to the Institute.

The Church of San Girolamo shall have the same legal status as the national Churches of other foreign countries in Rome.

In consequence of the foregoing Agreements the Italian Government will make the necessary arrangements for the removal of the existing sequestration order over the Institute of San Girolamo degli Schiavoni within three days after the exchange of ratifications of the Convention concerning Fiume.

ROME, January twenty seventh, nineteen hundred and twenty-four.

BENITO MUSSOLINI.

The Royal Government of Italy declares that the status of the Orthodox Serb Communities in Italy will be determined as soon as possible by a Convention, regard being had to their spiritual and economic independence.

This Convention shall carry with it the execution of Article 23 of the Conventions of Santa Margherita, which relate to the Bishopric of Zara.

ROME, *January 27, 1924.*

BENITO MUSSOLINI.

The Royal Government of Italy undertakes to settle as soon as possible the question of the rate of exchange for crowns belonging to the Slovene Co-operative Societies in Julian Venetia.

ROME, *January 27, 1924.*

BENITO MUSSOLINI.

ROME, *January 27, 1924.*

YOUR EXCELLENCY,

With reference to Article 7 of the Agreement concerning Fiume which we have just signed, I have the honour to assure you that the powers conferred by that article on the Delimitation

tation en ce qui concerne la façon de tracer sur le terrain la ligne de frontière sur la Banchina d'après la carte jointe à la lettre annexée au Traité de Rapallo se rapportent uniquement à la manière pratique de délimiter cette ligne frontière sur la Banchina.

Il est entendu que la ligne à tracer sur le terrain est précisément celle qui est indiquée sur la carte en question.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma plus haute considération.

MUSSOLINI.

Son Excellence
Monsieur Momcilo NINTCHITCH,
Ministre des Affaires étrangères
du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes.

ROME, le 29 janvier 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

En relation à l'article 9 de l'Accord pour Fiume signé le 27 janvier dernier, il est entendu que par cet article il sera fait aux ressortissants de Fiume de nationalité yougoslave qui deviennent ressortissants yougoslaves ou italiens un régime tout à fait identique à celui des Italiens en Dalmatie.

Pour l'application de cet article sera nommée une Commission qui devra terminer ses travaux dans un délai de six mois à partir de l'entrée en vigueur de l'accord susindiqué.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma plus haute considération.

MUSSOLINI.

Son Excellence
Monsieur Momcilo NINTCHITCH,
Ministre des Affaires étrangères
du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes.

Il ministro degli Affari Esteri d' Italia,
MUSSOLINI.

Pour la copie conforme à l'original :
Belgrade, le 20 mars 1924.

Pov. N° 2470. D'ordre du Ministre
et Directeur de la section politique :

(illisible).

Commission in regard to the method of drawing the frontier-line on the Banchina on the ground, in accordance with the map attached to the letter annexed to the Treaty of Rapallo, are concerned solely with the practical method of delimiting this frontier-line on the Banchina.

It is understood that the line to be drawn on the ground is exactly the same as the line marked on the map in question.

I have the honour, etc.

(Signed) MUSSOLINI.

His Excellency M. Momcilo Nintchitch,
Minister for Foreign Affairs
of the Kingdom of the
Serbs, Croats and Slovenes.

ROME, *January 29, 1924.*

YOUR EXCELLENCY,

With reference to Article 9 of the Agreement concerning Fiume, it is understood that under this article inhabitants of Fiume, of Jugo-Slav nationality, who become Jugo-Slav or Italian subjects, shall receive treatment identical with that granted to Italians in Dalmatia.

A Commission shall be appointed to carry out the provisions of this Article, and shall conclude its work within six months following the coming into force of the above agreement.

I have the honour to be, etc.

(Signed) MUSSOLINI.

His Excellency M. Momcilo Nintchitch,
Minister for Foreign Affairs
of the Kingdom of the
Serbs, Croats and Slovenes.

N° 597.

**BELGIQUE
ET ROYAUME-UNI**

Convention au sujet des actes de
procédure en matière civile et
commerciale, signée à Londres le
21 juin 1922.

**BELGIUM
AND UNITED KINGDOM**

Convention respecting Legal Pro-
ceedings in Civil and Commercial
Matters, signed at London, June,
21, 1922.

No. 597. — CONVENTION¹ BETWEEN BELGIUM AND THE UNITED KINGDOM RESPECTING LEGAL PROCEEDINGS IN CIVIL AND COMMERCIAL MATTERS, SIGNED AT LONDON, JUNE 21, 1922.

Textes officiels anglais et français communiqués par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté Britannique. L'enregistrement de cette convention a eu lieu le 7 avril 1924.

HIS MAJESTY THE KING OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND IRELAND AND OF THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS, EMPEROR OF INDIA, and HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS, being desirous to facilitate the conduct of legal proceedings between persons resident in their respective territories, have decided to conclude a Convention for this purpose and have accordingly nominated as their Plenipotentiaries :

HIS MAJESTY THE KING OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND IRELAND AND OF THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS, EMPEROR OF INDIA :

The Right Honourable the Earl of BALFOUR, K. G., O. M., Lord President of His Privy Council ;

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS :

Monsieur C. LEURQUIN, Officer of the Order of Leopold, Councillor of the Court of Cassation, and Monsieur V. KINON, Officer of the Order of Leopold, Knight of the Order of the Crown, Director-General of the Ministry of Justice ;

Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

I. PRELIMINARY.

Article 1.

This Convention applies only to civil and commercial matters.

II. SERVICE OF JUDICIAL AND EXTRA-JUDICIAL DOCUMENTS.

Article 2.

When judicial or extra-judicial documents drawn up in one of the contracting States are to be served on persons in the territory of the other, such documents may, at the option of the party interested, be transmitted to the recipients in either of the ways provided in Articles 3, 4 and 5.

¹ L'échange des ratifications a eu lieu à Londres le 22 février 1924.

No. 597. — CONVENTION¹ ENTRE LA BELGIQUE ET LE ROYAUME-UNI AU SUJET DES ACTES DE PROCÉDURE EN MATIÈRE CIVILE ET COMMERCIALE, SIGNÉE A LONDRES LE 21 JUIN 1922.

English and French official texts communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office. The registration of this Convention took place on April 7, 1924.

SA MAJESTÉ LE ROI DES BELGES ET SA MAJESTÉ LE ROI DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE ET DES TERRITOIRES BRITANNIQUES AU DELA DES MERS, EMPEREUR DES INDES, désireux de faciliter l'accomplissement des actes de procédure entre personnes résidant dans leurs territoires respectifs, ont décidé de conclure une Convention à cet effet, et nommé pour leurs Plénipotentiaires :

SA MAJESTÉ LE ROI DES BELGES :

Monsieur C. LEURQUIN, Officier de l'Ordre de Léopold, Conseiller à la Cour de Cassation, et Monsieur V. KINON, Officier de l'Ordre de Léopold, Chevalier de l'Ordre de la Couronne, Directeur général au Ministère de la Justice ;

SA MAJESTÉ LE ROI DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE ET DES TERRITOIRES BRITANNIQUES AU DELA DES MERS, EMPEREUR DES INDES :

Le Très Honorable Comte de BALFOUR, K. G., O. M., Lord Président du Conseil privé du Roi ;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, reconnus en bonne et due forme, ont convenu des dispositions suivantes :

I. PRÉLIMINAIRES.

Article 1^{er}.

La présente Convention ne s'applique qu'aux affaires civiles et commerciales.

II. COMMUNICATION D'ACTES JUDICIAIRES ET EXTRAJUDICIAIRES.

Article 2.

Lorsqu'il y a lieu de signifier des actes judiciaires ou extrajudiciaires dressés sur le territoire d'un des États contractants à des personnes se trouvant sur le territoire de l'autre, ces actes peuvent être communiqués à leurs destinataires, au choix des intéressés, de l'une des manières prévues aux articles 3, 4 et 5 ci-après.

¹ The exchange of ratifications took place at London, February 22, 1924.

Article 3.

(a) The request for service is addressed :

In Belgium, by the British Consul to the " Procureur du Roi " within whose jurisdiction the recipient of the document is ;

In England, by the Consul-General of Belgium in London to the Senior Master of the Supreme Court of Judicature in England.

(b) The request, containing the name of the authority from whom the document transmitted emanates, the names and descriptions of the parties, the address of the recipient and the nature of the document in question, shall be drawn up in one of the languages employed in the State applied to. The authority who receives the request shall send to the consular authority the documents proving the service or explaining the reason which had prevented such service.

Service shall be effected by the competent authority of the State applied to. Such authority, except in the cases provided for in paragraph (c) of this article, may limit its action to effecting service by the transmission of the document to the recipient if he is willing to accept it.

If the authority to whom a document has been transmitted is not competent to deal with it, such authority will of its own motion transmit the document to the competent authority of its own State.

(c) If the document to be served is drawn up in one of the languages employed in the State applied to, or is accompanied by a translation in one of such languages, the authority applied to, should a wish to that effect be expressed in the request, shall serve the document in the manner prescribed by its municipal law for the service of similar documents, or in a special form which is not incompatible with such law. Should such wish not be expressed, the authority applied to will endeavour to affect service in the manner provided in paragraph (b).

The translation provided for in the preceding paragraph shall be certified as correct by a diplomatic or consular agent of the State making the request or by an official or sworn translator of one or other of the two States.

(d) The execution of the request for service can only be refused if the State in whose territory it is to be effected considers it such as to compromise its sovereignty or safety.

(e) Proof of service shall be furnished by a certificate from the authority of the State applied to, setting forth the fact, the manner and the date of such service.

If the document to be served has been forwarded in duplicate, the certificate shall appear on one of the copies or be attached to it.

Article 4.

The document to be served may also be delivered to the recipient, whatever his nationality, in person, without the application of any compulsion and without the intervention of the authorities of the State in whose territory service is to be effected :

(a) By the diplomatic or consular agents of the State making the request ; or

(b) By an agent appointed, either generally or in any particular case, by the tribunals of the State making the request.

The document shall be drawn up in one of the languages of the State in whose territory service is to be effected, or shall be accompanied by a translation in one of these languages, unless the recipient is a national of the State making the request.

Article 5.

Documents drawn up by the competent officials in one of the two States may also be transmitted by post to recipients who are established or resident in the territory of the other State.

Article 3.

a) La demande de signification est adressée :

En Belgique, par le Consul britannique au Procureur du Roi dans le ressort duquel se trouve le destinataire de l'acte ;

En Angleterre, par le Consul général de Belgique à Londres au *Senior Master of the Supreme Court of Judicature in England*.

b) La demande contenant l'indication de l'autorité de qui émane l'acte transmis, le nom et la qualité des parties, l'adresse du destinataire et la nature de l'acte, sera rédigée dans une des langues usitées dans l'État requis. L'autorité qui aura reçu la demande enverra à l'autorité consulaire la pièce prouvant la remise de l'acte ou indiquant le fait qui a empêché cette remise.

La communication se fera par les soins de l'autorité compétente de l'État requis. Cette autorité, sauf les cas prévus au paragraphe c) du présent article, pourra se borner à faire la communication par la remise de l'acte au destinataire, si celui-ci est disposé à l'accepter.

En cas d'incompétence de l'autorité à qui un acte a été transmis, celle-ci le fera parvenir d'office à l'autorité compétente du même État.

c) Si l'acte à signifier est rédigé dans une des langues usitées dans l'État requis, ou s'il est accompagné d'une traduction dans une de ces langues, l'autorité requise, au cas où le désir lui en serait exprimé dans la demande, fera signifier l'acte dans la forme prescrite par sa législation intérieure pour la signification de documents semblables, ou dans une forme spéciale qui ne soit pas contraire à cette législation. Si un pareil désir n'est pas exprimé, l'autorité requise cherchera à effectuer la remise de la manière indiquée au paragraphe b).

La traduction prévue à l'alinéa précédent sera certifiée conforme par l'agent diplomatique ou consulaire de l'État requérant ou par un traducteur officiel ou assermenté de l'un des deux États.

d) L'exécution de la demande ne pourra être refusée que si l'État sur le territoire duquel cette exécution devrait avoir lieu la juge de nature à porter atteinte à sa souveraineté ou à sa sécurité.

e) La preuve de la communication se fera au moyen d'une attestation de l'autorité de l'État requis, constatant le fait, la forme et la date de cette communication.

Si l'acte à communiquer a été transmis en double exemplaire, l'attestation doit se trouver sur l'un des doubles, ou y être annexé.

Article 4.

L'acte à communiquer pourra aussi être remis au destinataire en personne, quelle que soit la nationalité de celui-ci, sans contrainte et sans intervention des autorités de l'État sur le territoire duquel la remise sera effectuée :

a) Soit par les agents diplomatiques ou consulaires de l'État requérant ;

b) Soit par un agent que les tribunaux de l'État requérant ont nommé d'une façon générale ou en vue d'un cas spécial.

L'acte sera rédigé dans une des langues de l'État sur le territoire duquel la remise devra être faite, ou accompagné d'une traduction dans une de ces langues, à moins que le destinataire ne soit ressortissant de l'État requérant.

Article 5.

Les actes dressés par les officiers compétents dans l'un des deux États pourront également être transmis par la voie de la poste aux destinataires domiciliés ou résidant sur le territoire de l'autre État.

Article 6.

The provisions of Articles 2, 3, 4 and 5 do not prevent the persons concerned from effecting service directly through the competent officials or officers of the country in which the document is to be served.

Article 7.

No fees of any description shall be payable by one State to the other in respect of the service.

Nevertheless, in the case provided for in Article 3, the State making the request must pay to the State applied to any charges which are payable under the local law to the persons employed to effect service. These charges are calculated in accordance with the tariff in force for nationals of the State applied to. Repayment of these charges is claimed by the judicial authority applied to from the consular authority making the request when transmitting the certificate provided for in Article 3 (*e*).

III. TAKING OF EVIDENCE.

Article 8.

When a court in one of the contracting States orders that evidence is to be taken in the territory of the other State, this may be done in either of the ways prescribed in Articles 9 and 11.

Article 9.

(*a*) The Court may, in accordance with the provisions of its law, address itself by means of a "commission rogatoire" to the competent authority of the other contracting State, requesting it to undertake within its jurisdiction either a judicial enquiry or some other judicial act.

(*b*) The "commission rogatoire" shall be drawn up in one of the languages of the authority applied to, or accompanied by a translation in one of those languages certified as correct by a diplomatic or consular officer of the State making the request, or by an official or sworn translator of one of the two States. If it is not accompanied by a translation, this may be made by the State applied to.

(*c*) The "commission rogatoire" shall be transmitted :

In England, by the Consul-General of Belgium in London to the Senior Master of the Supreme Court of Judicature in England ;

In Belgium, by the British Consul to the " Procureur du Roi " within whose jurisdiction the " commission rogatoire " is to be executed.

(*d*) It shall be incumbent upon the judicial authority to whom the " commission rogatoire " is addressed to give effect to it by the use of the same compulsory measures as in the execution of a commission emanating from the authorities of the State applied to.

(*e*) The consular authority of the State making the request will, if he so desires, be informed of the date and place where the proceedings will take place, in order that the interested party may be able to be present.

(*f*) The execution of the " commission rogatoire " can only be refused.:

(1) If the authenticity of the document is not established ;

(2) If in the State applied to the execution of the " commission rogatoire " does not fall within the functions of the judiciary ;

(3) If the State applied to considers it such as to affect its sovereignty or safety.

Article 6.

Les dispositions des Articles 2, 3, 4 et 5 ne s'opposent pas à la faculté, pour les intéressés, de faire faire des significations directement par les soins des officiers ministériels ou fonctionnaires compétents du pays de destination.

Article 7.

La signification ne peut donner lieu, d'État à l'État, à la perception d'aucune taxe de quelque nature que ce soit.

Toutefois, dans les cas prévus à l'article 3, l'État requérant devra rembourser à l'État requis les frais qui seraient dus, suivant la loi locale, aux personnes chargées de la signification. Ces frais sont évalués d'après le tarif en vigueur pour les nationaux de l'État requis. Le remboursement en est réclamé par l'autorité judiciaire requise à l'autorité consulaire requérante, en même temps qu'elle lui fait parvenir l'attestation prévue à l'article 3 e).

III. ÉTABLISSEMENT DE PREUVES.

Article 8.

Lorsqu'une juridiction constituée dans un des États contractants ordonnera qu'une preuve soit recueillie sur le territoire de l'autre État, cette preuve pourra être faite suivant l'un des modes visés aux articles 9 et 11 ci-après.

Article 9.

a) La juridiction saisie pourra, conformément à sa législation, s'adresser par commission rogatoire à l'autorité compétente de l'autre État contractant, pour lui demander de faire, dans son ressort, soit un acte d'instruction, soit d'autres actes judiciaires.

b) La commission rogatoire sera rédigée dans une des langues de l'autorité requise ou accompagnée d'une traduction dans une de ces langues, certifiée conforme par un agent diplomatique ou consulaire de l'État requérant ou par un traducteur officiel ou assermenté de l'un des deux États. Si elle n'est pas accompagnée d'une traduction, celle-ci pourra être établie par les soins de l'État requis.

c) La commission rogatoire sera transmise :

En Angleterre, par le Consul général de Belgique à Londres au *Senior Master of the Supreme Court of Judicature in England* ;

En Belgique, par le Consul britannique au Procureur du Roi dans le ressort duquel la commission rogatoire doit être exécutée.

d) L'autorité judiciaire à laquelle la commission rogatoire sera adressée aura l'obligation d'y satisfaire, en usant des mêmes moyens de contrainte que pour l'exécution d'une commission des autorités de l'État requis.

e) L'autorité consulaire de l'État requérant sera, si elle le demande, informée de la date et du lieu où il sera procédé à la mesure sollicitée, afin que la partie intéressée soit en état d'y assister.

f) L'exécution de la commission rogatoire ne pourra être refusée que :

1. Si l'authenticité du document n'est pas établie ;
2. Si, dans l'État requis, l'exécution de la commission rogatoire ne rentre pas dans les attributions du pouvoir judiciaire ;
3. Si l'État requis la juge de nature à porter atteinte à sa souveraineté ou à sa sécurité.

(g) In case the authority applied to is without jurisdiction, the "commission rogatoire" will be forwarded without any further request to the competent authority of the same State in accordance with the rules laid down by its law.

(h) In every instance where the "commission rogatoire" is not executed by the authority applied to, the latter will at once inform the consular authority of the State making the request, stating the grounds on which the execution of the commission has been refused, or the judicial authority to whom the commission has been forwarded.

(i) The authority which executes the "commission rogatoire" will apply, so far as the procedure to be followed is concerned, the law of its own country.

Nevertheless, an application by the authority making the request that some special procedure may be followed shall be acceded to, provided that such procedure is not incompatible with the law of the State applied to.

Article 10.

No fees of any description shall be payable by one State to the other in respect of the execution of "commissions rogatoires."

Nevertheless, the State making the request repays to the State applied to any charges and expenses payable to witnesses, experts, interpreters, or translators the costs of obtaining the attendance of witnesses who have not appeared voluntarily and the charges payable to any person whom the competent judicial authority may have deputed to act in cases where the municipal law permits this to be done.

The repayment of these expenses is claimed by the authority applied to from the authority making the request when transmitting to it the documents establishing the execution of the "commission rogatoire." These charges are calculated in accordance with the tariff in force for nationals of the State applied to.

Article 11.

(a) The evidence may also be taken, without the intervention of the authorities of the State in whose territory it is to be taken, by a diplomatic or consular agent of the State before whose Courts the evidence is to be used, or by some other person named by the said Courts.

(b) The agent appointed to take the evidence may request named individuals to appear as witnesses, to produce any document, and to take an oath, but he has no compulsory powers.

(c) Summonses to appear issued by the agent will be drawn up in one of the languages of the State where the evidence is to be taken, or accompanied by a translation into one of those languages, unless the recipient is a national of the State making the request. Every summons shall state expressly that there is no compulsion to appear.

(d) The evidence may be taken in accordance with the procedure laid down by the law of the State in which the evidence is to be used, and the parties will have the right to be represented by barristers or solicitors of that State.

Article 12.

The fact that an attempt to take evidence by the method laid down in Article 11 has failed, owing to the refusal of any witnesses to appear, to give evidence, or to produce documents, does not preclude an application being subsequently made in accordance with Article 9.

g) En cas d'incompétence de l'autorité requise, la commission rogatoire sera transmise d'office à l'autorité judiciaire compétente du même État, suivant les règles établies par la législation de celui-ci.

h) Dans tous les cas où la commission rogatoire ne sera pas exécutée par l'autorité requise, celle-ci en informera immédiatement l'autorité consulaire de l'État requérant, en indiquant, soit la raison pour laquelle l'exécution a été refusée, soit l'autorité judiciaire à laquelle la commission a été transmise.

i) L'autorité qui exécutera une commission rogatoire appliquera les lois de son pays en ce qui concerne les formes à suivre. Toutefois, il sera déféré à la demande de l'autorité requérante tendant à ce qu'il soit procédé suivant une forme spéciale, pourvu que cette forme ne soit pas contraire à la législation de l'État requis.

Article 10.

L'exécution des commissions rogatoires ne peut donner lieu, d'État à l'État, à la perception de taxes, de quelque nature que ce soit.

Toutefois, l'État requérant rembourse à l'État requis les indemnités payées aux témoins, experts, interprètes ou traducteurs, les frais d'assignation des témoins qui n'ont pas comparu volontairement, et enfin les frais dus à la personne que l'autorité judiciaire compétente aura comise à sa place au cas où la législation intérieure le lui permet.

Le remboursement des frais est réclamé par l'autorité requise à l'autorité requérante en même temps qu'elle lui envoie les pièces constatant l'exécution de la commission rogatoire. Ces frais sont évalués selon le tarif en vigueur pour les nationaux de l'État requis.

Article 11.

a) La preuve pourra aussi être recueillie, sans l'intervention des autorités de l'État sur le territoire duquel il y sera procédé, par un agent diplomatique ou consulaire de l'État devant le tribunal duquel on devra faire usage de la preuve, ou par une autre personne nommée par ce tribunal.

b) L'agent chargé de recueillir la preuve pourra demander aux personnes désignées soit de comparaître comme témoins, soit de produire tout document, soit de prêter un serment, mais il n'aura aucun pouvoir coercitif.

c) Les convocations émanant de l'agent seront rédigées dans une des langues de l'État où la preuve sera recueillie, ou accompagnée d'une traduction dans une de ces langues, à moins que leur destinataire ne soit ressortissant de l'État requérant. Toute convocation mentionnera expressément que la procédure a lieu sans contrainte.

d) La procédure pourra se faire conformément à la législation de l'État sur le territoire duquel la preuve devra être utilisée, et les parties auront le droit d'être représentées par des avocats ou avoués de cet État.

Article 12.

Le fait qu'un essai en vue de recueillir la preuve par le moyen prévu à l'article 11 a échoué par suite du refus des témoins de comparaître, de faire leur déposition ou de produire des documents, ne fera pas obstacle à ce qu'une demande soit faite ultérieurement en conformité de l'article 9.

IV. GENERAL PROVISIONS.

Article 13.

Any difficulties which may arise in connection with the operation of this Convention shall be settled through the diplomatic channel.

Article 14.

(a) The present Convention shall come into force three months after the date on which ratifications are exchanged and shall remain in force for three years after its coming into force. In case neither of the High Contracting Parties shall have given notice to the other six months before the expiration of the said period of his intention to terminate the Convention, it shall remain in force until the expiration of six months from the day on which either of the High Contracting Parties shall have given such notice.

(b) This Convention shall not apply to any of the Dominions, Colonies, Possessions or Protectorates of the two High Contracting Parties, but either High Contracting Party may at any time extend, by a simple notification, this Convention to any such Dominion, Colony, Possession or Protectorate.

Such notification shall state the date on which the Convention shall come into force, the authorities to whom judicial and extra-judicial acts and "commissions rogatoires" are to be transmitted, and the language in which communications and translations are to be made.

Each of the High Contracting Parties may, at any time after the expiry of three years from the coming into force of the extension of this Convention to any of its Dominions, Colonies, Possessions or Protectorates, terminate such extension on giving six months' previous notice.

(c) This Convention shall also not apply to Scotland or Ireland; but His Britannic Majesty shall have the right to extend the Convention to Scotland or Ireland on the conditions set forth in the preceding paragraph in respect of Dominions, Colonies, Possessions or Protectorates.

In witness whereof the Undersigned have signed the present Convention and have affixed thereto their seals.

Done in duplicate at London, the 21st day of June, 1922.

(L. S.) BALFOUR.

(L. S.) CH. LEURQUIN.

(L. S.) V. KINON.

IV. DISPOSITIONS GÉNÉRALES.

Article 13.

Toutes les difficultés qui s'élèveraient au sujet de l'application de la présente Convention seront réglées par la voie diplomatique.

Article 14.

a) La présente Convention entrera en vigueur trois mois après la date de l'échange des ratifications ; elle est conclue pour une durée de trois ans à partir de sa mise en vigueur. Dans le cas, où aucune des Hautes Parties contractantes n'aurait notifié, six mois avant l'expiration de ce terme, son intention d'en faire cesser les effets, la Convention continuera à être obligatoire encore six mois, et ainsi de suite, de six mois en six mois, à compter du jour où l'une des deux Parties l'aura dénoncée.

b) La présente Convention ne s'appliquera pas aux Dominions, Colonies, Possessions ou Protectorats des deux Hautes Parties contractantes, mais chacune d'elles peut, à toute époque, étendre, par simple notification, cette Convention à l'un de ses Dominions, Colonies, Possessions ou Protectorats.

La notification indiquera l'époque où la Convention entrera en vigueur, les autorités auxquelles doivent être transmis les actes judiciaires et extrajudiciaires, et les commissions rogatoires, ainsi que la langue dans laquelle les communications et traductions doivent être faites.

A l'expiration d'un délai de trois ans après la mise en vigueur de l'extension à l'un des Dominions, Colonies, Possessions ou Protectorats de l'une des Hautes Parties contractantes, il appartient à celle-ci d'y mettre à tout moment un terme, moyennant préavis donné six mois à l'avance.

c) La présente Convention ne s'applique pas non plus à l'Écosse, ni à l'Irlande. Mais Sa Majesté Britannique aura le droit d'étendre la Convention à l'Écosse et à l'Irlande dans les conditions prévues au paragraphe précédent pour les Dominions, Colonies, Possessions ou Protectorats.

En foi de quoi les soussignés ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs cachets.

Fait en double exemplaire à Londres, le 21 juin 1922.

(L. S.) BALFOUR.

(L. S.) CH. LEURQUIN.

(L. S.) V. KINON.

N° 598.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
ET ROYAUME-UNI**

Accord concernant l'échange des mandats-poste entre les États-Unis d'Amérique et la Colonie des « Straits Settlements » signé à Washington, le 9 décembre 1922, à Singapour, le 30 août 1923.

**UNITED STATES OF AMERICA
AND UNITED KINGDOM**

Agreement for the exchange of Money Orders between the United States of America and the Colony of the Straits Settlements, signed at Washington, December 9, 1922, at Singapore, August 30, 1923.

No. 598. — AGREEMENT¹ FOR THE EXCHANGE OF MONEY ORDERS BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE COLONY OF THE STRAITS SETTLEMENTS, SIGNED AT WASHINGTON, DECEMBER 9, 1922, AT SINGAPORE, AUGUST 30, 1923.

*Texte officiel anglais communiqué par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté britannique.
L'enregistrement de cet accord a eu lieu le 7 avril 1924.*

Article 1.

There shall be a regular exchange of Money Orders between the United States of America and the Colony of the Straits Settlements.

Article 2.

(1) The amounts of orders in both directions shall be expressed in United States money, and on account of the frequent fluctuations of exchange it is agreed that all amounts shall be converted into their proper equivalents by the exchange office of the Straits Settlements ; that is to say, that the sums received for orders issued by that country shall be converted into United States money, and the sums received for orders issued in the United States shall, in like manner, be rendered by the Exchange Office at Singapore into the currency of the Straits Settlements.

(2) In recognition of the double service thus rendered, the Postal Administration of the Straits Settlements is authorised to establish and from time to time, in accordance with circumstances, to change the rate of conversion of its own money into that of the United States, as well as the rate of conversion of the amount of United States orders into the currency of the Straits Settlements.

Article 3.

The maximum amount for which a Money Order may be drawn in either country upon the other shall be One Hundred Dollars.

Article 4.

No Money Order shall contain a fractional part of a cent.

¹ Cet accord ne comporte pas de ratification.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 598. — ACCORD² CONCERNANT L'ÉCHANGE DES MANDATS-POSTE ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LA COLONIE DES STRAITS SETTLEMENTS, SIGNÉ À WASHINGTON LE 9 DÉCEMBRE 1922, A SINGAPOUR LE 30 AOUT 1923.

English official text communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office. The registration of this Agreement took place April 7, 1924.

Article 1.

Il est institué un échange régulier de mandats-poste entre les Etats-Unis d'Amérique et la Colonie des Straits Settlements.

Article 2.

1. Le montant des mandats-poste échangés de part et d'autre sera libellé en monnaie des Etats-Unis, et, en raison des fréquentes fluctuations du change, il est décidé que toutes les sommes seront converties en leur équivalent exact par le Bureau d'échange des Straits Settlements, c'est-à-dire que les sommes reçues pour des mandats émis dans ce dernier pays, seront converties en monnaie des Etats-Unis et que les sommes reçues pour des mandats émis aux Etats-Unis seront, de la même manière, converties par le Bureau d'échange de Singapour en monnaie des Straits Settlements.

2. En reconnaissance du double service ainsi rendu, l'Administration postale des Straits Settlements est autorisée à fixer et à modifier de temps à autre, selon les circonstances, le taux de conversion de sa monnaie en monnaie des Etats-Unis, ainsi que le taux de conversion du montant des mandats-poste des Etats-Unis en monnaie des Straits Settlements.

Article 3.

Le montant maximum des mandats-poste pour l'un et l'autre pays sera de 100 dollars.

Article 4.

Aucun mandat-poste ne comprendra de fraction de cent.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² This Agreement does not entail an exchange of ratifications.

Article 5.

The amounts of Money Orders shall be deposited by the remitters and paid to the payees in gold coin, or in any other legal money of the same current value. However, in case there should be in circulation, in either country, a paper currency of legal tender, but of less value than gold, the administration of that country shall have the right to receive and employ the same in its relations with the public, taking into account the difference of value.

Article 6.

The General Post Office of the Straits Settlements and the Post Office Department of the United States shall have power to fix, from time to time, the rates of commission to be charged on all Money Orders they may respectively issue, and this commission shall belong to the issuing Postal Administration.

Article 7.

(1) No Money Order shall be issued unless the applicant furnish, in full, the surname, and at least the initial of one Christian name, both of the remitter and the payee, or the name of the firm or company who are the remitters or payees, together with the address of the remitter and that of the payee.

(2) If, however, any applicant for a Money Order shall tender the name of either the remitter or payee at greater length, such particulars shall be received and the advice shall be made out accordingly. Each Money Order shall be delivered to the remitter thereof, to be forwarded by him at his own expense to the payee.

Article 8.

(1) The service of the Postal Money Order system between the two countries shall be performed exclusively by the agency of the Offices of Exchange.

(2) On the part of the Straits Settlements, the Exchange Office shall be Singapore, and on the part of the United States, New York, N.Y.

(3) Orders shall be drawn only on the authorised international Money Order offices on the respective countries; and each Postal Administration shall furnish to the other a list of such offices, and shall, from time to time, notify any addition to or change in such list. Every order and advice must contain the name of the office and of the country of destination and, if relating to an order payable in the United States, the name of the State in which such office is situated.

Article 9.

(1) The advices of all Money Orders issued upon the Straits Settlements by the Post Offices in the United States shall be sent to the Office of Exchange at New York, where they shall be impressed with a date stamp and transmitted, by the next direct mail, to the Exchange Office at Singapore, accompanied by a list, in duplicate, drawn upon the model of Form "A" hereto annexed.

(2) The advices, on their arrival in Singapore, shall be compared with the entries in the list, and afterwards despatched to the paying offices.

(3) In like manner the advices of Money Orders, drawn on the United States by Postmasters in the Straits Settlements, shall be sent to the Exchange Office at Singapore, shall there be impressed

Article 5.

Le montant des mandats-poste sera déposé par les expéditeurs et payé aux destinataires en monnaie-or, ou en toute autre monnaie légale ayant la même valeur courante. Cependant, dans le cas où un papier-monnaie ayant cours légal, mais d'une valeur inférieure à celle de l'or, serait en circulation dans l'un quelconque des deux pays, l'Administration de ce pays aura le droit de recevoir et d'utiliser ce papier-monnaie pour ses transactions avec le public, en tenant compte de la différence de valeur.

Article 6.

Le Bureau de poste central des Straits Settlements et l'Administration postale des Etats-Unis seront autorisés à fixer, de temps à autre, les taux de commission à percevoir sur tous les mandats-poste qu'ils peuvent émettre respectivement, et cette commission reviendra à l'administration postale du pays d'émission.

Article 7.

1. Toute personne qui demande un mandat-poste devra fournir en détail le nom et, tout au moins, l'initiale du prénom, à la fois de l'expéditeur et du destinataire, ou le nom de la maison de commerce ou de la compagnie, qui est expéditrice ou destinataire, ainsi que l'adresse de l'expéditeur et celle du destinataire.

2. Toutefois, si la personne qui demande un mandat-poste donne le nom de l'expéditeur ou du destinataire d'une manière encore plus détaillée, ces indications seront acceptées et l'avis sera établi en conséquence. Chaque mandat-poste sera délivré à l'expéditeur, qui le transmettra à ses frais au destinataire.

Article 8.

1. Le service des mandats-poste entre les deux pays sera assuré uniquement par l'intermédiaire des bureaux d'échange.

2. Le bureau d'échange pour les Straits Settlements sera Singapour, et pour les Etats-Unis New-York N. Y.

3. Les mandats-poste ne seront tirés que sur les bureaux autorisés de mandats-postaux internationaux des différents pays ; chaque Administration postale devra fournir à l'autre une liste de ces bureaux et notifier, de temps à autre, toute modification apportée à cette liste ou toute addition. Tous les mandats et les avis doivent porter le nom du bureau et du pays de destination et, s'il s'agit d'un mandat payable aux Etats-Unis, le nom de l'Etat où ce bureau se trouve situé.

Article 9.

1. Les avis de tous les mandats délivrés pour être tirés sur les bureaux des Straits Settlements par les bureaux de poste des Etats-Unis devront être envoyés au Bureau d'échange de New-York, où ils seront marqués d'un timbre à date, et transmis par le prochain courrier direct au Bureau d'échange de Singapour, accompagnés d'une liste, en double exemplaire, établie selon le formulaire A ci-annexé.

2. Les avis, à leur arrivée à Singapour, seront confrontés avec les inscriptions figurant sur la liste et envoyés ensuite aux bureaux de paiement.

3. De la même manière, les avis de mandats-poste tirés sur les Etats-Unis par les bureaux postaux des Straits Settlements, seront envoyés au Bureau d'échange de Singapour, où ils seront

with a date-stamp and be despatched, accompanied by a list, in duplicate (drawn upon the model of Form " B "), to the Office of Exchange at New York, by the next direct mail.

(4) The advices, on their receipt at New York, shall be compared with the entries in the list and afterwards despatched to the paying offices.

(5) Each list despatched, as well as the entries in the list, shall be numbered consecutively 1, 2, 3, 4, 5, etc., in the order of despatch, commencing on July 1 of each calendar year, and the receipt of each list shall be acknowledged, on either side, by means of the first subsequent list forwarded in the opposite direction.

(6) Should it happen that, on the day when the list is to be despatched, there are no orders to be communicated for payment, the list must nevertheless be sent. But, in that event, the Exchange Office will write across the list the words " No Money Orders ".

(7) The orders issued in the United States during the quarter ending June 30, of each year, which may arrive at the Office of Exchange, New York, N.Y., in the following quarter, shall be entered on lists supplementary to the last list of the month of June, and, in like manner, the orders issued in the Straits Settlements during the quarter ending June 30, of each year, which may arrive at the Exchange of Singapore in the following quarter, shall be entered on lists supplementary to the last list of the month of June.

Article 10.

(1) When the lists shall show irregularities which the receiving office shall not be able to rectify, that office shall demand an explanation from the despatching office, which shall give such explanation with as little delay as possible. Pending the receipt of the explanation, payment of orders found to be erroneous in the list should be suspended.

(2) One copy of each exchange list shall be returned by the receiving Exchange Office to the despatching Exchange Office, and in the lists from the United States returned by the Singapore office, the latter office shall enter the amount of each order in the money of the Straits Settlements.

Article 11.

(1) The orders issued by each country on the other shall be subject, as regards payment, to the regulations which govern the payment of domestic orders in the country of destination. To avoid errors and possible confusion in accounts, payment of orders should be withheld until the receipt by the office drawn upon of the relative advice certified by the Exchange Office of the country of destination.

(2) It is agreed that all Money Orders paid in either country shall be retained in the country in which they are paid.

Article 12.

(1) When it is desired that any error in the name of the payee or remitter shall be corrected, or that the amount of a Money Order shall be repaid to the remitter, application must be made by the remitter to the Postal Administration of the country in which the order was issued.

(2) Duplicate orders shall only be issued by the Postal Administration of the country on which the original orders were drawn, and in conformity with the regulations established or to be established in that country.

marqués d'un timbre à date et transmis, accompagnés d'une liste en double exemplaire (établie selon le formulaire B), au Bureau d'échange de New-York, par le prochain courrier direct.

4. Les avis reçus à New-York seront confrontés avec les inscriptions figurant sur la liste et envoyés ensuite aux bureaux de paiement.

5. Chaque liste expédiée, ainsi que les inscriptions figurant sur la liste, sera numérotée consécutivement 1, 2, 3, 4, 5, etc., dans l'ordre d'envoi, à partir du 1^{er} juillet de chaque année du calendrier, et il sera, de part et d'autre, accusé réception de chaque liste lors de l'envoi de la première liste suivante transmise au Bureau de l'autre pays.

6. Cette liste doit être envoyée à la date voulue, même s'il n'y a pas de mandat à communiquer aux fins de paiement ; mais, dans ce cas, le Bureau d'échange écrira en travers de la liste « Pas de mandat ».

7. Les mandats, émis aux Etats-Unis pendant le trimestre finissant le 30 juin de chaque année, qui peuvent arriver au Bureau d'échange de New-York N. Y. dans le trimestre suivant, seront portés sur des listes supplémentaires complétant la dernière liste du mois de juin, et, de la même manière, les mandats émis dans les Straits Settlements pendant le trimestre finissant le 30 juin de chaque année, qui peuvent arriver au Bureau d'échange de Singapour au cours du trimestre suivant, seront portés sur des listes supplémentaires complétant la dernière liste du mois de juin.

Article 10.

1. Lorsque les listes accuseront des irrégularités que le Bureau destinataire ne pourra rectifier, ce Bureau demandera des explications au Bureau expéditeur, qui devra les fournir dans un aussi bref délai que possible. En attendant la réception des dites explications, le paiement des mandats, pour lesquels il aura été constaté une erreur sur la liste, devra être suspendu.

2. Une copie de chaque liste d'échange sera renvoyée par le Bureau d'échange destinataire au Bureau d'échange expéditeur, et, dans le cas des listes provenant des Etats-Unis et renvoyées par le Bureau de Singapour, ce dernier bureau portera sur cette liste le montant de chaque mandat en monnaie des Straits Settlements.

Article 11.

1. Les mandats tirés par un pays sur l'autre pays seront soumis, en ce qui concerne le paiement, aux règlements qui régissent le paiement des mandats intérieurs dans le pays de destination. En vue d'éviter les erreurs et la confusion dans les comptes, le paiement des mandats devra être suspendu jusqu'à la réception, par le bureau sur lequel les mandats sont tirés, de l'avis approprié, estampillé par le Bureau d'échange du pays de destination.

2. Il est convenu que tous les mandats-poste payés dans l'un ou l'autre pays resteront en la possession du pays où ils sont payés.

Article 12.

1. L'expéditeur d'un mandat-poste, qui désire demander la rectification du nom du destinataire ou de son propre nom, ou se faire rembourser le montant du mandat, doit s'adresser à l'Administration postale du pays où le mandat a été émis.

2. Les duplicata des mandats ne seront émis que par l'administration postale du pays sur laquelle les mandats originaux auront été tirés, et conformément aux règlements établis ou à établir dans ce pays.

Article 13.

Repayment, whether of an original or by means of a duplicate order, shall not be made to the remitter until it has been ascertained, through the Postal Administration of the country where such order is payable, that the order has not been paid, and will not be paid, at the office of payment.

Article 14.

(1) Orders which shall not have been paid within twelve calendar months from the month of issue shall become void, and the sums received shall accrue to, and be at the disposal of, the country of origin.

(2) The General Post Office at Singapore shall therefore enter to the credit of the United States, in the quarterly account, all money orders entered in the lists received from the United States which remain unpaid at the end of the period specified, and shall also, at the end of each month, transmit to the office of the Third Assistant Postmaster-General, Division of Money Orders, a separate list of the orders which became invalid during the period indicated.

(3) On the other hand, the Post Office Department of the United States shall, at the close of each month, transmit to the General Post Office of the Straits Settlements, for entry in the quarterly account, a detailed statement of all orders included in the lists despatched from the latter office which, under this article, became void.

Article 15.

(1) At the close of each quarter an account shall be prepared at the General Post Office of the Straits Settlements, showing in detail the totals of the lists containing the particulars of orders issued in either country during the quarter and the balance resulting from such transactions. Two copies of this account shall be transmitted to the Post Office Department of the United States at Washington, and the balance, after proper verification, shall be paid by means of a Bill of Exchange in dollars on New York, N. Y., drawn payable on demand. For this quarterly account forms shall be used in exact conformity with the patterns " C ", " D ", and " E ", hereto annexed.

(2) If, pending the settlement of an account, one of the two Postal Administrations shall ascertain that it owes the other a balance exceeding \$5,000 the indebted administration shall promptly remit the approximate amount of such balance to the credit of the other.

(3) But when the indebtedness is less than \$5,000, nothing herein contained shall prevent the debtor administration from remitting any part of such indebtedness at discretion.

Article 16.

The Postal Administration in either country shall be authorised to adopt any additional rules, if not repugnant to the foregoing, for the greater security against fraud or for the better working of the system generally. All such additional rules, however, must be communicated to the Postal Administration of the other country.

Article 17.

Should it appear that Money Orders are used by mercantile men either in the Straits Settlements or in the United States for the transmission of large sums of money, the Straits Settlements

Article 13.

Un mandat original ou un duplicata ne pourra être remboursé à son expéditeur que si l'administration postale du pays où ce mandat est payable a donné l'assurance que ledit mandat n'a pas été payé et qu'il ne sera pas payé au bureau de paiement.

Article 14.

1. Les mandats qui n'auront pas été payés dans les douze mois du calendrier qui suivront le mois d'émission seront périmés, et les sommes reçues seront portées au crédit du pays d'origine et resteront à sa disposition.

2. Le Bureau central des Postes de Singapour portera donc au crédit des Etats-Unis, sur le compte trimestriel, tous les mandats-poste, inscrits sur les listes reçues des Etats-Unis, qui n'auront pas été payés à la fin de la période indiquée ; de plus, il transmettra à la fin de chaque mois, au Bureau du troisième Directeur général adjoint des Postes, Division des Mandats, une liste distincte des mandats devenus périmés pendant la période indiquée.

3. D'autre part, le Service des postes des Etats-Unis transmettra, à la fin de chaque mois, au Bureau central des postes des Straits Settlements, aux fins d'inscription au compte trimestriel, le détail de tous les mandats compris dans les listes expédiées par ce dernier bureau, et qui, aux termes du présent article, sont périmés.

Article 15.

1. A la fin de chaque trimestre, le Bureau central des postes des Straits Settlements établira un décompte, indiquant le total des listes contenant le détail des mandats émis dans l'un ou l'autre pays au cours du trimestre, ainsi que la balance, résultant de ces transactions. Deux exemplaires de ce décompte seront transmis au Service des postes des Etats-Unis à Washington, et le solde, une fois dûment vérifié, sera payé au moyen d'une lettre de change, sur New-York, N. Y. payable à vue en dollars. On emploiera à cet effet des formulaires exactement conformes aux modèles C. D. et E. ci-annexés.

2. Si, en attendant le règlement du compte, l'une des deux Administrations postales constate qu'elle est redevable à l'autre d'un solde dépassant 5.000 dollars, ladite Administration portera aussitôt le montant approximatif de ce solde au crédit de l'autre.

3. Mais si la somme due est inférieure à 5.000 dollars, aucune des dispositions ci-incluses n'empêchera l'Administration débitrice de verser à son gré une partie de cette somme.

Article 16.

L'Administration postale de chaque pays sera autorisée à adopter tous règlements additionnels, qui ne seront pas incompatibles avec les dispositions précédentes, pour assurer une sécurité plus grande contre la fraude ou un meilleur fonctionnement général du système. Toutefois, toutes ces dispositions additionnelles devront être communiquées à l'Administration postale de l'autre pays intéressé.

Article 17.

S'il était constaté que des commerçants des Straits Settlements ou des Etats-Unis utilisent des mandats-poste pour la transmission de sommes d'argent importantes, l'Administration postale

or United States Postal Administration, as the case may be, shall have the power of increasing the commission and even of wholly suspending, for a time, the issue of Money Orders.

Article 18.

This Agreement shall come into operation on the first day of January 1924, and shall continue in force until twelve months after either of the Contracting Parties shall have notified to the other its intention to terminate it.

Done in duplicate and signed in Singapore on the thirtieth day of August, 1923, and in Washington on the ninth day of December, 1922.

(Signed) H. C. SELLS,
Postmaster-General of the Straits Settlements.

(Signed) HUBERT WORK,
Postmaster-General of the United States.

des Straits Settlements ou des Etats-Unis, selon le cas, serait autorisée à augmenter la commission et même à suspendre entièrement, pendant un certain temps, l'émission des mandats-poste.

Article 18.

Le présent accord entrera en application le premier janvier 1924, et restera en vigueur pendant une période de douze mois, à dater du jour où l'une des Parties contractantes aura notifié à l'autre son intention d'y mettre fin.

Fait en double expédition et signé à Singapour, le trente août 1923, et à Washington, le neuf décembre 1922.

(Signé) H. C. SELLS,
Directeur général des Postes des Straits Settlements.

(Signé) HUBERT WORK,
Directeur général des Postes des Etats-Unis.

N° 599.

CHINE ET ROYAUME-UNI

Accord concernant l'échange des mandats-poste entre la Chine et les Etats malais fédérés, signé à Kuala Lumpur le 3 décembre 1923, à Pékin le 7 janvier 1924.

**CHINA
AND THE UNITED KINGDOM**

Arrangement for the Exchange of Money Orders between China and the Federated Malay States, signed at Kuala Lumpur, December 3, 1923, at Peking, January 7, 1924.

No. 599. — ARRANGEMENT¹ FOR THE EXCHANGE OF MONEY ORDERS BETWEEN THE POST OFFICE OF CHINA AND THE POST OFFICE OF THE FEDERATED MALAY STATES, SIGNED AT KUALA LUMPUR, DECEMBER 3, 1923, AT PEKING, JANUARY 7, 1924.

Texte officiel anglais communiqué par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté Britannique. L'enregistrement de cet accord a eu lieu le 7 avril 1924.

In order to establish an exchange of money orders between CHINA and the FEDERATED MALAY STATES, the undersigned, duly authorised for that purpose, have agreed upon the following articles :

Article 1.

There shall be a regular exchange of money orders between China and the Federated Malay States, by means of the usual mail services by which correspondence is exchanged.

Article 2.

The money order business between the two countries shall be performed exclusively through offices of exchange communicating with each other by means of lists, as explained more particularly below ; the money orders being made out and forwarded to the payees by the office of exchange of the country in which the orders are payable. The offices of exchange shall be, on the side of China, Shanghai and Canton, and, on the side of the Federated Malay States, Kuala Lumpur.

Article 3.

The amount of orders exchanged in both directions shall be expressed in Straits Settlements (Federated Malay States) currency.

Article 4.

The maximum amount for which a money order may be drawn in either country upon the other shall be \$400.

¹ Cet accord ne comporte pas de ratification.

¹TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 599. — ACCORD² CONCERNANT L'ÉCHANGE DES MANDATS-POSTE ENTRE L'ADMINISTRATION POSTALE CHINOISE ET L'ADMINISTRATION POSTALE DES ÉTATS MALAIS FÉDÉRÉS, SIGNÉ A KUALA LUMPUR LE 3 DÉCEMBRE 1923, A PÉKIN LE 7 JANVIER 1924.

English official text communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office. The registration of this Agreement took place April 7, 1924.

En vue d'établir un service d'échange de mandats-poste entre la CHINE et les ETATS MALAIS FÉDÉRÉS, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, sont convenus des dispositions suivantes :

Article 1.

Il est institué un échange régulier de mandats-poste entre la Chine et les Etats Malais fédérés au moyen des services ordinaires du courrier qui servent à l'échange de la correspondance.

Article 2.

Le service des mandats-poste entre les deux pays s'effectuera exclusivement par l'intermédiaire de bureaux d'échange, communiquant entre eux au moyen de listes, ainsi qu'il est expliqué plus en détail ci-dessous ; les mandats-poste seront établis et transmis au destinataire par le bureau d'échange du pays où les mandats sont payables. Pour la Chine, les bureaux d'échange seront Shanghai et Canton, et pour les Etats Malais fédérés, le bureau d'échange sera Kuala Lumpur.

Article 3.

Le montant des mandats-poste échangés de part et d'autre sera libellé en monnaie des « Straits Settlements » (Etats Malais fédérés).

Article 4.

Le montant maximum des mandats-poste pour l'un et l'autre pays sera de \$ 400.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

² This Arrangement does not entail ratification.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

Article 5.

The manner and condition of issuing money orders in either country shall be governed by the regulation in force for the time being in the country of issue.

Article 6.

The Chinese Post Office and the Post Office of the Federated Malay States shall each have power to fix, from time to time, the rate of commission to be charged on all money orders which they may respectively issue. The cost of money orders issued in China, i.e., the amounts to be paid for them by the remitters in the currency of the country of issue, shall be governed by the regulations in force for the time being in the country of issue.

Each country shall communicate to the other from time to time the regulations relating to the charges for money orders issued in force for the time being.

Article 7.

Applications by the remitters for the alteration or correction of the name of the payee shall be received under the regulations of the country of issue, and forwarded to the country of payment for disposal under its regulations, accompanied by such information as may be necessary for identification of the particular orders referred to.

Applications by remitters for repayment of orders shall be received and forwarded in like manner, the repayment being made only under the authority of the country of payment and according to the regulations of the country of issue.

Article 8.

The conversion of the amounts of money orders into Chinese currency shall be governed by the regulations in force for the time being in China.

The Post Office of China shall communicate to the Post Office of the Federated Malay States the regulations in force for the time relating to the conversion of money orders expressed in Straits Settlements (Federated Malay States) currency into its own currency for the purpose of payment.

Article 9.

The manner and conditions of paying orders, including stoppage of payment, renewal of orders, and other services affecting payment, shall be governed by the regulations in force for the time being in the country of payment.

Article 10.

The amount of money orders not ultimately paid, i.e., of orders which become void under the regulations of the country of payment, shall belong to the country of issue.

The paid orders shall remain in the possession of the country of payment.

Payees shall be required to sign an acknowledgment of receipt of the amount of the order when such is demanded by the issuing Administration.

Such demand shall be signified by the addition of the roman letters A. P. to the relative entry on the list.

Acknowledgments of payment shall not be supplied gratis to remitters.

Article 5.

Les modalités et conditions d'émission des mandats-poste dans l'un ou l'autre pays seront régies par les règlements alors en vigueur dans le pays d'émission.

Article 6.

Les administrations postales de la Chine et des Etats Malais fédérés auront le droit de fixer de temps à autre le taux de la commission afférente à tous les mandats-poste qu'elles pourront émettre respectivement. Le tarif des mandats-poste émis en Chine, c'est-à-dire le montant à payer par l'expéditeur dans la monnaie du pays d'émission, sera régi par les règlements alors en vigueur dans le pays d'émission. Les deux administrations se communiqueront réciproquement, de temps à autre, les règlements relatifs aux taxes alors en vigueur sur les mandats-poste.

Article 7.

Toute demande de l'expéditeur, en vue de changer ou de rectifier le nom du destinataire, sera reçue conformément aux règlements du pays d'émission et transmise au pays de destination, qui donnera à cette demande la suite prévue par les règlements ; la dite demande devra être accompagnée de tous renseignements nécessaires pour identifier le mandat-poste en question.

Toute demande de l'expéditeur, en vue du remboursement d'un mandat-poste, sera reçue et transmise de la même manière, le remboursement n'étant effectué qu'avec l'autorisation du pays destinataire et conformément aux règlements du pays d'émission.

Article 8.

La conversion du montant d'un mandat-poste en monnaie chinoise sera régie par les règlements alors en vigueur en Chine.

L'administration postale chinoise communiquera à l'administration postale des Etats Malais fédérés les règlements alors en vigueur sur la conversion des mandats-poste libellés dans la monnaie des « Straits Settlements » (Etats Malais fédérés) en monnaie chinoise aux fins de paiement.

Article 9.

Les modalités et conditions de paiement des mandats-poste, y compris la suspension de paiement, le renouvellement du mandat et autres services affectant le paiement, seront régies par les règlements alors en vigueur dans le pays de destination.

Article 10.

Le montant des mandats qui n'auront pas été finalement payés, c'est-à-dire des mandats périmés, conformément aux règlements du pays de destination, reviendra au pays d'émission.

Les mandats payés resteront en la possession du pays de destination.

Les destinataires seront tenus de signer un accusé de réception du montant du mandat, si le bureau d'émission le demande. Dans ce cas, le dit bureau devra signifier sa demande en ajoutant à l'inscription du mandat sur la liste les lettres latines « A. P. ».

Les avis de paiement ne seront pas fournis gratuitement aux expéditeurs.

The fee to be charged for an advice of payment is left to the discretion of the issuing Administration and accrues to that Administration.

Article 11.

The country of issue which collects the money from remitters shall account to the country of payment for the total amount of the orders issued, together with one-half per cent additional on the total by way of commission.

Article 12.

The corresponding offices of exchange shall communicate to each other by each mail the particulars of money orders issued by means of lists of the annexed form " A ", giving all particulars for which provision is made in the forms.

The particulars as to names both of remitters and payees shall, in the case of Chinese names, include Sing and Ming and the surname, and at least the initial of the Christian name in the case of European names.

The address of the payee must be given fully and precisely, as on it depends the determination by the receiving office of exchange of the office where the order shall be made payable.

In the case of money orders payable to Chinese, the remitter is to be required to furnish on a separate slip, whenever possible, the full name and address of the payee in Chinese characters. These slips are to be attached to the lists.

Article 13.

At the end of every month the Administration of China shall [prepare and forward to the office of the Accountant, Posts and Telegraphs, Kuala Lumpur :

(1) A list showing the particulars of all orders which it has been authorised to repay to the remitters (see Appendix pro-forma B).

(2) A list of the orders issued in the Federated Malay States and payable in China which have not been paid within twelve months after the end of the month of issue, and have therefore become forfeited to the country of issue (see Appendix pro-forma C).

The Administration of the Federated Malay States will similarly furnish to the Co-Director-General of Posts, International Money Order Department, Peking :

(1) A list showing the particulars of all orders which it has been authorised to repay to the remitters.

(2) A list of the orders issued in China on the Federated Malay States which have not been paid within twelve months after the end of the month of issue, and have therefore become forfeited to the country of issue.

Article 14.

Blank lists shall be forwarded, in case there shall be no money orders to communicate.

Le soin de fixer le droit à percevoir pour un avis de paiement est laissé à l'administration du pays d'émission, et le produit des droits perçus reviendra à la dite administration.

Article 11.

Le pays d'émission, qui reçoit l'argent de l'expéditeur, portera au crédit du pays de destination le montant total des mandats émis, ainsi qu'une somme additionnelle représentant $\frac{1}{2}$ % de la valeur totale, à titre de commission.

Article 12.

Les bureaux d'échange correspondants se transmettront réciproquement, par chaque courrier, le détail des mandats-poste émis, au moyen de listes conformes au modèle annexé A, en donnant toutes les indications prévues sur ces formulaires.

Les indications concernant les noms, à la fois de l'expéditeur et du destinataire, devront, dans le cas des Chinois, comprendre Sing et Ming, et, dans le cas des Européens, le nom de famille et au moins l'initiale du prénom.

L'adresse du destinataire devra être indiquée d'une manière complète et précise, car de cette indication dépend la désignation, par le bureau d'échange de réception, du bureau de paiement du mandat.

Dans le cas de mandats-poste payables à des Chinois, l'expéditeur sera tenu, si possible, de porter sur une fiche séparée, l'indication complète du nom et de l'adresse du destinataire, en caractères chinois. Ces fiches seront attachées aux listes.

Article 13.

A la fin de chaque mois, l'administration postale chinoise établira et transmettra au Bureau de la comptabilité des Postes et Télégraphes de Kuala Lumpur :

1. une liste indiquant le détail de tous les mandats que cette administration a été autorisée à rembourser aux expéditeurs (voir en annexe le formulaire B) ;
2. une liste des mandats émis dans les Etats fédérés de la Malaisie et payables en Chine, dont le paiement n'a pas été effectué dans les douze mois qui ont suivi le mois de la date d'émission, et qui sont, de ce fait, devenus la propriété du pays d'émission (voir en annexe le formulaire C).

L'administration postale des Etats Malais fédérés fournira également au Directeur général adjoint des Postes, Service des mandats-poste internationaux, Pékin :

1. une liste indiquant le détail de tous les mandats que la dite administration a été autorisée à rembourser aux expéditeurs ;
2. une liste des mandats émis en Chine et payables dans les Etats Malais fédérés, dont le paiement n'a pas été effectué dans les douze mois qui ont suivi le mois de la date d'émission, et qui sont, de ce fait, devenus la propriété du pays d'émission.

Article 14.

Des listes en blanc seront transmises lorsqu'il n'y aura pas de mandats-poste à communiquer.

Article 15.

Should any lists fail to be received in due course, the despatching office shall, on receiving information to that effect, transmit without delay a duplicate thereof.

Article 16.

The lists despatched from each office of exchange shall be numbered consecutively, commencing with No. 1 for the first list of each English calendar year, and these numbers shall be termed the "List Numbers".

Article 17.

The entries in the lists respecting orders issued shall also bear consecutive numbers, commencing with No. 1 for each list. These numbers shall be termed the "Entry Numbers".

Article 18.

The lists shall be forwarded under registered cover by the earliest despatch. Lists for the Federated Malay States are to be addressed to the Accountant, Posts and Telegraphs, Kuala Lumpur, Federated Malay States, and for China to the District Accountant, International Money Order Department, Shanghai, Canton.

Article 19.

Each list shall be carefully verified by the receiving office of exchange, and corrected when it contains simple errors, such corrections being noted at the foot of the transmitting letter containing the acknowledgment of the receipt of the list.

Article 20.

Each office of exchange shall promptly communicate to the other the correction of any simple error which it may discover in the verification of the lists.

When the list shall show irregularities which the receiving office of Exchange cannot rectify, that office shall apply to the despatching office for an explanation and such explanation shall be forwarded without delay.

Pending the receipt of the explanation, payment of orders found to be erroneous in the list may be suspended at the discretion of the paying office.

Article 21.

The Kuala Lumpur Office of Exchange shall prepare on the last day of the month an account in the form annexed, the account to include all lists despatched and received during the month.

Article 15.

Si une liste n'est pas reçue en temps voulu, le bureau expéditeur en sera avisé et transmettra sans délai un duplicata.

Article 16.

Les listes expédiées par chaque bureau d'échange seront numérotées consécutivement, en commençant par le N^o 1 pour la première liste de chaque année du calendrier anglais, et ces numéros seront désignés sous le nom de « numéros de liste » (List numbers).

Article 17.

Les inscriptions sur les listes relatives aux mandats-poste émis porteront également des numéros consécutifs, en commençant par le N^o 1 pour chaque liste ; ces numéros seront désignés sous le nom de « numéros d'ordre » (entry numbers).

Article 18.

Les listes seront transmises sous pli recommandé par le premier courrier. Les listes devront être adressées, pour les Etats Malais fédérés, au comptable des Postes et Télégraphes de Kuala Lumpur (Etats Malais fédérés), et pour la Chine, au comptable du district, Service des mandats-poste internationaux, Shanghai, Canton.

Article 19.

Chaque liste sera soigneusement vérifiée par le Bureau d'échange de destination, et retournée lorsqu'elle contiendra de simples erreurs, les corrections étant indiquées au bas de la lettre d'envoi de l'accusé de réception de la liste.

Article 20.

Chaque Bureau d'échange communiquera sans retard à l'autre la rectification de toute erreur simple qu'il aura pu constater au cours de la vérification des listes.

Lorsque les listes accuseront des irrégularités que le Bureau destinataire ne pourra pas rectifier, ce dernier demandera des explications au Bureau expéditeur, qui devra les fournir sans retard.

En attendant la réception des dites explications, le paiement des mandats, pour lesquels une erreur aura été constatée sur la liste, pourra être suspendu au gré du Bureau payeur.

Article 21.

Le Bureau d'échange de Kuala Lumpur établira un compte, le dernier jour du mois, conformément au modèle ci-annexé. Ce compte portera sur toutes les listes expédiées et reçues pendant le mois.

Article 22.

The account mentioned in Article 21 shall be based on the lists as corrected by the receiving office; any entries in the list found to be erroneous may at the discretion of the office preparing the account be excluded from the account pending the receipt of an explanation.

Article 23.

The account shall also include, under the head of " Special Items ", any necessary adjustments of previous accounts.

Article 24.

The account mentioned in Article 21 shall be forwarded in duplicate to the Co-Director-General of Posts, International Money Order Department, Peking (one copy for retention and the other for return), for payment by bill of exchange on Kuala Lumpur if the balance is in favour of the Federated Malay States and with payment by bill of exchange on Shanghai or Canton if the balance be in favour of China.

Article 25.

If in the interval between two monthly adjustments, either of the two Postal Administrations shall find, on balancing the lists actually received against those actually despatched, that it owes the other Administration a sum exceeding \$10,000 (Dollars Ten Thousand) the indebted Administration shall at once, or as soon as may be practicable, remit the amount of its debt. This payment shall be treated as an instalment towards the adjustment of the next monthly account.

Article 26.

Each office shall have authority to suspend temporarily the exchange of money orders, in case the course of exchange or any other circumstances shall give rise to abuses or cause detriment to the revenue.

Article 27.

For ordinary correspondence affecting the preparation, transmission or correction of lists, accounts, etc., the office of exchange shall be the medium, but in matters involving questions other than details, the offices of correspondence shall be the office of the Co-Director-General of Posts of China, on the one hand, and the office of the Director of Posts and Telegraphs, Federated Malay States, on the other hand.

Article 28.

The Department charged with the control of money orders in either country shall have authority to adopt any additional rules (if not repugnant to the foregoing) for the greater security against fraud, or for the better working of the system generally. All such additional rules, however, shall be communicated by the one Department to the other.

Article 22.

Le compte mentionné à l'article 21 sera dressé d'après les listes rectifiées par le Bureau destinataire ; le Bureau qui établit le compte aura la faculté de ne pas inscrire les mandats pour lesquels il aura été constaté une erreur sur la liste, en attendant la réception des explications demandées.

Article 23.

Le compte comprendra également, sous la rubrique « Articles spéciaux », les rectifications nécessitées par les comptes antérieurs.

Article 24.

Le compte, mentionné à l'article 21, sera transmis en double exemplaire au Directeur général adjoint des Postes, Service des mandats-poste internationaux, Pékin (l'un des exemplaires étant conservé par lui, l'autre retourné), aux fins de règlement de ce compte par une lettre de change sur Kuala Lumpur, si la balance est en faveur des Etats Malais fédérés, et par une lettre de change sur Shanghai ou Canton, si la balance est en faveur de la Chine.

Article 25.

Si, dans l'intervalle compris entre deux règlements mensuels, l'une des deux administrations postales constate, en établissant la balance entre les listes reçues et les listes expédiées, qu'elle est redevable à l'autre administration d'une somme supérieure à 10.000 dollars (dix mille dollars), l'administration débitrice devra s'acquitter du montant de sa dette aussitôt qu'elle le pourra ; ce paiement sera considéré comme un acompte sur le règlement du mois suivant.

Article 26.

Chaque Bureau sera autorisé à suspendre temporairement l'échange des mandats-poste, dans le cas où le mode d'échange, ou toute autre circonstance, donnerait lieu à des abus, ou serait préjudiciable aux intérêts de l'Administration.

Article 27.

La correspondance courante relative à la préparation, à la transmission ou à la correction des listes, des comptes, etc., s'effectuera normalement entre les bureaux d'échange, mais, pour les affaires impliquant des questions plus importantes que des points de détail, les bureaux qualifiés pour cette correspondance seront le Bureau du Directeur général adjoint des Postes de Chine, d'une part, et le Bureau du Directeur des Postes et Télégraphes des Etats Malais fédérés, d'autre part.

Article 28.

Le Service chargé du contrôle des mandats-poste dans chaque pays sera autorisé à adopter tous règlements additionnels (pourvu qu'ils ne soient pas incompatibles avec les dispositions précédentes), propres à assurer une sécurité plus grande contre la fraude ou un meilleur fonctionnement général du système. Toutefois, toutes ces dispositions additionnelles devront être communiquées au service correspondant de l'autre pays.

Article 29.

The present Arrangement shall take effect on the 1st January, 1924.

It shall then continue in force until it shall be modified or determined by mutual consent of the Contracting Parties or until one year after the date on which one of the Contracting Parties shall have notified the other of its intention to terminate it.

Executed in duplicate and signed at Peking on the 7th day of January, 1924.

LIU FOU-TCHENG,
Director-General of Posts of China.

H. PICARD DESTELAN,
Co-Director-General of Posts of China.

Signed at Kuala Lumpur on the 3rd day of December, 1923.

T. A. MELVILLE,
*Ag. Director of Posts and Telegraphs,
Federated Malay States.*

Witness :

A. C. WOLLASTON,
*Assistant Superintendent, P. and T.,
Federated Malay States.*

Article 29.

Le présent Accord entrera en application le 1^{er} janvier 1924, et restera en vigueur, jusqu'à ce qu'il soit modifié ou dénoncé d'un commun accord par les Parties contractantes, ou pendant une période d'une année, à dater du jour où l'une quelconque des Parties contractantes aura notifié à l'autre son intention d'y mettre fin.

Fait en double expédition, et signé à Pékin, le 7 janvier 1924.

LIU FOU-TCHENG,
Directeur général des Postes de Chine.

H. PICARD DESTELAN,
Co-Directeur général des Postes de Chine.

Signé à Kuala Lumpur, le 3 décembre 1923.

T. A. MELVILLE,
*Directeur par intérim des Postes et Télégraphes
des Etats Malais fédérés.*

Témoin :

A. C. WOLLASTON
Assistant Superintendent
(Contrôleur général adjoint des Postes et Télégraphes)
Etats Malais fédérés.

POSTAL MONEY ORDER EXCHANGE LIST WITH THE FEDERATED MALAY STATES.

List of Postal Money Orders issued in the Republic of China and payable in F. M. S.

List No. Sheet No.	No. of International Order	Date of original Money Order	Amount in Straits Settlements Money		Post Office issuing original Money Order.	Name of the Remitter of the Order	Name of the Payee (The Beneficiary of the Order)	Full address of the Payee of the Order	Number of Inland Order issued by F. M. S. Exchange Office	Post Office on which the Final Order is drawn	Remarks	Stamp of Exchange Office	
			Dollars	Cents								Date of Despatch	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
			Dollars	Cents	Dollars	Cents							

LISTE D'ÉCHANGE DE MANDATS-POSTE ENTRE LA CHINE ET LES ÉTATS FÉDÉRÉS DE LA MALAISIE.

Liste de mandats-poste émis dans la République chinoise et payables dans les États Malais fédérés.

Liste N° Feuille N°	No du mandat-poste original	Date du mandat-poste original	Montant en monnaie des Straits Settlements *		Bureau de poste d'émission du mandat original	Nom de l'expéditeur du mandat	Nom du destinataire (bénéficiaire) du mandat	Adresse complète du destinataire du mandat	N° du mandat intérimaire délivré par le Bureau d'échange des États Malaisie	Bureau de poste sur lequel le mandat définitif est tiré	Remarques	Timbre du bureau d'échange	
			Dollars	Cents								Date de l'envoi	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
			Dollars	Cents	Dollars	Cents							

B.

Month of 19.....

Detailed Statement of Post Office Money Orders issued in
and payable in which have been repaid to the Remitters in the Country
of Issue by authority of the Country of Payment.

Office of Issuc.	Number of List in which advised.	Date of Order.	International number of Order.	Amount in Hong-Kong Money	
				Dollars	Cents

Canton 19.....

The Controller of the Money Order Department.

B.

Mois de 19.....

Tableau détaillé des mandats-poste délivrés à et payables à
qui ont été remboursés aux expéditeurs du pays d'émission par l'autorité du pays de paiement.

Bureau d'émission.	N° de la liste sur laquelle le mandat est porté	Date du mandat.	N° international du mandat.	Montant en monnaie de Hong-Kong.	
				Dollars	Cents

Canton 19.....

Le Contrôleur du service des mandats-poste.

C.

A List of the Orders issued in on during the month of
 19..... which have not been paid in within twelve clear months after that in which they were issued,
 and have therefore become forfeited to the Country of Issue.

Number of List	Date of List	Original Number of Order	Date of Issue	Where Issued	Where payable	Amount in Hong-Kong Currency		Remarks
						Dollars	Cents	

Canton 19.....

The Controller of the Money Order Department.

C.

Liste des mandats-poste délivrés à le pendant le mois de
 19....., qui n'ont pas été payés à dans les douze mois qui ont suivi le mois de la date d'émission, et qui
 sont par conséquent devenus la propriété du pays d'émission.

N° de la liste	Date de la liste	N° original du mandat	Date d'émission	Lieu d'émission	Lieu de paiement	Montant en monnaie de Hong-Kong		Remarques
						Dollars	Cents	

Canton 19.....

Le Contrôleur du service des mandats-poste.

N° 600.

FRANCE ET ROYAUME-UNI

Accord en vue d'étendre à la zone française du Maroc les stipulations de l'accord anglo-français des 13 octobre et 15 novembre 1899 relatif au visa consulaire des certificats d'origine. Londres les 17 et 27 décembre 1923.

FRANCE AND UNITED KINGDOM

Agreement extending to the French Zone of Morocco the provisions of the Anglo-French Agreement of October 13 and November 15, 1899 relative to Consular visas for Certificates of origin. London, December 17 and 27, 1923.

No. 600. — AGREEMENT¹ BETWEEN FRANCE AND THE UNITED KINGDOM EXTENDING TO THE FRENCH ZONE OF MOROCCO THE PROVISIONS OF THE ANGLO-FRENCH AGREEMENT² OF OCTOBER-NOVEMBER 1899 RELATIVE TO CONSULAR VISAS FOR CERTIFICATES OF ORIGIN, LONDON, DECEMBER, 17 AND 27, 1923.

Textes officiels anglais et français communiqués par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté Britannique. L'enregistrement de cet accord a eu lieu le 7 avril 1924.

No. 1.

THE MARQUESS CURZON OF KEDLESTON TO THE FRENCH AMBASSADOR.

FOREIGN OFFICE.

December, 17 1923.

YOUR EXCELLENCY,

In your note which I received on the 22nd ultimo you were so good as to inform me that the Government of the French Republic were willing to conclude an Agreement with His Majesty's Government to extend to the French zone of Morocco the provisions of the Agreement formerly concluded on the 13th October-15th November, 1899, respecting the gratuitous issue or legalisation of certificates of origin by the consular authorities of the two countries.

(2) I have the honour to inform Your Excellency that this proposal is quite agreeable to His Majesty's Government, and it is accordingly understood that, in cases where certificates of origin are required for British goods imported into the French zone of Morocco or for goods emanating from the French zone of Morocco imported into Great Britain, the provisions of the Agreement of the 13th October-15th November, 1899, will apply in like manner as they at present apply between Great Britain and France.

(3) If this course meets with the approval of the French Government, I would suggest that these proposals should take effect as from January 1, 1924, and that either of the two Governments should be at liberty at any time to terminate the Agreement thus arrived at. It would further be understood that the present Note and your reply thereto would be regarded as placing upon record the Agreement concluded between the two Governments in the matter.

I have, etc.

CURZON OF KEDLESTON.

¹ Cet accord ne comporte pas de ratification.

² De Martens, Nouveau Recueil Général de Traités, 2^e Série, Tome XXXIII, page 231.

No. 600. — ACCORD¹ ENTRE LA FRANCE ET LE ROYAUME-UNI EN VUE D'ÉTENDRE A LA ZONE FRANÇAISE DU MAROC LES STIPULATIONS DE L'ACCORD² ANGLO-FRANÇAIS D'OCTOBRE ET NOVEMBRE 1899, RELATIF AU VISA CONSULAIRE DES CERTIFICATS D'ORIGINE, LONDRES LES 17 ET 27 DÉCEMBRE 1923.

English and French official texts communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office. The registration of this Agreement took place April 7, 1924.

³ TRADUCTION. — TRANSLATION.

N° 1.

LE MARQUIS CURZON OF KEDLESTON A L'AMBASSADE DE FRANCE.

FOREIGN OFFICE

17 décembre 1923.

EXCELLENCE,

Par votre note, qui m'est parvenue le 22 du mois écoulé, vous avez bien voulu m'informer que le Gouvernement de la République française était disposé à conclure, avec le Gouvernement de Sa Majesté, un arrangement étendant à la zone française du Maroc les stipulations de l'Accord antérieurement conclu, en date des 13 octobre et 15 novembre 1899, au sujet de la délivrance ou la légalisation gratuite des certificats d'origine par les autorités consulaires des deux pays.

2. J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence que le Gouvernement de Sa Majesté est tout à fait favorable à cette proposition ; en conséquence, il est entendu que, dans les cas où des certificats d'origine sont exigés pour les marchandises britanniques importées dans la zone française du Maroc, ou pour les marchandises en provenance de la zone française du Maroc et importées en Grande-Bretagne, les stipulations de l'Accord des 13 octobre et 15 novembre 1899 seront applicables de la même manière qu'elles s'appliquent actuellement entre la Grande-Bretagne et la France.

3. Si cette procédure est approuvée par le Gouvernement français, je proposerais que ce nouveau régime prenne effet à dater du 1^{er} janvier 1924 et que chacun des deux Gouvernements intéressés reste libre d'y mettre fin quand bon lui semblera. Il serait également entendu que la présente lettre et votre réponse constitueraient l'Accord ainsi réalisé sur ce point entre les deux Gouvernements.

Veillez agréer, etc...

CURZON OF KEDLESTON.

¹ This agreement does not entail ratification.

² British and Foreign State Papers. Vol. 91, page 58.

³ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations

³ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

N° 2.

L'AMBASSADEUR DE FRANCE AU MARQUIS CURZON OF KEDLESTON.

AMBASSADE DE FRANCE.

LONDRES, le 27 décembre 1923.

MONSIEUR LE MARQUIS,

Par une lettre en date du 17 de ce mois, votre Seigneurie a bien voulu faire savoir à cette Ambassade que le Gouvernement de Sa Majesté était disposé à conclure avec le Gouvernement français un arrangement étendant à la zone française du Maroc les stipulations de l'accord d'octobre et novembre 1899, relatif au visa gratuit des certificats d'origine.

J'ai l'honneur de faire savoir à votre Seigneurie que le Gouvernement de la République accepte d'étendre les stipulations de l'accord de 1899 aux cas où des certificats d'origine sont exigés pour des marchandises britanniques importées dans la zone française du Maroc ou pour des marchandises sortant de cette zone à destination de la Grande-Bretagne.

Ce nouveau régime prendra effet à partir du 1^{er} janvier 1924, et les deux Gouvernements intéressés restent libres d'y mettre fin quand bon leur semblera. Il est entendu que la lettre de votre Seigneurie et ma réponse constatent l'accord ainsi réalisé sur ce point entre les deux Gouvernements.

Veuillez agréer, etc.

SAINT-AULAIRE.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 2.

THE FRENCH AMBASSADOR TO THE MARQUESS CURZON OF KEDLESTON.

FRENCH EMBASSY

LONDON, *December 27, 1923.*

MY LORD,

In your note of the 17th instant, your Lordship was so good as to inform this Embassy that His Majesty's Government was prepared to conclude an Agreement with the French Government by which the provisions of the Agreement of October-November 1899, relative to the gratuitous visa of certificates of origin, should be extended to the French zone of Morocco.

I have the honour to inform your Lordship that the Government of the Republic agrees to the extension of the provisions of the Agreement of 1899 to cases where certificates of origin are required for British goods imported into the French zone of Morocco or for goods leaving that zone destined for Great Britain.

This new arrangement shall take effect from January 1, 1924, and the two Governments concerned are at liberty to terminate it whenever it may seem desirable to them. It is understood that your Lordship's Note and my reply confirm the Agreement thus effected in this matter between the two Governments.

Accept, etc.

SAINT-AULAIRE.

¹ Communiquée par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté Britannique.

¹ Communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office.

ANNEXE VIII.



ANNEX VIII.



ANNEXE VIII.

PRÉSENTATIONS A L'ENREGISTREMENT, ADHÉSIONS, SIGNATURES,
RATIFICATIONS POSTÉRIEUREMENT ÉCHANGÉES, ETC.

No. 13. — INTERNATIONAL RADIOTELEGRAPH CONVENTION¹, SIGNED AT LONDON,
JULY 5, 1912.

ACCESSION.

REUNION.

Communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office, February 6, 1924.

Since the previous statement of October 17, 1923, the following accession to the Convention has been notified to His Britannic Majesty's Government as from the date mentioned below :

REUNION October 29, 1923.

Foreign Office,
January 15, 1924.

Nos 15 et 16. — CONVENTION² DE BERNE REVISÉE (9 SEPTEMBRE 1886) POUR LA
PROTECTION DES ŒUVRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES, SIGNÉE A BERLIN
LE 13 NOVEMBRE 1908, ET PROTOCOLE ADDITIONNÉL, SIGNÉ A BERNE LE
20 MARS 1914.

ADHÉSIONS.

DOMINION DU CANADA.

Communiquée par le Conseil Fédéral Suisse, le 31 janvier 1924.

BERNE, le 29 janvier 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Par une note du 7 janvier 1924, la Légation de Sa Majesté Britannique à Berne nous a fait connaître l'adhésion du Dominion du Canada à la Convention de Berne révisée pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, du 13 novembre 1908, complétée par le Protocole additionnel signé à Berne le 20 mars 1914. Cette adhésion, qui produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 1924, met définitivement fin à l'existence des actes antérieurs, soit la Convention de Berne primitive du 9 septembre 1886 et l'acte additionnel de Paris du 4 mai 1896, par lesquels le Canada

¹ Vol. I, page 133 ; vol. III, page 255 ; vol. XI, page 356 ; vol. XV, page 282 et vol. XIX, page 266 de ce Recueil.

² Vol. I, pages 217 et 243 ; vol. III, page 259 et vol. XI, page 358, de ce Recueil.

ANNEX VIII.

PRESENTATIONS FOR REGISTRATION, ADHESIONS, SIGNATURES,
RATIFICATIONS SUBSEQUENTLY EXCHANGED, ETC.

No. 13. — CONVENTION¹ RADIOTÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE, SIGNÉE A LONDRES, LE 5 JUILLET 1912.

ACCESSION.

² TRADUCTION. — TRANSLATION.

RÉUNION.

Communiquée par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté Britannique, le 6 février 1924.

Depuis la dernière notification du 17 octobre 1923, l'accession suivante à la Convention a été notifiée au Gouvernement de Sa Majesté Britannique, à la date mentionnée ci-après :

RÉUNION 29 octobre 1923.

Foreign Office,
15 janvier 1924.

Nos. 15 and 16. — INTERNATIONAL CONVENTION³ RELATIVE TO THE PROTECTION OF LITERARY AND ARTISTIC WORKS (REVISING THAT SIGNED AT BERNE, SEPTEMBER 9, 1886), SIGNED AT BERLIN, NOVEMBER 13, 1908, AND ADDITIONAL PROTOCOL, SIGNED AT BERNE, MARCH 20, 1914.

ADHESIONS.

DOMINION OF CANADA.

Communicated by the Swiss Federal Council on January 31, 1924.

² TRADUCTION. — TRANSLATION.

BERNE, January 29, 1924.

YOUR EXCELLENCY,

In a Note dated January 7, 1924, His Britannic Majesty's Legation at Berne informed us of the adhesion of the Dominion of Canada to the revised Berne Convention of November 13, 1908, for the Protection of Literary and Artistic Works, supplemented by the additional Protocol signed at Berne on March 20, 1914. This adhesion, which takes effect as from January 1, 1924, definitely terminates the existence of the previous instruments, *i.e.*, the original Berne Convention of September 9, 1886, and the additional Paris Act of May 4, 1896, by which instruments Canada

¹ Vol. I, page 133 ; Vol. III, page 255 ; Vol. XI, page 356, Vol. XV, page 282, and Vol. XIX, page 266, of this Series.

² Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations. ² Translated by the Secretariat of the League of Nations.

³ Vol. I, pages 217 and 243 ; Vol. III, page 259, and Vol. XI, page 358, of this Series.

seul restait lié jusqu'ici. Dorénavant, la Convention de Berne révisée de 1908 régira la totalité des pays unionistes, à l'exception des quelques dispositions isolées desdits actes antérieurs qui ont été maintenus par certains Etats contractants sous forme de réserves formelles.

L'adhésion précitée est donnée sous l'unique restriction ainsi formulée dans la note du 7 janvier de cette année : « Conformément au Protocole additionnel de 1914, le Dominion du Canada restreint la protection des droits des auteurs par rapport aux Etats-Unis d'Amérique ; les restrictions auxquelles sont soumis les droits des auteurs placés sous la juridiction de ce pays sont établies par les articles 13, 14, 15 et 27 de la loi de 1921 sur le droit d'auteur. »

Le traitement restrictif étant ainsi circonscrit aux rapports entre le Canada et les Etats-Unis, nous croyons pouvoir renvoyer au texte officiel français de cette loi tel qu'il a été publié par le « Droit d'Auteur », organe du Bureau international de l'Union, pages 98 et suivantes, ainsi qu'aux études que ce même organe a consacrées soit à l'historique et à la portée du Protocole additionnel de 1914 (v. 1914, p. 79 à 81 et 93 à 96), soit aux affaires américaines qui ont donné lieu à une première application de ce Protocole (v. notamment 1923, p. 37 à 39, et 105 à 107).

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre haute considération.

Au nom du Conseil Fédéral Suisse :

Le Président de la Confédération,
CHUARD.

Son Excellence

Monsieur le Ministre des Affaires étrangères.

Le Chancelier de la Confédération,
STEIGER.

GRÈCE (au Protocole additionnel du 20 mars 1914).

Communiquée par le Conseil Fédéral Suisse, le 10 avril 1924.

BERNE, le 8 avril 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Nous avons l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence que la Légation hellénique en Suisse nous a fait part, en date du 10 mars dernier, de l'adhésion de la Grèce au Protocole du 20 mars 1914, additionnel à la Convention de Berne révisée pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, du 13 novembre 1908, Convention à laquelle la Grèce avait adhéré le 9 novembre 1920.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre haute considération.

Au nom du Conseil Fédéral Suisse :

Le Président de la Confédération,
CHUARD.

Son Excellence

Monsieur le Ministre des Affaires étrangères.

Le Chancelier de la Confédération,
STEIGER.

ETATS DE LA FÉDÉRATION SYRIENNE.

(Territoire sous mandat du Gouvernement de la République française).

Communiquée par le Conseil Fédéral Suisse, le 5 août 1924.

BERNE, le 1^{er} août 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Par note du 18 juin dernier, l'Ambassade de France nous a fait savoir que, conformément à l'article 25 de la Convention de Berne révisée pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, du 13 novembre 1908, le Gouvernement Français déclare adhérer pour le groupe des Etats de la Syrie et du Liban à ladite Convention.

only continued to be bound. Henceforward, the revised Berne Convention of 1908 will govern the relations of the whole of the countries in the Union, except for the fact that a few isolated provisions of the earlier instruments aforementioned have been retained by certain Contracting States in the form of explicit reservations.

The adhesion referred to above is given subject to the single restriction formulated as follows in the Note of January 7 of this year : " The Dominion of Canada restricts the grant of copyright in accordance with the said protocol in regard to the United States of America, and the restrictions to which rights of authors who are subject to the jurisdiction of that country are subjected, are set forth in Sections 13, 14, 15 and 27 of the Copyright Act 1921. "

As the restrictive treatment is thus confined to the relations between Canada and the United States, we think it sufficient to refer you to the French official text of this Law as published in the *Droit d'Auteur*, the organ of the International Bureau of the Union, pages 98 *et seq.*, and to the studies, published by that journal on the history and scope of the additional Protocol of 1914 (see 1914, pages 79-81 and 93-96), and on the American cases which led to the first application of this Protocol (see in particular, 1923, pages 37 to 39, and pages 105 to 107).

We have the honour, etc.

On behalf of the Swiss Federal Council :

CHUARD,

President of the Confederation.

STEIGER,

Chancellor of the Confederation.

His Excellency

The Minister for Foreign Affairs.

GREECE (to the Additional Protocol of March 20, 1914).

Communicated by the Swiss Federal Council, April 10, 1924.

BERNE, April 8, 1924.

YOUR EXCELLENCY,

We have the honour to inform you that on March 10 last the Greek Legation in Switzerland informed us that Greece had adhered to the Additional Protocol of March 20, 1914, to the revised international Convention relative to the Protection of Literary and Artistic Works, signed at Berne on November 13, 1908, to which Convention Greece adhered on November 9, 1920.

We have the honour, etc.

On behalf of the Swiss Federal Council :

CHUARD,

President of the Confederation.

STEIGER,

Federal Chancellor.

To His Excellency

The Minister for Foreign Affairs.

STATES OF THE SYRIAN FEDERATION.

(Territory under Mandate of the Government of the French Republic.)

Communicated by the Swiss Federal Council, August 5, 1924.

BERNE, August 1, 1924.

YOUR EXCELLENCY,

In a note dated June 18, last, the French Embassy has informed us that, in conformity with Article 25 of the revised Convention of Berne for the Protection of Literary and Artistic Works, of November 13, 1908, the French Government has given notice of its adhesion on behalf of the group of States forming Syria and the Lebanon to the aforesaid Convention.

A teneur de l'article 25 de cet Acte international, cette adhésion a pris effet dès le 1^{er} août 1924, date de la présente notification.

L'Ambassade de France ajoute qu'elle a été chargée de demander l'inscription de ce groupe d'Etats dans la VI^e des classes prévues pour la contribution aux frais du Bureau international.

En portant ce qui précède à la connaissance de Votre Excellence, nous croyons devoir observer que la situation des pays sous mandat n'étant précisée dans le régime de l'Union littéraire, ni au point de vue de leurs droits (représentation aux Conférences diplomatiques de revision) ni à celui de leurs obligations (contributions financières), il semble opportun qu'une décision uniforme pour tous les pays de cette catégorie intervienne lors de la prochaine Conférence de revision prévue par l'article 24 de la Convention.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre haute considération.

Au nom du Conseil fédéral suisse :

Le Vice-Président,
T. MUSY.

Son Excellence

Monsieur le Ministre des Affaires étrangères.

Le Vice-Chancelier,
KÆSLIN.

ETAT DU GRAND LIBAN.

(Territoire sous mandat du Gouvernement de la République française.)

(Voir lettre ci-dessus).

PALESTINE.

Communiquée par le Conseil Fédéral Suisse le 6 septembre 1924,

BERNE, le 4 septembre 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Par notes des 17 mars, 23 avril et 13 août 1924, la Légation de Grande-Bretagne à Berne nous a fait part de l'adhésion de la Palestine à la Convention de Berne révisée pour la Protection des œuvres littéraires et artistiques du 13 novembre 1908, ainsi qu'au Protocole du 20 mars 1914 additionnel à cette Convention.

Conformément à la notification du Gouvernement Britannique, cette adhésion a pris effet à partir du 21 mars 1924. Elle a eu lieu en vertu de l'article 19 du mandat concernant la Palestine et le Gouvernement Britannique ne croit pas nécessaire de décider, dans ces circonstances, si elle tombe sous le coup de l'article 25 de la Convention précitée ou, comme cela a été pratiqué dans des conventions modernes de cette nature à l'égard de territoires dans une situation identique, sous le coup de l'article 26 relatif aux colonies et possessions étrangères.

En portant ce qui précède à la connaissance de Votre Excellence, nous croyons opportun de rappeler les observations que nous avons formulées à propos de l'adhésion du groupe des Etats de la Syrie et du Liban à la Convention de Berne révisée de 1908, à savoir que « la situation des Pays sous mandat n'étant précisée dans le régime de l'Union littéraire, ni au point de vue de leurs droits (représentation aux Conférences diplomatiques de revision), ni à celui de leurs obligations (contributions financières), il semble opportun qu'une décision uniforme pour tous les pays de cette catégorie intervienne lors de la prochaine Conférence de revision prévue par l'article 24 de la Convention. »

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre haute considération.

Au nom du Conseil Fédéral Suisse :

Le Président de la Confédération,
CHUARD.

Son Excellence

M. le Ministre des Affaires étrangères.

Le Chancelier de la Confédération,
STEIGER.

Under the terms of Article 25 of the above-mentioned international instrument, this adhesion took effect from August 1, 1924, the date of the present notification.

The French Embassy adds that it has been instructed to ask that the above-mentioned group of States may be placed in the sixth category as regards its contribution to the expenses of the International Bureau.

In bringing the foregoing facts to your notice, we think it right to point out that, as the situation of mandated countries is not defined in the régime of the Literary Union, either as regards their rights (representation at the diplomatic conferences for the revision of the Convention), or as regards their obligations (financial contributions), an uniform decision should be adopted as regards all countries of this category at the next Revising Conference, provided for under Article 24 of the Convention.

We are, etc.

On behalf of the Swiss Federal Council,

T. MUSY,
Vice-President,
KAESLIN,
Vice-Chancellor,

His Excellency
the Minister for Foreign Affairs.

STATE OF THE GREAT LEBANON.

(Territory under Mandate of the Government of the French Republic.)

(See letter above).

PALESTINE.

Communicated by the Swiss Federal Council, September 6, 1924.

BERNE, September 4, 1924.

YOUR EXCELLENCY,

Under cover of Notes dated March 17, April 23 and August 13, 1924, the British Legation at Berne has informed us of the adherence of Palestine to the Convention of Berne for the protection of literary and artistic works, as revised on November 13, 1908, as well as to the supplementary Protocol to this Convention, dated March 20, 1914.

In accordance with the notification of the British Government, this adherence took effect as from March 21, 1924. It was carried out by virtue of Article 19 of the Mandate concerning Palestine, and the British Government does not consider it necessary under the circumstances to determine whether it falls within the scope of Article 25 of the Convention cited above, or, as according to the usual practice in later conventions of this nature, with regard to territories in an identical position, within the scope of Article 26 relating to Colonies and foreign possessions.

In bringing the above to the notice of Your Excellency, we think it advisable to draw attention to the observations which we made with regard to the adherence of the Syrian and Lebanon group of States to the Convention of Berne as revised in 1908, namely " that as the situation of mandated countries is not defined in the régime of the Literary Union, either as regards their rights (representation at diplomatic conferences for revision) or as regards their obligations (financial contributions), a uniform decision should be adopted in respect of all countries within this category at the next revising conference provided for under Article 24 of the Convention ".

We have the honour to be, etc. etc...

On behalf of the Swiss Federal Council :

CHUARD,
President of the Confederation.
STEIGER,
Chancellor of the Confederation.

His Excellency the
Minister for Foreign Affairs.

No. 74. — CONVENTION POSTALE UNIVERSELLE¹, SIGNÉE A MADRID, LE 30 NOVEMBRE 1920.

RATIFICATIONS.

MINISTERIO DE ESTADO².
4 a. CANCELLERIA.

Le soussigné, Sous-Secrétaire du Ministère d'Etat, certifie : Qu'en exécution de l'article 31 de la Convention postale universelle, signée le 30 novembre 1920, et des articles correspondants des autres Conventions et Arrangements conclus à Madrid à l'occasion du VII^e Congrès de l'Union postale universelle, les instruments de ratification suivants, trouvés en bonne et due forme, ont été déposés aux archives du Ministère d'Etat, aux dates indiquées ci-dessous :

(GRÈCE.)

I. Le 31 décembre 1923, un acte daté le 10 novembre 1923, par lequel Sa Majesté le Roi de Grèce ratifie :

L'Arrangement concernant le service des mandats de poste, avec protocole final et règlement d'exécution.

(BRÉSIL.)

II. Le 30 janvier 1924, un acte daté le 31 octobre 1923 par lequel Son Excellence le Président de la République du Brésil ratifie :

1. La Convention postale universelle avec protocole final et règlements d'exécution.
2. L'Arrangement concernant l'échange des lettres et des boîtes avec valeur déclarée, avec protocole final et règlement d'exécution.
3. La Convention concernant l'échange des colis postaux avec protocole final et règlement d'exécution.
4. L'Arrangement concernant le service des mandats de poste avec protocole final et règlement d'exécution.

En foi de quoi le présent certificat est délivré et copie certifiée conforme en sera adressée aux Gouvernements des Puissances signataires des Conventions et Arrangements susmentionnés, ainsi qu'au Bureau International de l'Union postale universelle et au Secrétariat de la Société des Nations.

Fait à Madrid, le onze février mil neuf cent vingt-quatre.

FERNANDO ESPINOSA DE LOS MONTEROS.

Copie certifiée conforme :

Le Sous-Secrétaire du Ministère d'Etat,
(Signé) F. ESPINOSA de los MONTEROS.

¹ Vol. III, pages 267-270 ; vol. VII, page 362 ; vol. XI, page 364 ; vol. XV, page 282 et vol. XIX, page 266 de ce Recueil.

² Communiqué par le ministre d'Espagne à Berne, le 22 mars 1924.

No. 74. — UNIVERSAL POSTAL CONVENTION ¹, SIGNED AT MADRID, NOVEMBER 30, 1920.

RATIFICATIONS.

² TRADUCTION. — TRANSLATION.

MINISTRY OF STATE ³.
4th CHANCERY.

The undersigned Under-Secretary of the Ministry of State certifies : That in pursuance of Article 31 of the Universal Postal Convention signed on November 30, 1920, and of the corresponding articles of the other Conventions and Arrangements, concluded at Madrid on the occasion of the VIIth Congress of the Universal Postal Union, the following instruments of ratification, found in good and due form, have been deposited in the archives of the Ministry of State on the dates mentioned below :

(GREECE)

I. On December 31, 1923, a document dated November 10, 1923, by which His Majesty the King of Greece ratifies :

The Arrangement concerning money orders, together with the Final Protocol and the Regulations.

(BRAZIL.)

II. On January 30, 1924, a document dated October 31, 1923, by which His Excellency the President of the Republic of Brazil ratifies :

(1) The Universal Postal Convention, together with the Final Protocol and the Regulations.

(2) The Arrangement concerning the exchange of letters and parcels, (*boîtes*) of a declared value, together with the Final Protocol and the Regulations.

(3) The Convention concerning the exchange of postal parcels together with the Final Protocol and the Regulations.

(4) The Arrangement concerning money orders, together with Final Protocol and the Regulations.

In faith whereof we have delivered the present certificate, of which a certified copy will be transmitted to the Governments of the Signatory Powers of the Conventions and the Arrangements set forth above, and also to the International Bureau of the Universal Postal Union and to the Secretariat of the League of Nations.

Done at Madrid the eleventh day of February one thousand nine hundred and twenty-four.

FERNANDO ESPINOSA DE LOS MONTEROS.

¹ Vol. III, pages 267-70 ; Vol. VII, page 362 ; Vol. XI, page 364 ; Vol. XV, page 282, and Vol. XIX, page 266, of this Series.

² Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations. ² Translated by the Secretariat of the League of Nations.

³ Communicated by the Spanish Minister at Berne March, 22, 1924.

(KINGDOM OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES.)

MINISTRY OF STATE¹.
4th CHANCERY.

The Under-Secretary of the Ministry of State certifies that :

In pursuance of the articles concerning the ratification of the Conventions and Arrangements concluded at Madrid November 30, 1920 on the occasion of the seventh Congress of the Universal Postal Union, an instrument of ratification, dated June 15, 1924, found in good and due form has been deposited on June 28, 1924, in the archives of the Ministry of State, by which His Majesty the King of the Serbs, Croats and Slovenes ratifies :

- (1) The Universal Postal Convention ;
- (2) The Convention concerning the exchange of postal parcels ;
- (3) The Arrangement concerning the exchange of letters and parcels (boîtes) of a declared value ;
- (4) The Arrangement concerning subscriptions to newspapers and periodicals ;
- (5) The Arrangement concerning payment on delivery ;
- (6) The Arrangement concerning money orders ;
- (7) The Arrangement concerning the service of postal cheques.

In faith whereof we have delivered the present certificate, of which a certified copy will be transmitted to the Governments of the Signatory Powers of the above mentioned Convention, and also to the International Bureau of the Universal Postal Union, and to the Secretariat of the League of Nations.

Done at Madrid the thirtieth day of June one thousand nine hundred and twenty-four.

FERNANDO ESPINOSA DE LOS MONTEROS.

No. 75. — ARRANGEMENT CONCERNING THE EXCHANGE OF LETTERS AND PARCELS
(BOITES) OF A DECLARED VALUE, SIGNED AT MADRID, NOVEMBER 30, 1920.

RATIFICATIONS.

BRAZIL	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	January 30, 1924.
KINGDOM OF THE SERBS, CROATES AND SLOVENES	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	June 28, 1924.

(See No. 74 above.)

No. 76. — ARRANGEMENT CONCERNING MONEY ORDERS, SIGNED AT MADRID,
NOVEMBER 30, 1920.

RATIFICATIONS.

BRAZIL	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	January 30, 1924.
GREECE	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	December 31, 1923.
KINGDOM OF THE SERBS, CROATES AND SLOVENES	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	June 28, 1924.

(See No. 74 above.)

¹ Communicated by the Spanish Minister at Berne, August 1, 1924.

No. 77. — CONVENTION CONCERNANT L'ÉCHANGE DES COLIS POSTAUX, SIGNÉE A MADRID, LE 30 NOVEMBRE 1920.

RATIFICATIONS.

BRÉSIL 30 janvier 1924.
ROYAUMES DES SERBES, CROATES ET SLOVÈNES 28 juin 1924.

(Voir plus haut N° 74.)

No. 78. — ARRANGEMENT CONCERNANT LE SERVICE DES RECOUVREMENTS, SIGNÉ A MADRID, LE 30 NOVEMBRE 1920.

RATIFICATION.

ROYAUME DES SERBES, CROATES ET SLOVÈNES... .. 28 juin 1924.

(Voir plus haut N° 74.)

No. 79. — ARRANGEMENT CONCERNANT LES ABONNEMENTS AUX JOURNAUX ET PUBLICATIONS PÉRIODIQUES, SIGNÉ A MADRID, LE 30 NOVEMBRE 1920.

RATIFICATION.

ROYAUME DES SERBES, CROATES ET SLOVÈNES... .. 28 juin 1924.

(Voir plus haut N° 74.)

No. 80. — ARRANGEMENT CONCERNANT LE SERVICE DES VIREMENTS POSTAUX, SIGNÉ A MADRID, LE 30 NOVEMBRE 1920.

RATIFICATION.

ROYAUME DES SERBES, CROATES ET SLOVÈNES... .. 28 juin 1924.

(Voir plus haut N° 74.)

No. 77. — CONVENTION CONCERNING THE EXCHANGE OF POSTAL PARCELS, SIGNED AT MADRID, NOVEMBER 30, 1920.

RATIFICATIONS.

BRAZIL January 30, 1924.
 KINGDOM OF THE SERBS, CROATES AND SLOVENES June 28, 1924.

(See No. 74 above.)

No. 78. — ARRANGEMENT CONCERNING PAYMENT ON DELIVERY, SIGNED AT MADRID, NOVEMBER 30, 1920.

RATIFICATION.

KINGDOM OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES... .. June 28, 1924.

(See No. 74 above.)

No. 79. — ARRANGEMENT CONCERNING SUBSCRIPTIONS TO NEWSPAPERS AND PERIODICALS, SIGNED AT MADRID, NOVEMBER 30, 1920.

RATIFICATION.

KINGDOM OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES... .. June 28, 1924.

(See No. 74 above.)

No. 80. — ARRANGEMENT CONCERNING THE SERVICE OF POSTAL CHEQUES, SIGNED AT MADRID, NOVEMBER 30, 1920.

RATIFICATION.

KINGDOM OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES... .. June 28, 1924.

(See No. 74 above.)

No. 112. — CONVENTION SANITAIRE INTERNATIONALE¹, SIGNÉE A PARIS, LE 17 JANVIER 1912.

RATIFICATIONS ET ADHÉSIONS.

Communiquées par le Service français de la Société des Nations, le 25 février 1924.

RATIFICATIONS.

ALLEMAGNE	...	...	...	...	...	...	...	mai	1921.
BRÉSIL	...	...	...	...	...	...	...	6 février	1922.
COLOMBIE	...	...	...	...	...	...	...	mai	1921.
HONDURAS	...	...	...	...	...	...	...	20 décembre	1920.
LUXEMBOURG	...	...	...	...	...	...	...	novembre	1922.
ROUMANIE	...	...	...	...	...	...	...	mai	1921.
SERBIE	...	...	...	...	...	...	...	20 décembre	1920.
URUGUAY	...	...	...	...	...	...	...	29 octobre	1921.

ADHÉSIONS.

AUTRICHE	...	...	...	...	...	...	...	27 décembre	1921.
COMMONWEALTH D'AUSTRALIE	...	...	...	...	...	...	...	22 mai	1921.
DANTZIG...	...	...	...	...	...	...	...	29 mai	1923.
MONACO	...	...	...	...	...	...	...	29 novembre	1920.
POLOGNE	...	...	...	...	...	...	...	12 mai	1923.
TERRE-NEUVE	...	...	...	...	...	...	...	4 mars	1921.

TEXTE NORVÉGIEN. — NORWEGIAN TEXT.

No. 130. — PAKKETPOSTOVERENSKOMST² MELLEM NORGE OG DE FORENEDE STATER I AMERIKA, UNDERTEGNET I KRISTIANIA, DEN 11 JANUAR OG I WASHINGTON, DEN 11 FEBRUAR 1921.

No. 130. — PARCEL POST CONVENTION² BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND NORWAY, SIGNED AT CHRISTIANIA, JANUARY 11, AT WASHINGTON, FEBRUARY 11, 1921.

Amendements, entrés en vigueur le 15 mai 1923, communiqués par le Ministre des Affaires étrangères de Norvège, le 17 mars 1924.

Amendments which came into force on May 15, 1923, communicated by the Norwegian Minister for Foreign Affairs, March, 17, 1924.

Artikkel 4.

Article 4.

120, 220, 320 og 320 endres til: 140, 240, 340 og 340.

I 3-dje³ linje nedenfra endres « 20 » til: 40.

In the third paragraph, the figures 120, 220, 320 and 320 are changed to "140, 240, 340 and 340". In the second³ line from the bottom, the figure "20" is changed to "40".

¹ Vol. IV, page 281 de ce Recueil.

² Vol. V, page 217 de ce Recueil.

³ Ces indications correspondent aux textes originaux et non à ceux reproduits dans ce Recueil.

² Vol. V, page 217 of this Series.

³ These indications correspond with the original texts and not with those reproduced in this Series.

Artikkel 5.3.

I annen linje¹ nedenfra endres « 20 » tel : 40.

Artikkel 7.

I 3dje² linje endres « 40 öre » till: gull.

Artikkel 8.4.

gis følgende avfattelse :
« Hver avsendt pakkepost skal ledsages av et kart in duplo over alle de avsendte pakker. I dette kart skal for rekommanderte pakkers vedkommende anføres hver pakkes løpenummer og avsendelsessted. Almindelige pakker kan dog opføres kun med det samlede antall og totale vekt. Kartet innlegges i en av kassene eller posene i vedkommende post (se vedföiede skjema 2). »

Artikkel 12.

2 passus gis følgende avfattelse :
« Fremgangsmåten ved fastsettelsen av ansvaret for tapet, skaden, eller tyveriet, samt betalingen og opgjøret av erstatningskravet være den samme som den der er foreskrevet i gjellende verdenpostkonvensjon om erstatning for rekommanderte forsendelser innen Verdenspostforeningens område. »

Article 5.

This paragraph, 5th and 6th lines¹, “ five cents (twenty öre) ” is changed to “ ten cents (forty öre) ”.

Article 7.

Third and fourth lines², change the words “ fifty centimes (ten cents) ” to read “ fifty centimes gold (ten cents) ”.

Article 8.

Change 4th paragraph to read as follows :
“ Each dispatch of a parcel post mail shall be accompanied by a descriptive list in duplicate of all packages sent. The list shall contain, in regard to registered parcels, the serial number of each parcel and the place of mailing. Ordinary parcels may, however, be entered in the bill simply by the total number and total weight of such parcels. This bill shall be enclosed in one of the boxes or sacks of each dispatch (Form 2 annexed hereto) ”.

Article 12.

Second sentence is changed to read as follows :
“ The method of procedure in fixing responsibility for loss, damage or rifling, and of paying and adjusting claims for indemnity, shall be the same as that prescribed by the Universal Postal Convention in force regarding indemnity for registered articles within the territory of the Universal Postal Union. ”

No. 170. — PROTOCOLE² DE SIGNATURE CONCERNANT LE STATUT DE LA COUR PERMANENTE DE JUSTICE INTERNATIONALE VISÉ PAR L'ARTICLE 14 DU PACTE DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS, GENÈVE, LE 16 DÉCEMBRE 1920.

RATIFICATION DU PROTOCOLE.

LETTONIE Dépôt: le 12 février 1924.
Instrument: le 28 décembre 1923.

¹ Ces indications correspondent aux textes originaux et non à ceux reproduits dans ce Recueil.

¹ These indications correspond with the original texts and not with those reproduced in this Series.

² Vol. VI, page 379 ; vol. XI, page 404 et vol. XV, page 304 de ce Recueil.

Article 5.

Troisième alinéa, cinquième et sixième lignes, remplacer « cinq cents » (vingt öre) par « dix cents » (quarante öre).

Article 7.

Troisième et quatrième lignes, remplacer les mots « 0,50 centimes » (dix cents) par « 0,50 centimes or » (dix cents).

Article 8.

Remplacer le quatrième alinéa par le texte suivant :

« Tout courrier de colis postaux devra être accompagné d'une liste descriptive en double expédition de tous les colis expédiés ; cette liste portera, pour les colis recommandés, le numéro d'ordre de chaque colis et le lieu d'expédition. Toutefois, dans le cas des colis ordinaires, on pourra n'indiquer que le nombre total et le poids global des colis ainsi expédiés. Cette liste sera mise dans l'un des sacs ou caisses faisant partie de l'envoi ». (Voir la formule N^o 2 de l'annexe.)

Article 12.

Remplacer la seconde phrase par le texte suivant :

« Pour établir la responsabilité de la perte, du dommage ou du vol, et pour faire droit aux demandes d'indemnité, on appliquera la procédure fixée par la Convention postale universelle en vigueur, relativement aux indemnités dues pour les objets recommandés circulant dans les courriers de l'Union Postale. »

No. 170. — PROTOCOL¹ OF SIGNATURE RELATING TO THE STATUTE OF THE PERMANENT COURT OF INTERNATIONAL JUSTICE PROVIDED FOR BY ARTICLE 14 OF THE COVENANT OF THE LEAGUE OF NATIONS. GENEVA, DECEMBER 16, 1920.

RATIFICATION OF THE PROTOCOL.

LATVIA Deposit: February 12, 1924.
Instrument: December 28, 1923.

¹ Vol. VI, page 379 ; Vol. XI, page 404, and Vol. XV, page 304, of this Series.

No. 171. — CONVENTION¹ ET STATUT SUR LA LIBERTÉ DU TRANSIT, BARCELONE,
LE 20 AVRIL 1921.

RATIFICATIONS.

Les Membres suivants ont effectué le dépôt des instruments de ratification de cette convention aux dates ci-dessous :

GRÈCE	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	18 février 1924.
JAPON	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	20 février 1924.
PAYS-BAS	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	17 avril 1924.
POLOGNE	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8 octobre 1924.
SUISSE	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	14 juillet 1924.

ACCESSIONS.

PALESTINE (Territoire sous mandat de S. M. Britannique) ... 28 janvier 1924.

The undersigned, His Britannic Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs, hereby declares that His Britannic Majesty accedes on behalf of the Mandated Territory of Palestine to the Convention and Statute on Freedom of Transit and to the Convention and Statute on the Regime of Navigable Waterways of International Concern, signed at Barcelona on April 20 1921, and also to the Additional Protocol to the latter Convention to the full extent indicated in paragraph (a) of that Protocol.

(Signed) RAMSAY MACDONALD.

Foreign Office.

January 24th, 1924.

ALLEMAGNE 9 avril 1924.

Communiquée par le Consul d'Allemagne à Genève le 9 avril 1924.

TEXTE ALLEMAND. — GERMAN TEXT.

AUSWÄRTIGES AMT.

Nr. v. J. 4279 Ang. II. B. 11508.

BERLIN W. 8, den 18. März, 1924.

HERR GENERALSEKRETÄR,

Unter Bezugnahme auf Ihr Schreiben vom 31. Oktober 1922 — 14/22345 13/234 —, in dem Sie mitgeteilt haben, dass das am 20. April 1921 in Barcelona unterzeichnete Uebereinkommen über die Freiheit des Durchgangsverkehrs am 31. Oktober 1922 in Kraft getreten ist, erkläre ich

¹ Vol. VII, page 11 ; vol. XI, page 406 ; vol. XV, page 304 et vol. XIX, page 278 de ce Recueil.

No. 171. — CONVENTION¹ AND STATUTE ON FREEDOM OF TRANSIT, BARCELONA, APRIL 20, 1921.

RATIFICATIONS.

The following Members have effected the deposit of the deeds of ratification of this convention on the dates given below :

GREECE	February 18, 1924.
JAPAN	February 20, 1924.
THE NETHERLANDS	April 17, 1924.
POLAND	October 8, 1924.
SWITZERLAND	July 14, 1924.

ACCESSIONS.

PALESTINE (Territory under His Britannic Majesty's Mandate) January 28, 1924.

² TRADUCTION — TRANSLATION.

Le soussigné, Secrétaire d'Etat de Sa Majesté Britannique aux Affaires étrangères, déclare par les présentes que Sa Majesté Britannique, au nom du territoire sous mandat de Palestine, adhère : 1^o — à la Convention et Statut sur la liberté du transit ; 2^o — à la Convention et Statut sur le régime des voies navigables d'intérêt international, signés à Barcelone, le 20 avril 1921, ainsi qu'au Protocole additionnel à cette dernière Convention, dans l'étendue indiquée dans la lettre (a) du dit Protocole.

(Signé) RAMSAY MACDONALD.

Foreign Office
24 janvier 1924.

GERMANY April 9, 1924.

Communicated by the German Consul at Geneva April 9, 1924.

² TRADUCTION.

MINISTÈRE
DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

N^o v. J. 4279 Ang. II.
B. 11508.

BERLIN W. 8. le 18 mars 1924.

MONSIEUR LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL,

Me référant à votre communication N^o 14/22345-13/234, en date du 31 octobre 1922, par laquelle vous avez bien voulu me faire

² TRANSLATION.

MINISTRY
FOR
FOREIGN AFFAIRS

No. v. J. 4279. Ang. II.
B. 11508.

BERLIN, W. 8., March 18th, 1924.

SIR,

With reference to your letter 14/22345 13/234 dated October 31, 1922, in which you informed me that the Convention on

¹ Vol. VII, page 11 ; Vol. XI, page 407 ; Vol. XV, page 305 and Vol. XIX, page 278, of this Series.

² Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

² Translated by the Secretariat of the League of Nations.

hiermit im Namen der Deutschen Regierung, dass Deutschland gemäss den Artikeln 338 und 379 des Vertrags von Versailles dem genannten Abkommen beitrifft.

Ich benutze diesen Anlass, um Ihnen, Herr Generalsekretär, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung auszusprechen.

(Gez.) MALTZAN.

Staatssekretär im Auswärtigen Amt.

An den

Herrn Generalsekretär des Völkerbundes,
den Ehrenwerten
Sir James Eric Drummond
K. C. M. G., C. B.

PÉROU... .. 15 septembre 1924.
(ad referendum)

No. 172. — CONVENTION¹ ET STATUT SUR LE RÉGIME DES VOIES NAVIGABLES D'INTÉRÊT INTERNATIONAL, BARCELONE, LE 20 AVRIL 1921.

RATIFICATIONS.

Les Membres suivants ont effectué le dépôt des instruments de ratification de cette Convention aux dates ci-dessous :

ROUMANIE	9 mai 1924.
TCHÉCOSLOVAQUIE	8 septembre 1924.
FRANCE	19 septembre 1924.

ACCESSIONS.

PALESTINE (territoire sous mandat de Sa Majesté Britannique)	28 janvier 1924.
PÉROU... ..	15 septembre 1924.
(ad referendum)	(Voir plus haut N° 171.)

No. 173. — PROTOCOLE² ADDITIONNEL A LA CONVENTION SUR LE RÉGIME DES VOIES NAVIGABLES D'INTÉRÊT INTERNATIONAL, BARCELONE, LE 20 AVRIL 1921.

RATIFICATIONS.

Les Membres suivants ont effectué le dépôt des instruments de ratification de ce Protocole aux dates ci-dessous :

ROUMANIE	9 mai 1924.
TCHÉCOSLOVAQUIE	8 septembre 1924.

ACCESSIONS.

PALESTINE (territoire sous mandat de Sa Majesté Britannique)	28 janvier 1924.
(dans l'étendue indiquée sous la lettre a) du Protocole).	
PÉROU... ..	15 septembre 1924.
(ad referendum)	(Voir plus haut N° 171.)

¹ Vol. VII, page 35 ; vol. XI, page 406 ; vol. XV, page 306 et vol. XIX, page 280, de ce Recueil.

² Vol. VII, page 65 ; vol. XI, page 406 ; vol. XV, page 308 et vol. XIX, page 280, de ce Recueil.

savoir que la Convention sur la liberté du transit, signée à Barcelone le 20 avril 1921, est entrée en vigueur le 31 octobre 1922, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance, au nom du Gouvernement allemand, que l'Allemagne, conformément aux articles 338 et 379 du Traité de Versailles, adhère à ladite convention.

Je saisis cette occasion pour vous prier d'agréer, Monsieur le Secrétaire général, etc....

(Signé) MALTZAN.
Le Secrétaire d'Etat des Affaires
étrangères.

Monsieur le Secrétaire général
de la Société des Nations,
l'Honorable sir James Eric DRUMMOND.
K. C. M. G., C. B.

PERU September 15, 1924.
(ad referendum)

Freedom of Transit signed at Barcelona on April 20, 1921, came into force on October 31, 1922, I hereby declare on behalf of the German Government that, in accordance with Articles 338 and 379 of the Treaty of Versailles, Germany adheres to the above-mentioned Convention.

I have the honour to be, Sir, etc.

(Signed) MALTZAN.
Secretary of State for Foreign
Affairs.

To the Hon. Sir James Eric DRUMMOND,
K.C.M.G., C.B.
Secretary-General of the
League of Nations.

No. 172. — CONVENTION¹ AND STATUTE ON THE REGIME OF NAVIGABLE WATERWAYS OF INTERNATIONAL CONCERN, BARCELONA, APRIL 20, 1921.

RATIFICATIONS.

The following Members have effected the deposit of the deeds of ratification of this Convention on the dates given below :

ROUMANIA May 9, 1924.
CZECHOSLOVAKIA September 8, 1924.
FRANCE September 19, 1924.

ACCESSIONS.

PALESTINE (Territory under His Britannic Majesty's Mandate January 28, 1924.
PERU September 15, 1924.
(ad referendum) (See No. 171 above.)

No. 173. — ADDITIONAL PROTOCOL² TO THE CONVENTION ON THE REGIME OF NAVIGABLE WATERWAYS OF INTERNATIONAL CONCERN, BARCELONA, APRIL 20, 1921.

RATIFICATIONS.

The following Members have effected the deposit of the deeds of ratification of this Protocol on the dates given below :

ROUMANIA May 9, 1924.
CZECHOSLOVAKIA September 8, 1924.

ACCESSIONS

PALESTINE (Territory under His Britannic Majesty's Mandate) January 28, 1924.
(to the full extent indicated under paragraph (a) of the Protocol).
PERU September 15, 1924.
(ad referendum) (See No. 171 above.)

¹ Vol. VII, page 35 ; Vol. XI, page 407 ; Vol. XV, page 307, and Vol. XIX, page 280, of this Series.

² Vol. VII, page 65 ; Vol. XI, page 407 ; Vol. XV, page 309, and Vol. XIX, page 280, of this Series.

No. 174. — DÉCLARATION¹ PORTANT RECONNAISSANCE DU DROIT AU PAVILLON DES ÉTATS DÉPOURVUS DE LITTORAL MARITIME, BARCELONE, LE 20 AVRIL 1921.

RATIFICATIONS.

Les Membres suivants ont effectué le dépôt des instruments de ratification de cette déclaration aux dates ci-dessous :

AUTRICHE	10 juillet	1924.
LETTONIE	12 février	1924.
JAPON	20 février	1924.
SUISSE	14 juillet	1824.
TCHÉCOSLOVAQUIE	8 septembre	1924.

ACCESSIONS.

CANADA	} opérantes à partir du 31 octobre 1922.
COMMONWEALTH D'AUSTRALIE... ..	
UNION DE L'AFRIQUE DE SUD	
PÉROU (ad referendum)		15 septembre 1924.

No. 200. — CONVENTION² RELATIVE AU CONTROLE DU COMMERCE DES ARMES ET DES MUNITIONS, ET PROTOCOLE, SIGNÉS A SAINT-GERMAIN-EN-LAYE, LE 10 SEPTEMBRE 1919.

ADHÉSIONS.

Communiquées par le Service français de la Société des Nations, le 25 février 1924.

MASCATE	9 juin	1921.
PERSE	27 mars	1920.

No. 201. — CONVENTION³ SUR LE RÉGIME DES SPIRITUEUX EN AFRIQUE ET PROTOCOLE, SIGNÉS A SAINT-GERMAIN-EN-LAYE, LE 10 SEPTEMBRE 1919.

RATIFICATION.

Communiquée par le Service français de la Société des Nations, le 25 février 1924.

JAPON	le 6 avril	1922.
--------------	------------	-------

¹ Vol. VII, page 73 ; vol. XI, page 410 ; vol. XV, page 308 et vol. XIX, page 280, de ce Recueil.

² Vol. VII, page 331 et vol. XI, page 412, de ce Recueil.

³ Vol. VIII, page 11 et vol. XI, page 412, de ce Recueil.

No. 174. — DECLARATION¹ RECOGNISING THE RIGHT TO A FLAG OF STATES HAVING NO SEA-COAST, BARCELONA, APRIL 20, 1921.

RATIFICATIONS.

The following Members have effected the deposit of the deeds of ratification of this Protocol on the dates given below :

AUSTRIA...	July	10, 1924.
LATVIA ...	February	12, 1924.
JAPAN ...	February	20, 1924.
SWITZERLAND ...	July	14, 1924.
CZECHOSLOVAKIA ...	September	8, 1924.

ACCESSIONS.

CANADA ...	} effective as from October 31, 1922.
COMMONWEALTH OF AUSTRALIA ...	
UNION OF SOUTH AFRICA ...	
PERU... (ad referendum)		September 15, 1924.

No. 200. — CONVENTION² FOR THE CONTROL OF THE TRADE IN ARMS AND AMMUNITION, AND PROTOCOL, SIGNED AT SAINT-GERMAIN-EN-LAYE, SEPTEMBER 10, 1919.

ADHESIONS.

Communicated by the "Service Français" of the League of Nations, February 25, 1924.

MUSCAT ...	June 9, 1921.
PERSIA ...	March 27, 1920.

No. 201. — CONVENTION³ RELATING TO THE LIQUOR TRAFFIC IN AFRICA AND PROTOCOL, SIGNED AT SAINT-GERMAIN-EN-LAYE, SEPTEMBER 10, 1919.

RATIFICATION.

Communicated by the "Service Français" of the League of Nations, February 25, 1924.

JAPAN ...	April 6, 1922.
-----------	----------------

¹ Vol. VII, page 73; Vol. XI, page 411; Vol. XV, page 309, and Vol. XIX, page 281, of this Series.

² Vol. VII, page 331, and Vol. XI, page 413, of this Series.

³ Vol. VIII, page 11, and Vol. XI, page 413, of this Series.

No. 202. — CONVENTION¹ PORTANT REVISION DE L'ACTE GÉNÉRAL DE BERLIN DU 26 FÉVRIER 1885 ET DE L'ACTE GÉNÉRAL ET DE LA DÉCLARATION DE BRUXELLES DU 2 JUILLET 1890, SIGNÉE A SAINT-GERMAIN-EN-LAYE, LE 10 SEPTEMBRE 1919.

RATIFICATION.

Communiquée par le Service français de la Société des Nations, le 25 février 1924.

JAPON 6 avril 1922.

No. 207. — CONVENTION INTERNATIONALE² POUR LA CRÉATION A PARIS D'UN INSTITUT INTERNATIONAL DU FROID, SIGNÉE A PARIS, LE 21 JUIN 1920.

RATIFICATIONS ET ADHÉSION,

Communiquées par le Service français de la Société des Nations, le 25 février 1924.

RATIFICATIONS.

DANEMARK	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1 mars	1922.
ESPAGNE	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8 mars	1923.
FRANCE	...	...	...	...	...	...	...	...	...	29 juillet	1922.
GRANDE-BRETAGNE	...	...	...	...	...	...	...	...	...	24 janvier	1923.
LUXEMBOURG	...	...	...	...	...	...	...	...	...	21 juin	1922.
POLOGNE	...	...	...	...	...	...	...	...	...	16 mai	1922.
PORTUGAL	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1 mars	1922.
SIAM	...	...	...	...	...	...	...	...	...	20 mai	1922.
SUÈDE	...	...	...	...	...	...	...	...	...	21 décembre	1921.
SUISSE	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10 novembre	1922.
TCHÉCOSLOVAQUIE	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6 novembre	1922.

ADHÉSION.

ROUMANIE 28 décembre 1920.

¹ Vol. VIII, page 25, de ce Recueil.

² Vol. VIII, page 65, de ce Recueil.

No. 202. — CONVENTION¹ REVISING THE GENERAL ACT OF BERLIN, FEBRUARY 26, 1885, AND THE GENERAL ACT AND DECLARATION OF BRUSSELS, JULY 2, 1890, SIGNED AT SAINT-GERMAIN-EN-LAYE, SEPTEMBER 10, 1919.

RATIFICATION.

Communicated by the "Service Français" of the League of Nations, February 25, 1924.

JAPAN April 6, 1922.

No. 207. — INTERNATIONAL CONVENTION² FOR THE FOUNDATION AT PARIS OF AN INTERNATIONAL INSTITUTE OF REFRIGERATION, SIGNED AT PARIS JUNE 21, 1920.

RATIFICATIONS AND ADHESION.

Communicated by the "Service Français" of the League of Nations, February 25, 1924.

RATIFICATIONS :

DENMARK	... ..	March 1,	1922.
SPAIN	... ..	March 8,	1923.
CZECHOSLOVAKIA	... ..	November 6,	1922.
FRANCE	... ..	July 29,	1922.
GREAT BRITAIN	... ..	January 24,	1923.
LUXEMBOURG	... ..	June 21,	1922.
POLAND	... ..	May 16,	1922.
PORTUGAL	... ..	MARCH 1,	1922.
SIAM	... ..	May 20,	1922.
SWEDEN	... ..	December 21,	1921.
SWITZERLAND	... ..	November 10,	1922.

ADHESION.

ROUMANIA December 28, 1920.

¹ Vol. VIII, page 25, of this Series.

² Vol. VIII, page 65, of this Series.

No. 222. — CONVENTION INTERNATIONALE¹ DE L'OPIUM, SIGNÉE A LA HAYE, LE 23 JANVIER 1912.

Les ratifications ci-après ont été communiquées au Secrétariat de la Société des Nations par le ministre des Pays-Bas à Berne.

ÉTATS	Signatures de la Convention.	Signatures du Protocole des Puissances non représentées à la Conférence de l'opium.	Ratification de la Convention.	Signature du Protocole relatif à la mise en vigueur de la Convention. (Dates de l'entrée en vigueur.)
Colombie	—	—	26 juin 1924	—
Costa-Rica	—	—	1 ^{er} août 1924	—
France et Grande-Bretagne pour les Nouvelles-Hébrides	21 août 1924	—	—	2 —
Grande-Bretagne pour la Palestine	21 août 1924	—	—	2 —
Lettonie	—	—	25 mars 1924	—

No. 269. — CONVENTION² INTERNATIONALE POUR LA RÉPRESSION DE LA TRAITE DES FEMMES ET DES ENFANTS, OUVERTE A LA SIGNATURE A GENÈVE, DU 30 SEPTEMBRE 1921 AU 31 MARS 1922.

RATIFICATIONS.

Les États suivants ont effectué le dépôt des instruments de ratification aux dates ci-dessous :

ALLEMAGNE... ..	8 juillet 1924.
ITALIE	30 juin 1924.
LETONIE	12 février 1924.
POLOGNE ET VILLE LIBRE DE DANTZIG... ..	8 octobre 1924.

ACCESSIONS.

ILES SOUS LE VENT	7 mars 1924.
JAMAÏQUE	7 mars 1924.
MAURICE	7 mars 1924.
ILES FALKLAND	8 mai 1924.

ADHÉSIONS.

ESPAGNE	12 mai 1924.
----------------	--------------

(N'engage pas les possessions espagnoles en Afrique ni les territoires du Protectorat espagnol au Maroc.)

COLONIE DE LA CÔTE DE L'OR	3 juillet 1924.
PÉROU... ..	15 septembre 1924.
(ad referendum)	

¹ Vol. VIII, pages 187, 236 et suivantes ; vol. XI, page 414 ; vol. XV, page 310 et vol. XIX, page 282, de ce Recueil.

² Conformément à une lettre en date du 1^{er} septembre 1924 émanant du Ministre des Pays-Bas à Berne, eu égard à la ratification antérieure de la Convention de l'opium par la Grande-Bretagne et la France, la dite convention doit être considérée comme étant entrée en vigueur le 21 août 1924, tant pour les Nouvelles-Hébrides que pour la Palestine.

³ Vol. IX, page 415 ; vol. XV, page 310 et vol. XIX, page 282, de ce Recueil.

No. 222. — INTERNATIONAL OPIUM CONVENTION¹, SIGNED AT THE HAGUE, JANUARY, 23, 1912.

The following ratifications were communicated to the Secretariat of the League of Nations by the Netherlands Minister at Berne.

STATES	Signatures of the Convention.	Signatures of the Protocol of the Powers not represented at the Conference.	Ratification of the Convention.	Signatures of the Protocol respecting the putting into force of the Convention. (Dates of entry into force.)
Colombia	—	—	June 26, 1924.	—
Costa Rica	—	—	August 1, 1924.	—
France and Great Britain for The New Hebrides	August 21 1924	—	—	2 —
Great Britain for Palestine	August 21 1924	—	—	2 —
Latvia	—	—	March 25, 1924.	—

No. 269. — INTERNATIONAL CONVENTION² FOR THE SUPPRESSION OF THE TRAFFIC IN WOMEN AND CHILDREN, OPENED FOR SIGNATURE AT GENEVA FROM SEPTEMBER 30, 1921, TO MARCH 31, 1922.

RATIFICATIONS.

The following States have effected the deposit of the instruments of ratification on the dates given below :

GERMANY July 8, 1924.
 ITALY June 30, 1924.
 LATVIA February 12, 1924.
 POLAND AND FREE CITY OF DANZIG October 8, 1924.

ACCESSIONS.

LEEWARD ISLANDS March 7, 1924.
 JAMAICA March 7, 1924.
 MAURITIUS March 7, 1924.
 FALKLAND ISLANDS May 8, 1924.

ADHESIONS.

SPAIN May 12, 1924.

(This adhesion does not include the Spanish possessions in Africa and the territories of Spanish Protectorates in Morocco.)

GOLD COAST COLONY July 3, 1924.
 PERU September 15, 1924.
 (ad referendum)

¹ Vol. VIII, pages 187, 236 and following; Vol. XI, page 414; Vol. XV, page 310, and Vol. XIX page 282, of this Series.

² In accordance with a letter dated September 1st 1924, from the Netherlands Minister at Berne, with a view to the previous ratification of the Opium Convention by Great Britain and France, the said Convention must be considered as having come into force for the New Hebrides as well as for Palestine on August 21, 1924.

³ Vol. IX, page 415; Vol. XV, page 311; Vol. XIX, page 283, of this Series.

No. 284. — CONVENTION¹ BETWEEN FRANCE AND THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND IRELAND RESPECTING LEGAL PROCEEDINGS IN CIVIL AND COMMERCIAL MATTERS, SIGNED AT LONDON, FEBRUARY 2, 1922.

ECHANGES DE NOTES RELATIFS A L'ACCESSION A CETTE CONVENTION DE L'ILE DE TERRE-NEUVE, DE LA PALESTINE, DE CERTAINES COLONIES ET PROTECTORATS BRITANNIQUES, DE CERTAINS TERRITOIRES SOUS LE MANDAT DE SA MAJESTÉ BRITANNIQUE ET DES NOUVELLES-HÉBRIDES.

ACCESSIONS

DE TERRE-NEUVE ET DE LA PALESTINE,

communiquées par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté Britannique, le 6 février 1924.

FOREIGN OFFICE, S. W. I.

January 25, 1923.

YOUR EXCELLENCY,

In pursuance of paragraph (b) of the Final Provisions of the Convention concluded between Great Britain and France on the 2nd February 1922, respecting Legal Proceedings in Civil and Commercial matters, I have the honour to inform Your Excellency that the Government of Newfoundland are desirous that the Convention should be extended to that Island.

(2) The Registrar of the Supreme Court of Newfoundland will act, in the same way as the Senior Master of the Supreme Court of Judicature in England, as the person to whom applications for the service of process or for the taking of evidence should be addressed.

(3) His Majesty's Government are further desirous of notifying to your Government their wish that the facilities provided by the Convention should be extended to Palestine. The official languages of the Courts in Palestine are English, Arabic and Hebrew, and it is accordingly suggested that communications from French Courts should be accompanied by translations in English, except when they issue from a Court in a French colony where the Court employs Arabic, in which case they might be transmitted in that language.

(4) The authorities in Palestine to whom applications for the service of process, etc., should be addressed are the Presidents of the District Courts of the four administrative districts or provinces into which Palestine is divided, each district having its own Court. Applications should accordingly be addressed to the President of the Court in the district in which action is to be taken.

(5) In requesting that you will be so good as to acknowledge this communication on behalf of your Government, I have the honour to suggest that the exchange of Notes thus constituted

¹ Vol. X, page 447 de ce Recueil.

No. 284. — CONVENTION ¹ ENTRE LA FRANCE ET LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE AU SUJET DES ACTES DE PROCÉDURE EN MATIÈRE CIVILE ET COMMERCIALE, SIGNÉE A LONDRES, LE 2 FÉVRIER 1922.

EXCHANGES OF NOTES RELATING TO THE ACCESSION TO THIS CONVENTION OF NEWFOUNDLAND, PALESTINE, CERTAIN BRITISH COLONIES AND PROTECTORATES, CERTAIN TERRITORIES UNDER HIS BRITANNIC MAJESTY'S MANDATE AND THE NEW HEBRIDES.

ACCESSIONS

OF NEWFOUNDLAND AND PALESTINE.

Communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office, February 6, 1924.

² TRADUCTION. — TRANSLATION.

FOREIGN OFFICE S. W. I.

25 janvier 1923.

MONSIEUR L'AMBASSADEUR,

En exécution du § *b* des Dispositions finales de la Convention, conclue entre la Grande-Bretagne et la France, le 2 février 1922, au sujet des Actes de procédure en matière civile et commerciale, j'ai l'honneur de vous informer que le Gouvernement de Terre-Neuve désire que la Convention soit étendue à cette île.

2. Les demandes en vue de la signification des actes ou de la réception des dépositions seront adressées au greffier de la Cour Suprême de Terre-Neuve (Registrar of the Supreme Court), qui aura à cet égard les mêmes attributions que le « Senior Master of the Supreme Court of Judicature in England ».

3. Le Gouvernement de Sa Majesté désire également notifier à votre Gouvernement son désir de voir les facilités prévues par la Convention étendues à la Palestine. Les langues officielles des tribunaux en Palestine sont l'anglais, l'arabe et l'hébreu, et le Gouvernement de Sa Majesté propose, en conséquence, que les communications des tribunaux français soient accompagnées des traductions en anglais, sauf lorsqu'elles émanent d'une colonie française, où l'arabe est la langue en usage dans les tribunaux, auquel cas elles pourront être transmises en cette langue.

4. Les autorités de la Palestine, auxquelles les demandes, en vue de la signification des actes, etc., doivent être adressées, sont les présidents des tribunaux de districts des quatre provinces ou districts administratifs, que comprend la Palestine, chaque district ayant son propre tribunal. Les demandes seront en conséquence adressées au président du tribunal du district où l'action doit être poursuivie.

5. En vous priant de vouloir bien m'accuser réception de cette communication au nom de votre Gouvernement, j'ai l'honneur de proposer de considérer l'échange de notes auquel nous

¹ Vol. X, page 447, of this Series.

² Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

should be regarded as placing the matter on formal record, and that the extension of the terms of the Convention to Newfoundland and Palestine should be considered as coming into force one month after the date of your reply.

I have the honour to be, with the highest consideration,

Your Excellency's obedient Servant,

For the Secretary of State];

(Signed) GEORGE MOUNSEY.

His Excellency

Count de SAINT-AULAIRE,
etc., etc., etc.

AMBASSADE DE FRANCE
EN ANGLETERRE

LONDRES, le 21 février 1923.

MONSIEUR LE MARQUIS,

Par lettre en date du 25 janvier dernier, vous avez bien voulu me faire connaître que le Gouvernement de Terre-Neuve était désireux d'accéder à la Convention franco-anglaise du 2 février 1922, relative à la procédure civile.

Vous me faisiez part en même temps du désir semblable exprimé par le Gouvernement de Palestine.

Le Gouvernement français est heureux que cette accession ait été portée à sa connaissance et par application du § b) des dispositions finales de cette Convention prend acte du § 2 de la lettre de Votre Seigneurie, duquel il ressort que le « Registrar » de la Cour Suprême de Terre-Neuve agira comme « Senior Master of the Supreme Court of Judicature in England ».

Le Gouvernement français prend également note de l'accession de la Palestine à la dite Convention et est d'accord avec le Gouvernement britannique sur les dispositions ci-après :

Les langues officielles des tribunaux en Palestine seront l'anglais, l'arabe et l'hébreu. Les documents émanant de juridiction française devront être traduits en anglais, à l'exception, toutefois, de ceux émanant d'une juridiction coloniale française dont l'arabe est la langue officielle, auquel cas ces documents pourront être rédigés en arabe. Les autorités compétentes en Palestine pour recevoir les instances sont les présidents des tribunaux de districts dans chacune des quatre subdivisions administratives de la province.

Les dispositions de la Convention du 2 février s'étendront à Terre-Neuve et à la Palestine dans le délai d'un mois à compter de la date de la présente lettre.

Conformément aux dispositions du paragraphe final de Votre note, le délai de mise en application de la Convention sera calculé à dater du 22 février 1923.

Veillez agréer les assurances de la très haute considération avec laquelle j'ai l'honneur d'être, Monsieur le Marquis, de Votre Seigneurie le très humble et très obéissant serviteur,

(Signé) SAINT-AULAIRE.

Sa Seigneurie

le marquis CURZON de KEDLESTON,
Principal Secrétaire d'Etat
pour les Affaires étrangères.

procédons comme constituant un accord officiel, et l'extension des termes de la Convention à Terre-Neuve et à la Palestine comme entrant en vigueur un mois après la date de votre réponse.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma haute considération.

Pour le Secrétaire d'Etat :
(Signé) GEORGE MOUNSEY.

A Son Excellence
le comte de SAINT-AULAIRE,
etc., etc., etc.

FRENCH EMBASSY
IN ENGLAND.

LONDON, *February 21, 1923.*

MY LORD,

In a letter dated January 25 last, you were good enough to inform me that the Government of Newfoundland wished to accede to the Franco-English Convention of February 2, 1922, respecting Legal Proceedings in Civil and Commercial Matters.

At the same time you informed me of a similar wish expressed by the Government of Palestine.

The French Government is glad to have been informed of this accession and, in pursuance of paragraph (b) of the Final Provisions of the Convention, it takes note of paragraph 2 of your Lordship's letter, which states that the Registrar of the Supreme Court of Newfoundland will be the authority equivalent to the Senior Master of the Supreme Court of Judicature in England.

The French Government also takes note of Palestine's accession to the said Convention, and is in agreement with the British Government on the following provisions :

The official languages of the courts in Palestine will be English, Arabic and Hebrew. Communications from French courts will be accompanied by translations in English except when they issue from a court in a French colony where Arabic is the official language, in which case they might be transmitted in that language. The authorities in Palestine to whom applications for the service of process, etc., should be addressed are the Presidents of the District Courts of the four administrative districts or provinces into which Palestine is divided.

The extension of the terms of the Convention of February 2 to Newfoundland and Palestine will be considered as coming into force one month after the date of the present letter.

In conformity with the terms of the final paragraph of your Note, this period will be reckoned as from February 22, 1923.

I have the honour to be, etc.

(Signed) SAINT-AULAIRE.

To the Most Honourable
The Marquess CURZON of KEDLESTON,
Principal Secretary of State
for Foreign Affairs.

ACCESSIONS

DE CERTAINES COLONIES ET PROTECTORATS BRITANNIQUES ET DE CERTAINS TERRITOIRES
SOUS MANDATS.

Communiquées par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté Britannique, le 6 février 1924.

FOREIGN OFFICE, S. W. I.

July 28, 1923.

YOUR EXCELLENCY,

In pursuance of paragraph (b) of the Final Provisions of the Convention concluded between Great Britain and France on the 2 February, 1922, respecting Legal Proceedings in Civil and Commercial Matters, I have the honour to inform you that it is desired to give notice of accession to the Convention on behalf of the British colonies, protectorates and mandated territory named in the accompanying schedule, in which has been indicated, in each case, the name of the authority who will act as the person to whom applications for the service of process or for the taking of evidence should be addressed.

(2) It is contemplated that in all of these cases, with the exception of that of Trengganu communications from the French Courts should be accompanied by translations in English. In the case of Trengganu, where all judicial business is transacted in the Malay language, it is suggested that the most convenient course would be to obtain certified translations of the documents from French into Malay through the intermediary of the French Consulate at Singapore.

(3) In requesting that Your Excellency will be so good as to acknowledge this communication on behalf of your Government, I have the honour to suggest that the exchange of notes thus constituted should be regarded as placing the matter on formal record, and that the extension of the terms of the convention to the colonies, etc., named in the enclosed schedule, should be regarded as coming into force one month after the date of your reply.

I have the honour to be, with the highest consideration,

Your Excellency's obedient Servant,

For the Secretary of State :

(Signed) HUBERT MONTGOMERY.

His Excellency
Count de SAINT-AULAIRE,
etc., etc., etc.

SCHEDULE

LIST OF COLONIES, ETC., ADHERING TO THE ANGLO-FRENCH CIVIL PROCEDURE CONVENTION.

<i>Colony, etc.</i>	<i>Local Authority.</i>
BAHAMAS	Chief Justice.
BARBADOS	Colonial Secretary.
BERMUDA	Registrar of the Supreme Court.
B. GUIANA	Registrar of the Supreme Court.
B. HONDURAS	Registrar-General of the Supreme Court.
JAMAICA	Registrar of Supreme Court.
CAYMAN ISLANDS	Clerk of Courts, Grand Cayman.
TURKS AND CAICOS ISLANDS	Commissioner and Judge.
LEeward ISLANDS	Chief Registrar of the Supreme Court, Antigua.
TRINIDAD	Registrar of the Supreme Court.
GREenADA	Registrar of the Supreme Court.
ST. LUCIA	Registrar of the Royal Court.

ACCESSIONS

OF CERTAIN BRITISH COLONIES, PROTECTORATES AND MANDATED TERRITORIES.

*Communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office February 6, 1923.*¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

FOREIGN OFFICE. S. W. I.

28 juillet 1923.

MONSIEUR L'AMBASSADEUR,

En exécution du § b) des Dispositions finales de la Convention conclue entre la Grande-Bretagne et la France, le 2 février 1922, au sujet des Actes de procédure en matière civile et commerciale, j'ai l'honneur de vous informer du désir de mon Gouvernement de notifier l'accession à la Convention des colonies britanniques, protectorats et territoires sous mandat énumérés dans l'annexe ci-jointe, où figure, dans chaque cas, le nom de l'autorité à qui les demandes en vue de la signification des actes ou la réception des dépositions devront être adressées.

2. Il est prévu que dans tous les cas, sauf en ce qui concerne Trengganu, les communications des tribunaux français seront accompagnés de la traduction en anglais. Dans le cas de Trengganu, comme la langue malaise est la langue employée dans toute la procédure, nous émettons l'avis que la méthode la plus pratique serait sans doute d'obtenir la traduction certifiée conforme des documents du français en malais par l'intermédiaire du consulat français de Singapour.

3. En vous priant de vouloir bien m'accuser réception de cette communication au nom de votre Gouvernement, j'ai l'honneur de vous proposer de considérer l'échange de notes auquel nous procédons comme constituant un accord officiel, et l'extension des termes de la Convention aux colonies, etc., énumérées dans l'annexe ci-jointe, comme entrant en vigueur un mois après la date de votre réponse.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma haute considération.

Pour le Secrétaire d'Etat :

(Signé) HUBERT MONTGOMERY.

A Son Excellence
M. le comte de SAINT-AULAIRE,
etc., etc., etc.

ANNEXE

LISTE DES COLONIES, ETC., ADHÉRANT A LA CONVENTION ANGLO-FRANÇAISE SUR LA PROCÉDURE EN MATIÈRE CIVILE.

<i>Colonie, etc.</i>	<i>Autorité locale.</i>
BAHAMA	Chief Justice.
LA BARBADE	Secrétaire colonial.
BERMUDES... ..	Greffier de la Cour Suprême.
GUYANE BRITANNIQUE	Greffier de la Cour Suprême.
HONDURAS BRITANNIQUE	Greffier général de la Cour Suprême.
JAMAÏQUE	Greffier de la Cour Suprême.
ILES CAÏMANS	Clerk of Courts, Grand Cayman.
ILES TURQUES (TURKS) ET CAÏQUES	Commissaire et juge.
ILES SOUS-LE-VENT... ..	Greffier principal de la Cour Suprême (Chief Registrar), Antigua.
TRINITÉ	Greffier de la Cour Suprême.
GRENADE	Greffier de la Cour Suprême.
STE-LUCIE... ..	Greffier de la Cour Royale.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

<i>Colony, etc.</i>	<i>Local Authority.</i>
ST. VINCENT	Chief Justice.
GAMBIA	The Judge, Supreme Court, Bathurst.
SIERRA LEONE	The Master and Registrar of the Supreme Court.
NIGERIA	The Governor.
NYASALAND PROTECTORATE	The Judge of the High Court.
UGANDA	The Chief Secretary to the Government.
ZANZIBAR	The Registrar, His Britannic Majesty's Court.
KENYA	The Registrar, His Majesty's Supreme Court, Nairobi.
SOMALILAND PROTECTORATE :	The Secretary to the Administration.
TANGANYIKA	The Registrar of His Majesty's High Court.
CEYLON	The Judge, Supreme Court.
HONG-KONG	The Registrar of the Supreme Court.
MAURITIUS	The Master and Registrar of the Supreme Court.
SEYCHELLES	The Registrar of the Supreme Court.
STRAITS SETTLEMENTS	The Registrar of the Supreme Court.
FEDERATED MALAY STATES	The Chief Secretary to the Government.
UNFEDERATED MALAY STATES :	
JOHORE	The General Adviser, Johore Bharu.
KEDAH }	The Legal Adviser, Alor Star, Kedah.
PERLIS }	
KELANTAN	The British Adviser, Kota Bharu.
TRENGGANU	The British Adviser.
BRUNEI	The British Resident.
GIBRALTAR	The Registrar of the Supreme Court.
CYPRUS	The Chief Registrar of the Supreme Court.
FIJI	The Registrar of the Supreme Court.
WESTERN PACIFIC :	
SOLOMON ISLANDS	} The Registrar, High Commissioner's Court, Suva.
GILBERT AND ELLIS ISLANDS	
TONGA	
MALTA	The Minister for Justice.
COLD COAST COLONY	The Chief Registrar, Accra.
ASHANTI	The Police Magistrate, Coomassie.
NORTHERN TERRITORIES OF THE GOLD COAST... ..	The Chief Commissioner of the Northern Territories.

ACCESSION

DES NOUVELLES-HÉBRIDES,

communiquée par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté Britannique, le 7 avril 1924.

AMBASSADE DE FRANCE
EN ANGLETERRE.

LONDRES, le 27 décembre 1923.

MONSIEUR LE MARQUIS,

Par une lettre en date du 28 juillet dernier, Votre Seigneurie a bien voulu me notifier, conformément au § b) des clauses finales de la Convention sur la procédure civile conclue, le 2 février 1922, entre la Grande-Bretagne et la France, l'accession à cette Convention des colonies, protectorats et territoires à mandat britannique dont les noms figuraient sur la liste jointe à la communication précitée.

Le Gouvernement français me charge de faire savoir à Votre Seigneurie qu'il accepte l'accession à la Convention du 2 février 1922 des colonies anglaises énumérées dans la liste en question. Il est entendu que la lettre de Votre Seigneurie et ma réponse constatent l'accord réalisé sur ce point entre les deux Gouvernements.

<i>Colonie, etc.</i>	<i>Autorité locale.</i>
ST-VINCENT	Chief Justice.
GAMBIE	Le juge de la Cour Suprême.
SIERRA LEONE	Les président et greffier de la Cour Suprême.
NIGERIA	Le gouverneur.
PROTECTORAT DU NYASSALAND	Le juge de la Haute Cour.
UGANDA	Le secrétaire principal du Gouvernement.
ZANZIBAR	Le greffier du Tribunal de Sa Majesté britannique.
KENYA	Le greffier de la Cour Suprême de Sa Majesté, Nairobi.
PROTECTORAT DU SOMALILAND	Le secrétaire de l'Administration.
TANGANYIKA	Le greffier de la Haute Cour de Sa Majesté.
CEYLAN	Le juge de la Cour Suprême.
HONGKONG	Le greffier de la Cour Suprême.
ST. MAURICE	Les président et greffier de la Cour Suprême.
SEYHELLES	Le greffier de la Cour Suprême.
STRAITS SETTLEMENTS	Le greffier de la Cour Suprême.
ETATS FÉDÉRÉS DE LA MALAISIE	Le secrétaire principal du Gouvernement.
ETATS NON-FÉDÉRÉS DE LA MALAISIE :	
JOHORE	Le conseiller général, Johore Bharu.
KEDAH. }	Le conseiller juridique, Alor Star Kedah.
PERLIS }	
KELANTAN	Le conseiller britannique, Kota Bharu.
TRENGGANU	Le conseiller britannique.
BRUNÉI	Le résident britannique.
GIBRALTAR	Le greffier de la Cour Suprême.
CHYPRE	Le greffier principal de la Cour Suprême.
ILES FIDJI	Le greffier de la Cour Suprême.
SUD-OUEST PACIFIQUE :	
ILES SALOMON }	Le greffier du Tribunal du Haut Commissaire. Suva.
GILBERT, ELLICE }	
TONGA }	
MALTE	Le ministre de la Justice.
COLONIE DE LA CÔTE DE L'OR	Le greffier principal, Accra.
ACHANTI	Le magistrat de la Police, Coomassie.
TERRITOIRES DU NORD DE LA CÔTE DE L'OR	Le commissaire principal des Territoires du Nord.

ACCESSION

OF THE NEW HEBRIDES

Communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office, April 7, 1924.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

FRENCH EMBASSY
IN ENGLAND.

LONDON, *December 27, 1923.*

MY LORD,

In a letter dated July 28, your Lordship was good enough to notify me, in pursuance of paragraph (b) of the Final Provisions of the Convention concluded between Great Britain and France on February 2, 1922, respecting Legal Proceedings in Civil and Commercial Matters, of the accession to this Convention of the British colonies, protectorates and mandated territories, the names of which were given in the schedule annexed to the above-mentioned communication.

The French Government instructs me to inform your Lordship that it accepts the accession of the English colonies, enumerated in the schedule in question, to the Convention of February 2, 1922. It is understood that your Lordship's letter and my reply will be regarded as placing on formal record the Agreement concluded on this point between the two Governments.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

En ce qui concerne les Nouvelles-Hébrides, le Gouvernement de la République désire réserver pour le moment la question et fera connaître prochainement sa manière de voir à ce sujet au Gouvernement royal.

Veillez agréer les assurances de la très haute considération avec laquelle j'ai l'honneur d'être, Monsieur le Marquis, de Votre Seigneurie le très humble et très obéissant serviteur,

Sa Seigneurie,
le marquis CURZON de KEDLESTON,
Principal Secrétaire d'Etat
pour les Affaires étrangères.

(Signé) B. DE MONTILLE.

AMBASSADE DE FRANCE
EN ANGLETERRE.

LONDRES, le 16 janvier 1924.

MONSIEUR LE MARQUIS,

Me référant à ma lettre du 27 décembre dernier, j'ai l'honneur de vous faire savoir que le Gouvernement français accepte l'extension aux Nouvelles-Hébrides de la Convention du 2 février 1922 sur la procédure civile.

Les documents émanant des autorités britanniques et destinés au tribunal français devront être remis au Procureur général chef du service judiciaire de la Nouvelle-Calédonie, à Nouméa. Ils devront être traduits en français.

Veillez agréer les assurances de la très haute considération avec laquelle j'ai l'honneur d'être, Monsieur le Marquis, de Votre Seigneurie le très humble et très obéissant serviteur,

Sa Seigneurie
le marquis CURZON de KEDLESTON,
Principal Secrétaire d'Etat
pour les Affaires étrangères.

(Signé) SAINT-AULAIRE.

FOREIGN OFFICE, S. W. 1.
No. T. 700/89/371.

January 29, 1924.

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to acknowledge the receipt of your note of the 16th instant, in which you were good enough to inform my predecessor of the acceptance by the French Government of the extension to the New Hebrides of the Anglo-French Civil Procedure Convention of February 2nd, 1922.

(2) In taking formal note of this communication, I have the honour to inform Your Excellency that documents intended for the British National Court should be addressed in the first instance to the Registrar of the High Commissioner's Court at Suva, and should be accompanied by English translations.

(3) I beg leave to enquire whether your Government agree that the President of the Joint Court of the condominium should select the authority to whom judicial and extrajudicial acts and commissions rogatoires intended for that Court should be transmitted.

I have the honour to be, with the highest consideration,
Your Excellency's obedient Servant,

For the Secretary of State :

His Excellency
Count de SAINT-AULAIRE,
etc., etc., etc.

(Signed) HUBERT MONTGOMERY.

As regards the New Hebrides, the Government of the Republic wishes for the moment to reserve its opinion and will shortly inform the British Government of its views on this point.

I have the honour to be, etc.

To the Most Honourable
The Marquess CURZON of KEDLESTON,
Principal Secretary of State
for Foreign Affairs.

(Signed) B. DE MONTILLE.

FRENCH EMBASSY
IN ENGLAND.

LONDON, *January 16, 1924.*

MY LORD,

With reference to my letter of December 27 last, I have the honour to inform you that the French Government accepts the extension to the New Hebrides of the Civil Procedure Convention of February 2, 1922.

Documents issued by the British authorities intended for the French Court should be addressed to the Procurator-General, Head of the Judicial Department of New Caledonia at Noumea. They should be translated into French.

I have the honour, etc.

To the most Honourable
the Marquess CURZON of KEDLESTON,
Principal Secretary of State
for Foreign Affairs.

(Signed) SAINT-AULAIRE.

FOREIGN OFFICE, S. W. 1.
T. 700/89/371.

29 janvier 1924.

MONSIEUR L'AMBASSADEUR,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre note du 16 courant, par laquelle vous avez bien voulu faire connaître à mon prédécesseur que le Gouvernement français acceptait l'extension aux Nouvelles-Hébrides, de la Convention anglo-française du 2 février 1922 sur la procédure civile.

2. Je prends acte de cette communication et j'ai l'honneur d'informer Votre Excellence que les documents destinés au tribunal national britannique devront être remis au Greffier du tribunal du Haut-Commissaire à Suva. Ils devront être accompagnés de la traduction en anglais.

3. Je vous prie de bien vouloir me faire savoir si votre Gouvernement accepte que le président du tribunal mixte du condominium choisisse lui-même l'autorité à laquelle devront être remis les actes judiciaires et extra-judiciaires, ainsi que les commissions rogatoires destinés à ce tribunal.

Veillez agréer, etc.,

Pour le Secrétaire d'Etat :

A Son Excellence,
Monsieur le comte de SAINT-AULAIRE,
etc., etc., etc.

(Signé) HUBERT MONTGOMERY.

17/91745/X/IV.

Se référant à la lettre du Foreign Office No. T. 700/89/371 en date du 29 janvier dernier, l'Ambassadeur de France a l'honneur de faire savoir à Son Excellence le Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Affaires étrangères que le Gouvernement français accepte la proposition tendant à ce que le président du tribunal mixte des Nouvelles-Hébrides choisisse lui-même l'autorité à laquelle doivent être remis les documents destinés à ce tribunal.

Le Comte de Saint-Aulaire saisit cette occasion pour renouveler à Son Excellence Monsieur Ramsay MacDonald les assurances de sa haute considération.

ALBERT GATE HOUSE.
24 mars 1924.

No. 297. — CONVENTION¹ PORTANT RÉGLEMENTATION DE LA NAVIGATION AÉRIENNE, SIGNÉE A PARIS, LE 13 OCTOBRE 1919, AVEC PROTOCOLE ADDITIONNEL SIGNÉ A PARIS, LE 1^{er} MAI 1920.

RATIFICATIONS ET ADHÉSION.

Communiquées par le Service français de la Société des Nations, le 25 février 1924.

RATIFICATIONS :

ITALIE	1 mars	1922.
TCHÉCOSLOVAQUIE	23 novembre	1923.

ADHÉSION :

BULGARIE	5 juillet	1923.
-----------------	-----------	-------

No. 343. — AGREEMENT² BETWEEN THE BRITISH AND LITHUANIAN GOVERNMENTS RESPECTING COMMERCIAL RELATIONS. RIGA AND KOVNO, MAY 6, 1922.

Echange de notes concernant l'accession de certains colonies et protectorats britanniques et de certains territoires sous le mandat de Sa Majesté Britannique à cet Accord, communiqué par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté Britannique, le 6 février 1924.

BRITISH LEGATION.

RIGA, April 24, 1923.

YOUR EXCELLENCY,

Acting on instructions received from His Majesty's Government, I have the honour to refer to Sir Ernest Wilton's note of May 6 last, embodying a commercial agreement between the United Kingdom and Lithuania. In accordance with the provisions of Article 4 of that Note, I have the honour to give notice of accession on behalf of the Colonies and Protectorates named in the enclosed Schedule.

¹ Vol. XI, page 173 de ce Recueil.

² Vol. XIII, page 25, de ce Recueil.

17/91745/X/IV.

With reference to Foreign Office letter No. T. 700/89/371 of January 29 last, the French Ambassador has the honour to inform His Majesty's principal Secretary of State for Foreign Affairs that the French Government accepts the proposal to the effect that the President of the Joint Court of the New Hebrides should himself select the authority to whom the documents intended for this Court should be sent.

Le Comte de St. Aulaire avails himself of this opportunity, etc.

ALBERT GATE HOUSE.

March 24, 1924.

No. 207. — CONVENTION¹ RELATING TO THE REGULATION OF AERIAL NAVIGATION, SIGNED AT PARIS, OCTOBER 13, 1919, WITH ADDITIONAL PROTOCOL SIGNED AT PARIS, MAY 1, 1920.

RATIFICATIONS AND ADHESION.

Communicated by the "Service Français" of the League of Nations, February 25, 1924.

RATIFICATIONS.

ITALY	March 1, 1922.
CZECHOSLOVAKIA	November 23, 1923.

ADHESION.

BULGARIA	July 5, 1923.
-----------------	---------------

No. 343. — ACCORD² ENTRE LES GOUVERNEMENTS BRITANNIQUE ET LITHUANIEN CONCERNANT LES RELATIONS COMMERCIALES, RIGA ET KOVNO, LE 6 MAI 1922.

Exchange of notes concerning the accession of certain British Colonies and Protectorates and of certain territories under His Britannic Majesty's mandate to this Agreement, communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office, February 6, 1924.

³ TRADUCTION. — TRANSLATION.

LÉGATION BRITANNIQUE.

RIGA, 24 avril 1923.

MONSIEUR LE MINISTRE,

D'ordre du Gouvernement de Sa Majesté, j'ai l'honneur de me référer à la note de Sir Ernest Wilton du 6 mai dernier, qui contenait un accord commercial entre le Royaume-Uni et la Lithuanie. Conformément aux dispositions de l'article 4 de cette note, j'ai l'honneur de vous notifier l'accession au dit accord des colonies et des protectorats mentionnés dans l'annexe ci-jointe.

¹ Vol. XI, page 173, of this Series.

² Vol. XIII, page 25, of this Series.

³ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

³ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

(2) I am instructed to add that His Majesty's Government would be glad if arrangements could be made for the Agreement to be extended to Palestine and the British spheres of the Cameroons and Togoland.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

(Signed) J. C. T. VAUGHAN.

His Excellency
Monsieur E. GALVANAUSKAS,
Minister for Foreign Affairs,
Kaunas.

LIST OF COLONIES AND PROTECTORATES ADHERING TO THE COMMERCIAL
AGREEMENT WITH LITHUANIA.

BARBADOS	STRAITS SETTLEMENTS
BAHAMAS	BRUNEI
BERMUDA	FEDERATED MALAY STATES :
BRITISH GUIANA	PERAK
BRITISH HONDURAS	SELANGOR
TRINIDAD	NEGRI SEMBILAN
JAMAICA (including Turks and Caicos Islands and the Cayman Islands)	PAHANG
LEEWARD ISLANDS :	UNFEDERATED MALAY STATES :
ANTIGUA	JOHORE
DOMINICA	KEDAH
MONTSERRAT	PERLIS
ST. CHRISTOPHER-NEVIS	KELANTAN
VIRGIN ISLANDS	TRENGGANU
WINDWARD ISLANDS :	MALTA
GRENADA	CYPRUS
ST. LUCIA	GOLD COAST
ST. VINCENT	GAMBIA
CEYLON	SIERRA LEONE
HONG-KONG	NIGERIA
MAURITIUS	ST. HELENA
SEYCHELLES	FALKLAND ISLANDS

RÉPUBLIQUE DE LITHUANIE
MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

KAUNAS, May 8, 1923.

SIR,

Being instructed by the Minister for Foreign Affairs, I have the honour to acknowledge the receipt of your favour of April 24, embodying the notice of accession to the Commercial Agreement between the United Kingdom and Lithuania on behalf of the Colonies. At the same time I take this opportunity to inform you that the said matter is being now under consideration.

Expressing the assurance of my highest consideration I am, Sir,
Your humble servant

(Signed) R. KARUZA.

Economical Department Director.

His Excellency
Monsieur J. C. VAUGHAN,
The British Minister Plenipotentiary,
Riga.

2. Je suis chargé, en outre, de vous faire connaître que le Gouvernement de Sa Majesté accueillerait avec satisfaction tout arrangement tendant à l'extension de cet Accord à la Palestine et aux zones britanniques du Cameroun et du Togoland.

Je saisis cette occasion pour vous renouveler, Monsieur le Ministre, les assurances de ma haute considération.

(Signé) J. C. T. VAUGHAN.

A Son Excellence,
Monsieur E. GALVANAUSKAS,
Ministre des Affaires étrangères,
Kaunas.

LISTE DES COLONIES ET DES PROTECTORATS ADHÉRANT A L'ACCORD COMMERCIAL
AVEC LA LITHUANIE.

LA BARBADE	STRAITS SETTLEMENTS
BAHAMA	BRUNÉI
BERMUDES	ÉTATS FÉDÉRÉS DE LA MALAISIE :
GUYANE BRITANNIQUE	PÉRAK
HONDURAS BRITANNIQUE	SELANGOR
TRINITÉ	NEGRI SEMBILAN
JAMAÏQUE (y compris les îles Turques (Turks) et Caïques et les îles Caïmans)	PAHANG
ILES SOUS-LE-VENT :	ÉTATS NON-FÉDÉRÉS DE LA MALAISIE :
ANTIGUA	JOHORE
LA DOMINIQUE	KEDAH
MONTSERRAT	PERLIS
ST-CRISTOPHE ET DE NIÈVES (NEVIS)	KELANTAN
ILES VIERGES	TRENGGANU
ILES DU VENT :	MALTE
GRENADE	CHYPRE
STE-LUCIE	COTE DE L'OR
ST-VINCENT	GAMBIE
CEYLAN	SIERRA-LEONE
HONG-KONG	NIGERIA
ILE MAURICE	STE-HÉLÈNE
SEYCHELLES	ILES FALKLAND

RÉPUBLIQUE DES LITHUANIE
MINISTRE DE AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

KAUNAS, 8 mai 1923.

MONSIEUR LE MINISTRE,

D'ordre du Ministre des Affaires étrangères, j'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre du 24 avril, par laquelle vous avez bien voulu me notifier l'accession des colonies à l'Accord commercial conclu entre le Royaume-Uni et la Lithuanie.

Je saisis cette occasion pour vous informer, en même temps, que cette question fait actuellement l'objet d'un examen.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma haute considération.

(Signé) R. KARUZA,

Directeur du Service économique.

A Son Excellence Monsieur J. C. T. VAUGHAN,
Ministre plénipotentiaire britannique,
Riga.

BRITISH LEGATION.

RIGA, August 28, 1923.

YOUR EXCELLENCY,

In your No. 7633 of May 8th last Your Excellency was so good as to inform me in reply to my note No. 1 of April 24 last respecting the accession of certain British colonies and protectorates to the Commercial Agreement between the United Kingdom and Lithuania that "the said matter is being now under consideration".

I should be grateful if Your Excellency would inform me whether this implies that the Lithuanian Government recognise the Agreement as extending to the colonies and protectorates named in the schedule which was enclosed in my note.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

(Signed) J. C. T. VAUGHAN.

His Excellency

Monsieur E. GALVANAUSKAS,
Minister for Foreign Affairs,
Kaunas.

RÉPUBLIQUE DE LITUANIE

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

KAUNAS, September 29, 1923.

YOUR EXCELLENCY,

In reference to your communication of August 28 respecting the accession of certain British colonies and protectorates to the commercial agreement between the United Kingdom and Lithuania, I have the honour to communicate to Your Excellency that the Lithuanian Government are prepared to recognize the agreement as extending to the colonies and protectorates named in the schedule which was enclosed in Your Excellency's note, as well as to Palestine and the British spheres of the Cameroons and Togoland.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

(Signed) GALVANAUSKAS.

Minister for Foreign Affairs.

His Excellency

Monsieur J. C. T. VAUGHAN,
His Britannic Majesty's Minister,
Riga.

No. 351. — ARRANGEMENT¹ PROVISOIRE ENTRE L'ALLEMAGNE ET LA SUISSE CONCERNANT L'EXÉCUTION EN SUISSE D'ENGAGEMENTS CONTRACTÉS EN FRANCS SUISSES PAR DES SOCIÉTÉS ALLEMANDES D'ASSURANCES SUR LA VIE, SIGNÉ A BERNE, LE 29 SEPTEMBRE 1922.

Présenté à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne à Genève le 18 juillet 1924.

No. 355. — ARRANGEMENT² RELATIF A LA DÉLIVRANCE DES CERTIFICATS D'IDENTITÉ AUX RÉFUGIÉS RUSSES, SIGNÉ A GENÈVE, LE 5 JUILLET 1922.

ADHÉSIONS.

CHILI	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9 juillet	1923.
JAPON	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1 février	1924.
SUÈDE	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1 mai	1924.

¹ Vol. XIII, page 193 de ce Recueil.

² Vol. XIII, page 237 ; vol. XV, page 322, et vol. XIX, page 284, de ce Recueil.

LÉGATION BRITANNIQUE.

RIGA, 28 août 1923.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Vous avez bien voulu, en réponse à ma note N° 1, du 24 avril dernier, m'informer par votre note N° 7.633, du 8 mai dernier, relative à l'accession de certains protectorats et colonies britanniques à l'Accord commercial conclu entre le Royaume-Uni et la Lithuanie, que « cette question fait actuellement l'objet d'un examen ».

Je serais très reconnaissant à Votre Excellence de vouloir bien me faire connaître si cette réponse implique que le Gouvernement lithuanien reconnaît l'extension de l'Accord aux colonies et aux protectorats énumérés dans l'annexe qui se trouvait jointe à ma note.

Je saisis cette occasion pour vous renouveler, Monsieur le Ministre, les assurances de ma haute considération.

(Signé) J. C. T. VAUGHAN.

A Son Excellence

Monsieur E. GALVANAUSKAS,
Ministre des Affaires étrangères,
Kaunas.

RÉPUBLIQUE DE LITHUANIE.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

KAUNAS, 29 septembre 1923.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Me référant à votre communication du 28 août, relative à l'accession de certains protectorats et colonies britanniques à l'Accord commercial conclu entre le Royaume-Uni et la Lithuanie, j'ai l'honneur de vous informer que le Gouvernement lithuanien est prêt à reconnaître l'extension de l'Accord aux colonies et protectorats énumérés dans l'annexe qui était jointe à votre note, ainsi qu'à la Palestine et aux zones britanniques du Cameroun et du Togoland.

Je saisis cette occasion pour vous renouveler, Monsieur le Ministre, les assurances de ma haute considération.

(Signé) GALVANAUSKAS,
Ministre des Affaires étrangères.

A Son excellence

Monsieur J. C. T. VAUGHAN,
Ministre de S. M. Britannique,
Riga.

No. 351. — PROVISIONAL AGREEMENT¹ BETWEEN GERMANY AND SWITZERLAND REGARDING THE EXECUTION IN SWITZERLAND OF ENGAGEMENTS CONTRACTED IN SWISS FRANCS BY GERMAN LIFE INSURANCE COMPANIES, SIGNED AT BERNE, SEPTEMBER 29, 1922.

Presented for registration by the German Consul at Geneva on July 18, 1924.

No. 355. — ARRANGEMENT² WITH REGARD TO THE ISSUE OF CERTIFICATES OF IDENTITY TO RUSSIAN REFUGEES, SIGNED AT GENEVA, JULY 5, 1924.

ADHESIONS.

CHILE	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	July 9,	1923.
JAPAN	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	February 1,	1924.
SWEDEN	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	May 1,	1924.

¹ Vol. XIII, page 193 of this Series.

² Vol. XIII, page 237; Vol. XV, page 322, and Vol. XIX, page 284, of this Series.

TEXTE NÉERLANDAIS. — DUTCH TEXT.

No. 357. — OVEREENKOMST ¹ BETREFFENDE DE UITWISSELING VAN POSTPAKKETTEN TUSCHEN DE REGEERINGEN VAN DE STRAITS SETTLEMENTS EN NEDERLANDSCH INDIE, GETEEKEND THE BATAVIA DEN 26sten MEI EN TE SINGAPORE DEN 2den JUNI 1922.

Modification ² de l'article IV de cet accord, communiquée par le ministre des Pays-Bas, à Berne, le 3 juin 1924.

Modification ² of article IV of this agreement communicated by the Netherlands Minister at Berne, June 3, 1924.

GEWIJZIGD.

Artikel IV.

1. Voor pakketten bestemd voor of doorgezonden door tusschenkomst van de Straits Settlements, hetzij verzonden door middel van contractueele booten, hetzij door middel van niet-contractueele booten, zal de postadministratie van Nederlandsch-Indië aan de postadministratie van de Straits Settlements voor het landvervoer een bedrag uitkeeren per pakket :

niet te bovengaande 1 kilogram 50 centimen.
niet te bovengaande 3 kilogram 90 centimen.
niet te bovengaande 5 kilogram 1 franc 30 centimen.

2. Bovendien zal de postadministratie van Nederlandsch-Indië aan de postadministratie van de Straits Settlements voor het landvervoer, voor elk pakket met aangegeven waarde bestemd voor of doorgezonden door tusschenkomst van de Straits Settlements 5 centimen betalen voor elke 300 franken of gedeelte van 300 franken aangegeven waarde.

WELTEVREDEN, *le 20 octobre 1922.*

Pour le Chef de la Direction générale
du Service des Postes,
des Télégraphes et des Téléphones :

Le Chef du Service des Postes,
WIGMAN.

SINGAPORE, *November 14th, 1922.*

GORDON,
Ag. Postmaster-General.

¹ Vol. XIII, page 263 de ce Recueil.

² Cette modification, communiquée par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté Britannique, a été publiée dans la langue officielle anglaise avec une traduction française dans le Vol. XV, page 322, de ce Recueil.

¹ Vol. XIII, page 263, of this Series.

² This modification, communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office, has been published in its official English text together with a French translation in Vol. XV, page 322, of this Series.

TEXTE NORVÉGIEN. — NORWEGIAN TEXT.

No. 363. — POSTOVERENSKOMSTEN ¹ MED ISLAND UNDERTEGNET I KRISTIANA, 17, AUGUST 1922, I REYKJAVIK, 1 AUGUST 1922.

*Echange de notes y relatif. Communiqué par le
Ministre des Affaires étrangères de Norvège,
le 19 mai 1924.*

*Exchange of notes relating thereto. Commu-
nicated by the Norwegian Minister for Foreign
Affairs May 19, 1924.*

HANDELSDEPARTEMENTET.

POSTSTYRELSEN.

2377. A. 1922

KRISTIANIA, den 31. oktober 1923.

Den norsk-islandske postoverenskomst.

I den skandinaviske postoverenskomst er der foretatt endringer gjeldende fra 1. oktober d. år – hvorefter bl. a. minsteportoen for forretningspapirer er den i overenskomsten fastsatte porto for et almindelig brev, hvis vekt ikke overstiger 20 gr. Videre er der foretatt den tilføielse til overenskomsten at den manglende porto for andre utilstrekkelig betalte brevpostforsendelser enn brev og brevkort skal opkreves med et tillegg av 10 øre for hver forsendelse.

Årsaken til disse forandringer i overenskomsten er den, at man har fundet det å vaere et misforhold at minsteportoen for forretningspapirer f.eks. av vekt inntil 20 gr. skulde vaere høiere enn portoen for et brev av samme vekt, og at der for en utilstrekkelig betalt korsbåndsforsendelse skulde opkreves en porto som er høiere enn dem som opkreves for et almindelig brev frankert med samme beløp.

Man finner det ønskelig at der foretas lignende endringer i den mellom Norge og Island avsluttede postoverenskomst.

Der bør formentlig i tilfelle foretas følgende endringer i overenskomsten.

Som nytt punkt 3 innsettes :

« Minsteportoen for forretningspapirer er den i denne overenskomst fastsatte porto for et almindelig brev, hvis vekt ikke overstiger 20 gr. »

Det nuvaerende punkt 3 endres til 4 og gis følgende avfattelse :

« For ubetalte eller utilstrekkelig betalte brev eller brevkort samt for andre utilstrekkelig betalte brevpostforsendelser opkreves den manglende porto med tillegg av henholdsvis 20 øre, 15 øre og 10 øre for hver forsendelse, dog tilsammen ikke mere enn det dobbelte av det manglende portobeløp. »

Punkt 4 endres til punkt 5.

Man tillater sig å imøtese en velvillig uttalelse fra den aerede poststyrelse i saken.

(Sign.) SOMMERSCHILD.

(Sign.) KLAUS HELSING.

Poststyrelsen
Reykjavik

Avskriftens riktighet bevidnes :

(Sign.) Oskar HEMME, *sekretar.*

¹ Vol. XIV, page 9, de ce Recueil.

¹ Vol. XIV, page 9, of this Series.

TEXTE DANOIS — DANISH TEXT.

POSTSTJORNIN.

Nr. 1568/23.

REYKJAVIK, 14 November 1923.

Den norsk-islandske Postoverenskomst.

Under Henvisning til den aerede Poststyrelses Skrivelse af 31. f. M. Nr. 2277/1923 A — angaaende Aendringer i den mellem Norge og Island bestaaende Overenskomst af 1. og 17. August 1922 har man den Aere at meddele at de i bemeldte Skrivelse omhandlede Aendringer er accepterede og man tillader sig at foreslaa at de gjøres gjældende fra 1. Januar 1924.

(Sign.) S. BRIEM.

Den norske Poststyrelse
Kristiania.

Avskriftens riktighet bevidnes

(Sign.) Oskar HEMME, *sekretar.*

TEXTE NORVÉGIEN. — NORWEGIAN TEXT.

FRA HANDELSDEPARTEMENTET,
POSTSTYRELSEN
3193. A. 1923

KRISTIANIA, den 27. desember 1923.

Den norsk-islandske Postoverenskomst.

Med henvisning till den aerede Poststyrelses skrivelse av 14. f. md. — Nr. 1568 — tillater man sig å meddele at men ved kgl. res. av 15. ds. har fått bemyndigelse til å treffe avtale med den aerede Poststyrelse om de omhandlede endringer i den norsk-islandske Postoverenskomst.

Man anser i henhold hertil de i skrivelse herfra av 31. oktober d. år foreslåtte endringer og tilføielser for endelig akseptert av begge parter og er enig i at de trer i kraft fra 1. januar 1924.

(Sign.) TH. HASLE.

(Sign.) STEN HAUG.

Poststyrelsen
Reykjavik

Avskriftens riktighet bevidnes :

(Sign.) Oskar HEMME, *sekretar.*

¹ TRADUCTION.

No. 363. — ACCORD POSTAL ENTRE L'ISLANDE ET LA NORVÈGE, SIGNÉ A REYKJAVIK, LE 1^{er} AOUT, A CHRISTIANIA, LE 17 AOUT 1922.

MINISTÈRE DU COMMERCE.
ADMINISTRATION POSTALE.

2377/A/1922

CHRISTIANIA, le 31 octobre 1923.

ACCORD POSTAL ENTRE LA NORVÈGE
ET L'ISLANDE.

L'accord postal scandinave a reçu certaines améliorations qui sont entrées en vigueur le 1^{er} octobre dernier. Le principe posé par ces améliorations est, notamment, que le tarif minimum d'affranchissement pour les publications commerciales (papiers d'affaires) sera le taux établi par l'accord pour les lettres ordinaires ne pesant pas plus de 20 grammes. Il est établi, en outre, que la taxe frappant les envois postaux — autres que les cartes postales — insuffisamment affranchis sera de 10 øre par unité.

Ces modifications ont été apportées à l'accord, parce qu'il semblait excessif que l'affranchissement minimum des publications commerciales (papiers d'affaires) pesant, par exemple, moins de 20 grammes, fût plus élevé que celui d'une lettre du même poids, et qu'un paquet postal, ficelé insuffisamment, affranchi fût taxé plus fortement qu'une lettre ordinaire, insuffisamment affranchie, pour laquelle le même affranchissement a été payé.

Il serait désirable que des améliorations correspondantes fussent apportées à l'accord postal conclu entre la Norvège et l'Islande.

Les modifications suggérées comme devant être faites seraient les suivantes :

Insertion d'un nouveau paragraphe 3 :

« Le tarif d'affranchissement minimum pour les papiers commerciaux sera celui

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ TRANSLATION.

No. 363. — POSTAL AGREEMENT BETWEEN ICELAND AND NORWAY SIGNED AT REYKJAVIK AUGUST 1, AT CHRISTIANIA, AUGUST 17, 1922.

DEPARTMENT OF COMMERCE.
POSTAL ADMINISTRATION.

2377/A/1922

CHRISTIANIA, October 31, 1923.

NORWEGIAN-ICELANDIC POSTAL
AGREEMENT.

Certain amendments to the Scandinavian Postal Agreement have been made, with effect as from October 1 of the present year. These amendments lay down, among other matters, that the minimum postage for commercial papers shall be the rate laid down in the Agreement for an ordinary letter not exceeding 20 gr. in weight. It is further laid down that the surcharge for deficient postage on understamped postal packets other than letters or postcards shall be 10 øre for each packet.

These changes have been introduced in the Agreement because it appeared unreasonable that the minimum postage charged for commercial papers weighing, for example, less than 20 gr. should be higher than for a letter of the same weight, and that an understamped package secured with string should be charged at a higher rate than an understamped ordinary letter on which the same postage has been paid.

It would appear desirable that corresponding amendments should be made in the Postal Agreement concluded between Norway and Iceland.

It is suggested that the actual alterations to be made in the Agreement should be as follows :

Insert a new paragraph 3 :

“ The minimum postage for commercial papers shall be the rate laid down in the

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

établi par l'Accord pour les lettres ordinaires n'excédant pas 20 grammes.»

Le présent paragraphe 3 devient le paragraphe 4, et sa teneur est la suivante :

« La taxe frappant les lettres ou cartes postales non affranchies ou insuffisamment affranchies, ainsi que les autres envois postaux insuffisamment affranchis, sera égale à l'affranchissement manquant augmenté de 20, 15 ou 10 øre par unité, pourvu toutefois que le montant total de la taxe ne dépasse pas le double de l'affranchissement insuffisant. »

Le paragraphe 4 devient le paragraphe 5. On espère que ces suggestions rencontreront l'approbation de votre Administration postale.

(Signé) SOMMERSCHILD.

(Signé) KLAUS HELSING.

Administration postale de
Reykjavik.

ADMINISTRATION POSTALE.

N^o 1568/23.

REYKJAVIK, le 14 novembre 1923.

L'ACCORD POSTAL ENTRE LA NORVÈGE ET
L'ISLANDE.

Me référant à la lettre de votre administration postale N^o 2927/1923. A. du 31 octobre dernier, concernant les améliorations à l'accord des 1^{er} et 17 août 1922, entre la Norvège et l'Islande, actuellement en vigueur, j'ai l'honneur de vous informer que les amendements dont il s'agit dans la lettre ci-dessus mentionnée, sont acceptés ; nous proposons qu'ils entrent en vigueur à dater du 1^{er} janvier 1924.

(Signé) S. BRIEM.

A l'Administration des Postes
de Norvège.
Christiania.

agreement for ordinary letters not exceeding 20 gr. in weight”.

The present paragraph 3 will become paragraph 4 and will read as follows :

“ The amount charged on unstamped or insufficiently stamped letters or postcards, and on other understamped postal packets, shall be the amount of the deficient postage plus a surcharge of 20 øre, 15 øre and 10 øre respectively on each packet, provided, however, that the total sum charged shall not be more than double the deficient postage ”.

Paragraph 4 will become paragraph 5.

It is hoped that these suggestions will meet with the approval of your Postal Administration.

(Signed) SOMMERSCHILD.

(Signed) KLAUS HELSING.

To the Postal Administration,
Reykjavik.

POSTAL ADMINISTRATION.

No. 1568/23.

REYKJAVIK, November 14, 1923.

THE NORWEGIAN-ICELANDIC POSTAL
AGREEMENT.

With reference to the letter, No. 2277/1923 A. of 31 ult. from your Postal Administration regarding the amendment of the Agreement of the 1 and 17 of August 1922 at present in force between Norway and Iceland, I have the honour to inform you that the amendments referred to in the above-mentioned letter are accepted, and we propose that they should come into force as from January 1, 1924.

(Signed) S. BRIEM.

To the Norwegian
Postal Administration,
Christiania.

MINISTÈRE DU COMMERCE.
ADMINISTRATION DES POSTES.
3193. A. 1923.

CHRISTIANIA, le 27 décembre 1923.

L'ACCORD POSTAL ENTRE LA NORVÈGE ET
L'ISLANDE.

Me référant à la lettre de votre Administration N° 1558, du 14 du mois dernier, j'ai l'honneur de vous informer qu'un décret royal a été rendu le 15 ct., permettant la conclusion avec votre Administration des postes, d'un accord relatif aux modifications à apporter à l'accord postal entre la Norvège et l'Islande. A ce sujet nous considérons les amendements et additions proposés dans votre lettre du 31 octobre comme définitivement acceptés par les deux parties et nous sommes d'accord avec vous pour qu'ils entrent en vigueur à dater du 1^{er} janvier 1924.

(Signé) TH. HASLE.

(Signé) STEN. HAUG.

A l'Administration des Postes,
Reykjavik.

DEPARTMENT OF COMMERCE.
POSTAL ADMINISTRATION.
3193. A. 1923.

CHRISTIANIA, December 27, 1923.

THE NORWEGIAN-ICELANDIC POSTAL
AGREEMENT.

With reference to the letter No. 1568 of 14 ult. from your Administration, I have the honour to inform you that authority has been given by Royal Decree of 15 inst. for the conclusion of an agreement with your Postal Administration regarding the alterations in question in the Norwegian-Icelandic Postal Agreement.

In this connection we consider that the alterations and additions proposed in our letter of October 31 are definitively accepted by both parties, and we agree that they shall come into force as from January 1, 1924.

(Signed) TH. HASLE.

(Signed) STEN. HAUG.

To the Postal Administration,
Reykjavik.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 420. — ACCORD² CONCLU ENTRE LES
GOUVERNEMENTS BRITANNIQUE ET
NÉERLANDAIS RÉGLANT LE SERVICE
TÉLÉPHONIQUE ENTRE LA GRANDE-
BRETAGNE ET LES PAYS-BAS, SIGNÉ
A LA HAYE, LE 23 JANVIER 1923.

*Echange de notes y relatif, communiqué par le
Ministre des Pays-Bas, à Berne, le 24 mai 1924,
et par le Ministère des Affaires étrangères de
Sa Majesté Britannique le 2 août 1924.*

MINISTÈRE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.
DIRECTION
DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.

LA HAYE, le 25 février 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de signaler à Votre Excellence que le texte néerlandais de l'article IV de l'Ar-

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

² Vol. XVI, page 425 de ce Recueil.

No. 420. — AGREEMENT² BETWEEN THE
BRITISH AND NETHERLANDS GOV-
ERNMENTS REGULATING THE TELE-
PHONE SERVICE BETWEEN GREAT
BRITAIN AND THE NETHERLANDS,
SIGNED AT THE HAGUE, JANUARY
23, 1923.

*Exchange of notes relating thereto, communicated
by the Netherlands Minister at Berne, May
24, 1924, and by His Britannic Majesty's
Foreign Office, August 2, 1924.*

MINISTRY
FOR FOREIGN AFFAIRS.

THE HAGUE, February 25, 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's note of to-day's

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² Vol. XVI, page 425, of this Series.

rangement relatif à la communication téléphonique entre la Grande-Bretagne et les Pays-Bas signé à La Haye, le 23 janvier 1923, rédigé dans les termes suivants :

« De onderzeesche kabel of kabels voor telefonische gemeenschap tusschen de twee landen zal of zullen worden instandgehouden overeenkomstig de voorwaarden, welke *thans* toepassing vinden voor de instandhouding van de onderzeesche kabels voor telegrafische gemeenschap tusschen de twee landen, krachtens de overeenkomst voor dat doel tusschen de beide Administratien gesloten »

sera, selon l'Accord convenu entre nos deux Gouvernements, remplacé par le texte suivant :

« De onderzeesche kabel of kabels voor telefonische gemeenschap tusschen de twee landen zal of zullen worden instandgehouden overeenkomstig de voorwaarden, welke *alsdan* toepassing vinden voor de instandhouding van de onderzeesche kabels voor telegrafische gemeenschap tusschen de twee landen, krachtens de overeenkomst voor dat doel tusschen de beide Administratien gesloten¹. »

Veuillez agréer, etc.,

VAN KARNEBEEK.

Son excellence

Sir Charles MARLING,
Envoyé extraordinaire
et Ministre Plénipotentiaire
de Sa Majesté Britannique.

BRITISH LEGATION.

THE HAGUE, February 25, 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's note of to-day's date, and

¹ Texte officiel anglais de cet article : " The submarine cable or cables for telephonic communication between the two countries shall be maintained in accordance with the conditions which shall for the time being apply to the maintenance of the submarine cables for telegraphic communication between the two countries under the agreement to that effect between the two Administrations. "

date, and to state that His Majesty's Government agree to the proposal therein contained, namely, that the Dutch text of Article IV of the Agreement relative to the telephone service between Great Britain and The Netherlands, signed at The Hague on January 23, 1923, which reads as follows :

« De onderzeesche kabel of kabels voor telefonische gemeenschap tusschen de twee landen zal of zullen worden instandgehouden overeenkomstig de voorwaarden, welke *thans* toepassing vinden voor de instandhouding van de onderzeesche kabels voor telegrafische gemeenschap tusschen de twee landen, krachtens de overeenkomst voor dat doel tusschen de beide Administratien gesloten »

shall, in accordance with the understanding arrived at between the two Governments, be replaced by the following text :

« De onderzeesche kabel of kabels voor telefonische gemeenschap tusschen de twee landen zal of zullen worden instandgehouden overeenkomstig de voorwaarden, welke *alsdan* toepassing vinden voor de instandhouding van de onderzeesche kabels voor telegrafische gemeenschap tusschen de twee landen, krachtens de overeenkomst voor dat doel tusschen de beide Administratien gesloten¹. »

I avail, etc.

VAN KARNEBEEK.

His Excellency

Sir Charles MARLING,
His Britannic Majesty's
Envoy Extraordinary and
Minister Plenipotentiary.

LÉGATION BRITANNIQUE.

LA HAYE, le 25 février 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de la note de Votre Excellence, en date de ce jour

¹ French translation of this article : " Le ou les câbles sous-marins, affectés aux communications téléphoniques entre les deux pays, seront entretenus conformément aux conditions qui seront à ce moment-là applicables à l'entretien des câbles sous-marins affectés aux communications télégraphiques entre les deux pays, d'après l'accord intervenu à cet effet entre les deux Administrations. "

to state that His Majesty's Government agree to the proposal therein contained, namely, that the Dutch text of Article IV of the Agreement relative to the telephone service between Great Britain and the Netherlands, signed at The Hague on January 23rd, 1923, which reads as follows :

(Follows the former text of Article IV; see page 186, paragraph 2 of the preceding letter.) shall, in accordance with the understanding arrived at between the two Governments, be replaced by the following text :

(Follows the modified text of Article IV; see paragraph 4 of the preceding letter.)

I avail, etc.

CHARLES M. MARLING.

His Excellency
Jonkheer van Karnebeek,
etc., etc., etc.

et de constater que le Gouvernement de Sa Majesté est d'accord sur la proposition qu'elle contient, à savoir que le texte néerlandais de l'article IV de l'Arrangement relatif à la Communication téléphonique entre la Grande-Bretagne et les Pays-Bas, signé à La Haye le 23 janvier 1923 et rédigé dans les termes suivants :

(Suit l'ancien texte de l'article IV; voir page 186, alinéa 2 de la lettre précédente.)

sera, selon l'Accord convenu entre les deux Gouvernements, remplacé par le texte suivant :

(Suit le texte modifié de l'article IV; voir alinéa 4 de la lettre précédente.)

Veuillez agréer, etc.,

CHARLES M. MARLING.

Son Excellence,
le Jonkheer van Karnebeek,
etc., etc., etc.

No. 427. — CONVENTION INTERNATIONALE¹ MODIFIANT LA CONVENTION SIGNÉE A PARIS, LE 20 MAI 1875, CONCERNANT LA CRÉATION D'UN BUREAU INTERNATIONAL DES POIDS ET MESURES ET LE RÈGLEMENT ANNEXÉ A CETTE CONVENTION, SIGNÉE A SÈVRES, LE 6 OCTOBRE 1921.

No. 427. — INTERNATIONAL CONVENTION¹ MODIFYING THE CONVENTION SIGNED AT PARIS, MAY 20, 1875, RESPECTING THE CREATION OF AN INTERNATIONAL OFFICE OF WEIGHTS AND MEASURES AND THE REGULATIONS ANNEXED THERETO, SIGNED AT SEVRES, OCTOBER 6, 1921.

RATIFICATIONS.

Communiquées par le Service français de la Société des Nations, le 25 février 1924.

GRANDE-BRETAGNE ...	21 février	1923.
BELGIQUE	28 juillet	1923.
DANEMARK	10 février	1923.
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE	24 octobre	1923.
FINLANDE	31 août	1923.
NORVÈGE	3 août	1923.
SUÈDE	16 février	1923.
SUISSE	5 février	1923.

RATIFICATIONS.

Communicated by the "Service Français" of the League of Nations February 25, 1924.

BELGIUM... ..	July 28,	1923.
DENMARK	February 10,	1923.
FINLAND	August 31,	1923.
GREAT BRITAIN ...	February 21,	1923.
NORWAY	August 3,	1923.
SWEDEN	February 16,	1923.
SWITZERLAND	February 5,	1923.
UNITED STATES OF AMERICA	October 24,	1923.

¹ Vol. XVII, page 45 de ce Recueil.

¹ Vol. XVII, page 45, of this Series.

- No. 435. — ACCORD ¹ ENTRE L'ALLEMAGNE ET LA GRANDE-BRETAGNE AU SUJET DES DETTES ET DES BIENS ALLEMANDS EN CHINE, SIGNÉ A LONDRES LE 5 AVRIL 1923.

Présenté à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne à Genève le 18 juillet 1924.

- No. 436. — ÉCHANGE DE NOTES ² ENTRE LES GOUVERNEMENTS ALLEMAND ET DANOIS CONCERNANT L'ABROGATION DE TOUS LES ACCORDS EXISTANT ENTRE LES ÉTATS ALLEMANDS ET LE DANEMARK RELATIVEMENT A L'EXTRADITION DES DÉSERTEURS MILITAIRES ET DES FUGITIFS SOUMIS AU SERVICE MILITAIRE. BERLIN, LES 29 MARS ET 21 DÉCEMBRE 1922, ET LES 22 ET 31 MARS 1923.

Présenté à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne à Genève le 18 juillet 1924.

- No. 447. — TRAITÉ ³ ENTRE LE REICH ALLEMAND ET LA RÉPUBLIQUE TCHÉCOSLOVAQUE EN VUE D'ASSURER LA PÉRÉQUATION DES IMPÔTS INTÉRIEURS ET EXTÉRIEURS ET D'ÉVITER SURTOUT LA DOUBLE IMPOSITION DANS LE DOMAINE DES IMPÔTS DIRECTS, ET TRAITÉ RELATIF AUX GARANTIES LÉGALES ET A L'ASSISTANCE JURIDIQUE EN MATIÈRE D'IMPÔTS, SIGNÉS A PRAGUE LE 31 DÉCEMBRE 1921.

Présenté à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne à Genève le 18 juillet 1924.

- No. 448. — TRAITÉ ⁴ ENTRE LE REICH ALLEMAND ET LA RÉPUBLIQUE TCHÉCOSLOVAQUE EN VUE DE LA SUPPRESSION DE LA DOUBLE IMPOSITION DANS LE DOMAINE DES DROITS DE SUCCESSION, SIGNÉ A BERLIN LE 18 MARS 1922.

Présenté à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne à Genève, le 18 juillet 1924.

- No. 454. — ACCORD PROVISOIRE ⁵ DANO-FINLANDAIS, CONCERNANT L'ADMISSION TEMPORAIRE EN FRANCHISE D'ÉCHANTILLONS, SIGNÉ A COPENHAGUE, LE 12 FÉVRIER 1923.

ABROGATION.

D'après une lettre du Ministre de Danemark à Berne du 11 janvier 1924, l'accord provisoire ci-dessus est abrogé par l'entrée en vigueur, le 21 décembre 1923, du traité de commerce et de navigation ⁶ conclu le 3 août 1923, à Helsingfors, entre le Danemark et la Finlande.

¹ Vol. XVII, page 173 de ce Recueil.

² Vol. XVII, page 181 de ce Recueil.

³ Vol. XVII, page 401 de ce Recueil.

⁴ Vol. XVII, page 453 de ce Recueil.

⁵ Vol. XVIII, page 71 de ce Recueil.

⁶ Vol. XXI, page 269 de ce Recueil.

- No. 435. — AGREEMENT¹ BETWEEN GERMANY AND GREAT BRITAIN RELATING TO GERMAN DEBTS AND PROPERTY IN CHINA, SIGNED AT LONDON, APRIL 5, 1923.

Presented for registration by the German Consul at Geneva on July 18, 1924.

- No. 436. — EXCHANGE OF NOTES² BETWEEN THE GERMAN AND DANISH GOVERNMENTS CONCERNING THE ABROGATION OF ALL EXISTING AGREEMENTS BETWEEN THE GERMAN STATES AND DENMARK REGARDING THE EXTRADITION OF MILITARY DESERTERS AND FUGITIVES FROM MILITARY SERVICE. BERLIN, MARCH 29 AND DECEMBER 21, 1922, AND MARCH 22 AND 31, 1923.

Presented for registration by the German Consul at Geneva on July 18, 1924.

- No. 447. — TREATY³ BETWEEN THE GERMAN REICH AND THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC FOR THE ADJUSTMENT OF TAXATION, AT HOME AND ABROAD, IN PARTICULAR FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION IN THE FIELD OF DIRECT TAXATION, AND TREATY CONCERNING LEGAL SAFEGUARDS AND LEGAL ASSISTANCE IN MATTERS OF TAXATION, SIGNED AT PRAGUE, DECEMBER 31, 1921.

Presented for registration by the German Consul at Geneva, on July 18, 1924.

- No. 448. — TREATY⁴ BETWEEN THE GERMAN REICH AND THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC FOR THE PURPOSE OF PREVENTING DOUBLE TAXATION IN RESPECT OF DEATH DUTIES, SIGNED AT BERLIN, MARCH 18, 1922.

Presented for registration by the German Consul at Geneva on July 18, 1924.

- No. 454. — PROVISIONAL DANISH-FINNISH AGREEMENT⁵ REGARDING THE TEMPORARY ADMISSION OF SAMPLES FREE OF DUTY, SIGNED AT COPENHAGEN, FEBRUARY 12, 1923.

ABROGATION.

According to a letter from the Danish Minister at Berne of January 11, 1924, the above provisional Agreement was abrogated by the entry into force, on December 21, 1923, of the Treaty of Commerce and Navigation⁶ concluded on August 3, 1923 at Helsingfors between Denmark and Finland.

¹ Vol. XVII, page 173 of this Series.

² Vol. XVII, page 181 of this Series.

³ Vol. XVII, page 401 of this Series.

⁴ Vol. XVII, page 453 of this Series.

⁵ Vol. XVIII, page 71, of this Series.

⁶ Vol. XXI, page 269, of this Series.

No 459 — ECHANGE DE NOTES ¹ ENTRE LES GOUVERNEMENTS BELGE ET SUÉDOIS COMPORTANT UN ARRANGEMENT RELATIF A L'ECHANGE DE NOTIFICATIONS CONCERNANT LES ALIÉNÉS. BRUXELLES, LE 25 OCTOBRE 1922.

Présenté à l'enregistrement par le Ministre des Affaires étrangères de Belgique, le 30 juillet 1924.

No. 466. — ACCORD ² PROVISoire RELATIF A LA NAVIGATION AÉRIENNE ENTRE L'ALLEMAGNE ET LE DANEMARK, SIGNÉ A COPENHAGUE LE 25 AVRIL 1922.

Présenté à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne à Genève, le 18 juillet 1924.

No. 469. — AGREEMENT³ BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE COMMONWEALTH OF AUSTRALIA AND THE NETHERLANDS EAST INDIES FOR THE EXCHANGE OF POSTAL PARCELS, SIGNED AT BATAVIA, OCTOBER 2, 1922, AT MELBOURNE, JANUARY 18, 1923.

Présenté à l'enregistrement par le Premier Ministre du Commonwealth d'Australie le 24 mars 1924.

No. 470. — CONVENTION ⁴ ADDITIONNELLE A LA CONVENTION DU 6 DÉCEMBRE 1920 ENTRE LA CONFÉDÉRATION SUISSE ET L'EMPIRE ALLEMAND, CONCERNANT LES HYPOTHÈQUES SUISSES AVEC CLAUSE D'OR EN ALLEMAGNE ET CERTAINES CATÉGORIES DE CRÉANCES EN FRANCS CONTRE DES DÉBITEURS ALLEMANDS, SIGNÉE A MUNICH LE 25 MARS 1923.

Présentée à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne à Genève, le 18 juillet 1924.

No. 486. — ÉCHANGE DE NOTES ⁵ ENTRE LES GOUVERNEMENTS ALLEMAND ET FINLANDAIS RELATIF AUX FRAIS OCCASIONNÉS PAR L'EXTRADITION ENTRE L'ALLEMAGNE ET LA FINLANDE. BERLIN, LES 20 ET 28 FÉVRIER 1922.

Présenté à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne à Genève le 18 juillet 1924.

No. 487. — CONVENTION ⁶ PROVISoire ENTRE L'ALLEMAGNE ET LA FINLANDE CONCERNANT CERTAINES QUESTIONS ÉCONOMIQUES, SIGNÉE A BERLIN LE 21 AVRIL 1922.

Présentée à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne à Genève le 18 juillet 1924.

¹ Vol. XVIII, page 121 de ce Recueil.

² Vol. XVIII, page 227 de ce Recueil.

³ Vol. XVIII, page 257 de ce Recueil.

⁴ Vol. XVIII, page 281 de ce Recueil.

⁵ Vol. XIX, page 81 de ce Recueil.

⁶ Vol. XIX, page 87 de ce Recueil.

- No. 459. — EXCHANGE OF NOTES¹ BETWEEN THE BELGIAN AND SWEDISH GOVERNMENTS CONSTITUTING AN AGREEMENT CONCERNING THE EXCHANGE OF NOTIFICATIONS WITH REGARD TO PERSONS OF UNSOUND MIND. BRUSSELS, OCTOBER 25, 1922.

Presented for registration by the Belgian Minister for Foreign Affairs, July 30, 1924.

- No. 466. — PROVISIONAL AGREEMENT² RELATING TO AIR NAVIGATION BETWEEN GERMANY AND DENMARK, SIGNED AT COPENHAGEN, APRIL 25, 1922.

Presented for registration by the German Consul at Geneva on July 18, 1924.

- No. 469. — ACCORD³ ENTRE LES GOUVERNEMENTS DU COMMONWEALTH D'AUSTRALIE ET DES INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES, CONCERNANT L'ÉCHANGE DES COLIS POSTAUX, SIGNÉ A BATAVIA, LE 2 OCTOBRE 1922, A MELBOURNE, LE 18 JANVIER 1923.

Presented for registration by the Prime Minister of the Commonwealth of Australia, March 24, 1924.

- No. 470. — ADDITIONAL CONVENTION⁴ TO THE CONVENTION CONCLUDED DECEMBER 6, 1920, BETWEEN THE SWISS CONFEDERATION AND THE GERMAN REICH DEALING WITH SWISS MORTGAGES IN GERMANY CONTAINING THE GOLD CLAUSE AND WITH CERTAIN CLASSES OF FRANCS CREDITS FROM GERMAN DEBTORS, SIGNED AT MUNICH, MARCH 25, 1923.

Presented for registration by the German Consul at Geneva on July 18, 1924.

- No. 486. — EXCHANGE OF NOTES⁵ BETWEEN THE GERMAN AND FINNISH GOVERNMENTS CONCERNING EXPENSES OCCASIONED BY EXTRADITION BETWEEN GERMANY AND FINLAND. BERLIN, FEBRUARY 20 AND 28, 1922.

Presented for registration by the German Consul at Geneva on July 18, 1924.

- No. 487. — PROVISIONAL CONVENTION⁶ BETWEEN GERMANY AND FINLAND CONCERNING CERTAIN ECONOMIC QUESTIONS, SIGNED AT BERLIN, APRIL 21, 1922.

Presented for registration by the German Consul at Geneva on July 18, 1924.

¹ Vol. XVIII, page 121 of this Series.

² Vol. XVIII, page 227 of this Series.

³ Vol. XVIII, page 257, of this Series.

⁴ Vol. XVIII, page 281 of this Series.

⁵ Vol. XIX, page 81 of this Series.

⁶ Vol. XIX, page 87 of this Series.

No. 506. — AGREEMENT¹ BETWEEN THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC AND GREAT BRITAIN RESPECTING THE CUSTOMS CLEARANCE OF COMMERCIAL TRAVELLERS' SAMPLES, SIGNED AT LONDON, JANUARY 31, 1923.

Echange de notes concernant l'accession de la Nouvelle-Zélande, l'Union Sud-africaine, l'Etat libre d'Irlande, la Terre-Neuve et Malte à cette convention, communiqué par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté Britannique, le 6 février 1924.

FOREIGN OFFICE, S. W. I.

No. C. 21408/1928/12.

December 19th, 1923.

SIR,

I have the honour to refer to the Agreement between Great Britain and the Czechoslovak Republic relative to commercial travellers' samples which was signed at London on January 31, 1923, and of which the ratifications were exchanged at Prague on the 7th September last.

(2) Certain of the Governments of His Majesty's Dominions, Colonies and Possessions have expressed their willingness to accede to that Agreement, and I understand that the Czechoslovak Government are agreeable that such accession may be effected by means of a formal exchange of notes recording the accession. It would be understood that the Agreement applies reciprocally to the acceding British Dominions, Colonies and Possessions in the same manner and on the same conditions as it applies to Great Britain.

(3) I have the honour therefore to notify that the Dominions of New Zealand, the Union of South Africa, the Irish Free State, Newfoundland and Malta accede to the above-mentioned Agreement, together with India. In the case of the Union of South Africa it is nevertheless understood that the amount of duty must be deposited in money and that the sum paid cannot be refunded until the actual export of the samples within one year, because no facilities exist locally for a refund of duty on their being placed in bond.

(4) In the event of any other of His Majesty's Dominions, Colonies and Possessions desiring to accede to the Agreement in future, His Majesty's Government hereby agree that a similar formal notification of their accession to the Czechoslovak Government and the acceptance of such accession by the latter will suffice for the purpose.

(5) If the above course meets with the approval of the Czechoslovak Government, I would suggest that the present note and your reply thereto should be regarded as placing on record the understanding arrived at in the matter.

I have, etc.,

(Signed) CURZON OF KEDLESTON.

Monsieur Vojtech MASTNÝ, K.B.E.,
etc., etc., etc.

¹ Vol. XX, page 53 de ce Recueil.

No. 506. — CONVENTION¹ ENTRE LA RÉPUBLIQUE TCHÉCOSLOVAQUE ET LA GRANDE-BRETAGNE, RELATIVE A DES EXEMPTIONS RÉCIPROQUÈS DE DROITS DE DOUANE POUR CERTAINS ÉCHANTILLONS DE MARCHANDISES, SIGNÉE A LONDRES, LE 31 JANVIER 1923.

Exchange of notes concerning the accession of New-Zealand, the Union of South Africa, the Irish Free State, Newfoundland and Malta to this agreement, communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office, February 6, 1924.

² TRADUCTION. — TRANSLATION.

FOREIGN OFFICE, S. W. I.

No. C. 21408/1928/12.

19 décembre 1923.

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord conclu entre la Grande-Bretagne et la République tchécoslovaque, relatif aux échantillons des voyageurs de commerce, qui a été signé à Londres le 31 janvier 1923, et dont les instruments de ratification ont été échangés à Prague, le 7 septembre dernier.

2. Plusieurs des Gouvernements des Dominions, Colonies et Possessions de Sa Majesté ont exprimé le désir d'accéder à cet Accord, et je crois savoir que le Gouvernement tchécoslovaque est d'avis que cette accession peut être effectuée au moyen d'un échange officiel de notes enregistrant ladite accession. Il serait entendu que l'Accord s'applique réciproquement aux Dominions, Colonies et Possessions britanniques, qui y ont accédé, de la même manière et dans les mêmes conditions qu'en ce qui concerne la Grande-Bretagne.

3. J'ai donc l'honneur de vous notifier que les Dominions de la Nouvelle-Zélande et de l'Union sud-africaine, l'Etat libre d'Irlande, Terre-Neuve, et Malte accèdent à l'Accord mentionné ci-dessus, ainsi que l'Inde. Dans le cas de l'Union sud-africaine, il est néanmoins entendu que le montant des droits doit être déposé en argent et que la somme versée ne peut être remboursée avant que les échantillons n'aient été effectivement exportés dans le délai d'une année, parce que les règlements du pays n'autorisent pas le remboursement des droits pour les marchandises mises en entrepôt de douane.

4. Dans le cas où tout autre Dominion, Colonie ou Possession de Sa Majesté désirerait, à l'avenir, accéder à l'Accord, le Gouvernement de Sa Majesté reconnaît par la présente qu'une notification officielle semblable de leur accession, adressée au Gouvernement tchécoslovaque, et l'acceptation de cette accession par ce dernier suffiront à cet effet.

5. Si la procédure indiquée ci-dessus est approuvée par le Gouvernement tchécoslovaque, je proposerai que la présente note et votre réponse soient considérées comme enregistrant l'Accord réalisé en cette matière.

Veuillez agréer, etc...

(Signé) CURZON OF KEDLESTON.

M. Vojtech MASTNY, K. B. E.
etc., etc., etc.

¹ Vol. XX, page 53, of this Series.

² Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

² Translated by the Secretariat of the League of Nations.

RÉPUBLIQUE TCHÉCOSLOVAQUE,
LÉGATION À LONDRES,
8-9, Grosvenor Place, S. W. 1.
(C. 181/143/12)
Ref. 6377/24.
LKN/VD.

January 2, 1924.

MY LORD MARQUESS,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Lordship's note No. C 21408/1928/12 of the 19th December, 1923, and, having the authority of the Czechoslovak Government, I hereby note with pleasure that the Dominions of New Zealand, the Union of South Africa, the Irish Free State, Newfoundland and Malta, together with India, accede to the Agreement between Great Britain and the Czechoslovak Republic relative to commercial travellers' samples, signed at London on January 31, 1923.

In the case of the Union of South Africa it is understood that the amount of duty must be deposited in money, and that the sum paid cannot be refunded until the actual export of the samples within one year, but otherwise it is understood that the Agreement applies reciprocally to the acceding British Dominions, Colonies and Possessions in the same manner and on the same conditions as it applies to Great Britain.

In the event of any other of His Majesty's Dominions, Colonies or Possessions desiring to accede to the Agreement in future, the Czechoslovak Government hereby agree that a similar formal notification of their accession, communicated to the Czechoslovak Government in writing and the acceptance of such accession, will suffice for the purpose.

I have, etc.,

(Signed) VOJTECH MASTNY.

The Most Honourable
The Marquess Curzon of Kedleston, K.G., G.C.S.I., etc.,
Foreign Office,
S. W. 1.

No. 510. — PROTOCOLE¹ RELATIF A L'ADHÉSION DES PAYS-BAS AUX MODIFICATIONS APPORTÉES PAR LE TRAITÉ DE VERSAILLES A LA CONVENTION DE MANNHEIM DE 1868, SIGNÉ A PARIS, LE 21 JANVIER 1921, AVEC UN PROTOCOLE ADDITIONNEL, SIGNÉ A PARIS, LE 29 MARS 1923.

ENTRÉE EN VIGUEUR

DE L'ADHÉSION DES PAYS-BAS.

La notification par le Gouvernement des Pays-Bas au Gouvernement de la République française de l'adhésion des Pays-Bas aux modifications apportées par le Traité de Versailles à la Convention de Mannheim ayant eu lieu le 7 septembre 1923, cette adhésion est entrée en vigueur le 8 septembre 1923, conformément aux dispositions finales du Protocole.

¹ Vol. XX, page III de ce Recueil.

RÉPUBLIQUE TCHÉCOSLOVAQUE.

LÉGATION DE LONDRES.

8-9, Grosvenor Place, S. W. 1.

(C. 181/143/12)

Ref. 6377/24.

LKN/VD.

2 janvier 1924.

MONSIEUR LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre note, N° C. 21408/1928/12, du 19 décembre 1923, et d'ordre du Gouvernement tchécoslovaque, je suis heureux de prendre acte, par la présente, que les Dominions de la Nouvelle-Zélande et de l'Union sud-africaine, l'Etat libre d'Irlande, Terre-Neuve et Malte, ainsi que l'Inde, accèdent à l'Accord conclu entre la Grande-Bretagne et la République tchécoslovaque, relatif aux échantillons des voyageurs de commerce, signé à Londres le 31 janvier 1923.

En ce qui concerne l'Union sud-africaine, il est entendu que le montant des droits doit être déposé en argent, et que la somme versée ne peut être remboursée avant que les échantillons aient été effectivement exportés dans le délai d'une année ; d'autre part il est également entendu que l'Accord s'applique réciproquement aux Dominions, Colonies et Possessions britanniques, qui y accèdent, de la même manière et dans les mêmes conditions qu'en ce qui concerne la Grande-Bretagne.

Dans le cas où toute autre Dominion, Colonie ou Possession de Sa Majesté désirerait, à l'avenir, accéder audit Accord, le Gouvernement tchécoslovaque reconnaît, par la présente, qu'une notification officielle semblable de leur accession, adressée par écrit au Gouvernement tchécoslovaque, et l'acceptation de cette accession suffiront à cet effet.

Veillez agréer, etc...

(Signé) VOJTECH MASTNY.

Au Très Honorable

Marquis CURZON of KEDLESTON, K. C., G. C. S. I., etc.

Foreign Office

S. W. 1.

No. 510. — PROTOCOL¹ REGARDING THE ADHESION OF THE NETHERLANDS TO THE MODIFICATIONS INTRODUCED BY THE TREATY OF VERSAILLES IN THE CONVENTION OF MANNHEIM OF 1868, SIGNED AT PARIS, JANUARY 21, 1921 WITH AN ADDITIONAL PROTOCOL, SIGNED AT PARIS, MARCH 29, 1923.

ENTRY INTO FORCE

OF THE NETHERLANDS ADHESION.

The notification by the Netherlands Government to the Government of the French Republic of the Netherlands adhesion to the modifications introduced by the Treaty of Versailles in the Treaty of Mannheim, having taken place on September 7, 1923, this adhesion came into effect on September 8, 1923, in accordance with the final provisions of the Protocol.

¹ Vol. XX, page 111, of this Series.

No. 517. — ÉCHANGE DE NOTES¹ ENTRE LES GOUVERNEMENTS ESTHONIEN ET SUÉDOIS RÉGLANT LES RELATIONS COMMERCIALES ENTRE LEURS DEUX PAYS. REVAL (TALLINN), LE 7 JUILLET 1923.

Echange de notes y relatif, communiqué par le Ministre des Affaires étrangères de Suède le 8 mai 1924.

LÉGATION DE SUÈDE.

D. Nr. 8/1924.

REVAL, p. t. Riga, le 25 mars 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Conformément aux instructions reçues, j'ai l'honneur de faire connaître à Votre Excellence que le Gouvernement du Roi prépare pour un avenir prochain sa ratification de la Convention signée à Barcelone, le 20 avril 1921, sur la liberté du transit, avec le statut y annexé. Ainsi que Votre Excellence voudra bien le trouver, l'expression employée au 1^{er} alinéa de l'article 5 du dit statut, « pour raison de santé... publique... », ne correspond pas entièrement à celle contenue dans le point c) du paragraphe 3 des notes échangées le 7 juillet 1923, pour le règlement des relations commerciales entre nos deux pays, lisant « pour des motifs de police sanitaire ».

Or, je suis maintenant chargé et j'ai l'honneur de faire connaître à Votre Excellence que, du côté suédois, on interprète l'expression susmentionnée de l'accord commercial entre l'Esthonie et la Suède comme ayant exactement le même sens que celle employée à l'article 5 du statut annexé à la Convention sur la liberté du transit, signée à Barcelone le 20 avril 1921.

En priant Votre Excellence de vouloir bien, aussitôt qu'il le lui sera possible, me faire connaître si cette interprétation est acceptée du côté esthonien, je saisis cette occasion, Monsieur le Ministre, pour Vous renouveler l'assurance de ma haute considération.

(Signé) UNDÉN.

Son Excellence,

Monsieur AKEL,

Ministre des Affaires étrangères de la République d'Esthonie,
etc., etc., etc.

Pour copie conforme :

Stockholm,

au Ministère des Affaires étrangères,

le 5 mai 1924.

Le Secrétaire général :

(Signé) Erik SJÖBORG.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,

438. W.

TALLINN, le 27 mars 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur d'accuser réception à Votre Excellence de son aimable lettre du 25 mars, adressée à Monsieur Akel, mon prédécesseur comme Ministre des Affaires Étrangères, dans laquelle Votre Excellence a bien voulu lui notifier que, du côté suédois, on interprète l'expression qui se trouve

¹ Vol. XX, page 189 de ce Recueil.

No. 517. — EXCHANGE OF NOTES¹ BETWEEN THE ESTHONIAN AND SWEDISH GOVERNMENTS REGULATING THE COMMERCIAL RELATIONS BETWEEN THEIR TWO COUNTRIES. REVAL (TALLINN), JULY 7, 1923.

*Exchange of Notes relating thereto, communicated by the Swedish Minister for Foreign Affairs,
May 8, 1924.*

² TRADUCTION. — TRANSLATION.

SWEDISH LEGATION,

D. No. 8/1924.

REVAL, p. t. Riga, *March 25, 1924.*

YOUR EXCELLENCY,

I am instructed to inform you that the Royal Swedish Government is taking steps to ratify, in the immediate future, the Convention on Freedom of Transit and the Statute annexed thereto, signed at Barcelona on April 20, 1921. As Your Excellency will observe, the expression used in the first paragraph of Article 5 of the said Statute, not identical with that employed in Paragraph 3 c of the Notes exchanged on July 7, 1923, regarding the regulation of the commercial relations between our two countries, viz., "pour des motifs de police sanitaire"³.

I am accordingly instructed to inform Your Excellency that the Swedish Government regards the above-mentioned expression in the Commercial Agreement between Esthonia and Sweden as bearing exactly the same meaning as the term employed in Article 5 of the Statute annexed to the Convention on Freedom of Transit signed at Barcelona on April 20, 1921.

I would beg Your Excellency to inform me as soon as possible whether this interpretation is accepted by Esthonia, and have the honour to be, etc.,

(Signed) UNDÉN.

His Excellency Monsieur AKEL,

Minister for Foreign Affairs of the Republic of Esthonia,
etc., etc., etc.

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS.

TALLINN, *March 27, 1924.*

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's letter dated March 25, to Monsieur Akel, my predecessor as Minister for Foreign Affairs, in which you were good enough to inform him that the Swedish Government regards the expression which occurs in Article 5,

¹ Vol. XX, page 189 of this Series.

² Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

² Translated by the Secretariat of the League of Nations.

³ Translated: "For the protection of public health".

dans le paragraphe 3 de l'article 3 de l'accord commercial entre l'Esthonie et la Suède (« pour des motifs de police sanitaire... ») comme ayant exactement le même sens que celle employée à l'article 5 du statut annexé à la Convention sur la liberté du transit («... soit pour raison de santé ou de sécurité publiques... »), signée à Barcelone, le 20 avril 1921.

Or, en acceptant entièrement le point de vue ci-dessus exposé, j'ai l'honneur d'affirmer à Votre Excellence que cette interprétation correspond tout à fait à celle partagée par le Gouvernement de la République et que c'est conformément à ce point de vue que le Gouvernement d'Esthonie a approuvé le projet de loi concernant la ratification de la Convention sur la liberté du transit avec le statut y annexé, lequel projet de loi a été déjà soumis au Parlement d'Esthonie.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

(Signé) O. STRANDMAN,
Ministre des Affaires étrangères.

Son Excellence M. UNDÉN,
Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de Suède,
Riga.

Pour copie conforme :
Stockholm,
au Ministère des Affaires étrangères,
le 5 mai 1924.

Le Secrétaire général :
(Signé) Erik SJÖBORG.

No. 559. — ACCORD¹ COMPORTANT DES ARRANGEMENTS DÉTAILLÉS POUR LE RÉGLEMENT DES QUESTIONS PENDANTES RELATIVES AU CHANTOUNG, SIGNÉ A PÉKIN LE 1^{er} DÉCEMBRE 1922.

Par une lettre du 22 août 1924 le Ministre de Chine à Rome a informé le Secrétaire Général de la Société des Nations que la traduction anglaise du traité ci-dessus, jointe aux textes officiels chinois et japonais, n'avait été communiquée au Secrétariat qu'à titre d'information.

No. 560. — ACCORD² ENTRE LA CHINE ET LE JAPON COMPORTANT DES ARRANGEMENTS DÉTAILLÉS POUR LE RÉGLEMENT DE QUESTIONS PENDANTES RELATIVES AU CHEMIN DE FER DE TSINGTAO-TSINANFOU, SIGNÉ A PÉKIN LE 5 DÉCEMBRE 1922.

Par une lettre du 22 août 1924 le Ministre de Chine à Rome a informé le Secrétaire Général de la Société des Nations que la traduction anglaise du traité ci-dessus, jointe aux textes officiels chinois et japonais, n'avait été communiquée au Secrétariat qu'à titre d'information.

¹ Vol. XXII, page 179 de ce Recueil.

² Vol. XXII, page 293 de ce Recueil.

paragraph 3, of the Commercial Agreement between Esthonia and Sweden (" pour des motifs de police sanitaire ") as bearing exactly the same meaning as the term (" on grounds of public health or security ") employed in Article 5 of the Statute annexed to the Convention on Freedom of Transit signed at Barcelona on April 20, 1921.

I fully agree with this view and would inform Your Excellency that the above interpretation is that accepted by the Esthonian Government, which adopted it when approving the draft law now before the Esthonian Parliament, concerning the ratification of the Convention on Freedom of Transit and the Statute annexed thereto.

I have the honour to be, etc.,

(Signed) O. STRANDMAN,
Minister for Foreign Affairs.

His Excellency Monsieur UNDÉN,
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Sweden,
Riga.

No. 559. — AGREEMENT ¹ ON DETAILED ARRANGEMENTS FOR THE SETTLEMENT OF OUTSTANDING QUESTIONS RELATIVE TO SHANTUNG, SIGNED AT PEKING DECEMBER 1, 1922.

In a letter, dated August 22, 1924, the Chinese Minister at Rome informed the Secretary General of the League of Nations that the English translation of the above agreement which was added to the official Chinese and Japanese texts, had only been communicated to the Secretariat for its information.

No. 560. — AGREEMENT ² BETWEEN CHINA AND JAPAN ON DETAILED ARRANGEMENTS FOR THE SETTLEMENT OF OUTSTANDING QUESTIONS RELATIVE TO THE TSINGTAO-TSINANFU RAILWAY, SIGNED AT PEKING, DECEMBER 5, 1922.

In a letter, dated August 22, 1924, the Chinese Minister at Rome informed the Secretary General of the League of Nations that the English translation of the above agreement which was added to the official Chinese and Japanese texts, had only been communicated to the Secretariat for its information.

¹ Vol. XXII, page 179 of this Series.

² Vol. XXII, page 293 of this Series.

No. 562. — CONVENTION ¹ GERMANO-TCHÉCOSLOVAQUE RELATIVE AU TRANSFERT DE L'ASSISTANCE CONCERNANT LES INVALIDES DE GUERRE DANS LE TERRITOIRE D'HULTSCHIN, SIGNÉE A RATIBOR LE 12 AVRIL 1922.

Présentée à l'enregistrement par le Consul d'Allemagne à Genève le 18 juillet 1924.

No. 4 a. — CONVENTION INTERNATIONALE ² POUR LA PROTECTION DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE, SIGNÉE A PARIS LE 20 MARS 1883, REVISÉE A BRUXELLES, LE 14 DÉCEMBRE 1900, ET A WASHINGTON, LE 2 JUIN 1911, AVEC SON PROTOCOLE DE CLÔTURE.

ADHÉSIONS.

ESTHONIE.

Communiquée par le Conseil fédéral suisse, le 15 janvier 1924.

BERNE, le 12 janvier 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Nous avons l'honneur d'informer Votre Excellence que, par note en date du 18 décembre 1923, le Ministère des Affaires étrangères d'Esthonie a notifié au Conseil fédéral suisse que la République d'Esthonie a décidé, par une loi votée en Assemblée d'Etat le 29 novembre 1923, d'adhérer à la Convention internationale pour la protection de la propriété industrielle signée à Paris, le 20 mars 1883, révisée à Bruxelles, le 14 décembre 1900 et à Washington, le 2 juin 1911, avec son Protocole de clôture (voir article 18 de la Convention).

Conformément à l'article 16, alinéa 3, de la Convention d'union de Paris révisée, cette adhésion prendra effet un mois après l'envoi de la notification faite par le Gouvernement suisse aux autres pays unionistes, soit à partir du 12 février 1924.

En ce qui concerne la contribution aux frais du Bureau international, nous avons demandé au Gouvernement esthonien de nous indiquer dans quelle classe ce pays désire être rangé.

Nous prions Votre Excellence de vouloir bien prendre acte de cette adhésion.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre très haute considération.

Au nom du Conseil fédéral suisse :

Le Président de la Confédération,
CHUARD.

Le Chancelier de la Confédération,
STEIGER.

Son Excellence
Monsieur le Ministre des Affaires étrangères.

¹ Vol. XXII, page 329 de ce Recueil.

² Vol. III, page 277 ; vol. XI, page 426 et vol. XV, page 326 de ce Recueil.

No. 562. — AGREEMENT¹ BETWEEN GERMANY AND CZECHOSLOVAKIA RELATIVE TO THE TRANSFER OF OBLIGATIONS IN RESPECT OF ASSISTANCE TO PERSONS IN THE HULTSCHIN AREA, DISABLED IN THE WAR, SIGNED AT RATIBOR, APRIL 12, 1922.

Presented for registration by the German Consul at Geneva on July 18, 1924.

No. 4 a. — INTERNATIONAL CONVENTION² FOR THE PROTECTION OF INDUSTRIAL PROPERTY, SIGNED AT PARIS MARCH 20, 1883, REVISED AT BRUSSELS DECEMBER 14, 1900, AND AT WASHINGTON JUNE 2, 1911, TOGETHER WITH THE FINAL PROTOCOL ANNEXED THERETO.

ADHESIONS.

ESTHONIA.

Communicated by the Swiss Federal Council, January 15, 1924.

³ TRADUCTION. — TRANSLATION.

BERNE, *January 12, 1924.*

YOUR EXCELLENCY,

We have the honour to inform you that the Esthonian Ministry of Foreign Affairs, in a Note dated December 18, 1923, has informed the Swiss Federal Council that the Esthonian Republic decided, in a Law passed by the National Assembly on November 29, 1923, to adhere to the International Convention for the Protection of Industrial Property, signed at Paris on March 20, 1883, and revised at Brussels on December 14, 1900, and at Washington on June 2, 1911, together with its Closing Protocol (see Article 18 of the Convention).

In conformity with Article 16, paragraph 3, of the revised Paris Convention of Union, the adhesion will take effect one month from the date on which the notification made by the Swiss Government to the other countries of the Union is despatched, *i.e.*, as from February 12, 1924.

As regards the contribution of Esthonia to the expenses of the International Bureau, we have requested the Esthonian Government to state the category in which it desires Esthonia to be placed.

We beg you to take note of this adhesion.

We have the honour, etc.,

On behalf of the Swiss Federal Council:

CHUARD,

President of the Confederation.

STEIGER,

Chancellor of the Confederation.

His Excellency
The Minister for Foreign Affairs.

¹ Vol. XXII, page 329 of this Series.

² Vol. III, page 277; Vol. XI, page 426, and Vol. XV, page 326, of this Series.

³ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

³ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

ETATS DE LA FÉDÉRATION SYRIENNE.

(Territoire sous mandat du Gouvernement de la République française.)

*Communiquée par le Conseil fédéral suisse le 5 août 1924.*BERNE, le 1^{er} août 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Par notes du 18 juin dernier, l'Ambassade de France nous a fait savoir que, conformément à l'article 16 *bis* de la Convention d'Union de Paris du 20 mars 1883 pour la protection de la propriété industrielle, révisée à Bruxelles le 14 décembre 1900 et à Washington le 2 juin 1911, le Gouvernement français déclare adhérer pour le groupe des Etats de la Syrie et du Liban à ladite Convention, ainsi qu'à l'Arrangement de Madrid du 14 avril 1891, concernant la répression des fausses indications de provenance, révisé à Washington le 2 juin 1911.

Conformément à l'article 16, alinéa 3, de ladite Convention, ces deux adhésions prendront effet un mois après l'envoi de la notification faite par le Gouvernement Fédéral aux autres pays unionistes, soit à partir du 1^{er} septembre 1924.

En outre, l'Ambassade de France nous a fait savoir qu'elle a été chargée de demander l'inscription de ce groupe d'Etats dans la VI^e des classes prévues pour la part contributive aux frais du Bureau international et qu'un Office de la propriété industrielle a été créé pour l'ensemble des Etats de la Syrie et du Liban, dans les conditions prévues par l'article 12 de la Convention précitée.

En portant ce qui précède à la connaissance de Votre Excellence, nous croyons devoir observer que la position des Pays sous mandat n'étant fixée dans le régime de l'Union industrielle ni au point de vue de leurs droits (représentation), ni à celui de leurs obligations (contributions financières), il semble opportun qu'une décision commune à tous les Pays de cette catégorie intervienne à ce double point de vue lors de la prochaine Conférence de revision prévue par l'article 14 de la Convention générale.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre haute considération.

Au nom du Conseil fédéral suisse :

Le Vice-Président,
J. MUSY.

Le Vice-Chancelier,
KAESLIN.

Son Excellence
Monsieur le Ministre des Affaires étrangères.

ETAT DU GRAND LIBAN.

(Territoire sous mandat du Gouvernement de la République française.)

*Communiquée par le Conseil Fédéral Suisse le 5 août 1924**(Voir lettre ci-dessus.)*

STATES OF THE SYRIAN FEDERATION.

(Territory under Mandate of the Government of the French Republic.)

Communicated by the Swiss Federal Council August 5, 1924.

BERNE, August 1, 1924.

YOUR EXCELLENCY,

In Notes, dated June 18 last, the French Embassy informed us that, in conformity with Article 16 *bis* of the Paris Union Convention of March 20, 1883, for the protection of industrial property, as revised at Brussels on December 14, 1900, and at Washington on June 2, 1911, the French Government gives notice of its adhesion, on behalf of the group of States forming Syria and the Lebanon, to the aforesaid Convention and to the Madrid Arrangement of April 14, 1891, for the prevention of false indication of origin on goods as revised at Washington on June 2, 1911.

Under the terms of paragraph 3 of Article 16 of the above-mentioned Convention, these two adhesions will take effect one month after the transmission of the notification by the Federal Government to the other countries of the Union, viz. as from September 1, 1924.

The French Embassy added that it had been instructed to ask that the above-mentioned group of States should be placed in the 6th category as regards their contribution to the expenses of the International Bureau, and stated that an Industrial Property Bureau had been established for the group of States forming Syria and the Lebanon, on the conditions laid down in Article 12 of the Convention already referred to.

In bringing the foregoing facts to Your Excellency's notice, we think it right to point out that as the situation of mandated countries is not defined in the regime of the Industrial Union either as regards their rights (representation) or as regards their obligations (financial contributions) a uniform decision on both points should be adopted in respect of all countries within this category at the next revising conference provided for under Article 14 of the General Convention.

We have the honour to be, etc.

On behalf of the Swiss Federal Council :

J. MUSY,
Vice-President.

KAESLIN,
Vice-Chancellor.

His Excellency
the Minister for Foreign Affairs.

STATE OF THE GREAT LEBANON.

(Territory under Mandate of the Government of the French Republic.)

Communicated by the Swiss Federal Council August 5, 1924.

(See preceding letter.)

GRÈCE.

Communiquée par le Conseil fédéral suisse le 4 septembre 1924.

BERNE, le 2 septembre 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Nous avons l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence que, par note du 18 août 1924, la Légation Hellénique en Suisse nous a fait part de l'adhésion de la Grèce à la Convention d'union pour la protection de la propriété industrielle signée à Paris le 20 mars 1883, révisée à Bruxelles le 14 décembre 1900 et à Washington le 2 juin 1911.

Conformément à l'article 16, alinéa 3, de la Convention d'Union de Paris révisée, cette adhésion prendra effet un mois après l'envoi de la présente notification, soit à partir du 2 octobre 1924.

En ce qui concerne la contribution aux frais du Bureau international de la propriété industrielle à Berne, le Gouvernement Hellénique désire que la Grèce soit rangée en cinquième classe.

Nous prions Votre Excellence de vouloir bien prendre acte de cette adhésion et nous saisissons cette occasion pour vous renouveler, Monsieur le Ministre, les assurances de notre haute considération.

Au nom du Conseil fédéral suisse :

Le Président de la Confédération,
(Signé) CHUARD.

Le Chancelier de la Confédération,
(Signé) STEIGER.

Son Excellence
Monsieur le Ministre des Affaires étrangères.

No. 5 a. — ARRANGEMENT¹ CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES MARQUES DE FABRIQUE OU DE COMMERCE, SIGNÉ A MADRID LE 14 AVRIL 1891, RÉVISÉ A BRUXELLES LE 14 DÉCEMBRE 1900 ET A WASHINGTON, LE 2. JUIN 1911.

ADHÉSION.

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Communiquée par le Conseil fédéral Suisse le 5 août 1924.

BERNE, le 31 juillet 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Par note du 15 juillet 1924, le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg nous a fait part de son adhésion à l'Arrangement de Madrid du 14 avril 1891, révisé à Bruxelles le 14 décembre

¹ Vol. III, page 276 : vol. XV, page 324 de ce Recueil.

GREECE

Communicated by the Swiss Federal Council on September 4, 1924.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

BERNE, *September 2, 1924.*

YOUR EXCELLENCY,

We have the honour to bring to your Excellency's notice that, in a Note dated August 18, 1924, the Hellenic Legation in Switzerland has informed us of the adherence of Greece to the Union Convention for the protection of industrial property, signed at Paris on March 20, 1883, revised at Brussels on December 14, 1900, and at Washington on June 2, 1911.

In accordance with Article 16, paragraph 3 of the revised Paris Union Convention, this adherence will take effect one month after the dispatch of the present notification, that is to say, as from October 2, 1924.

With regard to the contribution to the expenses of the International Bureau of Industrial Property at Berne, the Hellenic Government requests that Greece should be ranked in the fifth class.

We beg your Excellency to be so good as to note this adherence, and we have the honour to be, etc. etc.

On behalf of the Swiss Federal Council :

(Signed) CHUARD,

President of the Confederation.

(Signed) STEIGER,

Chancellor of the Confederation.

His Excellency the Minister
for Foreign Affairs.

No. 5 a. — AGREEMENT² CONCERNING INTERNATIONAL REGISTRATION OF TRADE MARKS, SIGNED AT MADRID, APRIL 14, 1891 REVISED AT BRUSSELS DECEMBER 14, 1900 AND AT WASHINGTON JUNE 2, 1911.

ADHESION

GRAND-DUCHY OF LUXEMBURG

Communicated by the Swiss Federal Council, August 5, 1924.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

BERNE, *July 31, 1924.*

YOUR EXCELLENCY,

In a note dated July 15, 1924 the Government of the Grand-Duchy of Luxemburg has informed us of its adhesion to the Madrid Arrangement of April 14, 1891, as revised at Brussels

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² Vol. III, page 276 and Vol. XV, page 324 of this Series.

1900 et à Washington le 2 juin 1911, concernant l'enregistrement international des marques de fabrique ou de commerce.

L'entrée de cet Etat dans l'Union restreinte dont il s'agit doit être considérée comme effective à partir du 1^{er} septembre 1924, date indiqué par le Gouvernement luxembourgeois lui-même.

En priant Votre Excellence de vouloir bien prendre note de ce qui précède, nous saisissons cette occasion pour vous renouveler, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre haute considération.

Au nom du Conseil fédéral suisse :

Le Vice-Président,
J. MUSY.

Le Vice-Chancelier,
KAESLIN.

Son Excellence
Monsieur le Ministre des Affaires étrangères.

No. 8 a. — CONVENTION¹ RELATIVE A LA RÉPRESSION DE LA TRAITE DES
BLANCHES, SIGNÉE A PARIS LE 4 MAI 1910.

ADHÉSION.

Communiquée par le Service français de la Société des Nations, le 8 mai 1924.

ILES FALKLAND.

No. 23 a. — CONVENTION² POUR L'AMÉLIORATION DU SORT DES BLESSÉS ET MA-
LADES DANS LES ARMÉES EN CAMPAGNE, SIGNÉE A GENÈVE, LE 6 JUILLET
1906.

ADHÉSION.

AUTRICHE.

Communiquée par le Conseil fédéral suisse, le 25 janvier 1924.

BERNE, le 22 janvier 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Le ministre d'Autriche à Berne nous a fait connaître le désir de cet Etat d'adhérer à la Con-
vention, signée à Genève, le 6 juillet 1906, pour l'amélioration du sort des blessés et malades dans
les armées en campagne.

¹ Vol. III, page 278 ; vol. XI, page 428 de ce Recueil.

² Vol. XI, page 440 ; vol. XV, page 326 et vol. XIX, page 290 de ce Recueil.

on December 14, 1900 and at Washington on June 2, 1911, concerning the international registration of Trade Marks.

The entry of this State into the limited Union in question should be regarded as taking effect from September 1, 1924, the date indicated by the Luxemburg Government.

We request you to be good enough to take note of this adhesion.

We have the honour to remain, etc.

On behalf of the Swiss Federal Council :

J. MUSY,
Vice-President.
K. KAESLIN,
Vice-Chancellor.

His Excellency
the Minister for Foreign Affairs.

No. 8 a. — CONVENTION¹ FOR THE SUPPRESSION OF THE WHITE SLAVE TRAFFIC,
SIGNED AT PARIS, MAY 4, 1910.

ADHESION.

Communicated by the "Service français" of the League of Nations, May 8, 1924.

FALKLAND ISLANDS.

No. 23 a. — CONVENTION² FOR THE AMELIORATION OF THE CONDITION OF THE
SICK AND WOUNDED OF ARMIES IN THE FIELD, SIGNED AT GENEVA, JULY 6,
1906.

ADHESION.

AUSTRIA.

Communicated by the Swiss Federal Council, January 25, 1924.

³TRADUCTION. — TRANSLATION.

BERNE, January 22, 1924.

YOUR EXCELLENCY,

The Austrian Minister at Berne notified us of his country's desire to adhere to the Convention for the Amelioration of the Condition of the Sick and Wounded of Armies in the Field, which was signed at Geneva on July 6, 1906.

¹ Vol. III, page 278 ; Vol. XI, page 428, of this Series.

² Vol. XI, page 440 ; Vol. XV, page 326, and Vol. XIX, page 290, of this Series.

³ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations. ³ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

La demande d'adhésion de l'Autriche ne produira effet, conformément aux termes de l'article 32, alinéa 3, de cet acte international, que si, dans le délai d'un an à partir de la présente notification, le Conseil fédéral suisse n'a reçu d'opposition de la part d'aucune des Puissances contractantes.

En portant ce qui précède à la connaissance de Votre Excellence nous saisissons cette occasion pour vous renouveler, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre haute considération.

Au nom du Conseil fédéral suisse :

Le Président de la Confédération,
CHUARD.

Le Chancelier de la Confédération,
STEIGER.

Son Excellence
Monsieur le Ministre des Affaires étrangères.

No. 26 a. — PROTOCOLE FINAL¹ DE LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DE 1886 CONCERNANT L'UNITÉ TECHNIQUE DES CHEMINS DE FER, SIGNÉ A BERNE, LE 15 MAI 1886, MODIFIÉ LE 18 MAI 1907 ET LE 14 DÉCEMBRE 1912.

ADHÉSION.

TERRITOIRE DU BASSIN DE LA SARRE.²

Communiquée par le Conseil fédéral suisse, le 19 novembre 1923.

D'après une communication en date du 21 mars 1924 adressée par le Conseil fédéral suisse aux Etats signataires des actes susmentionnés, le Gouvernement du Reich allemand a, par note du 17 février 1924, déclaré ne pas pouvoir s'associer à l'avis que l'adhésion de la Commission de gouvernement du territoire du Bassin de la Sarre au Protocole final de la Conférence internationale de 1886³ concernant l'unité technique des chemins de fer, signé à Berne, le 15 mai 1886, modifié le 18 mai 1907 et le 14 décembre 1912, a été valablement donnée ; la même note déclare que le Reich allemand ne peut pas consentir à la demande d'adhésion de la Commission de gouvernement au Protocole final de la Conférence internationale de 1886, concernant la fermeture des wagons devant passer en douane, signé à Berne le 15 mai 1886 et au Protocole additionnel du 18 mai 1907.

No. 35 a. — ARRANGEMENT³ CONCERNANT LA RÉPRESSION DES FAUSSES INDICATIONS DE PROVENANCE SUR LES MARCHANDISES, SIGNÉ A MADRID LE 14 AVRIL 1891, REVISÉ A WASHINGTON LE 2 JUIN 1911.

ADHÉSIONS.

ETATS DE LA FÉDÉRATION SYRIENNE.

(Territoire sous mandat du Gouvernement de la République française.)

Communiquée par le Conseil fédéral suisse le 5 août 1924.

(Voir N° 4 a, page 202).

¹ Vol. XI, page 458 ; vol. XV, page 332 ; vol. XIX, page 296 de ce Recueil.

² Vol. XIX, page 296 de ce Recueil.

³ Vol. XV, page 338, de ce Recueil.

Under Article 32, paragraph 3, of this international Act, Austria's request to adhere shall only be effective if, within a period of one year from the present notification, the Swiss Federal Council has not been advised of any opposition on the part of any of the Contracting Powers.

We have the honour to be, etc.

For the Swiss Federal Council :

CHUARD.

President of the Confederation.

STEIGER,

Federal Chancellor.

No. 26 a. — FINAL PROTOCOL¹ OF THE INTERNATIONAL CONFERENCE OF 1886 REGARDING THE TECHNICAL STANDARDISATION OF RAILWAYS, SIGNED AT BERNE, MAY 15, 1886, AMENDED MAY 18, 1907, AND DECEMBER 14, 1912.

ADHESION.

SAAR BASIN TERRITORY.²

Communicated by the Swiss Federal Council on November 19, 1923.

³ TRADUCTION. — TRANSLATION.

According to a communication dated March 21, 1924, from the Swiss Federal Council to the States signatories of the above-mentioned instruments, the Government of the German Reich, by a note of February 17, 1924, has declared itself unable to accede to the view that the adhesion of the Saar Basin Governing Commission to the Final Protocol of the International Conference of 1886 regarding the Technical Standardisation of Railways, signed at Berne, May 15, 1886, amended May 18, 1907, and December 14, 1912, was validly effected; the same note declares that the German Reich cannot agree to the said Governing Commission's request to adhere to the Final Protocol of the International Conference of 1886 regarding the Sealing of Railway Trucks subject to Customs Inspection, signed at Berne, May 15, 1886, and to the additional Protocol of May 18, 1907.

No. 35 a. — AGREEMENT⁴ FOR THE PREVENTION OF FALSE INDICATION OF ORIGIN ON GOODS, SIGNED AT MADRID, APRIL 14, 1891, REVISED AT WASHINGTON JUNE 2, 1911.

ADHESIONS.

STATES OF THE SYRIAN FEDERATION.

(Territory under mandate of the Government of the French Republic.)

Communicated by the Swiss Federal Council, August, 5 1924.

(See No. 4 a, page 202.)

¹ Vol. XI, page 458 ; Vol. XV, page 332 ; Vol. XIX, page 296, of this Series.

² Vol. XIX, page 296 of this Series.

³ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

⁴ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

⁴ Vol. XV, page 338, of this Series.

ETAT DU GRAND LIBAN.

(Territoire sous mandat du Gouvernement de la République Française.)

*Communiquée par le Conseil fédéral suisse le 5 août 1924.**(Voir N° 4 a, page 202.)*

No. 36 a. — PROTOCOLE FINAL¹ DE LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DE 1886 CONCERNANT LA FERMETURE DES WAGONS DEVANT PASSER EN DOUANE, SIGNÉ A BERNE, LE 15 MAI 1886, ET PROTOCOLE ADDITIONNEL DU 18 MAI 1907.

ADHÉSION.

TERRITOIRE DU BASSIN DE LA SARRE.

*Communiquée par le Conseil fédéral suisse, le 19 novembre 1923.**(Voir plus haut, N° 26 a, page 208.)*

No. 42 a. — CONVENTION² ENTRE LA BELGIQUE, LE BRÉSIL, L'ESPAGNE, LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, L'ITALIE, LE PORTUGAL ET LA SERBIE POUR ÉTABLIR L'ÉCHANGE INTERNATIONAL DES JOURNAUX OFFICIELS, AINSI QUE DES ANNALES ET DES DOCUMENTS PARLEMENTAIRES, SIGNÉE A BRUXELLES, LE 15 MARS 1886.

ADHÉSION.

LETTONIE.

Communiquée par le Ministère des Affaires étrangères de Lettonie, le 4 avril 1924.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LETTONIE.

N° K. 63/12562.

Le 27 mars 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Conformément aux dispositions de l'article 2 de la Convention conclue à Bruxelles le 15 mars 1886 pour assurer l'échange immédiat du *Journal officiel*, ainsi que des annales et des documents

¹ Vol. XI, page 470 ; vol. XV, page 338 et vol. XIX, page 298 de ce Recueil.

² De Martens, Nouveau Recueil général de Traités, deuxième série, tome XIV, page 285.

STATE OF THE GREAT LEBANON.

(Territory under Mandate of the Government of the French Republic.)

*Communicated by the Swiss Federal Council, August 5, 1924.**(See No. 4 a, page 203.)*

No. 36 a. — FINAL PROTOCOL¹ OF THE INTERNATIONAL CONFERENCE OF 1886 REGARDING THE SEALING OF RAILWAY TRUCKS SUBJECT TO CUSTOMS INSPECTION, SIGNED AT BERNE, MAY 15, 1886, AND ADDITIONAL PROTOCOL OF MAY 18, 1907.

ADHESION.

OF THE SAAR BASIN TERRITORY.

*Communicated by the Swiss Federal Council, November 19, 1923.**(See above, No. 26 a, page 208.)*

No. 42 a. — CONVENTION² BETWEEN BELGIUM, BRAZIL, SPAIN, THE UNITED STATES OF AMERICA, ITALY, PORTUGAL AND SERBIA, FOR THE EXCHANGE OF THE " JOURNAL OFFICIEL " AND OF PARLIAMENTARY RECORDS AND DOCUMENTS, SIGNED AT BRUSSELS, MARCH 15, 1886.

ADHESION.

LATVIA.

*Communicated by the Ministry for Foreign Affairs of Latvia, April 4, 1924.*³TRADUCTION. — TRANSLATION.LATVIAN MINISTRY OF FOREIGN
AFFAIRS.

No. K. 63/12562.

March 27, 1924.

SIR,

In conformity with the provisions of Article 2 of the Convention concluded at Brussels on March 15th, 1886, for the immediate exchange of the *Official Journals* and of Parliamentary records

¹ Vol. XI, page 470 ; Vol. XV, page 338, and Vol. XIX, page 298, of this Series.

² British and Foreign State Papers, Vol. 77, p. 886.

³ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

³ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

parlementaires, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence que le Gouvernement de Lettonie accède sans aucune réserve à ladite Convention.

Le Parlement a adopté à ce sujet, le 22 janvier dernier, une loi dont la teneur suit :

1. La Convention, conclue à Bruxelles le 15 mars 1886, pour assurer l'échange immédiat du *Journal officiel*, ainsi que des annales et des documents parlementaires, est adoptée et confirmée par la présente loi.

2. La loi entrera en vigueur dès sa publication. Cette loi doit être publiée avec la Convention et la traduction en letton. La convention entrera en vigueur le jour de la remise au Gouvernement belge de la communication prévue dans l'article 2 de ladite Convention.

Cette loi et le texte de la Convention susmentionnée, avec la traduction en letton, ont été publiés dans l'organe officiel du Gouvernement letton, *Valdības Vēstnesis*, le 24 janvier 1924, à laquelle date cette loi est entrée en vigueur.

Ci-joint un exemplaire du *Valdības Vēstnesis*.

Je serais reconnaissant à Votre Excellence si Elle voulait bien faire aux autres Puissances signataires la notification prévue par l'article 2 de la Convention et nous faire savoir la date de réception de la présente lettre.

Je saisis cette occasion, Monsieur le Ministre, pour offrir à Votre Excellence les assurances de ma haute considération.

Le Ministre des Affaires étrangères,
(Signature) L. SĒJA.

Son Excellence,
Monsieur le Ministre
des Affaires étrangères,
Bruxelles.

Pour copie conforme à l'original,

(Signé) K. BEREND.

Secrétaire au Cabinet du Ministre.

No. 43 a. — CONVENTION¹ ENTRE LA BELGIQUE, LE BRÉSIL, L'ESPAGNE, LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, L'ITALIE, LE PORTUGAL, LA SERBIE ET LA SUISSE, POUR ÉTABLIR UN SYSTÈME D'ÉCHANGES INTERNATIONAUX POUR LES DOCUMENTS OFFICIELS ET POUR LES PUBLICATIONS SCIENTIFIQUES ET LITTÉRAIRES, SIGNÉE A BRUXELLES, LE 15 MARS 1886.

ADHÉSION.

LETTONIE.

Communiquée par le Ministère des Affaires étrangères de Lettonie, le 4 avril 1924.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DE LETTONIE.

N° K. 63/12561.

Le 27 mars 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Conformément aux dispositions de l'article 9 de la Convention, conclue à Bruxelles le 15 mars 1886, concernant les échanges internationaux pour les documents officiels et pour les publications

¹ De Martens : Nouveau Recueil général de Traités, deuxième série, tome 14, page 287.

and documents, I have the honour to inform you that the Latvian Government adheres unconditionally to the Convention.

On January 22nd last, Parliament passed a law on this question, the terms of which are as follows :

“(1) The Convention concluded at Brussels on March 15th, 1886, for the immediate exchange of *Official Journals* and of Parliamentary year-books and papers is adopted and confirmed by the present law.

“(2) The law will come into force on the date of its publication. This law shall be published, together with the Convention and a translation in Latvian. The Convention will come into force on the date on which the notification provided for in Article 2 of the Convention is made to the Belgian Government.”

This law, and the text of the above-mentioned Convention, together with a translation in Latvian, were published in the *Valdības Vēstnesis*, the official organ of the Latvian Government, on January 24, 1924, on which date this law came into force.

A copy of the *Valdības Vēstnesis* is subjoined.

I should be very glad if you would advise the other signatory Powers, as provided for in Article 2 of the Convention, and if you would inform us of the date on which you receive this letter.

I have the honour to be, etc.

(Signed) L. SĒJA.

Minister for Foreign Affairs.

H. E. the Minister for
Foreign Affairs,
Brussels.

No. 43 a. — CONVENTION¹ BETWEEN BELGIUM, BRAZIL, SPAIN, THE UNITED STATES OF AMERICA, ITALY, PORTUGAL, SERBIA AND SWITZERLAND FOR THE INTERNATIONAL EXCHANGE OF OFFICIAL DOCUMENTS AND OF SCIENTIFIC AND LITERARY PUBLICATIONS, SIGNED AT BRUSSELS, MARCH 15, 1886.

ADHESION.

LATVIA.

Communicated by the Ministry for Foreign Affairs of Latvia, April 4, 1924.

LATVIAN MINISTRY OF FOREIGN
AFFAIRS.

No. K. 63/12561.

March 27, 1924.

SIR,

In conformity with the provisions of Article 9 of the Convention concluded at Brussels on March 15, 1886, regarding International Exchanges of Official Documents and Scientific and Literary

¹ British and Foreign State Papers, Vol. 77, page 888.

scientifiques et littéraires, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence que le Gouvernement de Lettonie accède sans aucune réserve à ladite Convention.

Le Parlement a adopté à ce sujet, le 22 janvier dernier, une loi dont la teneur suit :

1. La Convention, conclue à Bruxelles, le 15 mars 1886, concernant les échanges internationaux pour les documents officiels et pour les publications scientifiques et littéraires est adoptée et confirmée par la présente loi.

2. La loi entrera en vigueur dès sa publication. Cette loi doit être publiée avec la Convention et la traduction en letton. La Convention entrera en vigueur le jour de la remise au Gouvernement belge de la communication prévue dans l'article 9 de ladite Convention.

Cette loi et le texte de la Convention susmentionnée avec la traduction en letton ont été publiés dans l'organe officiel du Gouvernement letton *Valdības Vēstnesis* le 24 janvier 1924, à laquelle date cette loi est entrée en vigueur.

Ci-joint un exemplaire du *Valdības Vēstnesis*.

Je serais reconnaissant à Votre Excellence si Elle voulait bien faire aux autres Puissances signataires la notification prévue par l'article 9 de la Convention et nous faire savoir la date de réception de la présente lettre.

Je saisis cette occasion, Monsieur le Ministre, pour offrir à Votre Excellence les assurances de ma haute considération.

I annexe.

Le Ministre des Affaires étrangères,
(Signé) L. SĒJA.

Son Excellence,
Monsieur le Ministre
des Affaires étrangères,
Bruxelles.

Pour copie conforme à l'original,

(Signé) K. BEREND

Secrétaire au Cabinet du Ministre.

No. 44 a. — ARRANGEMENT CONCERNANT L'ÉCHANGE DE MANDATS POSTAUX ENTRE LA CHINE ET LES PAYS-BAS, SIGNÉ A WELTEVREDEN, LE 26 SEPTEMBRE, A PÉKIN, LE 31 OCTOBRE 1919.

Dénonciation de cet arrangement opérante depuis le 1^{er} octobre 1923 par suite de la signature, par les Pays-Bas et la Chine, de l'Arrangement de Madrid concernant l'échange des mandats postaux.

Communiquée par le Ministre des Pays-Bas à Berne, le 3 juin 1924.

Publications, I have the honour to inform you that the Latvian Government adheres unconditionally to the Convention.

On January 22 last, Parliament passed a law on this question, the terms of which are as follows :

“(1) The Convention concluded at Brussels on March 15, 1886, regarding International Exchanges of Official Documents and Scientific and Literary Publications is adopted and confirmed by the present law.

“(2) The law will come into force on the date of its publication. This law shall be published, together with the Convention and a translation in Latvian. The Convention will come into force on the date on which the notification provided for in Article 9 of the Convention is made to the Belgian Government.”

This law, and the text of the above-mentioned Convention, together with a translation in Latvian, were published in the *Valdības Vēstnesis*, the official organ of the Latvian Government, on January 24, 1924, on which date this law came into force.

A copy of the *Valdības Vēstnesis* is subjoined.

I should be very glad if you would advise the other signatory Powers, as provided for in Article 9 of the Convention, and if you would inform us of the date on which you receive this letter.

I have the honour to be, etc.

1. *enclosure.*

H. E. the Minister for
Foreign Affairs,
Brussels.

(Signed) L. SĒJA.
Minister for Foreign Affairs.

No. 44 a. — ARRANGEMENT FOR THE EXCHANGE OF MONEY ORDERS BETWEEN CHINA AND THE NETHERLANDS, SIGNED AT WELTEVREDEN SEPTEMBER 26, AT PEKING OCTOBER 31, 1919.

Denunciation of this Agreement effective as from October 1, 1923, as a consequence of the signature by the Netherlands and China of the Madrid Arrangement for the Exchange of Money Orders.

Communicated by the Netherlands Minister at Berne, June 3, 1924.

ERRATA.

Volume V.

Ligne 17, page 266, lire :
... est considéré comme défendeur,... le débiteur commun.

Ligne 30, page 268, lire :
... s'appliquent aux enquêtes préliminaires et aux instructions préalables.

Ligne 5, page 270, lire :
Si l'exécution de la peine...

Ligne 6, page 270, lire :
... celui du droit de grâce.

Ligne 11, page 272, lire :
... la qualité définit...

Lignes 15 et 16, page 274, lire :
... à l'expédition des certificats de toutes sortes.

Ligne 18, page 274, lire :
... s'appliquent à l'aide judiciaire.

Ligne 29, page 274, lire :
... les frais d'aide judiciaire.

Volume VII.

Ligne 13, page 390, lire :
Nov. 9.

Volume V.

Line 17, page 266, read :
... est considéré comme défendeur,... le débiteur commun.

Line 30, page 268, read :
... s'appliquent aux enquêtes préliminaires et aux instructions préalables.

Line 5, page 270, read :
Si l'exécution de la peine...

Line 6, page 270, read :
... celui du droit de grâce.

Line 11, page 272, read :
... la qualité définit...

Lines 15 and 16, page 274, read :
... à l'expédition des certificats de toutes sortes.

Line 18, page 274, read :
... s'appliquent à l'aide judiciaire.

Line 29, page 274, read :
... les frais d'aide judiciaire.

Volume VII.

Line 13, page 390, read :
Nov. 9.

Imprimé
pour la " SOCIÉTÉ DES NATIONS "
par les
IMPRIMERIES RÉUNIES S. A.
Lausanne (Suisse)

Printed
for the " LEAGUE OF NATIONS "
by
IMPRIMERIES RÉUNIES S. A.
Lausanne (Switzerland)

SOCIÉTÉ DES NATIONS

*Recueil des Traités et des Engagements
Internationaux enregistrés par le Secrétariat
de la Société des Nations.*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
Registered with the Secretariat of the
League of Nations.*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*et des Engagements Internationaux enregistrés par le
Secrétariat de la Société des Nations.*

VOLUME XXIV

1924

NUMÉRO 4

Index N° 6 (Volumes XX à XXIV)

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
1. — Index chronologique des Traités	223
2. — Accords généraux internationaux (ordre chronologique)	235
3. — Index alphabétique (pays et sujets)	241

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the League of Nations.*

VOLUME XXIV

1924

NUMBER 4

Index No. 6 (Volumes XX—XXIV)

TABLE OF CONTENTS

	Page
1. — Chronological Index of Treaties	287
2. — General International Agreements (Chronological Order)	299
3. — Alphabetical Index (Countries and Subjects)	305

Index des volumes XX à XXIV

1. — Index chronologique des Traités.
2. — Accords généraux internationaux (ordre chronologique).
3. — Index alphabétique (pays et sujets).

N. B. — On a estimé qu'il valait mieux établir séparément un Index des accords généraux internationaux, que de faire figurer chacun de ces accords séparément, sous le nom de chaque pays signataire. Les accords internationaux, non plus que les accessions ou dénonciations s'y rapportant, ne figurent donc au nom des pays dans l'index alphabétique. Néanmoins, on trouvera des références à ces accords tant dans la table chronologique que dans l'Index alphabétique, par sujets.

EXPLICATION DES RENVOIS

Dans cette Table, les chiffres romains renvoient aux volumes, les chiffres arabes aux pages des volumes.

Exemple : XXII : 8 = Volume XXII : page 8.

ABRÉVIATIONS.

Addit.	=	additionnel.
Art.	=	article.
Prov.	=	provisoire.
Suppl.	=	supplémentaire.

INDEX CHRONOLOGIQUE

		1883	Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.											
Mars 20.	.. Convention internationale ..	Propriété industrielle.													
<i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1883, 20 mars.															
1886															
Mars 15.	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td style="padding: 0 5px;">(</td> <td style="padding: 0 5px;">Belgique Brésil Espagne Etats-Unis Italie Portugal Serbie</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">)</td> </tr> </table>	}	(Belgique Brésil Espagne Etats-Unis Italie Portugal Serbie)	Convention ..	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 5px;">Echange des journaux officiels, annales et documents parle- mentaires</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 5px;">Adhésion. Lettonie</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Echange des journaux officiels, annales et documents parle- mentaires	}	{	Adhésion. Lettonie	}	N° 42 a 4 avril 1924	XXIV : 210-212
}	(Belgique Brésil Espagne Etats-Unis Italie Portugal Serbie)												
{	Echange des journaux officiels, annales et documents parle- mentaires	}													
{	Adhésion. Lettonie	}													
Mars 15.	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td style="padding: 0 5px;">(</td> <td style="padding: 0 5px;">Belgique Brésil Espagne Etats-Unis Italie Portugal Serbie Suisse</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">)</td> </tr> </table>	}	(Belgique Brésil Espagne Etats-Unis Italie Portugal Serbie Suisse)	Convention ..	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 5px;">Echange des documents officiels, publications scientifiques et lit- téraires</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 5px;">Adhésion. Lettonie</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Echange des documents officiels, publications scientifiques et lit- téraires	}	{	Adhésion. Lettonie	}	N° 43 a 4 avril 1924	XXIV : 212-214
}	(Belgique Brésil Espagne Etats-Unis Italie Portugal Serbie Suisse)												
{	Echange des documents officiels, publications scientifiques et lit- téraires	}													
{	Adhésion. Lettonie	}													
Mai 15.	.. Accord international	Unité technique des chemins de fer.													
<i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1886, 15 mai.															
Mai 15.	.. Accord international	Fermeture des wagons devant passer en douane.													
<i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1886, 15 mai.															
1891															
Avril 14.	.. Arrangement international ..	Enregistrement international des marques de fabrique.													
<i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1891, 14 avril.															
Avril 14.	.. Arrangement international ..	Répression des fausses indications de provenance sur les marchandises.													
<i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1891, 14 avril.															
1900															
Déc. 14.	.. Acte international	Addit. à l'Arrangement du 14 avril 1891. Enregistrement international des marques de fabrique.													
<i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1900, 14 déc.															
Déc. 14.	.. Acte international	Addit. à la Convention du 20 mars 1883 sur la propriété industrielle.													
<i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1900, 14 déc.															
1906															
Juillet 6.	.. Convention internationale ..	Blessés de guerre.													
<i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1906, 6 juillet.															

INDEX CHRONOLOGIQUE (suite).

1907

Mai 18. . . . Protocole international { Unité technique des chemins de fer.
Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1907, 18 mai.

Mai 18. . . . Protocole international { Fermeture des wagons devant passer en douane.
Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1907, 18 mai.

1908

Nov. 13. . . Convention internationale . . . { Protection des œuvres littéraires et artistiques.
Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1908, 13 nov.

1910

Mai 4 Arrangement international . . Traite des blanches.
Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1910, 4 mai.

1911

Juin 2 { Convention internationale et Protocole final } Propriété industrielle.
Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1911, 2 juin.

Juin 2 Convention internationale . . { Enregistrement international des marques de fabrique.
Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1911, 2 juin.

Juin 2 Arrangement international . . { Répression des fausses indications de provenance sur les marchandises.
Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1911, 2 juin.

1912

Janv. 17 . . Convention sanitaire internationale.
Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1912, 17 janv.

Janv. 23 . . Conventions internationales de l'Opium et Protocoles.
Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1912, 23 janv.

Juillet 5. . . { Convention internationale et Protocole final } Radiotélégraphie.
Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1912, 5 juillet.

Déc. 14 . . Procès-verbal international . . { Unité technique des chemins de fer.
Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1912, 14 déc.

1914

Mars 20. . . Protocole international { Addit. à la Convention du 13 nov. 1908 pour la protection des œuvres littéraires et artistiques.
Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1914, 20 mars.

1919

Sept. 10. . . { Convention internationale et Protocole } Contrôle du commerce des armes et des munitions.
Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1919, 10 sept.

INDEX CHRONOLOGIQUE (suite).

1919 (suite).

				Enregistrement	Vol. Pages.												
				Date et N°													
Sept. 10.	<table border="0"> <tr> <td rowspan="7">}</td> <td>Etats-Unis</td> <td rowspan="7">Convention et</td> <td rowspan="7">Protocole ..</td> <td rowspan="7">Régime des spiritueux en Afrique. Ratification. Japon : 6 avril 1922.</td> <td rowspan="7">N° 201 25 fév. 1924</td> </tr> <tr><td>Belgique</td></tr> <tr><td>Grande-Bretagne</td></tr> <tr><td>France</td></tr> <tr><td>Italie</td></tr> <tr><td>Japon</td></tr> <tr><td>Portugal</td></tr> </table>	}	Etats-Unis	Convention et	Protocole ..	Régime des spiritueux en Afrique. Ratification. Japon : 6 avril 1922.	N° 201 25 fév. 1924	Belgique	Grande-Bretagne	France	Italie	Japon	Portugal				XXIV : 158
}	Etats-Unis		Convention et					Protocole ..	Régime des spiritueux en Afrique. Ratification. Japon : 6 avril 1922.	N° 201 25 fév. 1924							
	Belgique																
	Grande-Bretagne																
	France																
	Italie																
	Japon																
	Portugal																

Voir aussi : INDEX N° 3 : 1919, 10 sept.

Sept. 10.	<table border="0"> <tr> <td rowspan="7">}</td> <td>Etats-Unis</td> <td rowspan="7">Convention ..</td> <td rowspan="7">Revision de l'Acte général de Berlin, 26 fév. 1885 et de l'Acte général et de la Décla- ration de Bruxelles, 2 juillet 1890. Traite des esclaves, Com- merce et navigation en Afrique.) Ratification. Japon : 6 avril 1922.</td> <td rowspan="7">N° 202 25 fév. 1924</td> </tr> <tr><td>Belgique</td></tr> <tr><td>Grande-Bretagne</td></tr> <tr><td>France</td></tr> <tr><td>Italie</td></tr> <tr><td>Japon</td></tr> <tr><td>Portugal</td></tr> </table>	}	Etats-Unis	Convention ..	Revision de l'Acte général de Berlin, 26 fév. 1885 et de l'Acte général et de la Décla- ration de Bruxelles, 2 juillet 1890. Traite des esclaves, Com- merce et navigation en Afrique.) Ratification. Japon : 6 avril 1922.	N° 202 25 fév. 1924	Belgique	Grande-Bretagne	France	Italie	Japon	Portugal			XXIV : 160
}	Etats-Unis		Convention ..				Revision de l'Acte général de Berlin, 26 fév. 1885 et de l'Acte général et de la Décla- ration de Bruxelles, 2 juillet 1890. Traite des esclaves, Com- merce et navigation en Afrique.) Ratification. Japon : 6 avril 1922.	N° 202 25 fév. 1924							
	Belgique														
	Grande-Bretagne														
	France														
	Italie														
	Japon														
	Portugal														

Voir aussi : INDEX N° 3 : 1919, 10 sept.

Oct. 13 . . Convention internationale . . Navigation aérienne.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1919, 13 oct.

Sept. 26 Oct. 31	<table border="0"> <tr> <td rowspan="2">}</td> <td>Chine</td> <td rowspan="2">} Arrangement .</td> <td rowspan="2">{ Mandats-poste</td> <td rowspan="2">N° 44 a</td> </tr> <tr> <td>Pays-Bas</td> <td>{ Dénonciation : 1 oct. 1923</td> </tr> </table>	}	Chine	} Arrangement .	{ Mandats-poste	N° 44 a	Pays-Bas	{ Dénonciation : 1 oct. 1923		XXIV : 214
}	Chine		} Arrangement .				{ Mandats-poste	N° 44 a		
	Pays-Bas	{ Dénonciation : 1 oct. 1923								

1920

Mai 1 Protocole international { Addit. à la Convention du 13 oct.
1919. Navigation aérienne.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 1 mai.

Juin 21 . . Convention internationale . . Institut international du Froid.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 21 juin.

Juin 29 . .	<table border="0"> <tr> <td rowspan="2">}</td> <td>Allemagne</td> <td rowspan="2">} Traité</td> <td rowspan="2">{ Réglementation de certaines ques- tions concernant la nationalité.)</td> <td rowspan="2">27 oct. 1923 } N° 509</td> <td rowspan="2">} XX : 86.</td> </tr> <tr> <td>Tchéco-slovaquie</td> </tr> </table>	}	Allemagne	} Traité	{ Réglementation de certaines ques- tions concernant la nationalité.)	27 oct. 1923 } N° 509	} XX : 86.	Tchéco-slovaquie		
}	Allemagne		} Traité					{ Réglementation de certaines ques- tions concernant la nationalité.)	27 oct. 1923 } N° 509	} XX : 86.
	Tchéco-slovaquie									

Nov. 30 . . Convention postale universelle et Protocole final.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 30 nov.

Nov. 30 . . Arrangement international . . Lettres, etc. etc., valeur déclarée.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 30 nov.

Nov. 30 . . Arrangement international . . Mandats-poste.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 30 nov.

Nov. 30 . . Convention internationale . . Colis postaux.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 30 nov.

Nov. 30 . . Arrangement international . . Recouvrements.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 30 nov.

Nov. 30 . . Arrangement international . . { Abonnements postaux aux jour-
naux, etc.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 30 nov.

Nov. 30 . . Arrangement international . . Virements postaux.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 30 nov.

Déc. 13 . . Statut : Cour permanente de Justice internationale.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 13 déc.

INDEX CHRONOLOGIQUE (suite).

		1920 (suite).		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
Déc. 23	{ France Grande- Bretagne }	Convention	{ Mandats. Syrie et Liban, Pales- tine et Mésopotamie }	6 fév. 1924 N° 564	XXII : 354
1921					
Janv. 21	{ Belgique France Grande- Bretagne Italie Pays-Bas }	Protocole et Protocole ad- dit. du 29 mars 1923 ..	{ Adhésion des Pays-Bas aux modi- fications apportées par le Traité de Versailles à la Convention de Mannheim de 1868 Entrée en vigueur de l'adhésion des Pays-Bas : 8 sept. 1923.. .. . }	29 oct. 1923 N° 510	XX : 112
Sept. 7 '20 Janv. 24 '21	{ Australie Etats Malais Fédérés }	Convention	Echange des mandats-poste.. ..	{ 24 mars 1924 N° 590 }	XXIII : 210
Janv. 11 Fév. 11	{ Etats-Unis Norvège }	Convention	{ Colis postaux Amendements du 15 mai 1923.. }	{ N° 130 17 mars 1924 }	XXIV : 150-152
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 2 : 1921, 11 fév.					
Avril 20	Convention et Statut : Liberté du transit. <i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 20 avril.				
Avril 20	{ Convention et Statut : Régime des voies navigables d'intérêt international. <i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 20 avril.				
Avril 20	{ Protocole addit. à la Convention du 20 avril 1921 : Régime des voies navigables d'intérêt international. <i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 20 avril.				
Avril 20	{ Déclaration : Reconnaissance du droit au pavillon des Etats dépourvus de littoral maritime. <i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 20 avril.				
Sept. 30	Convention internationale .. Traite des femmes et des enfants. <i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 30 sept.				
Oct. 6	Convention internationale .. { Modifiant les Convention et Règle- ment du 20 mai 1875 : Poids et mesures. <i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 6 oct.				
Sept. 28 Oct. 27	{ Australie Nauru }	Accord	Echange des mandats-poste.. ..	{ 24 mars 1924 N° 591 }	XXIII : 230
Déc. 7	{ Autriche Russie (soviétique) Ukraine (soviétique) }	Accord (et No- tes du 8 sept. 1923 concer- nant son ex- tension) ..	Compétences des délégations. Re- lations économiques et autres..	{ 5 nov. 1923 N° 515 }	XX : 154
Déc. 17	{ Autriche Tchéco- slovaquie }	Convention et Protocole	{ Exécution de la Convention du 10 août 1920. Levée des sé- questres des dépôts et recon- naissance mutuelle des estam- pilles de contrôle sur les valeurs mobilières }	{ 11 fév. 1924 N° 570 }	XXII : 402
Déc. 31	{ Allemagne Tchéco- slovaquie }	Traité et Protocole	{ Impôts Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne }	{ N° 447 18 juillet 1924 }	XXIV : 188
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1921, 31 déc.					

INDEX CHRONOLOGIQUE (suite).

		1922	Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
		Actes de procédure en matière civile et commerciale	N° 284	
Fév. 2	{ Grande-Bretagne } { France }	Convention	22 mars 1923	{ XXIV : 164-166
		Accessions. Terre Neuve } Palestine .. }	6 fév. 1924	
		Colonies et protectorats britanniques, et territoires sous mandat : 27 janv. 1924 . .	6 fév. 1924	{ XXIV : 168-170
		Nouvelles-Hébrides	7 avril 1924	{ XXIV : 170-172
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 3 : 1922, 2 fév.				
Fév. 20/28 . .	{ Allemagne } { Finlande }	Notes	N° 486	
		Frais d'extradition	N° 486	
		Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	18 juillet 1924	XXIV : 190
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1922, 20/28 fév.				
Mars 18	{ Allemagne } { Tchéco-slovaquie }	Traité et Protocole	N° 448	
		Droits de succession. Suppression de la double imposition	N° 448	
		Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	18 juillet 1924	XXIV : 188
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1922, 18 mars.				
Avril 6	{ Italie } { Pologne } { Roumanie } { Serbes, Croates et Slo- vènes, Roy- aume des } { Tchéco- slovaquie }	Convention	29 sept. 1923 N° 501	XX : 12
Avril 12	{ Allemagne } { Pologne }	Convention et Protocole final	14 janv. 1924 N° 548	XXI : 328
Avril 12	{ Allemagne } { Tchéco-slovaquie }	Convention et Protocole final	31 janv. 1924 N° 562	XXII : 330
		Assistance aux invalides de guerre dans le territoire de Hultschin . .	18 juillet 1924	XXIV : 200
Avril 21	{ Allemagne } { Finlande }	Convention prov. et Protocole	N° 487	
		Questions économiques	N° 487	
		Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	18 juillet 1924	XXIV : 190
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1922, 21 avril.				
Oct. 15 '21 Avril 22 '22	{ Etats-Unis } { Grande-Bretagne }	Convention	5 déc. 1923 N° 530	XX : 416
Avril 25	{ Allemagne } { Danemark }	Accord prov. . . .	N° 466	
		Navigation aérienne	N° 466	
		Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	18 juillet 1924	XXIV : 190
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1922, 25 avril.				
Avril 29	{ Allemagne } { Pologne }	Convention et Protocole final	14 janv. 1924 N° 549	XXI : 392
		Trafic frontière	14 janv. 1924 N° 549	XXI : 392

INDEX CHRONOLOGIQUE (*suite*).

		1922 (<i>suite</i>).		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
		Relations commerciales		N° 343	
		Accessions.			
Mai 6	{ Grande-Bretagne } { Lituanie }	Accord	Colonies et protectorats britanniques et territoires sous mandat, Palestine, zones britanniques du Cameroun et du Togoland	6 fév. 1924	{ XXIV : 174-178
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 4 : 1922, 6 mai.					
Mai 8	{ Allemagne } { Tchéco-slovaquie }	Convention et Protocole addit. . . .	Extradition et autres moyens d'assistance judiciaire en matière pénale	24 mars 1924 N° 589	{ XXIII : 172
Mai 12	Lituanie	Déclaration	Minorités. Protection	6 fév. 1924 N° 569	{ XXII : 394
Mai 26 Juin 2	{ Grande-Bretagne } { Pays-Bas }	Accord	Echange des colis postaux entre les « Straits Settlements » et les Indes Orientales Néerlandaises Art. 4 révisé en date des 20 oct./14 nov. 1922. Présentation à l'enregistrement par les Pays-Bas. . . .	N° 357 3 juin 1924	{ XXIV : 180
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 4 : 1922, 26 mai 2 juin.					
Juin 15	{ Allemagne } { Pologne }	Convention	Mines et forges domaniales de la partie de la Haute-Silésie attribuée à la Pologne	14 janv. 1924 N° 550	{ XXI : 434
Juin 15	{ Allemagne } { Pologne } { Commission interalliée }	Accord	Certaines questions relatives au transfert de la juridiction dans le territoire plébiscitaire de Haute-Silésie	14 janv. 1924 N° 551	{ XXI : 464
Juin 21	{ Allemagne } { Pologne }	Accord et Protocole final	Amnisties dans le territoire plébiscitaire de Haute-Silésie. . . .	14 janv. 1924 N° 552	{ XXII : 8
Juin 21	{ Belgique } { Grande-Bretagne }	Convention	Actes de procédure en matière civile et commerciale	7 avril 1924 N° 597	{ XXIV : 92
Juin 23	{ Allemagne } { Pologne }	Convention	Mines de Haute-Silésie. . . .	14 janv. 1924 N° 553	{ XXII : 26
Juillet 5	Accord international		Certificats d'identité pour les réfugiés russes.		
<i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1922, 5 juillet.					
Juillet 20	{ Chili } { Pérou }	{ Protocole et } { Acte compl. }	Arbitrage	13 déc. 1923 N° 537	{ XXI : 142
Août 1/17	{ 'Islande } { Norvège }	Accord	Postes. Notes comportant modification : 31 oct.-27 déc. 1923. . . .	N° 363 19 mai 1924	{ XXIV : 181-184
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 4 : 1922, 1/17 août.					
Août 26	{ Allemagne } { Pologne }	Accord	Syndicat des mineurs de Haute-Silésie	14 janv. 1924 N° 554	{ XXII : 64
Sept. 29	{ Allemagne } { Suisse }	Arrangement prov. . . .	Engagements contractés en francs suisses par des sociétés allemandes d'assurances sur la vie Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	N° 351 18 juillet 1924	{ XXIV : 178
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 4 : 1922, 29 sept.					

INDEX CHRONOLOGIQUE (suite).

1922 (suite).

			Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages
Oct. 7	{ Lettonie Tchéco- slovaquie }	Traité Commerce.	{ 3 déc. 1923 N° 528 }	XX	: 380
Oct. 25 . . .	{ Belgique Suède }	Notes { Echange de notifications relatives aux aliénés Présentation à l'enregistrement par la Belgique.	{ N° 459 30 juillet 1924 }	XXIV	: 190
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1922, 25 oct.					
Déc. 1	{ Chine Japon }	Accord { Chantoung Lettre concernant la traduction anglaise : 22 août 1924.. . . .	{ 23 janv. 1924 N° 559 }	XXII	: 219
Déc. 5	{ Canada France }	Convention .. Commerce	{ 5 déc. 1923 N° 532 }	XXI	: 38
Déc. 5	{ Chine Japon }	Accord { Chemin de fer de Tsingteo-Tsinan- Fou Lettre concernant la traduction anglaise : 22 août 1924.. . . .	{ 23 janv. 1924 N° 560 }	XXII	: 303
Déc. 8	{ Chine Japon }	Accord { Postes. Echange de correspondan- ces	{ 16 nov. 1923 N° 519 }	XX	: 223
Déc. 8	{ Chine Japon }	Accord { Postes. Echange de lettres et boî- tes, valeur déclarée	{ 16 nov. 1923 N° 520 }	XX	: 239
Déc. 8	{ Chine Japon }	Accord Mandats-poste	{ 16 nov. 1923 N° 521 }	XX	: 265
Déc. 8	{ Chine Japon }	Accord Colis postaux	{ 16 nov. 1923 N° 522 }	XX	: 305
Nov. 25 Déc. 28	{ Etats-Unis Grande- Bretagne }	Accord { Mandats-poste. Echange de man- dats-poste entre les Etats-Unis et la Colonie de Sainte-Lucie.. .	{ 5 déc. 1923 N° 531 }	XXI	: 10
Déc. 30 . . .	{ Belgique Luxembourg Pologne }	Traité Commerce	{ 29 déc. 1923 N° 542 }	XXI	: 184
Déc. 30 . . .	{ Belgique Pologne }	Convention .. { Certaines questions relatives aux biens, droits et intérêts	{ 29 déc. 1923 N° 543 }	XXI	: 202
Déc. 28'22 Janv. 10'23	{ Grèce Tchéco- slovaquie }	Accord prov. . Commerce	{ 2 janv. 1924 N° 544 }	XXI	: 218

1923

Oct. 2 '22 Janv. 18 '23	{ Australie Pays-Bas }	Accord { Echange des colis postaux entre l'Australie et les Indes Orien- tales Néerlandaises Présentation à l'enregistrement par l'Australie.	{ N° 469 24 mars 1924 }	XXIV	: 190
----------------------------	---------------------------	---	----------------------------	------	-------

Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 2 oct. '22
18 janv. '23.

Janv. 23 . . .	{ Grande- Bretagne Pays-Bas }	Accord { Téléphone Notes comportant modification : 25 fév. 1924. Présentation à l'enregistrement par les Pays-Bas par la Grande-Bretagne	{ N° 420 24 mai 1924 2 août 1924 }	XXIV	: 184-186
----------------	-------------------------------------	---	--	------	--------------

Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 23 janv.

INDEX CHRONOLOGIQUE (suite).

			1923 (suite).	Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
Janv. 31	Grande-Bretagne Tchéco-slovaquie	Convention	Echantillons de marchandises. Exemption de droits de douane. Accessions.	19 oct. 1923 N° 506	XX : 54
			Afrique du Sud Irlande Malte Nouvelle-Zélande Terre-Neuve	6 fév. 1924	XXIV : 192-194
Fév. 12	Danemark Finlande	Accord prov.	Echantillons de marchandises .. Abrogation	N° 454	XXIV : 188
<i>Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 12 fév.</i>					
Mars 7	Grande-Bretagne France	Notes	Frontière syro-palestinienne entre la Méditerranée et El Hammé..	6 fév. 1924 N° 565	XXII : 364
Mars 14	Pérou Venezuela	Convention	Valises diplomatiques	16 oct. 1923 N° 505	XX : 46
Mars 25	Allemagne Suisse	Convention addit.	Convention du 6 déc. 1920. Hypo- thèques suisses en Allemagne contenant la clause d'or et créances en francs contre les débiteurs allemands Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	N° 470 18 juillet 1924	XXIV : 190
<i>Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 25 mars.</i>					
Mars 29	Belgique France Grande-Bretagne Italie Pays-Bas	Protocole addit.	Adhésion des Pays-Bas aux modi- fications apportées par le traité de Versailles à la Convention de Mannheim de 1868		
<i>Voir ci-dessus : 1921, janv. 21.</i>					
Mars 29	Liechtenstein Suisse	Traité et Proto- cole final ..	Réunion de la Principauté de Liechtenstein au territoire dou- nier suisse	5 janv. 1924 N° 545	XXI : 232
Mars 29	Autriche Hongrie Italie Serbes, Croa- tes et Slo- vènes, Roy- aume des et la Compagnie des che- mins de fer du Sud	Accord, Proto- cole de signa- ture et Pro- tocole prov.	Réorganisation administrative et technique du réseau de la Com- pagnie des chemins de fer du Sud	28 mars 1924 N° 593	XXIII : 256
Mars 29	Autriche Hongrie Italie Serbes, Croa- tes et Slo- vènes, Roy- aume des	Convention	Transit et communications sur le réseau de la Compagnie des chemins de fer Danube - Save - Adriatique	28 mars 1924 N° 594	XXIII : 378

INDEX CHRONOLOGIQUE (suite).

		1923 (suite).		Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.
Mars 29'22- Mars 31'23	{ Allemagne Danemark }	Notes	{ Abrogation d'accords existants re- latifs à l'extradition des déserte- urs militaires et des fugitifs soumis au service militaire. .. Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	N° 436 18 juillet 1924	XXIV :	188
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1923, 29 mars' 22- 31 mars' 23.						
Oct. 2'22 Avril 3'23	{ Etats-Unis Pays-Bas }	Notes	{ Protection des droits d'auteurs en ce qui concerne les œuvres mus- sicales	28 déc. 1923 N° 541	XXI :	176
Avril 5	{ Allemagne Grande- Bretagne }	Accord	{ Dettes et biens allemands en Chine. Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	N° 435 18 juillet 1924	XXIV :	188
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1923, 5 avril.						
Fév. 23 Avril 25	{ Grande- Bretagne Danemark }	Arrangement ..	{ Echange des colis postaux entre le Danemark et les « Straits Settlements »	18 janv. 1924 N° 557	XXII :	158
Avril 14/30 ..	{ Grande- Bretagne Pays-Bas }	Arrangement ..	{ Echange de mandats-poste entre les Indes Orientales Néerlandai- ses et les Etats Malais Fédérés. .	17 nov. 1923 N° 525	XX :	344
Mars 19 Mai 30	{ Australie Pays-Bas }	Arrangement ..	{ Echange de mandats-poste entre l'Australie et les Indes Orien- tales Néerlandaises	16 janv. 1924 N° 556	XXII :	130
Juin 5	{ Afghanistan Grande- Bretagne }	Convention .. Commerce		5 déc. 1923 N° 533	XXI :	112
Déc. 20'22 Juin 15'23	{ Pays-Bas Serbes, Croa- tes et Slo- vènes, Roy- aume des	Notes	{ Renouvellement de la Convention internat. du 14 oct. 1890 et des Actes la complétant. Transport des marchandises par chemin de fer	17 nov. 1923 N° 524	XX :	338
Juin 22	{ Grande- Bretagne Lettonie }	Traité	Commerce et navigation.	3 déc. 1923 N° 529	XX :	396
Juin 23	{ Etats-Unis Grande- Bretagne }	Accord et Notes	{ Renouvellement de la Convention d'arbitrage du 4 avril 1908. ..	5 mars 1924 N° 579	XXIII :	88
Juin 28	{ Belgique Danemark }	Accord	Navigation aérienne	20 oct. 1923 N° 507	XX :	60
Juillet 2	{ France Pays-Bas }	Arrangement prov.	Navigation aérienne	29 oct. 1923 N° 512	XX :	132
Juillet 7	{ Esthonie Suède }	Notes	{ Relations commerciales Notes les concernant : 25/27 mars 1924	8 nov. 1923 N° 517 8 mai 1924	XX : XXIV :	190 196-198
Nov. 9'22 Juillet 14'23	{ Belgique Pays-Bas }	{ Protocole et Note de rati- fication ..	{ Application réciproque des lois et règlements concernant la sécu- rité de la navigation maritime. .	29 oct. 1923 N° 511	XX :	120
Juillet 18 ..	{ Danemark Lituanie }	Notes	Commerce et navigation.	12 nov. 1923 N° 518	XX :	198

INDEX CHRONOLOGIQUE (suite).

		1923 (suite).		Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.
Juillet 18	{ Islande Lituanie }	Notes	Commerce et navigation.	{ 17 nov. 1923 N° 523 }	XX	: 330
Mai 23/24 Juillet 25 '23	{ Costa-Rica Grande- Bretagne }	Notes	{ Importation de la morphine, etc., de Grande-Bretagne à Costa- Rica }	{ 6 oct. 1923 N° 502 }	XX	: 20
Août 3..	{ Danemark Finlande }	Traité, Actes addit. et final	Commerce et navigation.	{ 12 janv. 1924 N° 547 }	XXI	: 270
Août 8..	{ Belgique Grande- Bretagne }	Convention	{ Application des conventions d'ex- tradition en vigueur, au Congo belge et à certains protectorats britanniques }	{ 6 fév. 1924 N° 566 }	XXII	: 376
<u>Juillet 28</u> Août 10	{ Islande Norvège }	Arrangement et règlement	Postes. Abonnements aux jour- naux, etc.	{ 29 nov. 1923 N° 527 }	XX	: 364
Août 14.	{ Italie Grande- Bretagne }	Notes	{ Renouvellement de l'accord d'ar- bitrage anglo-italien du 1 fév. 1904 }	{ 5 déc. 1923 N° 534 }	XXI	: 128
Août 21/22	{ Pays-Bas Portugal }	Arrangement prov.	Relations commerciales	{ 29 oct. 1923 N° 513 }	XX	: 140
Août 29.	{ Grande- Bretagne France }	Notes	{ Renouvellement de la Convention d'arbitrage du 14 oct. 1903. .. }	{ 8 nov. 1923 N° 516 }	XX	: 184
<u>Déc. 9 '23</u> Août 30 '23	{ Etats-Unis Grande- Bretagne }	Accord	{ Echange des mandats-poste entre les Etats-Unis et les « Straits Settlements » }	{ 7 avril 1924 N° 598 }	XXIV	: 104
Sept. 3/5	{ Autriche Pays-Bas }	Notes	Relations commerciales	{ 29 oct. 1923 N° 514 }	XX	: 148
Mai 7 Sept. 6	{ Grande- Bretagne Pays-Bas }	Accord	{ Echange des colis postaux entre Hongkong et les Indes Orien- tales Néerlandaises }	{ 12 fév. 1924 N° 572 }	XXII	: 434
Sept. 7 .	{ Danemark Esthonie }	Notes	Commerce et navigation	{ 27 fév. 1924 N° 577 }	XXIII	: 74
Sept. 7 .	{ Esthonie Islande }	Notes	Commerce et navigation.	{ 6 mars 1924 N° 584 }	XXIII	: 132
Sept. 8 .	{ Autriche Union des Ré- publiques socialistes des Soviets }	Notes	{ Compétences des délégations. Re- lations économiques et autres.. }			
Voir ci-dessus : 1921 : Déc. 7		{ Autriche. Russie (soviétique). Ukraine (soviétique).				
Sept. 11.	{ Finlande Suède }	Arrangement	{ Assurance des ouvriers contre les accidents }	{ 20 oct. 1923 N° 508 }	XX	: 80
Sept. 26/28..	{ Grande- Bretagne Pays-Bas }	Accord	{ Fourniture directe d'opium par l'Inde aux Indes Orientales Néerlandaises }	{ 5 mars 1924 N° 581 }	XXIII	: 114
Sept. 29.	Grèce	Protocole	{ Etablissement des réfugiés en Grèce. Office autonome }	{ 15 oct. 1923 N° 503 }	XX	: 30

INDEX CHRONOLOGIQUE (suite).

		1923 (suite).		Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.
Sept. 29.	{ Grande-Bretagne France Italie }	Déclaration ..	{ Etablissement des réfugiés en Grèce. Office autonome }	15 oct. 1923 N° 504	XX	: 42
Sept. 29.	{ Grande-Bretagne France }	Déclaration ..	{ Pêche des huîtres en dehors des eaux territoriales dans les mers situées entre la Grande-Bretagne et la France.. .. . }	5 déc. 1923 N° 536	XXI	: 138
Oct. 2 ..	{ Norvège Tchéco-slovaquie }	Arrangement .	Commerce	26 nov. 1923 N° 526	XX.	: 356
Oct. 2 ..	{ Autriche Japon }	Notes	{ Règlement prov. des rapports commerciaux. .. . }	4 fév. 1924 N° 563	XXII	: 350
Sept. 13 Oct. 2	{ Grande-Bretagne Pays-Bas }	Accord	{ Echange de mandats-poste entre Hongkong et les Indes Orientales Néerlandaises .. . }	12 fév. 1924 N° 573	XXIII	: 10
Sept. 20 Oct. 10	{ Grande-Bretagne France }	Arrangement..	Postes. « Malle des Indes »	6 fév. 1924 N° 567	XXII	: 382
Août 11 Oct. 12	{ Finlande Suède }	Notes	{ Etablissement ou modification de phares et de stations de signaux phoniques. Echange de projets les concernant .. . }	17 déc. 1923 N° 538	XXI	: 148
Oct. 27..	{ Grande-Bretagne Suède }	Traité	{ Mariage de Lady Louise Mount- batten avec le Prince héritier Gustaf Adolphe de Suède.. .. }	6 fév. 1924 N° 568	XXII	: 388
Oct. 29 Nov. 1	{ Finlande Pays-Bas }	Notes	Relations commerciales	12 fév. 1924 N° 574	XXIII	: 34
Nov. 1..	{ Esthonie Lettonie }	Traité	Alliance défensive	3 mars 1924 N° 578	XXIII	: 82
Sept. 21 Nov. 13	{ Grande-Bretagne France }	Notes	{ Extension de la Convention d'ex- tradition franco-britannique du 14 août 1876 et de la Convention addit. du 17 oct. 1908, aux terri- toires sous mandats du Camé- roun, du Togoland et de Tan- ganyika }	5 déc. 1923 N° 535	XXI	: 132
Nov. 26.	{ Bulgarie Serbes, Croa- tes et Slo- vènes, Roy- aume des }	Protocole final	{ Paiement des réquisitions et sai- sies effectuées au cours de la guerre }	17 déc. 1923 N° 539	XXI	: 154
Nov. 26.	{ Bulgarie Serbes, Croa- tes et Slo- vènes, Roy- aume des }	Protocole final	{ Règlement de certaines questions d'ordre financier et juridique .. }	17 déc. 1923 N° 540	XXI	: 164
Nov. 26.	{ Etats-Unis Norvège }	Accord et Notes	{ Prorogation de la Convention d'ar- bitrage du 4 avril 1908, signée le 26 nov. 1923 }	25 mars 1924 N° 592	XXIII	: 250
Nov. 29.	{ Finlande Suède }	Convention ..	Extradition des malfaiteurs.. ..	14 fév. 1924 N° 575	XXIII	: 42
Nov. 14/30	{ Danemark Norvège }	Notes	{ Echange de notifications concer- nant les aliénés }	16 janv. 1924 N° 555	XXII	: 122

INDEX CHRONOLOGIQUE (suite).

		1923 (suite).		Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.
Nov. 30.	{ Danemark Finlande }	Déclaration ..	{ Assurance des ouvriers contre les accidents }	11 fév. 1924 N° 571	XXII	: 428
<u>Juillet 4</u> Déc. 8	{ Etats-Unis Grande- Bretagne }	Accord	Echange des mandats-poste.. ..	5 mars 1924 N° 580	XXIII	: 94
Déc. 11 .	{ Hongrie Grande- Bretagne }	Accord	{ Modification de la Convention du 20 déc. 1921. Versements à effectuer par la Hongrie en vertu du Traité de Trianon, 4 juin 1920 : }	5 mars 1924 N° 582	XXIII	: 120
Déc. 14 .	{ Finlande Grande- Bretagne }	Accord	{ Liquidation des biens de marins décédés }	5 mars 1924 N° 583	XXIII	: 126
Déc. 27 .	{ Hongrie Roumanie }	Notes	{ Délai de présentation des requêtes devant le Tribunal arbitral mixte hongaro-roumain .. . }	8 janv. 1924 N° 546	XXI	: 264
Déc. 17/27 .	{ France Grande- Bretagne }	Accord	{ Extension à la zone française du Maroc des stipulations de l'ac- cord des 13 oct./15 nov. 1899. Visa consulaire des certificats d'origine. }	7 avril 1924 N° 600	XXIV	: 132
Déc. 31 .	{ Bulgarie Suède }	Notes	{ Relations commerciales et écono- miques.. }	28 janv. 1924 N° 561	XXII	: 324
1924						
<u>Déc. 3 '23</u> Janv. 7 '24	{ Chine Grande- Bretagne }	Accord	{ Echange des mandats-poste entre la Chine et les Etats Malais Fédérés }	7 avril 1924 N° 599	XXIV	: 116
Janv. 8 .	{ Allemagne Grande- Bretagne France et Norvège }	Notes	{ Renonciation à se prévaloir des stipulations du Traité du 2 nov. 1907, relatif à l'indépendance et à l'intégrité territoriale de la Norvège, dénoncé le 8 janv. 1924, en attendant les effets de cette dénonciation }	23 fév. 1924 N° 576	XXIII	: 64
Janv. 10 .	{ Finlande Suède }	Déclaration ..	Lettres de jauge	22 janv. 1924 N° 558	XXII	: 168
Janv. 25 .	{ France Tchéco- slovaquie }	Traité	Alliance et amitié	15 mars 1924 N° 588	XXIII	: 164
Janv. 27 .	{ Italie Serbes, Croa- tes et Slo- vènes, Roy- aume des }	Accords et Con- ventions ad- dit.	Amitié. Fiume.	7 avril 1924 N° 596	XXIV	: 32
Janv. 31 .	{ Danemark Tchéco- slovaquie }	Notes	Commerce et navigation.	8 mars 1924 N° 585	XXIII	: 140
Fév. 9/12 .	{ Belgique Luxembourg Finlande }	Notes	{ Relations économiques entre l'U- nion économique belgo-luxem- bourgeoise et la Finlande .. }	31 mars 1924 N° 595	XXIV	: 18
Mars 5 .	{ Grande- Bretagne Suède }	Déclaration ad- dit.	{ Arrangement prov. du 16 fév. 1921. Navigation aérienne }	10 mars 1924 N° 586	XXIII	: 150
<u>Fév. 17</u> Mars 25/29	{ Lituanie Suède }	Notes	Commerce et navigation.	11 mars 1924 N° 587	XXIII	: 154

ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX

		Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.
1883, 20 mars.	Convention : Propriété industrielle	N° 4 a		
	Adhésions.			
	Esthonie : 12 fév. 1924.	15 janv. 1924	XXIV :	200
	Fédération Syrienne } 1 ^{er} sept. 1924	5 août 1924	XXIV :	202
	Grand Liban }	4 sept. 1924	XXIV :	204
	Grèce : 20 oct. 1924			
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1, 3 et 4 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1883, 20 mars.			
1886, 15 mai.	Accord : Unité technique des chemins de fer	N° 26 a		
	Adhésion de la Sarre.			
	Protestation de l'Allemagne : 17 fév. 1924		XXIV :	208
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1, 3, 4 et 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1886, 15 mai.			
1886, 15 mai.	Accord : Fermeture des wagons devant passer en } douane	N° 36 a		
	Adhésion de la Sarre.			
	Protestation de l'Allemagne : 17 fév. 1924		XXIV :	208, 210
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1, 3, 4 et 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1886, 15 mai.			
1891, 14 avril.	Arrangement : Enregistrement international des mar- } ques de fabrique.	N° 5 a		
	Adhésion.			
	Luxembourg : 1 sept. 1924.	5 août 1924	XXIV :	204-206
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1, 3 et 4 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1891, 14 avril.			
1891, 14 avril.	Arrangement : Répression des fausses indications de } provenance sur les marchandises	N° 35 a		
	Adhésions.			
	Fédération Syrienne } 1 sept. 1924.	5 août 1924	XXIV :	202, 208-210
	Grand Liban }			
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 3 et 4 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1891, 14 avril.			
1900, 14 déc.	Acte addit. à la Convention du 20 mars 1883 sur la pro- } priété industrielle	N° 4 a		
	Adhésions.			
	Esthonie : 12 fév. 1924	15 janv. 1924		
	Fédération Syrienne } 1 sept. 1924.	5 août 1924		
	Grand Liban }			
	Grèce : 2 oct. 1924	4 sept. 1924		
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1, 3 et 4 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1900, 14 déc.			
1900, 14 déc.	Acte addit. à l'Arrangement du 14 avril 1891 : Enre- } gistrement international des marques de fabrique. . . }	N° 5 a		
	Adhésion.			
	Luxembourg : 1 sept. 1924	5 août 1924	XXIV :	204-206
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1, 3 et 4 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1900, 14 déc.			
1906, 6 juillet.	Convention : Blessés de guerre	N° 23 a		
	Adhésion.			
	Autriche	25 janv. 1924	XXIV :	206-208
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 3, 4 et 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1906, 6 juillet.			
1907, 18 mai.	Protocole : Unité technique des chemins de fer	N° 26 a		
	Adhésion de la Sarre.			
	Protestation de l'Allemagne : 17 fév. 1924		XXIV :	208
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1, 3, 4 et 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1907, 18 mai.			

ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX (suite).

		Enregistrement Date et N°	Vol	Pages.
1907, 18 mai.	Protocole : Fermeture des wagons devant passer en douane } Adhésion de la Sarre. Protestation de l'Allemagne : 17 fév. 1924	N° 36 a		XXIV : 208, 210
<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1, 3, 4 et 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1907, 18 mai.				
1908, 13 nov.	Convention pour la protection des œuvres littéraires et artistiques } Adhésions. Canada : 1 janv. 1924 } Fédération Syrienne } Grand Liban } Palestine : 21 mars 1924 }	N° 15		XXIV : 138 XXIV : 140-142 XXIV : 142
<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1 et 3 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1908, 13 nov.				
1910, 4 mai.	Arrangement : Traite des blanches } Adhésion. Iles Falkland }	N° 8 a		XXIV : 206
<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1, 3 et 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1910, 4 mai.				
1911, 2 juin.	Convention et Protocole final : Propriété industrielle } Adhésions. Estonie : 12 fév. 1924 } Fédération Syrienne } Grand Liban } Grèce : 2 oct. 1924 }	N° 4 a		XXIV : 200 XXIV : 202 XXIV : 204
<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1, 3 et 4 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1911, 2 juin.				
1911, 2 juin.	Convention : Enregistrement international des marques de fabrique. } Adhésion. Luxembourg : 1 sept. 1924. }	N° 5 a		XXIV : 204-206
<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1, 3 et 4 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1911, 2 juin.				
1911, 2 juin.	Arrangement : Répression des fausses indications de provenance sur les marchandises } Adhésions. Fédération Syrienne } Grand Liban } I sept. 1924. }	N° 35 a		XXIV : 202, 208-210
<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 3 et 4 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1911, 2 juin.				
1912, 17 janv.	Convention sanitaire } Ratifications. Allemagne : mai 1921 Brésil : fév. 1922 Colombie : mai 1921 Honduras : 20 déc. 1920 Luxembourg : nov. 1922 Roumanie : mai 1921 Serbie : 30 déc. 1920 Uruguay : 29 oct. 1921 Adhésions. Autriche : 27 déc. 1921 Australie : 22 mai 1921 Dantzig : 29 mai 1923 Monaco : 29 nov. 1920 Pologne : 12 mai 1923 Terre-Neuve : 4 mars 1921 }	N° 112		XXIV : 150 XXIV : 150

ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX (suite).

		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
1912, 17 janv.	Convention sanitaire.		
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 2 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1912, 17 janv.		
1912, 23 janv.	Convention de l'Opium et Protocoles	N° 222	
	Signatures.		
	France et Grande-Bretagne pour les Nouvelles- Hébrides : 21 août 1924	}	XXIV : 162
	Grande-Bretagne pour la Palestine : 21 août 1924..		
	Ratifications.		
	Colombie : 26 juin 1924	}	XXIV : 162
	Costa-Rica : 1 août 1924		
	Lettonie : 25 mars 1924		
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 3, 4 et 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1912, 23 janv.		
1912, 5 juillet.	Convention et Protocole final : Radiotélégraphie .. .	N° 13	
	Accession.		
	Réunion : 29 oct. 1923	6 fév. 1924	XXIV : 138
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1, 3, 4 et 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1912, 5 juillet.		
1912, 14 déc.	Procès-verbal : Unité technique des chemins de fer .. .	N° 26 a	
	Adhésion de la Sarre.		
	Protestation de l'Allemagne : 17 fév. 1924		XXIV : 208
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 3, 4 et 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1912, 14 déc.		
1914, 20 mars.	Protocole addit. à la Convention pour la protection des œuvres littéraires	N° 16	
	Adhésions.		
	Canada : 1 janv. 1924	31 janv. 1924	XXIV : 138
	Grèce : 10 mars 1924	10 avril 1924	XXIV : 140
	Palestine : 21 mars 1924	6 sept. 1924	XXIV : 142
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1 et 3 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1914, 20 mars.		
1919, 10 sept.	Convention et Protocole : Contrôle du commerce des } armes et des munitions	N° 200	
	Adhésions.		
	Mascate : 9 juin 1921	}	25 fév. 1924
	Perse : 27 mars 1920		
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 2 et 3 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1919, 10 sept.		
1919, 13 oct.	Convention : Navigation aérienne	N° 297	
	Ratifications.		
	Italie : 1 mars 1922	}	25 fév. 1924
	Tchécoslovaquie : 23 nov. 1923		
	Adhésion.		
	Bulgarie : 5 juillet 1923	25 fév. 1924	XXIV : 174
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 3 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1919, 13 oct.		
1920, 1 mai.	Protocole addit. à la Convention du 13 oct. 1919 Navigation aérienne.	N° 297	
	Ratifications.		
	Italie : 1 mars 1922	}	25 fév. 1924
	Tchécoslovaquie : 23 nov. 1923		
	Adhésion.		
	Bulgarie : 5 juillet 1923	25 fév. 1924	XXIV : 174
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 3 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 1 mai.		

ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX (suite).

		Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.
1920, 21 juin.	Convention : Institut international du Froid	N° 207		
	Ratifications.			
	Danemark : 1 mars 1922			
	Espagne : 8 mars 1923			
	France : 29 juillet 1922			
	Grande-Bretagne : 24 janv. 1923			
	Luxembourg : 21 juin 1922			
	Pologne : 16 mai 1922			
	Portugal : 1 mars 1922			
	Siam : 20 mai 1922			
	Suède : 21 déc. 1921			
	Suisse : 10 nov. 1922			
	Tchécoslovaquie : 6 nov. 1922	} 25 fév. 1924	XXIV :	160
	Adhésion.			
	Roumanie : 28 déc. 1920	} 25 fév. 1924	XXIV :	160
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 3 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 21 juin.			
1920, 30 nov.	Convention postale universelle et Protocol final.. . .	N° 74		
	Ratifications.			
	Brésil : 30 janv. 1924		XXIV :	144
	Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des : 28 juin 1924		XXIV :	146
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1 à 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 30 nov.			
1920, 30 nov.	Arrangement : Lettres etc., valeur déclarée	N° 75		
	Ratifications.			
	Brésil : 30 janv. 1924		XXIV :	144, 146
	Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des : 28 juin 1924		XXIV :	146
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1 à 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 30 nov.			
1920, 30 nov.	Arrangement : mandats-poste	N° 76		
	Ratifications.			
	Grèce : 31 déc. 1923		XXIV :	144, 146
	Brésil : 30 janv. 1924		XXIV :	144, 146
	Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des : 28 juin 1924		XXIV :	146
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1 à 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 30 nov.			
1920, 30 nov.	Convention : Colis postaux	N° 77		
	Ratifications.			
	Brésil : 30 janv. 1924		XXIV :	144, 148
	Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des : 28 juin 1924		XXIV :	146, 148
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1 à 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 30 nov.			
1920, 30 nov.	Arrangement : Recouvrements	N° 78		
	Ratification.			
	Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des : 28 juin 1924		XXIV :	146, 148
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1 à 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 30 nov.			
1920, 30 nov.	Arrangement : Abonnements postaux aux journaux, etc.	N° 79		
	Ratification.			
	Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des : 28 juin 1924		XXIV :	146, 148
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1 à 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 30 nov.			
1920, 30 nov.	Arrangement : Virements postaux	N° 80		
	Ratification.			
	Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des : 28 juin 1924		XXIV :	146, 148
	<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 1 à 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 30 nov.			

ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX (*suite*).

		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
1920, 13 déc.	Statut : Cour permanente de Justice internationale. Protocole de signature : 16 déc. 1920 Ratification. Lettonie : 12 fév. 1924	N° 170	XXIV : 152
<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 2, 3 et 4 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 13 déc.			
1921, 20 avril.	Convention et Statut : Liberté du transit Ratifications. Grèce : 18 fév. 1924 Japon : 20 fév. 1924 Pays-Bas : 17 avril 1924 Pologne : 8 oct. 1924 Suisse : 14 juillet 1924 Accessions. Palestine : 28 janv. 1924 Allemagne : 9 avril 1924 Pérou : 15 sept. 1924	N° 171	XXIV : 154 XXIV : 154 XXIV : 156
<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 2, 3, 4 et 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 20 avril.			
1921, 20 avril.	Convention et Statut : Régime des voies navigables } d'intérêt international } Ratifications. Roumanie : 9 mai 1924 Tchécoslovaquie : 8 sept. 1924 France : 19 sept. 1924 Accessions. Palestine : 28 janv. 1924 Pérou : 15 sept. 1924	N° 172	XXIV : 156 XXIV : 156
<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 2, 3, 4 et 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 20 avril.			
1921, 20 avril.	Protocole addit. à la Convention du 20 avril 1921 sur } le régime des voies navigables d'intérêt interna- } tional } Ratifications. Roumanie : 9 mai 1924 Tchécoslovaquie : 8 sept. 1924 Accessions. Palestine : 28 janv. 1924 Pérou : 15 sept. 1924	N° 173	XXIV : 156 XXIV : 156
<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 2, 3, 4 et 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 20 avril.			
1921, 20 avril.	Déclaration : Droit au pavillon des Etats dépourvus } de littoral maritime } Ratifications. Autriche : 10 juillet 1924 Lettonie : 12 fév. 1924 Japon : 20 fév. 1924 Suisse : 14 juillet 1924 Tchécoslovaquie : 8 sept. 1924 Accessions. Canada Australie Afrique du Sud Pérou : 15 sept. 1924	N° 174	XXIV : 158 XXIV : 158 XXIV : 158
<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 2, 3, 4 et 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 20 avril.			

ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX (suite).

		Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.
1921, 30 sept.	Convention : Traite des femmes et des enfants	N° 269		
	Ratifications.			
	Allemagne : 8 juillet 1924	}		XXIV : 162
	Italie : 30 juin 1924			
	Lettonie : 12 fév. 1924			
	Pologne et Dantzig : 8 oct. 1924			
	Accessions.			
	Iles Sous le Vent : 7 mars 1924	}		XXIV : 162
	Jamaïque : 7 mars 1924			
	Maurice : 7 mars 1924			
	Iles Falkland : 8 mai 1924			
	Adhésions.			
	Espagne : 12 mai 1924	}		XXIV : 162
	Colonie de la Côte de l'Or : 3 juillet 1924			
	Pérou : 15 sept. 1924			
<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 3, 4 et 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 30 sept.				
1921, 6 oct.	Convention modifiant les Convention et Règlement du	N° 427		
	20 mai 1875 : Poids et mesures			
	Ratifications.			
	Belgique : 28 juillet 1923	}		XXIV : 187
	Danemark : 10 fév. 1923			
	Etats-Unis : 24 oct. 1923			
	Finlande : 31 août 1923			
	Grande-Bretagne : 21 fév. 1923			
	Norvège : 3 août 1923			
	Suède : 16 fév. 1923			
	Suisse : 5 fév. 1923			
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 6 oct.				
1922, 5 juillet.	Accord : Certificats d'identité pour les réfugiés russes .	N° 355		
	Adhésions.			
	Chili : 9 juillet 1923	}		XXIV : 178
	Japon : 1 fév. 1924			
	Suède : 1 mai 1924			
<i>Voir aussi</i> : INDEX N°s 4 et 5 : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1922, 5 juillet.				

INDEX ALPHABÉTIQUE (pays et sujets).

	Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
Abonnements postaux aux journaux, etc.		
<i>Voir</i> : POSTALES, CONVENTIONS.		
Accidents de travail.		
<i>Voir</i> : ASSURANCES.		
Accords généraux internationaux.		
<i>Voir l'index spécial des</i> ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX.		
Actes de procédure.		
<i>Voir</i> : JUDICIAIRES, QUESTIONS.		
Aéronautique et aviation.		
<i>Voir</i> : NAVIGATION AÉRIENNE.		
Afghanistan.		
Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—		
1923, 5 juin .. Grande-Bretagne Convention. Commerce	{ 5 déc. 1923 N° 533 }	XXI : 112
Alcool.		
<i>Voir</i> : SPIRITUEUX, RÉGIME DES.		
Aliénés.		
1922, 25 oct. .. { Belgique Suède	{ Notes. Echange de notifications rela- tives aux aliénés Présentation à l'enregistrement par la Belgique	N° 459 30 juillet 1924
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1922, 25 oct.		
1923, 14/30 nov. { Danemark Norvège	{ Notes. Echange de notification con- cernant les aliénés	16 janv. 1924 N° 555
Allemagne.		
Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—		
1920, 29 juin .. Tchécoslovaquie. { Traité. Réglementation de certaines questions concernant la nationalité.	27 oct. 1923 N° 509	XX : 86
1921, 31 déc. .. Tchécoslovaquie. { Traité et Protocole. Impôts. Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	N° 447 18 juillet 1924	XXIV : 188
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1921, 31 déc.		
1922, 20/28 fév. Finlande { Notes. Frais d'extradition Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	N° 486 18 juillet 1924	XXIV : 190
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1922, 20/28 fév.		
1922, 18 mars.. Tchécoslovaquie. { Traité et Protocole. Droits de succes- sion. Suppression de la double im- position Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	N° 448 18 juillet 1924	XXIV : 188
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1922, 18 mars.		

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).**Allemagne** (*suite*).

		Enregistrement Date et N°	Vol. Pa.ges
Traités, etc., avec des puissances étrangères (<i>suite</i>), à savoir : —			
1922, 12 avril..	Pologne	{ Convention et Protocole final. Transfert de la juridiction dans le territoire plébiscitaire de Haute-Silésie. } 14 janv. 1924 } N° 548	XXI : 328
1922, 12 avril..	Tchécoslovaquie. {	{ Convention et Protocole final. Assistance aux invalides de guerre dans le territoire de Hultschin } 31 janv. 1924 } N° 562	XXII : 330
		{ Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne } 18 juillet 1924	XXIV : 200
1922, 21 avril..	Finlande	{ Convention prov. et Protocole. Questions économiques } N° 487	
		{ Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne } 18 juillet 1924	XXIV : 190
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1922, 21 avril.			
1922, 25 avril..	Danemark.. ..	{ Accord prov. Navigation aérienne } N° 466	
		{ Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne } 18 juillet 1924	XXIV : 190
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1922, 25 avril.			
1922, 29 avril..	Pologne	{ Convention et Protocole final. Trafic frontière } 14 janv. 1924 } N° 549	XXI : 392
1922, 8 mai ..	Tchécoslovaquie. {	{ Convention et Protocole addit. Extradition et autres moyens d'assistance judiciaire en matière pénale } 24 mars 1924 } N° 589	XXIII : 172
1922, 15 juin ..	Pologne	{ Convention. Mines et forges domaniales dans la partie de la Haute-Silésie attribuée à la Pologne.. . . . } 14 janv. 1924 } N° 550	XXI : 434
1922, 15 juin ..	{ Pologne Commission interalliée	{ Accord. Certaines questions relatives au transfert de la juridiction dans le territoire plébiscitaire de Haute-Silésie } 14 janv. 1924 } N° 551	XXI : 464
1922, 21 juin ..	Pologne	{ Accord et Protocole final. Amnisties dans le territoire plébiscitaire de Haute-Silésie } 14 janv. 1924 } N° 552	XXII : 8
1922, 23 juin ..	Pologne	Convention. Mines de Haute-Silésie.. . . . } 14 janv. 1924 } N° 553	XXII : 26
1922, 26 août..	Pologne	{ Accord. Syndicat des mineurs de Haute-Silésie } 14 janv. 1924 } N° 554	XXII : 64
1922, 29 sept. .	Suisse	{ Arrangement prov. Engagements contractés en francs suisses par des sociétés allemandes d'assurances sur la vie } N° 351	
		{ Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne } 18 juillet 1924	XXIV : 178
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 4 : 1922, 29 sept.			
1923, 25 mars..	Suisse	{ Convention addit. à la Convention du 6 déc. 1920. Hypothèques suisses en Allemagne contenant la clause d'or et créances en francs contre les débiteurs allemands } N° 470	
		{ Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne } 18 juillet 1924	XXIV : 190
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1923, 25 mars.			

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).**Allemagne (*suite*).**Enregistrement
Date et N°

Vol. Pages.

Traités, etc., avec des puissances étrangères (*suite*), à savoir :—

1923, 29 mars'22- 31 mars'23	} Danemark	Notes. Abrogation d'accords existants relatifs à l'extradition des déserteurs militaires et des fugitifs soumis au service militaire	N° 436	18 juillet 1924	XXIV : 188

Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 29 mars'22-31 mars'23.

1923, 5 avril . .	} Grande-Bretagne	Accord. Dettes et biens allemands en Chine	N° 435	18 juillet 1924	XXIV : 188

Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 5 avril.

1924, 8 janv. . .	} Grande-Bretagne France et Norvège	Notes. Renonciation à se prévaloir des stipulations du Traité du 2 nov. 1907, relatif à l'indépendance et à l'intégrité territoriale de la Norvège, dénoncé le 8 janv. 1924, en attendant les effets de cette dénonciation	23 fév. 1924 N° 576	} XXIII : 64

Alliances.

1923, 1 nov. . .	} Esthonie Lettonie	} Traité. Alliance défensive	3 mars 1924 N° 578	} XXIII : 82
1924, 25 janv. . .				

Amérique, Etats-Unis d'.

Voir : ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE.

Amitié.

1924, 25 janv. . .	} France Tchécoslovaquie	} Traité. Alliance et amitié	15 mars 1924 N° 588	} XXIII : 164
1924, 27 janv. . .				

Amnistie.

1922, 21 juin . .	} Allemagne Pologne	} Accord et Protocole final. Amnisties dans le territoire plébiscitaire de Haute-Silésie	14 janv. 1924 N° 552	} XXII : 8

Annales parlementaires.

Voir : DOCUMENTS.

Arbitrage.

1922, 20 juillet.	} Chili Pérou	} Protocole et Acte compl. Arbitrage	13 déc. 1923 N° 537	} XXI : 142
1923, 23 juin . .				
1923, 14 août . .	} Italie Grande-Bretagne	} Notes portant renouvellement de l'accord anglo-italien du 1 fév. 1904	5 déc. 1923 N° 534	} XXI : 128

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
Arbitrage (<i>suite</i>).			
1923, 29 août ..	{ Grande-Bretagne France	{ Notes portant renouvellement de la Convention d'arbitrage du 14 oct. 1903	{ 8 nov. 1923 N° 516 } XX : 184
1923, 26 nov. ..	{ Etats-Unis Norvège	{ Accord et Notes. Prorogation de la Convention d'arbitrage du 4 avril 1908, signée le 26 nov. 1923	{ 25 mars 1924 N° 592 } XXIII : 250
Armes et munitions.			
1919, 10 sept. ..	{ Convention inter- nationale et Protocole	{ Contrôle du commerce des armes et des munitions.	
<i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1919, 10 sept.			
Assistance.			
<i>Voir</i> : SECOURS.			
Assistance judiciaire en matière pénale.			
<i>Voir</i> : EXTRADITION.			
Assurances.			
1922, 29 sept. ..	{ Allemagne Suisse	{ Arrangement prov. Engagements con- tractés en francs suisses par des sociétés allemandes d'assurances sur la vie Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	{ N° 351 18 juillet 1924 } XXIV : 178
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 4 : 1922, 29 sept.			
1923, 11 sept. ..	{ Finlande Suède	{ Arrangement. Assurance des ouvriers contre les accidents.. .. .	{ 20 oct. 1923 N° 508 } XX : 80
1923, 30 nov. ..	{ Danemark Finlande	{ Déclaration. Assurance des ouvriers contre les accidents.. .. .	{ 11 fév. 1924 N° 571 } XXII : 428
Australie.			
Traités, etc., avec :—			
1921, <u>7 sept.'20</u> 24 janv.'21	{ Etats Malais Fédérés	{ Convention. Echange des mandats- poste	{ 24 mars 1924 N° 590 } XXIII : 210
1921, <u>28 sept.</u> 27 oct.	{ Nauru	{ Accord. Echange des mandats-poste..	{ 24 mars 1924 N° 591 } XXIII : 230
1923, <u>20 oct.'22</u> 18 janv.'23	{ Pays-Bas	{ Accord. Echange des colis postaux entre l'Australie et les Indes Ori- entales Néerlandaises Présentation à l'enregistrement par l'Australie	{ N° 469 24 mars 1924 } XXIV : 190
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1923, <u>2 oct.'22</u> 18 janv.'23			
1923, <u>19 mars</u> 30 mai	{ Pays-Bas	{ Arrangement. Echange de mandats- poste entre l'Australie et les Indes Orientales Néerlandaises	{ 16 janv. 1924 N° 556 } XXII : 130
Autriche.			
Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—			
1921, 7 déc. ..	{ Russie (soviétique) Ukraine (soviétique)	{ Accord (et notes du 8 sept. 1923 con- cernant son extension). Compéten- ces des délégations. Relations éco- nomiques et autres	{ 5 nov. 1923 N° 515 } XX : 154

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
Autriche (<i>suite</i>).			
Traités, etc., avec des puissances étrangères (<i>suite</i>), à savoir :—			
1921, 17 déc. ..	Tchécoslovaquie.	Convention et Protocole. Exécution de la Convention du 10 août 1920. Levée du séquestre des dépôts et reconnaissance mutuelle des estampilles sur les valeurs mobilières ..	11 fév. 1924 N° 570 } XXII : 402
1923, 29 mars..	Hongrie Italie Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des et la Compagnie des chemins de fer du Sud	Accord. Protocole de signature et Protocole prov. Réorganisation administrative et technique du réseau de la Compagnie des chemins de fer du Sud.. .. .	28 mars 1924 N° 593 } XXIII : 256
1923, 29 mars..	Hongrie Italie Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des	Convention. Transit et communications sur le réseau de la Compagnie des chemins de fer Danube - Save - Adriatique	28 mars 1924 N° 594 } XXIII : 378
1923, 3/5 sept. . .	Pays-Bas	Notes. Relations commerciales	29 oct. 1923 N° 514 } XX : 148
1923, 8 sept. ..	Union des Républiques socialistes des Soviets	Notes. Compétences des délégations. Relations économiques et autres.	
<i>Voir ci-dessus</i> : 1921, 7 déc. { Russie (soviétique). Ukraine (soviétique).			
1923, 2 oct. ..	Japon	Notes. Règlement prov. des rapports commerciaux	4 fév. 1924 N° 563 } XXII : 350
Barbade, Colonie de.			
1922, 15 oct.'21 22 avril'22	Etats-Unis Grande-Bretagne	Convention. Echange des mandats-poste entre les Etats-Unis et la colonie de Barbade	5 déc. 1923 N° 530 } XX : 416
Belgique.			
Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—			
1921, 21 janv. . .	France Grande-Bretagne Italie Pays-Bas	Protocole et Protocole addit. du 29 mars 1923. Adhésion des Pays-Bas aux modifications apportées par le Traité de Versailles à la Convention de Mannheim de 1868 Entrée en vigueur de l'adhésion des Pays-Bas	29 oct. 1923 N° 510 } XX : 112 8 sept. 1923 } XXIV : 194
1922, 21 juin ..	Grande-Bretagne	Convention. Actes de procédure en matière civile et commerciale.. ..	7 avril 1924 N° 597 } XXIV : 92
1922, 25 oct. ..	Suède.. ..	Notes. Echange de notifications relatives aux aliénés. Présentation à l'enregistrement par la Belgique	N° 459 30 juillet 1924 } XXIV : 190
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1922, 25 oct.			
1922, 30 déc. ..	Pologne Luxembourg	Traité. Commerce	29 déc. 1923 N° 542 } XXI : 184

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

		Enregistrement Date et N°	Vol. Page	
Belgique (<i>suite</i>).				
Traités, etc., avec des puissances étrangères (<i>suite</i>), à savoir :—				
1922, 30 déc. .. Pologne	{ Convention. Certaines questions rela- tives aux biens, droits et intérêts.. }	29 déc. 1923 N° 543	} XXI : 202	
1923, 28 juin .. Danemark.. ..	Accord. Navigation aérienne	20 oct. 1923 N° 507		
1923, 9 nov.'22 14 juillet'23	} Pays-Bas	{ Protocole et Note de ratification. Application réciproque des lois et règlements concernant la sécurité de la navigation maritime. }	} XX : 120	
1923, 8 août .. Grande-Bretagne	{ Convention. Application des conven- tions d'extradition en vigueur, au Congo belge et à certains protec- torats britanniques.. .. . }	6 fév. 1924 N° 566	} XXII : 376	
1924, 9/12 fév. ..	{ Luxembourg Finlande	{ Notes. Relations économiques entre l'Union économique belgo-luxem- bourgeoise et la Finlande }		31 mars 1924 N° 595	} XXIV : 18
Biens.				
1922, 30 déc. ..	{ Belgique Pologne	{ Convention. Certaines questions rela- tives aux biens, droits et intérêts.. }	29 déc. 1923 N° 543	} XXI : 202
1923, 5 avril ..	{ Allemagne Grande-Bretagne	{ Accord. Dettes et biens allemands en Chine Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne }	N° 435 18 juillet 1924		} XXIV : 188
Voir aussi : INDEX N° 5 : 1922, 5 avril.				
Voir aussi : EMPRUNTS DE GUERRE. : HYPOTHÈQUES. : MARINS. : SUCCESSIONS.				
Blessés de guerre.				
1906, 6 juillet..	{ Convention internationale }	Blessés de guerre.		
Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1906, 6 juillet.				
Voir aussi : SECOURS.				
Bulgarie.				
Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—				
1923, 26 nov. ..	{ Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des	{ Protocole final. Paiement des réqui- sitions et saisies effectuées au cours de la guerre. }	17 déc. 1923 N° 539	} XXI : 154
1923, 26 nov. ..	{ Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des	{ Protocole final. Règlement de certai- nes questions d'ordre financier et juridique }	17 déc. 1923 N° 540		} XXI : 164
1923, 31 déc. .. Suède.. ..		{ Notes. Relations commerciales et éco- nomiques }	28 janv. 1924 N° 561	} XXII : 324
Camérout.				
Voir : EXTRADITION.				
Canada.				
Traité avec :—				
1922, 5 déc. .. France	Convention. Commerce.	{ 5 déc. 1923 N° 532 }	} XXI : 38	

INDEX ALPHABÉTIQUE (suite).

Certificats d'identité pour les réfugiés russes.Enregistrement
Date et N° Vol. Pages.

Voir : IDENTITÉ (CERTIFICATS D') POUR LES RÉFUGIÉS RUSSES.

Certificats d'origine.

1923, 17/27 déc.	{ France Grande-Bretagne }	{ Accord étendant à la zone française du Maroc les stipulations de l'accord des 13 oct./15 nov. 1899. Visa consulaire des certificats d'origine. }	{ 7 avril 1924 N° 600 }	{ XXIV : 132 }
------------------	-------------------------------	---	----------------------------	----------------

Chantoung.

Traité le concernant :—

1922, 1 déc.	{ Chine Japon }	{ Accord. Chantoung. Lettre concernant la traduction an- glaise : 22 août 1924 }	{ 23 janv. 1924 N° 559 }	{ XXII : 219 XXIV : 198 }
--------------	--------------------	--	-----------------------------	------------------------------

Chemins de fer.

1886, 15 mai	{ Accord international }	Unité technique des chemins de fer.
--------------	-----------------------------	-------------------------------------

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1886, 15 mai.

1886, 15 mai	{ Accord international }	Fermeture des wagons devant passer en douane.
--------------	-----------------------------	--

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1886, 15 mai.

1907, 18 mai	{ Protocole international }	Unité technique des chemins de fer.
--------------	--------------------------------	-------------------------------------

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1907, 18 mai.

1907, 18 mai	{ Protocole international }	Fermeture des wagons devant passer en douane.
--------------	--------------------------------	--

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1907, 18 mai.

1912, 14 déc.	{ Procès-verbal international }	Unité technique des chemins de fer.
---------------	------------------------------------	-------------------------------------

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1912, 14 déc.

1922, 5 déc.	{ Chine Japon }	{ Accord. Chemin de fer de Tsingtao- Tsinanfou Lettre concernant la traduction an- glaise : 22 août 1924 }	{ 23 janv. 1924 N° 560 }	{ XXII : 303 XXIV : 198 }
--------------	--------------------	---	-----------------------------	------------------------------

1923, 20 déc.'22 15 juin'25	{ Pays-Bas Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des }	{ Notes portant renouvellement de la Convention internat. du 14 oct. 1890, et des Actes la complétant. Transport des marchandises par chemin de fer }	{ 17 nov. 1923 N° 524 }	{ XX : 338 }
--------------------------------	--	---	----------------------------	--------------

Voir aussi : COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DU SUD.
: DANUBE-SAVE-ADRIATIQUE, COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER.

Chili.

Traités, etc., avec :—

1922, 20 juillet.	Pérou	Protocole et Acte compl. Arbitrage..	{ 13 déc. 1923 N° 537 }	{ XXI : 142 }
-------------------	-----------------	--------------------------------------	----------------------------	---------------

Chine.

Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—

1919, 26 sept. 31 oct.	{ Pays-Bas }	{ Arrangement. Mandats-poste Dénonciation : 1 oct. 1923 }	{ N° 44 a }	{ XXIV : 214 }
---------------------------	------------------------	--	-------------------------	----------------

1922, 1 ^{er} déc.	{ Japon }	{ Accord. Chantoung Lettre concernant la traduction an- glaise : 22 août 1924 }	{ 23 janv. 1924 N° 559 }	{ XXII : 219 XXIV : 198 }
----------------------------	---------------------	---	-----------------------------	------------------------------

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).**Chine** (*suite*).Traités, etc., avec des puissances étrangères (*suite*), à savoir :—

		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
1922, 5 déc. .. Japon	{ Accord. Chemin de fer de Tsingtao- Tsinanfou	23 janv. 1924 N° 560	} XXII : 303
	{ Lettre concernant la traduction an- glaise : 22 août 1924 .. .. .			XXIV : 198
1922, 8 déc. .. Japon	{ Accord postal. Echange de correspon- dances	16 nov. 1923 N° 519	} XX : 223
1922, 8 déc. .. Japon	{ Accord postal. Echange de lettres et boîtes, valeur déclarée	16 nov. 1923 N° 520		XX : 239
1922, 8 déc. .. Japon	Accord. Mandats-poste	16 nov. 1923 N° 521	} XX : 265
1922, 8 déc. .. Japon	Accord. Colis postaux	16 nov. 1923 N° 522		XX : 305
1924, <u>3 déc.'23</u> 7 janv. 24	{ Grande-Bretagne { Accord. Echange de mandats-poste entre la Chine et les Etats Malais Fédérés	7 avril 1924 N° 599	} XXIV : 116

Circulation aérienne.

Voir : NAVIGATION AÉRIENNE.

Colis postaux.1920, 30 nov. .. { Convention
internationale } Colis postaux.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 30 nov.

1921, 11 janv. { Etats-Unis { Convention. Colis postaux. N° 130
11 fév. { Norvège { Amendements du 15 mai 1923. .. 17 mars 1924 XXIV : 150-152Voir aussi : INDEX N° 2 : 1921, 11 janv.
11 fév.1922, 26 mai { Grande-Bretagne { Accord. Echange des colis postaux en-
2 juin { Pays-Bas { tre les « Straits Settlements » et
les Indes Orientales Néerlandaises
Art. 4 révisé en date des 20 oct./
14 nov. 1922.
Présentation à l'enregistrement
par les Pays-Bas. 3 juin 1924 XXIV : 180Voir aussi : INDEX N° 4 : 1922, 26 mai
2 juin.1922, 8 déc. .. { Chine { Accord. Colis postaux { 16 nov. 1923 } XX : 305
Japon { } N° 522
1923, 2 oct.'22 { Australie { Accord. Echange de colis postaux en-
18 janv.'23 { Pays-Bas { tre l'Australie et les Indes Ori-
entales Néerlandaises } N° 469
Présentation à l'enregistrement par
l'Australie 24 mars 1924 XXIV : 190Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 2 oct.'22
18 janv.'23.1923, 23 fév. { Grande-Bretagne { Arrangement. Echange des colis pos-
25 avril { Danemark { taux entre le Danemark et les
« Straits Settlements » } 18 janv. 1924 } XXII : 158
N° 557
1923, 7 mai { Grande-Bretagne { Accord. Echange des colis postaux
6 sept. { Pays-Bas { entre Hongkong et les Indes Ori-
entales Néerlandaises } 12 fév. 1924 } XXII : 434
N° 572

Voir aussi : POSTALES, CONVENTIONS.

INDEX ALPHABÉTIQUE (suite)

Commerce.		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
1921, 7 déc.	{ Autriche Russie (soviétique) Ukraine (soviétique)	Accord (et notes du 8 sept. 1923 concernant son extension). Compétences des délégations. Relations économiques et autres	5 nov. 1923 N° 515 } XX : 154
1922, 6 mai	{ Grande-Bretagne Lituanie	Accord. Relations commerciales . . . Accessions. Colonies et protectorats britanniques et territoires sous mandat, Palestine, zones britanniques du Cameroun et du Togoland	N° 343 6 fév. 1924 } XXIV : 174-178
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 4 : 1922, 6 mai.			
1922, 7 oct.	{ Lettonie Tchécoslovaquie	Traité. Commerce	{ 3 déc. 1923 N° 528 } XX : 380
1922, 5 déc.	{ Canada France	Convention. Commerce.	{ 5 déc. 1923 N° 532 } XXI : 38
1922, 30 déc.	{ Belgique Luxembourg Pologne	Traité. Commerce	{ 29 déc. 1923 N° 542 } XXI : 184
1923, 28 déc.'22 10 janv.'23	{ Grèce Tchécoslovaquie	Accord prov. Commerce	{ 2 janv. 1924 N° 544 } XXI : 218
1923, 5 juin	{ Afghanistan Grande-Bretagne	Convention. Commerce.	{ 5 déc. 1923 N° 533 } XXI : 112
1923, 7 juillet.	{ Esthonie Suède	{ Notes. Relations commerciales . . . Notes les concernant : 25/27 mars 1924	{ 8 nov. 1923 N° 517 } XX : 190 8 mai 1924 } XXIV : 196-198
1923, 21/22 août	{ Pays-Bas Portugal	{ Arrangement prov. Relations com- merciales	{ 29 oct. 1923 N° 513 } XX : 140
1923, 3/5 sept.	{ Autriche Pays-Bas	{ Notes. Relations commerciales . . .	{ 29 oct. 1923 N° 514 } XX : 148
1923, 2 oct.	{ Norvège Tchécoslovaquie	Arrangement. Commerce	{ 26 nov. 1923 N° 526 } XX : 356
1923, 2 oct.	{ Autriche Japon	{ Notes. Règlement prov. des rapports commerciaux	{ 4 fév. 1924 N° 563 } XXII : 350
1923, 29 oct. 1 nov.	{ Finlande Pays-Bas	{ Notes. Relations commerciales . . .	{ 12 fév. 1924 N° 574 } XXIII : 34
1923, 31 déc.	{ Bulgarie Suède	{ Notes. Relations commerciales et éco- nomiques	{ 28 janv. 1924 N° 561 } XXII : 324
1924, 9/12 fév.	{ Belgique Luxembourg Finlande	{ Notes. Relations économiques entre l'Union économique belgo-luxem- bourgeoise et la Finlande	{ 31 mars 1924 N° 595 } XXIV : 118

Voir aussi : COMMERCE ET NAVIGATION.
: DOUANES.
: ECONOMIQUES, CONVENTIONS.
: INDICATIONS D'ORIGINE.
: MARQUES DE FABRIQUE.

Commerce des spiritueux.

Voir : SPIRITUEUX, RÉGIME DES.

INDEX ALPHABÉTIQUE (suite).

Commerce et navigation.		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
1919, 10 sept. . .	{ Etats-Unis Belgique Grande-Bretagne France Italie Japon Portugal	{ Convention portant revision de l'Acte général de Berlin, 26 fév. 1885 et de l'Acte général et de la Déclara- tion de Bruxelles, 2 juillet 1890. Traite des esclaves, Commerce et navigation en Afrique Ratification. Japon : 6 avril 1922	{ N° 202 25 fév. 1924 XXIV : 160
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 3 : 1919, 10 sept.			
1923, 22 juin . .	{ Grande-Bretagne Lettonie	Traité. Commerce et navigation . . .	{ 3 déc. 1923 N° 529 } XX : 396
1923, 18 juillet.	{ Danemark Lituanie	Notes. Commerce et navigation.. . .	{ 12 nov. 1923 N° 518 } XX : 198
1923, 18 juillet.	{ Islande Lituanie	Notes. Commerce et navigation.. . .	{ 17 nov. 1923 N° 523 } XX : 330
1923, 3 août . .	{ Danemark Finlande	Traité. Actes addit. et final. Commerce et navigation	{ 12 janv. 1924 N° 547 } XXI : 270
1923, 7 sept. . .	{ Danemark Esthonie	Notes. Commerce et navigation.. . .	{ 27 fév. 1924 N° 577 } XXIII : 74
1923, 7 sept. . .	{ Esthonie Islande	Notes. Commerce et navigation.. . .	{ 6 mars 1924 N° 584 } XXIII : 132
1924, 31 janv. . .	{ Danemark Tchécoslovaquie	Notes. Commerce et navigation.. . .	{ 8 mars 1924 N° 585 } XXIII : 140
1924, 17 fév. 25/29 mars	{ Lituanie Suède	Notes. Commerce et navigation.. . .	{ 11 mars 1924 N° 587 } XXIII : 154
<i>Voir aussi</i> : COMMERCE. : NAVIGATION.			

Commission interalliée (Haute-Silésie).

1922, 15 juin . .	{ Allemagne Pologne	{ Accord. Certaines questions relatives au transfert de la juridiction dans le territoire plébiscitaire de Haute- Silésie	{ 14 janv. 1924 N° 551 } XXI : 464
-------------------	------------------------	--	---------------------------------------

Communications.

Voir : CHEMINS DE FER.
: TRANSIT ET COMMUNICATIONS.
: VOIES NAVIGABLES.

Compagnie des chemins de fer du Sud.

1923, 29 mars. . .	{ Autriche Hongrie Italie Serbes, Croates et Slovénes, Royaume des et la Compagnie des chemins de fer du Sud	{ Accord. Protocole de signature et Protocole prov. Réorganisation ad- ministrative et technique du réseau de la Compagnie des chemins de fer du Sud	{ 28 mars 1924 N° 593 } XXIII : 256
--------------------	---	--	--

Voir aussi : DANUBE-SAVE-ADRIATIQUE, COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER.

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).**Contrats.***Voir* : ASSURANCES.Enregistrement
Date et N° Vol. Pages.**Conventions économiques.***Voir* : ECONOMIQUES, CONVENTIONS.**Congo belge.**

1923, 8 août ..	{ Belgique Grande-Bretagne	{ Convention. Application des conven- tions d'extradition en vigueur, au Congo belge et à certains protec- torats britanniques	6 fév. 1924 N° 566	} XXII : 376
-----------------	-------------------------------	---	-----------------------	--------------

Conventions postales.*Voir* : POSTALES, CONVENTIONS.**Copyright.***Voir* : DROITS D'AUTEURS.

: PROTECTION DES ŒUVRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES.

Costa-Rica.

Traité avec :—

1923, 23/24 mai'21- 25 juillet'23	{ Grande-Bretagne	{ Notes. Importation de la morphine, etc., de Grande-Bretagne à Costa- Rica	6 oct. 1923 N° 502	} XX : 20
---	-------------------	---	-----------------------	-----------

Cour permanente de Justice internationale.

1920, 13 déc. .. Statut : Cour permanente de justice internationale.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 13 déc.**Créances.***Voir* : DETTES.**Danemark.**

Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—

1922, 25 avril..	Allemagne..	{ Accord prov. Navigation aérienne .. Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	N° 466 18 juillet 1924	XXIV : 190
------------------	-------------	---	---------------------------	------------

Voir aussi : INDEX N° 5 : 1922, 25 avril.

1923, 12 fév. ..	Finlande ..	{ Accord prov. Echantillons de mar- chandises Abrogation	N° 454	XXIV : 188
------------------	-------------	--	-------------------	------------

Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 12 fév.

1923, 29 mars'22- 31 mars'23	{ Allemagne..	{ Notes. Abrogation d'accords existants relatifs à l'extradition des désér- teurs militaires et des fugitifs sou- mis au service militaire Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	N° 436 18 juillet 1924	XXIV : 188
------------------------------------	---------------	---	---------------------------	------------

Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 29 mars'22-
31 mars'23.

1923, 23 fév. 25 avril	{ Grande-Bretagne	{ Arrangement. Echange des colis pos- taux entre le Danemark et les « Straits Settlements »	18 janv. 1924 N° 557	} XXII : 158
---------------------------	-------------------	---	-------------------------	--------------

1923, 28 juin ..	Belgique ..	Accord. Navigation aérienne ..	{ 20 oct. 1923 N° 507	} XX : 60
------------------	-------------	--------------------------------	--------------------------	-----------

INDEX ALPHABÉTIQUE (suite).

	Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
Danemark (suite).		
Traités, etc., avec des puissances étrangères (suite), à savoir :—		
1923, 18 juillet . Lituanie Notes. Commerce et navigation ..	{ 12 nov. 1923 N° 518 }	XX : 198
1923, 3 août .. Finlande { Traité, Actes addit. et final. Com- merce et navigation }	{ 12 janv. 1924 N° 547 }	XXI : 270
1923, 7 sept. .. Esthonie Notes. Commerce et navigation ..	{ 27 fév. 1924 N° 577 }	XXIII : 74
1923 14/30 nov. Norvège { Notes. Echange de notifications con- cernant les aliénés }	{ 16 janv. 1924 N° 555 }	XXII : 122
1923 30 nov. .. Finlande { Déclaration. Assurance des ouvriers contre les accidents }	{ 11 fév. 1924 N° 571 }	XXII : 428
1924, 31 janv. . Tchécoslovaquie Notes. Commerce et navigation ..	{ 8 mars 1924 N° 585 }	XXIII : 140
Danube-Save-Adriatique, Compagnie des chemins de fer.		
1923, 29 mars .. { Autriche Hongrie Italie Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des }	Convention. Transit et communica- tions sur le réseau de la Compagnie de chemins de fer Danube-Save- Adriatique	{ 28 mars 1924 N° 594 }
Voir aussi : COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DU SUD.		
Dépôts et valeurs mobilières.		
1921, 17 déc. .. { Autriche Tchécoslovaquie }	Convention et Protocole. Exécution de la Convention du 10 août 1920. Levée du séquestre des dépôts et reconnaissance mutuelle des estam- pilles sur les valeurs mobilières ..	{ 11 fév. 1924 N° 570 }
Déserteurs.		
1923, 29 mars'22- 31 mars'23 { Allemagne Danemark }	{ Notes. Abrogation d'accords existants relatifs à l'extradition des désér- teurs militaires et des fugitifs sou- mis au service militaire } Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	{ N° 436 18 juillet 1924 }
Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 29 mars'22-31 mars'23.		
Détroits, Etablissement des.		
Voir : « STRAITS SETTLEMENTS ».		
Dettes.		
1923, 25 mars .. { Allemagne Suisse }	{ Convention addit. à la Convention du 6 déc. 1920. Hypothèques suisses en Allemagne contenant la clause d'or et créances en francs contre les débiteurs allemands .. } Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	{ N° 470 18 juillet 1924 }
Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 25 mars.		
1923, 5 avril .. { Allemagne Grande-Bretagne }	{ Accord. Dettes et biens allemands en Chine } Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	{ N° 435 18 juillet 1924 }
Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 5 avril.		

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
Dettes (<i>suite</i>).			
1923, 11 déc. ..	{ Hongrie Grande-Bretagne	{ Accord, modifiant la Convention du 20 déc. 1921. Versements à effectuer par la Hongrie en vertu du Traité de Trianon, 4 juin 1920	{ 5 mars 1924 N° 582 } XXIII : 120
<i>Voir aussi</i> : REVENDICATIONS.			
Documents.			
1886, 15 mars ..	{ Belgique Brésil Espagne Etats-Unis Italie Portugal Serbie	{ Convention. Echange des journaux officiels, annales et documents par- lementaires Adhésion. Lettonie	{ N° 42 a 4 avril 1924 } XXIV : 210-212
1886, 15 mars ..	{ Belgique Brésil Espagne Etats-Unis Italie Portugal Serbie Suisse	{ Convention. Echange des documents officiels, publications scientifiques et littéraires Adhésion. Lettonie	{ N° 43 a 4 avril 1924 } XXIV : 212-214
Douanes.			
1923, 29 mars ..	{ Liechtenstein Suisse	{ Traité et Protocole final. Réunion de la Principauté de Liechtenstein au territoire douanier suisse	{ 5 janv. 1924 N° 545 } XXI : 232
<i>Voir aussi</i> : CERTIFICATS D'ORIGINE. : CHEMINS DE FER. : COMMERCE. : TRANSIT ET COMMUNICATIONS.			
Douanes, exemption de droits pour les échantillons de marchandises.			
<i>Voir</i> : ECHANTILLONS DE MARCHANDISES.			
Double imposition.			
<i>Voir</i> : IMPOTS.			
Drogues.			
<i>Voir</i> : OPIUM ET AUTRES DROGUES NUISIBLES.			
Droits d'auteurs.			
1923, $\frac{2 \text{ oct. '22}}{3 \text{ avril '23}}$	{ Etats-Unis Pays-Bas	{ Notes. Protection des droits d'au- teur en ce qui concerne les œuvres musicales	{ 28 déc. 1923 N° 541 } XXI : 176
Droits de succession.			
<i>Voir</i> : SUCCESSIONS.			
Droits et intérêts.			
<i>Voir</i> : BIENS.			
Echantillons de marchandises.			
1923, 31 janv. ..	{ Grande-Bretagne Tchécoslovaquie	{ Convention. Echantillons de mar- chandises. Exemption de droits de douane Accessions. Afrique du Sud Irlande Malte Nouvelle-Zélande Terre-Neuve	{ 19 oct. 1923 N° 506 } XX : 54 6 fév. 1924 } XXIV : 192-194

INDEX ALPHABÉTIQUE (suite).

Echantillons de marchandises (suite).		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
1923, 12 fév. ..	{ Danemark Finlande }	{ Accord prov. Echantillons de mar- chandises Abrogation }	N° 454 XXIV : 188
Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 12 fév.			
Economiques, Conventions.			
1922, 21 avril ..	{ Allemagne Finlande }	{ Convention prov. et Protocole. Ques- tions économiques. Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne }	N° 487 18 juillet 1924 XXIV : 190
Voir aussi : INDEX N° 5 : 1922, 21 avril.			
1923, 31 déc. ..	{ Bulgarie Suède }	{ Notes. Relations commerciales et éco- nomiques }	28 janv. 1924 } N° 561 } XXII : 324
Voir aussi : COMMERCE.			
El Hammé.			
Voir : FRONTIÈRES.			
Empire britannique.			
Voir : GRANDE-BRETAGNE.			
Emprunts de guerre.			
1922, 6 avril ..	{ Italie Pologne Roumanie Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des Tchécoslovaquie }	{ Convention. Placements en emprunts de guerre }	29 sept. 1923 } N° 501 } XX : 12
Estampilles.			
Voir : DÉPÔTS ET VALEURS MOBILIÈRES.			
Estonie.			
Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—			
1923, 7 juillet ..	Suède	{ Notes. Relations commerciales. Notes les concernant : 25/27 mars 1924 }	{ 8 nov. 1923 } N° 517 } XX : 190 8 mai 1924 } XXIV : 196-198
1923, 7 sept. ..	Danemark	Notes. Commerce et navigation ..	{ 27 fév. 1924 } N° 577 } XXIII : 74
1923, 7 sept. ..	Islande	Notes. Commerce et navigation ..	{ 6 mars 1924 } N° 584 } XXIII : 132
1923, 1 nov. ..	Lettonie	Traité. Alliance défensive	{ 3 mars 1924 } N° 578 } XXIII : 82
Etats Malais Fédérés.			
1921, 7 sept. '20 } 24 janv. '21 }	Traité avec l'Australie	{ Convention. Echange des mandats- poste }	24 mars 1924 } N° 590 } XXIII : 210
1923, 14/30 avril	{ Grande-Bretagne Pays-Bas }	{ Arrangement. Echange de mandats- poste entre les Indes Orientales Néerlandaises et les Etats Malais Fédérés }	17 nov. 1923 } N° 525 } XX : 344

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).**Etats Malais Fédérés** (*suite*).

		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
1924, $\frac{3 \text{ déc. '23}}{7 \text{ janv. '24}}$	Chine Grande-Bretagne	Accord. Echange des mandats-poste entre la Chine et les Etats Malais Fédérés	7 avril 1924 N° 599 } XXIV : 116

Etats-Unis d'Amérique.

Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—

1921, $\frac{11 \text{ janv.}}{11 \text{ fév.}}$	Norvège	Convention. Colis postaux Amendements du 15 mai 1923 . .	N° 130 17 mars 1924	XXIV : 150-152
--	-----------------	---	------------------------	----------------

Voir aussi : INDEX N° 2 : 1921, $\frac{11 \text{ janv.}}{11 \text{ fév.}}$

1922, $\frac{15 \text{ oct. '21}}{22 \text{ avril '22}}$	Grande-Bretagne	Convention. Echange des mandats- poste entre les Etats-Unis et la Colonie de Barbade	5 déc. 1923 N° 530	XX : 416
--	-----------------	--	-----------------------	----------

1922, $\frac{25 \text{ nov.}}{28 \text{ déc.}}$	Grande-Bretagne	Accord. Echange des mandats-poste entre les Etats-Unis et la colonie de Sainte-Lucie.	5 déc. 1923 N° 531	XXI : 10
---	-----------------	---	-----------------------	----------

1923, $\frac{2 \text{ oct. '22}}{3 \text{ avril '23}}$	Pays-Bas	Notes. Protection des droits d'auteurs en ce qui concerne les œuvres musi- cales	28 déc. 1923 N° 541	XXI : 176
--	------------------	--	------------------------	-----------

1923, 23 juin . .	Grande-Bretagne	Accord et Notes. Renouvellement de la Convention d'arbitrage du 4 avril 1908	5 mars 1924 N° 579	XXIII : 88
-------------------	-----------------	--	-----------------------	------------

1923, $\frac{9 \text{ déc. '22}}{30 \text{ août '23}}$	Grande-Bretagne	Accord. Echange des mandats-poste entre les Etats-Unis et les « Straits Settlements »	7 avril 1924 N° 598	XXIV : 104
--	-----------------	---	------------------------	------------

1923, 26 nov. . .	Norvège	Accord et Notes. Prorogation de la Convention d'arbitrage du 4 avril 1908, signée le 26 nov. 1923	25 mars 1924 N° 592	XXIII : 250
-------------------	-----------------	---	------------------------	-------------

1923, $\frac{4 \text{ juillet}}{8 \text{ déc.}}$	Grande-Bretagne	Accord. Echange des mandats-poste	5 mars 1924 N° 580	XXIII : 94
--	-----------------	-----------------------------------	-----------------------	------------

Exemption d'impôts.

Voir : SUCCESSIONS.

Extradition.

1922, 20/28 fév.	Allemagne Finlande	Notes. Frais d'extradition Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	N° 486 18 juillet 1924	XXIV : 190
------------------	-----------------------	--	---------------------------	------------

Voir aussi : INDEX N° 5 : 1922, 20/28 fév.

1922, 8 mai . .	Allemagne Tchécoslovaquie	Convention et Protocole addit. Extra- dition et autres moyens d'assistance judiciaire en matière pénale	24 mars 1924 N° 589	XXIII : 172
-----------------	------------------------------	---	------------------------	-------------

1923, 29 mars'22- 31 mars'23	Allemagne Danemark	Notes. Abrogation d'accords existants relatifs à l'extradition des déserteurs militaires et des fugitifs sou- mis au service militaire Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	N° 436 18 juillet 1924	XXIV : 188
------------------------------------	-----------------------	---	---------------------------	------------

Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 29 mars'22-
31 mars'23.

1923, 8 août . .	Belgique Grande-Bretagne	Convention. Application des conven- tions d'extradition en vigueur, au Congo belge et à certains protec- torats britanniques	6 fév. 1924 N° 566	XXII : 376
------------------	-----------------------------	---	-----------------------	------------

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).**Finlande** (*suite*).

Traités, etc., avec des puissances étrangères, (*suite*) à savoir :—

		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
1923, $\frac{29 \text{ oct.}}{1 \text{ nov.}}$	} Pays-Bas	Notes. Relations commerciales . . . { 12 fév. 1924 N° 574	} XXIII : 34
1923, 29 nov. ..				Suède . . . . . { Convention. Extradition des malfai- teurs . . . . . } 14 fév. 1924 N° 575	} XXIII : 42
1923, 30 nov. ..	Danemark . . . { Déclaration. Assurance des ouvriers } contre les accidents } 11 fév. 1924 N° 571	} XXII : 428	
1923, 14 déc. ..	Grande-Bretagne { Accord. Liquidation des biens de } marins décédés } 5 mars 1924 N° 583		} XXIII : 126
1924, 10 janv. ..	Suède Déclaration. Lettres de jauge . . . { 22 janv. 1924 N° 558	} XXII : 168	
1924, 9/12 fév. .	{ Belgique Luxembourg		{ Notes. Relations économiques entre l'Union économique belgo-luxem- bourgeoise et la Finlande . . . } 31 mars 1924 N° 595	} XXIV : 18

Fiume.

Traité concernant cette ville :

1924, 27 janv. .	{ Italie Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des	} Accord et Conventions addit. Statut de Fiume et questions connexes .. } 7 avril 1924 N° 596	} XXIV : 32

Forges.

1922, 15 juin ..	{ Allemagne Pologne	{ Convention. Mines et forges doma- niales dans la partie de la Haute- Silésie attribuée à la Pologne .. } 14 janv. 1924 N° 550	} XXI : 434

Voir aussi : MINES ET MINEURS.

France.

Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—

1920, 23 déc. ..	Grande-Bretagne	{ Convention. Mandats. Syrie et Liban. Palestine et Mésopotamie . . . } 6 fév. 1924 N° 564	} XXII : 354
1921, 21 janv. .	{ Belgique Grande-Bretagne Italie Pays-Bas	{ Protocole et Protocole addit. du 29 mars 1923. Adhésion des Pays- Bas aux modifications apportées par le Traité de Versailles à la Convention de Mannheim de 1868. Entrée en vigueur de l'adhésion des Pays-Bas : 8 sept. 1923 . . . } 29 oct. 1923 N° 510	
1922, 2 fév. ..			Grande-Bretagne

Voir aussi : INDEX N° 3 : 1922, 2 fév.

1922, 5 déc. ..	Canada	Convention. Commerce } 5 déc. 1923 N° 532	} XXI : 38
1923, 7 mars ..	Grande-Bretagne	{ Notes. Frontières syro-palestinienne entre la Méditerranée et El Hammé } 6 fév. 1924 N° 565		} XXII : 364

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
France (<i>suite</i>).			
Traités, etc., avec des puissances étrangères (<i>suite</i>), à savoir :—			
1923, 2 juillet ..	Pays-Bas	{ Arrangement prov. Navigation aé- rienne	29 oct. 1923 N° 512 } XX : 132
1923, 29 août ..	Grande-Bretagne	{ Notes portant renouvellement de la Convention d'arbitrage du 14 oct. 1903	8 nov. 1923 N° 516 } XX : 184
1923, 29 sept. ..	{ Grande-Bretagne Italie	{ Déclaration. Etablissement des réfu- giés en Grèce. Office autonome ..	15 oct. 1923 N° 504 } XX : 42
1923, 29 sept. ..	Grande-Bretagne	{ Déclaration. Pêche des huitres en dehors des eaux territoriales dans les mers situées entre la Grande- Bretagne et la France	5 déc. 1923 N° 536 } XXI : 138
1923, $\frac{20 \text{ sept.}}{10 \text{ oct.}}$	} Grande-Bretagne	{ Arrangement postal. « Malle des In- des »	6 fév. 1924 N° 567 } XXII : 382
1923, $\frac{21 \text{ sept.}}{13 \text{ nov.}}$			
1923, 17/27 déc.	Grande-Bretagne	{ Accord étendant à la zone française du Maroc les stipulations de l'ac- cord des 13 oct./15 nov. 1899. Visa consulaire des certificats d'ori- gine	7 avril 1924 N° 600 } XXIV : 132
1924, 8 janv. ..	{ Allemagne Grande-Bretagne et Norvège	{ Notes. Renonciation à se prévaloir des stipulations du Traité du 2 nov. 1907, relatif à l'indépen- dance et à l'intégrité territoriale de la Norvège, dénoncé le 8 janv. 1924, en attendant les effets de cette dénonciation	23 fév. 1924 N° 576 } XXIII : 64
1924, 25 janv. ..	Tchécoslovaquie	Traité. Alliance et amitié	15 mars 1924 N° 588 } XXIII : 164
Froid.			
1920, 21 juin ..	{ Convention internationale	Institut international du Froid	
<i>Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 21 juin.</i>			
Frontières.			
1923, 7 mars ..	{ Grande-Bretagne France	{ Notes. Frontière syro-palestinienne entre la Méditerranée et El Hammé	6 fév. 1924 N° 565 } XXII : 364
Genève, Convention de.			
<i>Voir : BLESSÉS DE GUERRE.</i>			
Grande-Bretagne.			
Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—			
1920, 23 déc. ..	France	{ Convention. Mandats. Syrie et Li- ban, Palestine et Mésopotamie ..	6 fév. 1924 N° 564 } XXII : 354

INDEX ALPHABÉTIQUE (suite).

Grande-Bretagne (suite).

Traités, etc., avec des puissances étrangères (suite), à savoir :—

		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
1921, 21 janv.	{ Belgique France Italie Pays-Bas	{ Protocole et Protocole addit. du 29 mars 1923. Adhésion des Pays- Bas aux modifications apportées par le Traité de Versailles à la Convention de Mannheim de 1868 Entrée en vigueur de l'adhésion des Pays-Bas : 8 sept. 1923	{ 29 oct. 1923 } N° 510 } XX : 112 XXIV : 194
1922, 2 fév. ..	France	{ Convention. Actes de procédure en matière civile et commerciale .. } Accessions. Terre-Neuve } 22 mars 1923 .. Palestine } Colonies et protectorats britan- niques, et territoires sous man- dat : 27 janv. 1924 Nouvelles-Hébrides	{ N° 284 } 6 fév. 1924 } XXIV : 164-166 6 fév. 1924 } XXIV : 168-170 7 avril 1924 } XXIV : 170-172
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 3 : 1922, 2 fév.			
1922, $\frac{15 \text{ oct. '21}}{22 \text{ avril '22}}$	{ Etats-Unis . . .	{ Convention. Echange des mandats- poste entre les Etats-Unis et la Colonie de Barbade	{ 5 déc. 1923 } N° 530 } XX : 416
1922, 6 mai ..	Lituanie	{ Accord. Relations commerciales .. } Accessions. Colonies et protectorats britan- niques et territoires sous man- dat. Palestine, zones britanni- ques du Camérout et du Togo- land	{ N° 343 } 6 fév. 1924 } XXIV : 174-178
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 4 : 1922, 6 mai.			
1922, $\frac{26 \text{ mai}}{2 \text{ juin}}$	{ Pays-Bas	{ Accord. Echange des colis postaux entre les « Straits Settlements » et les Indes Orientales Néerlandaises Art. 4 révisé en date des 20 oct./ 14 nov. 1922. Présentation à l'enregistrement par les Pays-Bas	{ N° 357 } 3 juin 1924 } XXIV : 180
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 4 : $\frac{26 \text{ mai}}{2 \text{ juin}}$.			
1922, 21 juin ..	Belgique	{ Convention. Actes de procédure en matière civile et commerciale .. }	{ 7 avril 1924 } N° 597 } XXIV : 92
1922, $\frac{25 \text{ nov.}}{28 \text{ nov.}}$	{ Etats-Unis . . .	{ Accord. Echange des mandats-poste entre les Etats-Unis et la colonie de Sainte-Lucie	{ 5 déc. 1923 } N° 531 } XXI : 10
1923, 23 janv. .	Pays-Bas	{ Accord. Téléphone } Notes comportant modification : 25 fév. 1924. Présentation à l'enregistrement par les Pays-Bas par la Grande-Bretagne	{ N° 420 } 24 mai 1924 } XXIV : 184-186 2 août 1924 }
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1923, 23 janv.			

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

Grande-Bretagne (<i>suite</i>).		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages-
Traités, etc., avec des puissances étrangères (<i>suite</i>), à savoir :—			
1923, 31 janv. . . Tchécoslovaquie	{	Convention. Echantillons de marchandises. Exemptions de droits de douane	19 oct. 1923 } N° 506 } XX : 54
		Accessions. Afrique du Sud Irlande Malte Nouvelle-Zélande Terre-Neuve		6 fév. 1924 } XXIV : 192-194
1923, 7 mars . . France	{	Notes. Frontières syro-palestiniennes entre la Méditerranée et El Hammé	6 fév. 1924 } N° 565 } XXII : 364
1923, 5 avril . . Allemagne	{	Accord. Dettes et biens allemands en Chine	N° 435
		Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne . . . . .		18 juillet 1924 } XXIV : 188
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1923, 5 avril.			
1923, <u>23 fév.</u> 25 avril } Danemark	{	Arrangement. Echange des colis postaux entre le Danemark et les « Straits Settlements »	18 janv. 1924 } N° 557 } XXII : 158
1923, 14/30 avril Pays-Bas	{	Arrangement. Echange de mandats-poste entre les Indes Orientales Néerlandaises et les Etats Malais Fédérés	17 nov. 1923 } N° 525 } XX : 344
1923, 5 juin . . Afghanistan	{	Convention. Commerce	5 déc. 1923 } N° 533 } XXI : 112
1923, 22 juin . . Lettonie	{	Traité. Commerce et navigation	3 déc. 1923 } N° 529 } XX : 396
1923, 23 juin . . Etats-Unis	{	Accord et Notes. Renouvellement de la Convention d'arbitrage du 4 avril 1908	5 mars 1924 } N° 579 } XXIII : 88
1923, <u>23/24 mai '21-</u> 25 juillet '23 } Costa-Rica	{	Notes. Importation de la morphine, etc., de Grande-Bretagne à Costa-Rica	6 oct. 1923 } N° 502 } XX : 20
1923, 8 août . . Belgique	{	Convention. Application des Conventions d'extradition en vigueur, au Congo belge et à certains protectorats britanniques	6 fév. 1924 } N° 566 } XXII : 376
1923, 14 août . . Italie	{	Notes portant renouvellement de l'Accord anglo-italien du 1 fév. 1904	5 déc. 1923 } N° 534 } XXI : 128
1923, 29 août . . France	{	Notes portant renouvellement de la Convention d'arbitrage du 14 oct. 1903	8 nov. 1923 } N° 516 } XX : 184
1923, <u>9 déc. '22</u> 30 août '23 } Etats-Unis	{	Accord. Echange des mandats-poste entre les Etats-Unis et les « Straits Settlements »	7 avril 1924 } N° 598 } XXIV : 104
1923, <u>7 mai</u> 6 sept. } Pays-Bas	{	Accord. Echange des colis postaux entre Hongkong et les Indes Orientales Néerlandaises	12 fév. 1924 } N° 572 } XXII : 434

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

Grande-Bretagne (<i>suite</i>).		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
Traité, etc., avec des puissances étrangères (<i>suite</i>), à savoir :—			
1923, 26/28 sept.	Pays-Bas	{ Accord. Fourniture directe d'opium par l'Inde aux Indes Orientales Néerlandaises }	5 mars 1924 N° 581 } XXIII : 114
1923, 29 sept. ..	{ France Italie	{ Déclaration. Etablissement des réfu- giés en Grèce. Office autonome .. }	15 oct. 1923 N° 504 } XX : 42
1923, 29 sept. ..	France	{ Déclaration. Pêche des huîtres en dehors des eaux territoriales dans les mers situées entre la Grande- Bretagne et la France }	5 déc. 1923 N° 536 } XXI : 138
1923, 13 sept. 2 oct.	{ Pays-Bas	{ Accord. Echange des mandats-poste entre Hongkong et les Indes Orientales Néerlandaises }	12 fév. 1924 N° 573 } XXIII : 10
1923, 20 sept. 10 oct.	{ France	{ Arrangement postal « Malle des In- des » }	6 fév. 1924 N° 567 } XXII : 382
1923, 27 oct. ..	Suède	{ Traité. Mariage de Lady Louise Mountbatten avec le Prince héri- tier Gustaf Adolf de Suède }	6 fév. 1924 N° 568 } XXII : 388
1923, 21 sept. 13 nov.	{ France	{ Notes. Extension de la Convention d'extradition franco-britannique du 14 août 1876 et de la Convention addit. du 17 oct. 1908, aux terri- toires sous mandats du Caméroun, du Togoland et de Tanganyika .. }	5 déc. 1923 N° 535 } XXI : 132
1923, 4 juillet 8 déc.	{ Etats-Unis	{ Accord. Echange des mandats-poste	5 mars 1924 N° 580 } XXIII : 94
1923, 11 déc. ..	Hongrie	{ Accord modifiant la Convention du 20 déc. 1921. Versements à effec- tuer par la Hongrie en vertu du Traité de Trianon, 4 juin 1920 .. }	5 mars 1924 N° 582 } XXIII : 120
1923, 14 déc. ..	Finlande	{ Accord. Liquidation des biens de marins décédés }	5 mars 1924 N° 583 } XXIII : 126
1923, 17/27 déc.	France	{ Accord étendant à la zone française du Maroc les stipulations de l'Ac- cord des 13 oct./15 nov. 1899. Visa consulaire des certificats d'origine .. }	7 avril 1924 N° 600 } XXIV : 132
1924, 3 déc.'23 7 janv.'24	{ Chine	{ Accord. Echange des mandats-poste entre la Chine et les Etats Malais Fédérés }	7 avril 1924 N° 599 } XXIV : 116
1924, 8 janv. ..	{ Allemagne France et Norvège	{ Notes. Renonciation à se prévaloir des stipulations du Traité du 2 nov. 1907, relatif à l'indépendance et à l'intégrité territoriale de la Nor- vège, dénoncé le 8 janv. 1924, en attendant les effets de cette dénon- ciation }	23 fév. 1924 N° 576 } XXIII : 64
1924, 5 mars ..	Suède	{ Déclaration addit. à l'Arrangement prov. du 16 fév. 1921. Navigation aérienne. }	10 mars 1924 N° 586 } XXIII : 150

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
Grèce.			
Traité :—			
1923, 28 déc. '22 10 janv. '23	Tchécoslovaquie	Accord prov. Commerce	{ 2 janv. 1924 N° 544 } XXI : 218
1923, 29 sept. ..	{ Protocole signé par la Grèce	{ Etablissement des réfugiés en Grèce. Office autonome	{ 15 oct. 1923 N° 503 } XX : 30
Haute-Silésie.			
Traité, etc., la concernant :			
1922, 12 avril ..	{ Allemagne Pologne	{ Convention et Protocole final. Trans- fert de la juridiction dans le terri- toire plébiscitaire de Haute-Silésie	{ 14 janv. 1924 N° 548 } XXI : 328
1922, 15 juin ..	{ Allemagne Pologne	{ Convention. Mines et forges doma- niales dans la partie de la Haute- Silésie attribuée à la Pologne ..	{ 14 janv. 1924 N° 550 } XXI : 434
1922, 15 juin ..	{ Allemagne Pologne Commission interalliée	{ Accord. Certaines questions relatives au transfert de la juridiction dans le territoire plébiscitaire de Haute-Silésie	{ 14 janv. 1924 N° 551 } XXI : 464
1922, 21 juin ..	{ Allemagne Pologne	{ Accord et Protocole final. Amnisties dans le territoire plébiscitaire de Haute-Silésie	{ 14 janv. 1924 N° 552 } XXII : 8
1922, 23 juin ..	{ Allemagne Pologne	{ Convention. Mines de Haute-Silésie ..	{ 14 janv. 1924 N° 553 } XXII : 26
1922, 26 août ..	{ Allemagne Pologne	{ Accord. Syndicat des mineurs de Haute-Silésie	{ 14 janv. 1924 N° 554 } XXII : 64
Héritages.			
Voir : BIENS.			
: SUCCESSIONS.			
Hongkong.			
1923, 7 mai 6 sept.	{ Grande-Bretagne Pays-Bas	{ Accord. Echange des colis postaux entre Hongkong et les Indes Orientales Néerlandaises	{ 12 fév. 1924 N° 572 } XXII : 434
1923, 13 sept. 2 oct.	{ Grande-Bretagne Pays-Bas	{ Accord. Echange des mandats-poste entre Hongkong et les Indes Orientales Néerlandaises	{ 12 fév. 1924 N° 573 } XXIII : 10
Hongrie.			
Traité, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—			
1923, 29 mars ..	{ Autriche Italie Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des et la Compagnie des chemins de fer du Sud	{ Accord, Protocole de signature et Protocole prov. Réorganisation ad- ministrative et technique du réseau de la Compagnie des chemins de fer du Sud.	{ 28 mars 1924 N° 593 } XXIII : 256

INDEX ALPHABÉTIQUE (suite).

Hongrie (suite).Enregistrement
Date et N°

Vol. Pages.

Traités, etc., avec des puissances étrangères (suite), à savoir :—

1923, 29 mars ..	{ Autriche Italie Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des	Convention. Transit et communi- cations sur le réseau de la Compagnie des chemins de fer Danube-Save- Adriatique	28 mars 1924 N° 594	} XXIII : 378
1923, 11 déc. ..	Grande-Bretagne	Accord modifiant la Convention du 20 déc. 1921. Versements à effec- tuer par la Hongrie en vertu du Traité de Trianon, 4 juin 1920 ..	5 mars 1924 N° 582	} XXIII : 120
1923, 27 déc. ..	Roumanie . . .	Notes. Délai de présentation des requêtes devant le Tribunal arbi- tral mixte hongaro-roumain . . .	8 janv. 1924 N° 546	} XXI : 264

Hultschin.

Convention le concernant :

1922, 12 avril ..	{ Allemagne Tchécoslovaquie	Convention et Protocole final. Assis- tance aux invalides de guerre dans le territoire de Hultschin	31 janv. 1924 N° 562	} XXII : 330
		Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	18 juillet 1924	XXIV : 200

Hygiène.

1912, 17 janv. . Convention sanitaire internatioanle.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1912, 17 janv.

Hypothèques.

1923, 25 mars ..	{ Allemagne Suisse	Convention addit. à la Convention du 6 déc. 1920. Hypothèques suisses en Allemagne contenant la clause d'or et créances en francs contre les débiteurs allemands	N° 470	
		Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	18 juillet 1924	XXIV : 190

Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 25 mars.

Identité (Certificats d') pour les réfugiés russes.1922, 5 juillet .. { Accord
international } Certificats d'identité pour les réfu-
giés russes.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1922, 5 juillet.

Impôts.

1921, 31 déc. ..	{ Allemagne Tchécoslovaquie	Traité et Protocole. Impôts	N° 447	
		Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	18 juillet 1924	XXIV : 188
1922, 18 mars ..	{ Allemagne Tchécoslovaquie	Traité et Protocole. Droits de suc- cession. Suppression de la double imposition	N° 448	
		Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	18 juillet 1924	XXIV : 188

Voir aussi : INDEX N° 5 : 1922, 18 mars.

INDEX ALPHABÉTIQUE (suite).

Inde.			Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.
1923, 26/28 sept.	{ Grande-Bretagne Pays-Bas	{ Accord. Fourniture directe d'opium par l'Inde aux Indes Orientales Néerlandaises	5 mars 1924 N° 581	XXIII	: 114
Indépendance et intégrité territoriale.					
1924, 8 janv. ..	{ Allemagne Grande-Bretagne France et Norvège	{ Notes. Renonciation à se prévaloir des stipulations du Traité du 2 nov. 1907, relatif à l'indépendance et à l'intégrité territoriale de la Nor- vège, dénoncé le 8 janv. 1924, en attendant les effets de cette dénon- ciation	23 fév. 1924 N° 576	XXIII	: 64
Indes Orientales Néerlandaises.					
1922, 26 mai 2 juin	{ Grande-Bretagne Pays-Bas	{ Accord. Echange des colis postaux entre les « Straits Settlements » et les Indes Orientales Néerlandaises. Art. 4 révisé en date des 20 oct./ 14 nov. 1922. Présentation à l'enregistrement par les Pays-Bas. .. .	N° 357 3 juin 1924	XXIV	: 180
1923, 2 oct.'22 18 janv.'23	{ Australie Pays-Bas	{ Accord. Echange des colis postaux entre l'Australie et les Indes Ori- entales Néerlandaises .. . Présentation à l'enregistrement par l'Australie .. .	N° 469 24 mars 1924	XXIV	: 190
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1923, 2 oct.'22 18 janv.'23.					
1923, 14/30 avril	{ Grande-Bretagne Pays-Bas	{ Arrangement. Echange de mandats- poste entre les Indes Orientales Néerlandaises et les Etats Malais Fédérés .. .	17 nov. 1923 N° 525	XX	: 344
1923, 19 mars 30 mai	{ Australie Pays-Bas	{ Arrangement. Echange de mandats- poste entre l'Australie et les Indes Orientales Néerlandaises .. .	16 janv. 1924 N° 556	XXII	: 130
1923, 7 mai 6 sept.	{ Grande-Bretagne Pays-Bas	{ Accord. Echange des colis postaux entre Hongkong et les Indes Ori- entales Néerlandaises .. .	12 fév. 1924 N° 572	XXII	: 434
1923, 26/28 sept.	{ Grande-Bretagne Pays-Bas	{ Accord. Fourniture directe d'opium par l'Inde aux Indes Orientales Néerlandaises .. .	5 mars 1924 N° 581	XXIII	: 114
1923, 13 sept. 2 oct.	{ Grande-Bretagne Pays-Bas	{ Accord. Echange des mandats-poste entre Hongkong et les Indes Ori- entales Néerlandaises .. .	12 fév. 1924 N° 573	XXIII	: 10

Indications d'origine.

1891, 14 avril.. { Arrangement international { Répression des fausses indications de
provenance sur les marchandises.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1891, 14 avril.

1911, 2 juin .. { Arrangement international { Répression des fausses indications de
provenance sur les marchandises.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1911, 2 juin.

Voir aussi : MARQUES DE FABRIQUE.

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).**Industrie.**

Voir : PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE.

Insoumis.

Voir : DÉSERTEURS.

Intérêts.

Voir : BIENS.

Invalides de guerre.

Voir : SECOURS.

Islande.

Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—

		Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.
1922, 1/17 août.	Norvège	Accord postal. N° 363 Notes comportant modification : 31 oct.-27 déc. 1923	19 mai 1924	XXIV : 181-184
Voir aussi : INDEX N° 4 : 1922, 1/17 août.				
1923, 18 juillet.	Lituanie	Notes. Commerce et navigation.. ..	{ 17 nov. 1923 N° 523 }	XX : 330
1923, 28 juillet 10 août	} Norvège	{ Arrangement et règlement postaux. Abonnements aux journaux, etc. . . }	{ 29 nov. 1923 N° 527 }	XX : 364
1923, 7 sept.	.. Esthonie	Notes. Commerce et navigation.. ..	{ 6 mars 1924 N° 584 }	XXIII : 132

Italie.

Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—

1921, 21 janv..	{ Belgique France Grande-Bretagne Pays-Bas }	{ Protocole et Protocole addit. du 29 mars 1923. Adhésion des Pays-Bas aux modifications apportées par le Traité de Versailles à la Conven- tion de Mannheim de 1868 Entrée en vigueur de l'adhésion des Pays-Bas : 8 sept. 1923. }	{ 29 oct. 1923 N° 510 }	XX : 112
1922, 6 avril ..	{ Pologne Roumanie Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des Tchécoslovaquie }	Convention. Placements en emprunts de guerre }	{ 29 sept. 1923 N° 501 }	XX : 12
1923, 29 mars..	{ Autriche Hongrie Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des et la Compagnie des chemins de fer du Sud }	Accord. Protocole de signature et Pro- tocole prov. Réorganisation admi- nistrative et technique du réseau de la Compagnie des chemins de fer du Sud. }	{ 28 mars 1924 N° 593 }	XXIII : 256
1923, 29 mars..	{ Autriche Hongrie Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des }	Convention. Transit et communica- tions sur le réseau de la Compagnie des chemins de fer Danube - Save- Adriatique }	{ 28 mars 1924 N° 594 }	XXIII : 378

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).**Italie** (*suite*).

Traités, etc., avec des puissances étrangères (*suite*), à savoir :—

		Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages
1923, 14 août ..	Grande-Bretagne	Notes portant renouvellement de l'Accord anglo-italien du 1 fév. 1904 ..	5 déc. 1923 N° 534	XXI : 128
1923, 29 sept...	Grande-Bretagne France				Déclaration. Etablissement des réfugiés en Grèce. Office autonome. ..	15 oct. 1923 N° 504	XX : 42
1924 27 janv...	Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des	Accords et Conventions addit. Amitié. Fiume	7 avril 1924 N° 596	XXIV : 32

Japon.

Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—

1919, 10 sept. ..	Etats-Unis Belgique Grande-Bretagne France Italie Portugal	Convention et Protocole. Régime des spiritueux en Afrique Ratification. Japon : 6 avril 1922	N° 201 25 fév. 1924	XXIV : 158
-------------------	---	--	------------------------	------------

Voir aussi : INDEX N° 3 : 1919, 10 sept.

1919, 10 sept. ..	Etats-Unis Belgique Grande-Bretagne France Italie Portugal	Convention. Revision de l'Acte général de Berlin, 26 fév. 1885 et de l'Acte général et de la Déclaration de Bruxelles, 2 juillet 1890. Traite des esclaves, Commerce et navigation en Afrique.. .. . Ratification. Japon : 6 avril 1922	N° 202 25 fév. 1924	XXIV : 160
-------------------	---	---	------------------------	------------

Voir aussi : INDEX N° 3 : 1919, 10 sept.

1922, 1 déc. ..	Chine	Accord. Chantoung. Lettre concernant la traduction anglaise : 22 août 1924	23 janv. 1924 N° 559	XXII : 219 XXIV : 198
1922, 5 déc. ..	Chine	Accord. Chemin de fer de Tsintao-Tsinanfou Lettre concernant la traduction anglaise : 22 août 1924	23 janv. 1924 N° 560	XXII : 303 XXIV : 198
1922, 8 déc. ..	Chine	Accord postal. Echange de correspondances	16 nov. 1923 N° 519	XX : 223
1922, 8 déc. ..	Chine	Accord postal. Echange de lettres et boîtes, valeur déclarée	16 nov. 1923 N° 520	XX : 239
1922, 8 déc. ..	Chine	Accord. Mandats-poste.	16 nov. 1923 N° 521	XX : 265
1922, 8 déc. ..	Chine	Accord. Colis postaux	16 nov. 1923 N° 522	XX : 305
1923, 2 oct. ..	Autriche	Notes. Règlement prov. des rapports commerciaux	4 fév. 1924 N° 563	XXII : 350

Jaugeage.

Voir : TONNAGE.

Journaux.

Voir : POSTALES, CONVENTIONS.

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).**Journaux officiels.**

Voir : DOCUMENTS.

Judiciaires, Questions.Enregistrement
Date et N°

Vol. Pages.

1922, 2 fév. ..	{ Grande-Bretagne France	{ Convention. Actes de procédure en matière civile et commerciale.. .. } Accessions. Terre-Neuve } Palestine } Colonies et protectorats britan- niques et territoires sous man- dat : 27 janv. 1924 } Nouvelles-Hébrides }	N° 284	6 fév. 1924	XXIV : 164-166	
			22 mars 1923 ..			
			6 fév. 1924			XXIV : 168-170
			7 avril 1924			XXIV : 170-172

Voir aussi : INDEX N° 3 : 1922, 2 fév.

1922, 12 avril ..	{ Allemagne Pologne	{ Convention et Protocole final. Trans- fert de la juridiction dans le territoi- re plébiscitaire de Haute-Silésie .. }	14 janv. 1924 } N° 548	XXI : 328
1922, 15 juin ..	{ Allemagne Pologne Commission interalliée	{ Accord. Certaines questions relatives au transfert de la juridiction dans le territoire plébiscitaire de Haute- Silésie }	14 janv. 1924 } N° 551	XXI : 464
1922, 21 juin ..	{ Belgique Grande-Bretagne	{ Convention. Actes de procédure en matière civile et commerciale.. .. }	7 avril 1924 } N° 597	XXIV : 92
1923, 26 nov. ..	{ Bulgarie Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des	{ Protocole final. Règlement de cer- taines questions d'ordre financier et juridique }	17 déc. 1923 } N° 540	XXI : 168

Voir aussi : EXTRADITION.

Justice.

Voir : JUDICIAIRES, QUESTIONS.

Lettonie.

Adhésions.

1886, 15 mars.	{ Belgique Brésil Espagne Etats-Unis Italie Portugal Serbie	{ Convention. Echange des journaux officiels, annales et documents par- lementaires } Adhésion. Lettonie }	N° 42 a	4 avril 1924	XXIV : 210-212
1886, 15 mars.	{ Belgique Brésil Espagne Etats-Unis Italie Portugal Serbie Suisse	{ Convention. Echange des documents officiels, publications scientifiques et littéraires } Adhésion. Lettonie }	N° 43 a	4 avril 1924	XXIV : 212-21

Traité, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—

1922, 7 oct. ..	Tchécoslovaquie ..	Traité. Commerce	{ 3 déc. 1923 } N° 528	XX : 380
1923, 22 juin ..	Grande-Bretagne ..	Traité. Commerce et navigation ..	{ 3 déc. 1923 } N° 529	XX : 396

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

	Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages
Lettonie (<i>suite</i>).			
Traités, etc., avec des puissances étrangères (<i>suite</i>), à savoir :—			
1923, 1 nov. .. Esthonie	Traité. Alliance défensive	{ 3 mars 1924 N° 578 }	XXIII : 82
Lettres de jauge.			
<i>Voir</i> : TONNAGE.			
Lettres, etc., valeur déclarée.			
<i>Voir</i> : POSTALES, CONVENTIONS.			
Liban.			
<i>Voir</i> : SYRIE ET LIBAN.			
Liechtenstein, Principauté de.			
Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—			
1923, 29 mars.. Suisse	{ Traité et Protocole final. Réunion de la Principauté de Liechtenstein au territoire douanier suisse }	{ 5 janv. 1924 N° 545 }	XXI : 232
Liquidations.			
<i>Voir</i> : BIENS.			
Lituanie.			
Déclaration :—			
1922, 12 mai	Délégation. Minorités. Protection ..	{ 6 fév. 1924 N° 569 }	XXII : 394
Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—			
1922, 6 mai .. Grande-Bretagne	{ Accord. Relations commerciales. .. Accessions. Colonies et protectorats britan- niques et territoires sous man- dat, Palestine, zones britanni- ques du Cameroun et du Togo- land }	{ N° 343 6 fév. 1924 }	XXIV : 174-178
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 4 : 1922, 6 mai.			
1923, 18 juillet. Danemark.. ..	Notes. Commerce et navigation.. ..	{ 12 nov. 1923 N° 518 }	XX : 198
1923, 18 juillet. Islande	Notes. Commerce et navigation.. ..	{ 17 nov. 1923 N° 523 }	XX : 330
1924, 17 fév. 25/29 mars	Suède.. .. . Notes. Commerce et navigation.. ..	{ 11 mars 1924 N° 587 }	XXIII : 154
Luxembourg.			
Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—			
1922, 30 déc. ..	{ Belgique Pologne }	Traité. Commerce	{ 29 déc. 1923 N° 542 }
1924, 9/12 fév. .	{ Belgique Finlande }	{ Notes. Relations économiques entre l'Union économique belgo-luxem- bourgeoise et la Finlande. . . . }	{ 31 mars 1924 N° 595 }
Malades et blessés dans les armées de campagne.			
<i>Voir</i> : BLESSÉS DE GUERRE.			

INDEX ALPHABÉTIQUE (suite).

Malfaiteurs.

Voir : EXTRADITION.

« Malle des Indes ».

Voir : POSTALES, CONVENTIONS.

Mandats.

1920, 23 déc. ..	{ France Grande-Bretagne	{ Convention. Mandats. Syrie et Liban, Palestine et Mésopotamie.	6 fév. 1924 N° 564	} XXII : 354
------------------	-----------------------------	---	-----------------------	--------------

Voir aussi : EXTRADITION.

Mandats-poste.

1919, <u>26 sept.</u> 31 oct.	{ Chine Pays-Bas	{ Arrangement. Mandats-poste Dénonciation : 1 oct. 1923	N° 44 a	} XXIV : 214
----------------------------------	---------------------	--	---------------------	--------------

1920, 30	... { Arrangement international	Mandats-poste.		
----------	------------------------------------	----------------	--	--

Voir CORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 30 nov.

1921, <u>7 sept.'20</u> 24 janv.'21	{ Australie Etats Malais Fédérés	{ Convention. Echange des mandats- poste	24 mars 1924 N° 590	} XXIII : 210
--	--	---	------------------------	---------------

1921, <u>28 sept.</u> 27 oct.	{ Australie Nauru	{ Accord. Echange des mandats-poste..	24 mars 1924 N° 591	} XXIII : 230
----------------------------------	----------------------	---------------------------------------	------------------------	---------------

1922, <u>15 oct.'21</u> 22 avril'22	{ Etats-Unis Grande-Bretagne	{ Convention. Echange des mandats- poste entre les Etats-Unis et la colonie de Barbade	5 déc. 1923 N° 530	} XX : 416
--	---------------------------------	--	-----------------------	------------

1922, 8 déc. ..	{ Chine Japon	{ Accord. Mandats-poste.	16 nov. 1923 N° 521	} XX : 265
-----------------	------------------	----------------------------------	------------------------	------------

1922, <u>25 nov.</u> 28 déc.	{ Etats-Unis Grande-Bretagne	{ Accord. Echange des mandats-poste entre les Etats-Unis et la colonie de Sainte-Lucie	5 déc. 1923 N° 531	} XXI : 10
---------------------------------	---------------------------------	--	-----------------------	------------

1923, 14/30 avril	{ Grande-Bretagne Pays-Bas	{ Arrangement. Echange de mandats- poste entre les Indes Orientales Néerlandaises et les Etats Malais Fédérés	17 nov. 1923 N° 525	} XX : 344
-------------------	-------------------------------	--	------------------------	------------

1923, <u>19 mars</u> 30 mai	{ Australie Pays-Bas	{ Arrangement. Echange de mandats- poste entre l'Australie et les Indes Orientales Néerlandaises	16 janv. 1924 N° 556	} XXII : 130
--------------------------------	-------------------------	--	-------------------------	--------------

1923, <u>9 déc.'22</u> 30 août'23	{ Etats-Unis Grande-Bretagne	{ Accord. Echange des mandats-poste entre les Etats-Unis et les « Straits Settlements »	7 avril 1924 N° 598	} XXIV : 104
--------------------------------------	---------------------------------	---	------------------------	--------------

1923, <u>13 sept.</u> 2 oct.	{ Grande-Bretagne Pays-Bas	{ Accord. Echange des mandats-poste entre Hongkong et les Indes Ori- entales Néerlandaises	12 fév. 1924 N° 573	} XXIII : 10
---------------------------------	-------------------------------	--	------------------------	--------------

1923, <u>4 juillet</u> 8 déc.	{ Etats-Unis Grande-Bretagne	{ Accord. Echange des mandats-poste.	5 mars 1924 N° 580	} XXIII : 94
----------------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	-----------------------	--------------

1924, <u>3 déc.'23</u> 7 janv.'24	{ Chine Grande-Bretagne	{ Accord. Echange des mandats-poste entre la Chine et les Etats Malais Fédérés	7 avril 1924 N° 599	} XXIV : 116
--------------------------------------	----------------------------	--	------------------------	--------------

Voir aussi : POSTALES, CONVENTIONS.

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

Minorités.	Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.
1922, 12 mai .. Lituanie .. . Déclaration. Minorités. Protection ..	{ 6 fév. 1924 N° 569 }	XXII	: 394

Morphine.

Voir : OPIUM ET AUTRES DROGUES NUISIBLES.

Nationalité.

1920, 29 juin ..	{ Allemagne Tchécoslovaquie }	{ Traité. Réglementation de certaines questions concernant la nationalité. }	27 oct. 1923 N° 509 }	XX	: 86
------------------	----------------------------------	---	--------------------------	----	------

Nauru.

Traité avec :—

1921, 28 sept. 27 oct.	} Australie .. .	} Accord. Echange des mandats-poste..	{ 24 mars 1924 N° 591 }	XXIII	: 230
---------------------------	------------------	---------------------------------------	----------------------------	-------	-------

Navigation.

1923, 9 nov.'22 14 juillet '23	} Belgique Pays-Bas	{ Protocole et Note de ratification. Application réciproque des lois et règlements concernant la sécurité de la navigation maritime. .. . }	29 oct. 1923 N° 511 }	XX	: 120
--------------------------------------	------------------------	--	--------------------------	----	-------

Voir aussi : COMMERCE ET NAVIGATION.

: NAVIGATION AÉRIENNE.

: RHIN.

: TONNAGE.

: VOIES NAVIGABLES.

Navigation aérienne.

1919, 13 oct. ..	{ Convention internationale }	} Navigation aérienne.
------------------	----------------------------------	------------------------

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1919, 13 oct.

1920, 1 mai ..	{ Protocole international }	} Addit. à la Convention du 13 oct. 1919 : Navigation aérienne.
----------------	--------------------------------	---

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1920, 1 mai.

1922, 25 avril ..	{ Allemagne Danemark }	{ Accord prov. Navigation aérienne .. Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne }	N° 466 18 juillet 1924	XXIV	: 190
-------------------	---------------------------	--	---------------------------	------	-------

Voir aussi : INDEX N° 5 : 1922, 25 avril.

1923, 28 juin ..	{ Belgique Danemark }	} Accord. Navigation aérienne .. .	{ 20 oct 1923 N° 507 }	XX	: 60
------------------	--------------------------	------------------------------------	---------------------------	----	------

1923, 2 juillet..	{ France Pays-Bas }	{ Arrangement prov. Navigation aérien- ne }	29 oct. 1923 N° 512 }	XX	: 132
-------------------	------------------------	---	--------------------------	----	-------

1924, 5 mars ..	{ Grande-Bretagne Suède }	{ Déclaration addit. à l'Arrangement prov. du 16 fév. 1921. Navigation aérienne }	10 mars 1924 N° 586 }	XXIII	: 150
-----------------	------------------------------	--	--------------------------	-------	-------

Navigation maritime.

Voir : NAVIGATION.

Navires.

Voir : TONNAGE.

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).**Norvège.**

Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—

		Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.
1921, 11 janv. 11 fév. }	Etats-Unis ..	{ Convention. Colis postaux Amendements du 15 mai 1923. ..	N° 130 17 mars 1924	XXIV : 150-152
Voir aussi : INDEX N° 2 : 1921, 11 janv. 11 fév.				
1922, 1/17 août	Islande	{ Accord postal. Notes comportant modification : 31 oct. - 27 déc. 1923	N° 363 19 mai 1924	XXIV : 181-184
Voir aussi : INDEX N° 4 : 1922, 1/17 août.				
1923, 28 juillet 10 août }	Islande	{ Arrangement et régleme nt postaux. Abonnements aux journaux, etc. ..	29 nov. 1923 N° 527	XX : 364
1923, 2 oct. ..	Tchécoslovaquie.	Arrangement. Commerce	{ 26 nov. 1923 N° 526	XX : 356
1923, 26 nov. ..	Etats-Unis ..	{ Accord et Notes. Prorogation de la Convention d'arbitrage du 4 avril 1908, signée le 26 nov. 1923	25 mars 1924 N° 592	XXIII : 250
1923, 14/30 nov.	Danemark ..	{ Notes. Echange de notifications con- cernant les aliénés	16 janv. 1924 N° 555	XXII : 122
1924, 8 janv. ..	{ Allemagne Grande-Bretagne France	{ Notes. Renonciation à se prévaloir des stipulations du Traité du 2 nov. 1907, relatif à l'indépendance et à l'intégrité territoriale de la Nor- vège, dénoncé le 8 janv. 1924, en attendant les effets de cette dénon- ciation.	23 fév. 1924 N° 576	XXIII : 64

Œuvres littéraires et artistiques.

Voir : PROTECTION DES ŒUVRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES.

Œuvres musicales.

Voir : DROITS D'AUTEURS.

Office autonome d'établissement des réfugiés en Grèce.

Voir : RÉFUGIÉS.

Opium et autres drogues nuisibles.

1912, 23 janv. .. Convention internationale de l'Opium et Protocole.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1912, 23 janv.

1923, 23/24 mai'21- 25 juillet'23 }	Costa-Rica Grande-Bretagne	{ Notes. Importation de la mor- phine, etc., de Grande-Bretagne à Costa-Rica	6 oct. 1923 N° 502	XX : 20
1923, 26/28 sept.	{ Grande-Bretagne Pays-Bas	{ Accord. Fourniture directe d'opium par l'Inde aux Indes Orientales Néerlandaises	5 mars 1924 N° 581	XXIII : 114

Pa estine.

Traité la concernant :

1920, 23 déc. ..	{ France Grande-Bretagne	{ Convention. Mandats. Syrie et Liban, Palestine et Mésopotamie	6 fév. 1924 N° 564	XXII : 354
------------------	-----------------------------	--	-----------------------	------------

Voir aussi : FRONTIÈRES.

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

Passeports.

Voir : IDENTITÉ (CERTIFICATS D') POUR LES RÉFUGIÉS RUSSES.

Pavillons.

1921, 20 avril .. { Déclaration portant reconnaissance du droit au pavillon
d'Etats dépourvus de littoral maritime.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 20 avril.

Pays-Bas.

Traités, etc. avec des puissances étrangères, à savoir :—

1919, $\frac{26 \text{ sept.}}{31 \text{ oct.}}$ } Chine { Arrangement. Mandats-poste N° 44 a
Dénonciation : 1 oct. 1923.

1921, 21 janv. . . { Belgique } Protocole et Protocole addit. du
France } 29 mars 1923. Adhésion des Pays-
Grande-Bretagne } Bas aux modifications apportées
Italie } par le Traité de Versailles à la
Convention de Mannheim de 1868. .
Entrée en vigueur de l'adhésion des
Pays-Bas : 8 sept. 1923. } N° 510 } XX : 112

1922, $\frac{26 \text{ mai}}{2 \text{ juin}}$ } Grande-Bretagne { Accord. Echange des colis postaux
entre les « Straits Settlements » et
les Indes Orientales Néerlandaises .
Art. 4 révisé en date des 20 oct./
14 nov. 1922.
Présentation à l'enregistrement
par les Pays-Bas. } N° 357
3 juin 1924 } XXIV : 180

Voir aussi : INDEX N° 4 : 1922, $\frac{26 \text{ mai}}{2 \text{ juin}}$.

1923, $\frac{2 \text{ oct. '22}}{18 \text{ janv. '23}}$ } Australie { Accord. Echange des colis postaux en-
tre l'Australie et les Indes Ori-
entales Néerlandaises } N° 469
Présentation à l'enregistrement par
l'Australie } 24 mars 1924 } XXIV : 190

Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, $\frac{2 \text{ oct. '22}}{18 \text{ janv. '23}}$.

1923, 23 janv. Grande-Bretagne { Accord. Téléphone. N° 420
Notes comportant modification :
25 fév. 1924.
Présentation à l'enregistrement
par les Pays-Bas. } 24 mai 1924 } XXIV : 184-186
par la Grande-Bretagne } 2 août 1924

Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 23 janv.

1923, $\frac{2 \text{ oct. '22}}{3 \text{ avril '23}}$ } Etats-Unis { Notes. Protection des droits d'auteurs
en ce qui concerne les œuvres mu-
sicales } 28 déc. 1923 } XXI : 176
N° 541

1923, 14/30 avril } Grande-Bretagne { Arrangement. Echange de mandats-
poste entre les Indes Orientales
Néerlandaises et les Etats Malais
Fédérés } 17 nov. 1923 } XX : 344
N° 525

1923, $\frac{19 \text{ mars}}{30 \text{ mai}}$ } Australie { Arrangement. Echange de mandats-
poste entre l'Australie et les Indes
Orientales Néerlandaises } 16 janv. 1924 } XXII : 130
N° 556

Enregistrement
Date et N° Vol. Pages.

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).**Pays-Bas** (*suite*).Traité, etc., avec des puissances étrangères (*suite*), à savoir :—

		Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.
1923, 20 déc.'22 15 juin'23	Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des	Notes portant renouvellement de la Convention internat. du 14 oct. 1890 et des Actes la complétant. Trans- port des marchandises par chemin de fer	17 nov. 1923 N° 524	XX : 338
1923, 2 juillet..	France	Arrangement prov. Navigation aé- rienne.. .. .	29 oct. 1923 N° 512	XX : 132
1923, 9 nov.'22 14 juillet'23	Belgique	Protocole et Note de ratification. Application réciproque des lois et règlements concernant la sécurité de la navigation maritime.	29 oct. 1923 N° 511	XX : 120
1923, 21/22 août	Portugal	Arrangement prov. Relations com- merciales .. .	29 oct. 1923 N° 513	XX : 140
1923, 3/5 sept. .	Autriche	Notes. Relations commerciales .. .	29 oct. 1923 N° 514	XX : 148
1923, 7 mai 6 sept.	Grande-Bretagne	Accord. Echange des colis postaux en- tre Hongkong et les Indes Orientales Néerlandaises .. .	12 fév. 1924 N° 572	XXII : 434
1923, 26/28 sept.	Grande-Bretagne	Accord. Fourniture directe d'opium par l'Inde aux Indes Orientales Néerlandaises .. .	5 mars 1924 N° 581	XXIII : 114
1923, 13 sept. 2 oct.	Grande-Bretagne	Accord. Echange des mandats-poste entre Hongkong et les Indes Orientales Néerlandaises .. .	12 fév. 1924 N° 573	XXIII : 10
1923, 28 oct. 1 nov.	Finlande	Notes. Relations commerciales .. .	12 fév. 1924 N° 574	XXIII : 34

Pêche, pêcheries.

1923, 29 sept. . .	Grande-Bretagne France	Déclaration. Pêche des huîtres en de- hors des eaux territoriales dans les mers situées entre la Grande-Bre- tagne et la France .. .	5 déc. 1923 N° 536	XXI : 138
--------------------	---------------------------	---	-----------------------	-----------

Pérou.

Traité, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—

1922, 20 juillet.	Chili	Protocole et Acte compl. Arbitrage..	13 déc. 1923 N° 537	XXI : 142
1923, 14 mars..	Venezuela . . .	Convention. Valises diplomatiques ..	16 oct. 1923 N° 505	XX : 46

Phares.

1923, 11 août 12 oct.	Finlande Suède	Notes. Etablissement ou modification de phares et de stations de signaux phoniques. Echange de projets les concernant	17 déc. 1923 N° 538	XXI : 148
--------------------------	-------------------	--	------------------------	-----------

Placements.

Voir : EMPRUNTS DE GUERRE.

Poids et mesures.

1921, 6 oct. . .	Convention internationale	Modification des Convention et Règle- ment du 20 mai 1875. Poids et mesures.		
------------------	------------------------------	--	--	--

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 6 oct.

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

Postales, Conventions (<i>suite</i>).	Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
1922, 1/17 août { Norvège Islande	{ Accord postal. N° 363 Notes comportant modification : 31 oct.-27 déc. 1923 19 mai 1924	XXIV : 181-184
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 4 : 1922, 1/17 août.		
1922, 8 déc. . . { Chine Japon	{ Accord postal. Echange de correspon- dances N° 519	XX : 223
1922, 8 déc. . . { Chine Japon	{ Accord postal. Echange de lettres et boîtes, valeur déclarée N° 520	XX : 239
1923, 28 juillet 10 août } Islande Norvège	{ Arrangement et règlement postaux. Abonnements aux journaux, etc. N° 527	XX : 364
1923, 20 sept. 10 oct. } Grande-Bretagne France	{ Arrangement postal. « Malle des Indes » N° 567	XXII : 382
<i>Voir aussi</i> : COLIS POSTAUX. : MANDATS-POSTE.		

Procédure en matière civile et commerciale.*Voir* : JUDICIAIRES, QUESTIONS.**Propriété.***Voir* : BIENS.**Propriété industrielle.**1883, 20 mars. . . { Convention
internationale } Propriété industrielle.*Voir* : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1883, 20 mars.1900, 14 déc. . . { Acte
international } Addit. à la Convention du 20 mars
1883 sur la propriété industrielle. . .*Voir* : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1900, 14 déc.1911, 2 juin . . { Convention inter-
nationale et
Protocole final } Propriété industrielle.*Voir* : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1911, 2 juin.*Voir aussi* : MARQUES DE FABRIQUE.**Protection des droits d'auteurs.***Voir* : DROITS D'AUTEURS.**Protection des œuvres littéraires et artistiques.**1908, 13 nov. . . { Convention
internationale } Protection des œuvres littéraires et
artistiques.*Voir* : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1908, 13 nov.1914, 20 mars. . { Protocole
international } Addit. à la Convention du 13 nov. 1908
pour la protection des œuvres litté-
raires et artistiques.*Voir* : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1914, 20 mars.**Protectorats britanniques.**1923, 8 août . . { Belgique
Grande-Bretagne } Convention. Application des Conven-
tions d'extradition en vigueur, au
Congo belge et à certains protecto-
rats britanniques 6 fév. 1924 } XXII : 376
N° 566

INDEX ALPHABÉTIQUE (suite).

Publications.	Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.				
1886, 15 mars..	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td style="padding: 0 10px;">Belgique Brésil Espagne Etats-Unis Italie Portugal Serbie Suisse</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td style="padding: 0 10px;">Convention. Echange des documents officiels, publications scientifiques et littéraires Adhésion. Lettonie</td> </tr> </table>	}	Belgique Brésil Espagne Etats-Unis Italie Portugal Serbie Suisse	}	Convention. Echange des documents officiels, publications scientifiques et littéraires Adhésion. Lettonie	N° 43 a	
}	Belgique Brésil Espagne Etats-Unis Italie Portugal Serbie Suisse	}	Convention. Echange des documents officiels, publications scientifiques et littéraires Adhésion. Lettonie				
	4 avril 1924	XXIV	: 212-214				

Questions financières issues de la guerre.

Voir : BIENS.
: DETTES.
: DÉPÔTS EN BANQUE.
: EMPRUNTS DE GUERRE.
: FINANCES.
: RÉQUISITIONS ET SAISIES.
: REVENDEMENTS.

Questions juridiques issues de la guerre.

Voir : JUDICIAIRES, QUESTIONS : 1923, 26 nov.

Radiotélégraphie.

1912, 5 juillet.. { Convention inter-
 { nationale et
 { Protocole final } Radiotélégraphie.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1912, 5 juillet.

Recouvrements.

Voir : POSTALES, CONVENTIONS.

Réfrigérant.

Voir : FROID.

Réfugiés.

1922, 5 juillet.. { Accord
 { international } Certificat d'identité pour les réfugiés
 { russes.

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1922, 5 juillet.

1923, 29 sept. .. Grèce { Protocole. Etablissement des réfu- } 15 oct. 1923 } XX : 30
 { giés en Grèce. Office autonome .. } N° 503 }

1923, 29 sept. .. { Grande-Bretagne } Déclaration. Etablissement des réfu- } 15 oct. 1923 } XX : 42
 { France
 { Italie } giés en Grèce. Office autonome .. } N° 504 }

Relations économiques.

Voir : COMMERCE.

Relations politiques.

1921, 7 déc. .. { Autriche
 { Russie
 { (soviétique)
 { Ukraine
 { (soviétique) } Accord (et Note du 8 sept. 1923, con-
 { cernant son extension). Compé-
 { tences des délégations. Relations } 5 nov. 1923 } XX : 154
 { économiques et autres } N° 515 }

INDEX ALPHABÉTIQUE (suite).

			Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.
Réquisitions et saisies.					
1923, 26 nov. ..	{ Bulgarie Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des }	Protocole final. Règlement des réqui- sitions et saisies effectuées au cours de la guerre	17 déc. 1923 N° 539 }	XXI :	154
<i>Voir aussi : BIENS.</i>					
Revendications.					
1923, 27 déc. ..	{ Hongrie Roumanie }	{ Notes. Délai de présentation des re- quêtes devant le tribunal arbitral mixte hungaro-roumain }	8 janv. 1924 N° 546 }	XXI :	264
Rhin.					
1921, 21 janv. ..	{ Belgique France Grande-Bretagne Italie Pays-Bas }	{ Protocole et Protocole addit. du 29 mars 1923. Adhésion des Pays-Bas aux modifications apportées par le Traité de Versailles à la Conven- tion de Mannheim de 1868 Entrée en vigueur de l'adhésion des Pays-Bas : 8 sept. 1923. }	29 oct. 1923 N° 510 }	XX :	112
				XXIV :	194
Roumanie.					
Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—					
1922, 6 avril ..	{ Italie Pologne Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des Tchécoslovaquie }	Convention. Placements en emprunts de guerre	29 sept. 1923 N° 501 }	XX :	12
1923, 27 déc. ..	Hongrie	{ Notes. Délai de présentation des re- quêtes devant le tribunal arbitral mixte hungaro-roumain }	8 janv. 1924 N° 546 }	XXI :	264
Royaume des Serbes, Croates et Slovènes.					
<i>Voir : SERBES, CROATES ET SLOVÈNES, ROYAUME DES.</i>					
Russie (soviétique).					
Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—					
1921, 7 déc. ..	{ Autriche Ukraine (soviétique) }	{ Accord (et notes du 8 sept. 1923 con- cernant son extension). Compé- tences des délégations. Relations économiques et autres }	5 nov. 1923 N° 515 }	XX :	154
Sainte-Lucie, Colonie de (Indes Occidentales).					
1922, 25 nov. 28 déc.	{ Etats-Unis Grande-Bretagne }	{ Accord. Echange des mandats-poste entre les Etats-Unis et la Colonie de Sainte-Lucie }	5 déc. 1923 N° 531 }	XXI :	10
Sanitaires, Conventions.					
<i>Voir : HYGIÈNE.</i>					
Saisies.					
<i>Voir : RÉQUISITIONS ET SAISIES.</i>					
Secours.					
1922, 12 avril ..	{ Allemagne Tchécoslovaquie }	{ Convention et Protocole final. Assis- tance aux invalides de guerre dans le territoire de Hultschin Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne }	31 janv. 1924 N° 562 }	XXII :	330
			18 juillet 1924	XXIV :	200

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).Enregistrement
Date et N° Vol. Pages.**Séquestres.***Voir* : DÉPÔTS ET VALEURS MOBILIÈRES.**Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des.**

Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—

1922, 6 avril ..	{ Italie Pologne Roumanie Tchécoslovaquie }	Convention. Placements en emprunts de guerre	29 sept. 1923 N° 501 }	XX : 12
1923, 29 mars..	{ Autriche Hongrie Italie et la Compagnie des chemins de fer du Sud. }	Accord. Protocole de signature et Pro- tocolé prov. Réorganisation admi- nistrative et technique du réseau de la Compagnie des chemins de fer du Sud.	28 mars 1924 N° 593 }	XXIII : 256
1923, 29 mars..	{ Autriche Hongrie Italie }	Convention. Transit et communica- tions sur le réseau de la Compagnie des chemins de fer Danube-Save- Adriatique	28 mars 1924 N° 594 }	XXIII : 378
1923, $\frac{20 \text{ déc. '22}}{15 \text{ juin '23}}$	{ Pays-Bas }	Notes portant renouvellement de la Convention internat. du 14 oct. 1890 et des Actes la complétant. Trans- port des marchandises par chemin de fer	17 nov. 1923 N° 524 }	XX : 338
1923, 26 nov. ..	Bulgarie	Protocole final. Paiement des Réqui- sitions et saisies effectuées au cours de la guerre.	17 déc. 1923 N° 539 }	XXI : 154
1923, 26 nov. ..	Bulgarie	Protocole final. Règlement de cer- taines questions d'ordre financier et juridique.	17 déc. 1923 N° 540 }	XXI : 164
1924, 27 janv. ..	Italie	Accords et Conventions addit. Amitié. Fiume	7 avril 1924 N° 596 }	XXIV : 32

Signaux phoniques.

1923, $\frac{11 \text{ août}}{12 \text{ oct.}}$	{ Finlande Suède }	Notes. Etablissement ou modification de phares et de stations de signaux phoniques. Echange de projets les concernant	17 déc. 1923 N° 538 }	XXI : 148
---	-----------------------	--	--------------------------	-----------

Silésie.*Voir* : HAUTE-SILÉSIE.**Souveraineté.***Voir* : INDÉPENDANCE ET INTÉGRITÉ TERRITORIALE.**Spiritueux, Régime des.**

1919, 10 sept. ..	{ Etats-Unis Belgique Grande-Bretagne France Italie Japon Portugal }	Convention et Protocole. Régime des spiritueux en Afrique Ratification. Japon : 6 avril 1922	N° 201 25 fév. 1924	XXIV : 158
-------------------	--	---	------------------------	------------

Voir aussi : INDEX N° 3 : 1919, 10 sept.

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

« Straits Settlements ».

		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
1922, 26 mai 2 juin	Grande-Bretagne Pays-Bas	Accord. Echange des colis postaux entre les « Straits Settlements » et les Indes Orientales Néerlandaises } Art. 4 révisé en date des 20 oct./ 14 nov. 1922. Présentation à l'enregistrement par les Pays-Bas.	N° 357 3 juin 1924 XXIV : 180
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 4 : 1922, 26 mai 2 juin			

1923, 23 fév. 25 avril	Grande-Bretagne Danemark	Arrangement. Echange des colis pos- taux entre le Danemark et les « Straits Settlements »	18 janv. 1924 } N° 557 } XXII : 158
1923, 9 déc.'22 30 août'23	Etats-Unis Grande-Bretagne	Accord. Echange des mandats-poste entre les Etats-Unis et les « Straits Settlements »	7 avril 1924 } N° 598 } XXIV : 104

Successions.

1922, 18 mars.	Allemagne Tchécoslovaquie	Traité et Protocole. Droits de succes- sion. Suppression de la double im- position Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne.	N° 448 18 juillet 1924 XXIV : 188
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1922, 18 mars.			

Südbahn.

Voir : COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DU SUD.

Suède.

Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—

1922, 25 oct. . .	Belgique . . .	Notes. Echange de notifications rela- tives aux aliénés. Présentation à l'enregistrement par la Belgique	N° 459 30 juillet 1924 XXIV : 190
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1922, 25 oct.			
1923, 7 juillet..	Esthonie . . .	Notes. Relations commerciales . . . } Notes les concernant : 25/27 mars 1924 }	8 nov. 1923 } N° 517 } XX : 190 8 mai 1924 XXIV : 196-198
1923, 11 sept. . .	Finlande . . .	Arrangement. Assurance des ouvriers contre les accidents	20 oct. 1923 } N° 508 } XX : 80
1923, 11 août 12 oct.	Finlande	Notes. Etablissement ou modification de phares et de stations de signaux phoniques. Echange de projets les concernant	17 déc. 1923 } N° 538 } XXI : 148
1923, 27 oct. . .	Grande-Bretagne	Traité. Mariage de Lady Louise Mountbatten avec le Prince héri- tier Gustaf Adolf de Suède . . .	6 fév. 1924 } N° 568 } XXII : 388
1923, 29 nov. . .	Finlande . . .	Convention. Extradition des malfai- teurs	14 fév. 1924 } N° 575 } XXIII : 42
1923, 31 déc. . .	Bulgarie . . .	Notes. Relations commerciales et éco- nomiques	28 janv. 1924 } N° 561 } XXII : 324
1924, 10 janv. . .	Finlande . . .	Déclaration. Lettres de jauge . . .	22 janv. 1924 } N° 558 } XXII : 168

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

		Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.	
Suède (<i>suite</i>).					
Traités, etc., avec des puissances étrangères (<i>suite</i>), à savoir :—					
1924, 5 mars ..	Grande-Bretagne	Déclaration addit. à l'Arrangement prov. du 16 fév. 1921. Navigation aérienne	10 mars 1924 N° 586	} XXIII : 150	
1924, 17 fév. 25/29 mars	Lituanie				Notes. Commerce et Navigation ..	11 mars 1924 N° 587	} XXIII : 154
Suisse.					
Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—					
1922, 29 sept. ..	Allemagne.. ..	Arrangement prov. Engagements contractés en francs suisses par des sociétés allemandes d'assu- rances sur la vie Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	N° 351	18 juillet 1924	XXIV : 178
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 4 : 1922, 29 sept.					
1923, 25 mars..	Allemagne.. ..	Convention addit. à la Convention du 6 déc. 1920. Hypothèques suisses en Allemagne contenant la clause d'or et créances en francs contre les débiteurs allemands.. .. . Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne	N° 470	18 juillet 1924	XXIV : 190
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1923, 25 mars.					
1923, 29 mars..	Liechtenstein ..	Traité et Protocole final. Réunion de la Principauté de Liechtenstein au territoire douanier suisse	5 janv. 1924 N° 545	} XXI : 232	
Syndicats.					
<i>Voir</i> : MINES ET MINEURS.					
Syrie et Liban.					
Traités les concernant :					
1920, 23 déc. ..	France	Convention. Mandats. Syrie et Liban, Palestine et Mésopotamie.	6 fév. 1924 N° 564	} XXII : 354	
<i>Voir aussi</i> : FRONTIÈRES.					
T. S. F.					
<i>Voir</i> : RADIOTÉLÉGRAPHIE.					
Tacna i Arica.					
1922, 20 juillet.	Chili Pérou	Protocole et Acte compl. Arbitrage ..	13 déc. 1923 N° 537	} XXI : 142	
Tanganyika.					
<i>Voir</i> : EXTRADITION.					
Taxes.					
<i>Voir</i> : IMPÔTS.					

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

Tchécoslovaquie.

		Enregistrement Date et N°	Vol. Pages.
Traité, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—			
1920, 29 juin ..	Allemagne.. ..	{ Traité. Réglementation de certaines questions concernant la nationalité. } 27 oct. 1923 N° 509	XX : 86
1921, 17 déc. ..	Autriche	{ Convention et Protocole. Exécution de la Convention du 10 août 1920. Levée du séquestre des dépôts et reconnaissance mutuelle des estampilles sur les valeurs mobilières .. } 11 fév. 1924 N° 570	XXII : 402
1921, 31 déc. ..	Allemagne.. ..	{ Traité et Protocole. Impôts Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne } N° 447 18 juillet 1924	XXIV : 188
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1921, 31 déc.			
1922, 18 mars..	Allemagne.. ..	{ Traité et Protocole. Droits de succession. Suppression de la double imposition Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne } N° 448 18 juillet 1924	XXIV : 188
<i>Voir aussi</i> : INDEX N° 5 : 1922, 18 mars.			
1922, 6 avril ..	{ Italie Pologne Roumanie Serbes, Croates et Slovènes, Royaume des }	{ Convention. Placements en emprunts de guerre } 29 sept. 1923 N° 501	XX : 12
1922, 12 avril..	Allemagne.. ..	{ Convention et Protocole final. Assistance aux invalides de guerre dans le territoire de Hultschin Présentation à l'enregistrement par l'Allemagne } 31 janv. 1924 N° 562 18 juillet 1924	XXII : 330 XXIV : 200
1922, 8 mai ..	Allemagne.. ..	{ Convention et Protocole addit. Extradition et autres moyens d'assistance judiciaire en matière pénale.. } 24 mars 1924 N° 589	XXIII : 172
1922, 7 oct. ..	Lettonie	Traité. Commerce	{ 3 déc 1923 N° 528 } XX : 380
1923, 28 déc.'22 10 janv.'23	Grèce	Accord prov. Commerce	{ 2 janv. 1924 N° 544 } XXI : 218
1923, 31 janv..	Grande-Bretagne	{ Convention. Echantillons de marchandises. Exemption de droits de douane Accessions. Afrique du Sud Irlande Malte Nouvelle-Zélande Terre-Neuve }	{ 19 oct. 1923 N° 506 } 6 fév. 1924 XXIV : 192-194
1923, 2 oct. ..	Norvège	Arrangement. Commerce	{ 26 nov. 1923 N° 526 } XX : 356
1924, 25 janv..	France	Traité. Alliance et amitié	{ 15 mars 1924 N° 588 } XXIII : 164
1924, 31 janv..	Danemark.. ..	Notes. Commerce et navigation.. ..	{ 8 mars 1924 N° 585 } XXIII : 140

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

Télégraphes et téléphones.		Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.
		N° 420		
1923, 23 janv...	{ Grande-Bretagne Pays-Bas }	Accord. Téléphone. Notes comportant modification : 25 fév. 1924. Présentation à l'enregistrement par les Pays-Bas par la Grande-Bretagne	24 mai 1924 2 août 1924	XXIV : 184-186

Voir aussi : INDEX N° 5 : 1923, 23 janv.

Voir aussi : RADIOTÉLÉGRAPHIE.

Titres.

Voir : DÉPÔTS ET VALEURS MOBILIÈRES.

Togoland.

Voir : EXTRADITION.

Tonnage.

1924, 10 janv...	{ Finlande Suède }	} Déclaration. Lettres de jauge	{ 22 janv. 1924 N° 558 }	XXII : 168
------------------	-----------------------	---	-----------------------------	------------

Voir aussi : NAVIGATION.

Trafic frontière.

Voir : TRANSIT ET COMMUNICATIONS.

Trafic des armes et des munitions.

Voir : ARMES ET MUNITIONS.

Traite des blanches.

Voir : TRAITE DES FEMMES ET DES ENFANTS.

Traite des esclaves.

1919, 10 sept. . .	{ Etats-Unis Belgique Grande-Bretagne France Italie Japon Portugal }	{ Convention portant revision de l'Acte général de Berlin, 26 fév. 1885 et de l'Acte général et de la Déclaration de Bruxelles, 2 juillet 1890. Traite des esclaves, Commerce et naviga- tion en Afrique. Ratification. Japon : 6 avril 1922	N° 202	25 fév. 1924	XXIV : 160
--------------------	--	---	--------	--------------	------------

Voir aussi : INDEX N° 3 : 1919, 10 sept.

Traite des femmes et des enfants.

1910, 4 mai . .	{ Arrangement international }	} Traite des blanches.
-----------------	----------------------------------	------------------------

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1910, 4 mai.

1921, 30 sept. . .	{ Convention internationale }	} Traite des femmes et des enfants.
--------------------	----------------------------------	-------------------------------------

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 30 sept.

Transit et communications.

1921, 20 avril . .	{ Convention et Statut }	} Liberté du transit.
--------------------	-----------------------------	-----------------------

Voir : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 20 avril.

INDEX ALPHABÉTIQUE (*suite*).

	Enregistrement Date et N°	Vol.	Pages.
Transit et communications (<i>suite</i>).			
1922, 29 avril .. { Allemagne Pologne } Convention et Protocole final. Trafic frontière }	14 janv. 1924 N° 549	XXI	392
<i>Voir aussi</i> : CHEMINS DE FER. : COMMERCE ET NAVIGATION. : DANUBE-SAVE-ADRIATIQUE, COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER. : VOIES NAVIGABLES.			
Travail.			
<i>Voir</i> : ASSURANCES.			
Tribunaux arbitraux mixtes.			
<i>Voir</i> : REVENDICATIONS.			
Tsingtao-Tsinanfou, Chemin de fer de.			
<i>Voir</i> : CHEMINS DE FER.			
Ukraine (soviétique).			
Traités, etc., avec des puissances étrangères, à savoir :—			
1921, 7 déc. .. { Autriche Russie (soviétique) } Accord (et notes du 8 sept. 1923 con- cernant son extension). Compé- tences des délégations. Relations économiques et autres }	5 nov. 1923 N° 515	XX	154
Union des Républiques socialistes des Soviets.			
Traité avec :—			
1923, 8 sept. .. Autriche { Notes. Compétences des délégations. Relations économiques et autres.. }	5 nov. 1923 N° 515	XX	154
Valeurs mobilières.			
<i>Voir</i> : DÉPÔTS ET VALEURS MOBILIÈRES.			
Valises diplomatiques.			
1923, 14 mars.. { Pérou Venezuela } Convention. Valises diplomatiques .. {	16 oct. 1923 N° 505	XX	46
Venezuela.			
Traité avec :—			
1923, 14 mars.. Pérou.. .. . Convention. Valises diplomatiques .. {	16 oct. 1923 N° 505	XX	46
Virements postaux.			
<i>Voir</i> : POSTALES, CONVENTIONS.			
Visas.			
<i>Voir</i> : CERTIFICATS D'ORIGINE.			
Voies navigables.			
1921, 20 avril .. Convention et Statut sur le régime des voies navigables d'intérêt international. <i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 20 avril.			
1921, 20 avril .. { Protocole addit. à la Convention du 20 avril 1921 sur le régime des voies navigables d'intérêt international. ° }			
<i>Voir</i> : ACCORDS GÉNÉRAUX INTERNATIONAUX : 1921, 20 avril.			
Wagons.			
<i>Voir</i> : CHEMINS DE FER.			

Index to Volumes XX—XXIV

1. — Chronological Index of Treaties.
2. — General International Agreements (Chronological Order).
3. — Alphabetical Index (Countries and Subjects).

N. B. — It was considered more useful to make a separate Index of General International Agreements than to enter each agreement separately under each signatory state. International Agreements, therefore, and accessions to, or withdrawals from, such agreements, will not be found under the countries in the Alphabetical Index. Cross references, however, have been given to these agreements from the subjects concerned in the Alphabetical Index, and also from the Chronological Index.

REFERENCES.

References to the Treaties are to Volumes (Roman numerals) and Pages (Arabic figures).

E.g. XXII : 388 = Volume XXII : Page 388.

ABBREVIATIONS.

Addl.	=	additional.
Art.	=	article.
Provl.	=	provisional.
Suppl.	=	supplementary.
U. S. A.	=	United States of America.

CHRONOLOGICAL INDEX

- | | | Registration
Date and No. | Vol. Page. | | | | | | | | | | |
|-------------|--|------------------------------|--|---|--|---|--|---------------|--------------|---------------|--------------|--|--|
| 1883 | | | | | | | | | | | | | |
| March 20 .. | International Convention .. Industrial Property. | | | | | | | | | | | | |
| | <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1883, March 20. | | | | | | | | | | | | |
| 1886 | | | | | | | | | | | | | |
| March 15 .. | <table style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td style="padding: 0 5px;"> Belgium
Brazil
Spain
U. S. A.
Italy
Portugal
Serbia </td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td style="padding: 0 5px;">Convention ..</td> <td style="padding: 0 5px;">{</td> <td style="padding: 0 5px;"> Exchange of " Journal Officiel ",
Parliamentary Records and Do-
cuments
Adhesion.
Latvia </td> <td style="padding: 0 5px;">}</td> <td style="padding: 0 5px;">No. 42a</td> <td style="padding: 0 5px;">1924, April 4</td> <td style="padding: 0 5px;">XXIV : 210-2</td> </tr> </table> | } | Belgium
Brazil
Spain
U. S. A.
Italy
Portugal
Serbia | } | Convention .. | { | Exchange of " Journal Officiel ",
Parliamentary Records and Do-
cuments
Adhesion.
Latvia | } | No. 42a | 1924, April 4 | XXIV : 210-2 | | |
| } | Belgium
Brazil
Spain
U. S. A.
Italy
Portugal
Serbia | } | Convention .. | { | Exchange of " Journal Officiel ",
Parliamentary Records and Do-
cuments
Adhesion.
Latvia | } | No. 42a | 1924, April 4 | XXIV : 210-2 | | | | |
| March 15 .. | <table style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td style="padding: 0 5px;"> Belgium
Brazil
Spain
U. S. A.
Italy
Portugal
Serbia
Switzerland </td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td style="padding: 0 5px;">Convention ..</td> <td style="padding: 0 5px;">{</td> <td style="padding: 0 5px;"> Exchange of Official Documents,
Scientific and Literary Publi-
cations..
Adhesion.
Latvia </td> <td style="padding: 0 5px;">}</td> <td style="padding: 0 5px;">No. 43a</td> <td style="padding: 0 5px;">1924, April 4</td> <td style="padding: 0 5px;">XXIV : 212-4</td> </tr> </table> | } | Belgium
Brazil
Spain
U. S. A.
Italy
Portugal
Serbia
Switzerland | } | Convention .. | { | Exchange of Official Documents,
Scientific and Literary Publi-
cations..
Adhesion.
Latvia | } | No. 43a | 1924, April 4 | XXIV : 212-4 | | |
| } | Belgium
Brazil
Spain
U. S. A.
Italy
Portugal
Serbia
Switzerland | } | Convention .. | { | Exchange of Official Documents,
Scientific and Literary Publi-
cations..
Adhesion.
Latvia | } | No. 43a | 1924, April 4 | XXIV : 212-4 | | | | |
| May 15 .. | International Agreement .. Technical Unity of Railways. | | | | | | | | | | | | |
| | <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1886, May 15. | | | | | | | | | | | | |
| May 15 .. | International Agreement .. { Sealing of Waggons having to pass through Customs. | | | | | | | | | | | | |
| | <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1886, May 15. | | | | | | | | | | | | |
| 1891 | | | | | | | | | | | | | |
| April 14 .. | International Agreement .. { International Registration of Trade Marks. | | | | | | | | | | | | |
| | <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1891, April 14. | | | | | | | | | | | | |
| April 14 .. | International Agreement .. { Prevention of False Indications of Origin on Goods. | | | | | | | | | | | | |
| | <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1891, April 14. | | | | | | | | | | | | |
| 1900 | | | | | | | | | | | | | |
| Dec. 14 .. | International Act { Addl. to Agreement of April 14, 1891. International Registration of Trade Marks. | | | | | | | | | | | | |
| | <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1900, Dec. 14. | | | | | | | | | | | | |
| Dec. 14 .. | International Act { Addl. to Industrial Property Convention of March 20, 1883. | | | | | | | | | | | | |
| | <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1900, Dec. 14. | | | | | | | | | | | | |
| 1906 | | | | | | | | | | | | | |
| July 6 .. | International Convention .. Wounded in War. | | | | | | | | | | | | |
| | <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1906, July 6. | | | | | | | | | | | | |
| 1907 | | | | | | | | | | | | | |
| May 18 .. | International Protocol Technical Unity of Railways. | | | | | | | | | | | | |
| | <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1907, May 18. | | | | | | | | | | | | |

CHRONOLOGICAL INDEX (*continued*).

- | | Registration
Date and No. | Vol. Page. | | | | | | | | | |
|--|------------------------------|--|---|--|--|---|---------------|---|--|---|--|
| 1907 (cont.) | | | | | | | | | | | |
| May 18 . . . International Protocol | { | Sealing of Waggons having to pass through Customs. | | | | | | | | | |
| <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1907, May 18. | | | | | | | | | | | |
| 1908 | | | | | | | | | | | |
| Nov. 13 . . . International Copyright Convention. | | | | | | | | | | | |
| <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1908, Nov. 13. | | | | | | | | | | | |
| 1910 | | | | | | | | | | | |
| May 4 . . . International Agreement . . . White Slave Traffic. | | | | | | | | | | | |
| <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1910, May 4. | | | | | | | | | | | |
| 1911 | | | | | | | | | | | |
| June 2 | { | Industrial Property. | | | | | | | | | |
| June 2 | | | | | | | | | | | |
| <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1911, June 2. | | | | | | | | | | | |
| June 2 . . . International Convention | { | International Registration of Trade Marks. | | | | | | | | | |
| June 2 | | | | | | | | | | | |
| <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1911, June 2. | | | | | | | | | | | |
| June 2 . . . International Agreement | { | Prevention of False Indications of Origin on Goods. | | | | | | | | | |
| June 2 | | | | | | | | | | | |
| <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1911, June 2. | | | | | | | | | | | |
| 1912 | | | | | | | | | | | |
| Jan. 17 . . . International Sanitary Convention. | | | | | | | | | | | |
| <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1912, Jan. 17. | | | | | | | | | | | |
| Jan. 23 . . . International Opium Convention and Protocols. | | | | | | | | | | | |
| <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1912, Jan. 23. | | | | | | | | | | | |
| July 5 | { | Radiotelegraphy. | | | | | | | | | |
| July 5 | | | | | | | | | | | |
| <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1912, July 5. | | | | | | | | | | | |
| Dec. 14 . . . International Procès-Verbal . . . Technical Unity of Railways. | | | | | | | | | | | |
| <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1912, Dec. 14. | | | | | | | | | | | |
| 1914 | | | | | | | | | | | |
| March 20 . . . International Protocol | { | Addl. to Copyright Convention of Nov. 13, 1908. | | | | | | | | | |
| March 20 | | | | | | | | | | | |
| <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1914, March 20. | | | | | | | | | | | |
| 1919 | | | | | | | | | | | |
| Sept. 10 | { | Control of Trade in Arms and Ammunition. | | | | | | | | | |
| Sept. 10 | | | | | | | | | | | |
| <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1919, Sept. 10. | | | | | | | | | | | |
| Sept. 10 | { | Convention and Protocol | { | | | | | | | | |
| U. S. A. | | | | { | Liquor Traffic in Africa No. 201 | | | | | | |
| Belgium | | | | | | { | Ratification. | | | | |
| Great Britain | | | | | | | | { | Japan : April 6, 1922 1924, Feb. 25 XXIV : 158 | | |
| France | | | | | | | | | | { | Japan : April 6, 1922 1924, Feb. 25 XXIV : 158 |
| Italy | | | | | | | | | | | |
| Japan | { | Japan : April 6, 1922 1924, Feb. 25 XXIV : 158 | | | | | | | | | |
| Portugal | | | { | Japan : April 6, 1922 1924, Feb. 25 XXIV : 158 | | | | | | | |

See also : INDEX No. 3 : 1919, Sept. 10.

CHRONOLOGICAL INDEX (*continued*).

		1919 (<i>cont.</i>)		Registration Date and No.	Vol.	Page.																				
Sept. 10	<table border="0"> <tr> <td rowspan="6" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td>U. S. A.</td> <td rowspan="6" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td rowspan="6" style="vertical-align: middle;">Convention</td> <td rowspan="6" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td rowspan="6" style="vertical-align: middle;">No. 202</td> <td rowspan="6"></td> </tr> <tr><td>Belgium</td></tr> <tr><td>Great Britain</td></tr> <tr><td>France</td></tr> <tr><td>Italy</td></tr> <tr><td>Japan</td></tr> <tr><td>Portugal</td></tr> </table>	}	U. S. A.	}	Convention	}	No. 202		Belgium	Great Britain	France	Italy	Japan	Portugal	<table border="0"> <tr> <td rowspan="2" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td>Revision of General Act of Berlin, Feb. 26, 1885, and General Act of Brussels, July 2, 1890. Slave Trade. Commerce and Navi- gation in Africa.. . . .</td> <td rowspan="2" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td rowspan="2"></td> <td rowspan="2"></td> <td rowspan="2"></td> <td rowspan="2"></td> </tr> <tr> <td>Ratification. Japan : April 6, 1922 . . .</td> </tr> </table>	}	Revision of General Act of Berlin, Feb. 26, 1885, and General Act of Brussels, July 2, 1890. Slave Trade. Commerce and Navi- gation in Africa.. . . .	}					Ratification. Japan : April 6, 1922 . . .	1924, Feb. 25	XXIV	: 160
}	U. S. A.		}						Convention	}	No. 202															
	Belgium																									
	Great Britain																									
	France																									
	Italy																									
	Japan																									
Portugal																										
}	Revision of General Act of Berlin, Feb. 26, 1885, and General Act of Brussels, July 2, 1890. Slave Trade. Commerce and Navi- gation in Africa.. . . .	}																								
	Ratification. Japan : April 6, 1922 . . .																									
<i>See also</i> : INDEX No. 3 : 1919, Sept. 10.																										
Oct. 13	..	International Convention	..	Aerial Navigation.																						
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1919, Oct. 13.																										
Sept. 26	{	China	}	Arrangement	{	Money Orders No. 44a																				
Oct. 31							Netherlands	Denunciation : Oct. 1, 1923	XXIV : 214																	
1920																										
May 1	..	International Protocol	..	{ Addl. to Convention of Oct. 13, 1919 on Aerial Navigation.																						
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, May 1.																										
June 21	..	International Convention	..	{ International Institute of Refri- geration.																						
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, June 21.																										
Nov. 30	..	Universal Postal Convention and Final Protocol.																								
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.																										
Nov. 30	..	International Arrangement	..	Letters, etc. of Declared Value.																						
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.																										
Nov. 30	..	International Arrangement	..	Money Orders.																						
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.																										
Nov. 30	..	International Convention	..	Parcel Post.																						
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.																										
Nov. 30	..	International Arrangement	..	Payment on Delivery.																						
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.																										
Nov. 30	..	International Arrangement	..	{ Postal Subscriptions to News- papers, etc.																						
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.																										
Nov. 30	..	International Arrangement	..	Postal Cheques.																						
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.																										
Dec. 13	..	Statute : Permanent Court of International Justice.																								
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Dec. 13.																										
Dec. 23	..	{ France Great Britain	Convention	..	{ Mandates for Syria and the Le- banon, Palestine and Meso- potamia.	{ 1924, Feb. 6 } No. 564 } XXII : 354																				
June 29	..	{ Germany Czecho- slovakia	Treaty	..	Nationality Questions	{ 1923, Oct. 27 } No. 509 } XX : 86																				

CHRONOLOGICAL INDEX (*continued*).

				Registration Date and No.	Vol. Page.
1921					
Jan. 21 . . .	{ Belgium France Great Britain Italy Netherlands }	Protocol and Addl. Proto- col of March 29, 1923 . .	{ Adhesion of Netherlands to the modifications introduced by the Treaty of Versailles into the Convention of Mannheim of 1868 Entry into force of Netherlands Adhesion : Sept. 8, 1923.	1923, Oct. 29 No. 510 }	XX : 112
Sept. 7 '20 Jan. 24 '21	{ Australia Federated Malay States }	Convention . .	Exchange of Money Orders	{ 1924, March 24 No. 590 }	XXIII : 210
Jan 11 Feb. 11	{ U. S. A. Norway }	Convention . .	{ Parcel Post Amendments of May 15, 1923 . .	No. 130 1924, March 17	XXIV : 150-2
<i>See also</i> : INDEX No. 2 : 1921, Jan. 11 Feb. 11					
April 20 . .	Convention and Statute : Freedom of Transit.		<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, April 20.		
April 20 . .	{ Convention and Statute : Régime of Navigable Waterways of International Concern.		<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, April 20.		
April 20 . .	{ Addl. Protocol to Convention on Régime of Navigable Waterways of International Concern.		<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, April 20.		
April 20 . .	{ Declaration recognising Right to a Flag of States having no Sea- Coast.		<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, April 20.		
Sept. 30 . .	International Convention . .		Traffic in Women and Children. <i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, Sept. 30.		
Oct. 6	International Convention . .		{ Modifying Convention and Regu- lations of May 20, 1875. Weights and Measures.		
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, Oct. 6.					
Sept. 28 Oct. 27	{ Australia Nauru }	Agreement . .	Exchange of Money Orders	{ 1924, March 24 No. 591 }	XXIII : 230
Dec. 7	{ Austria Russia (Soviet) Ukrainia (Soviet)	{ Agreement and Notes (Sept. 8, 1923) exten- ding appli- cation there- of	Competence of Delegations. Eco- nomic and other relations	{ 1923, Nov. 5 No. 515 }	XX : 154
Dec. 17	{ Austria Czecho- slovakia }	Convention and Protocol . .	{ Execution of Agreement of Aug. 10, 1920 concerning release of deposits and mutual recognition of marks affixed to securities . .	1924, Feb. 11 No. 570 }	XXII : 402
Dec. 31	{ Germany Czecho- slovakia }	Treaties and Protocol . .	{ Taxation Presented for Registration by Germany	No. 447 1924, July 18	XXIV : 188
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1921, Dec. 31.					

CHRONOLOGICAL INDEX (*continued*).

		1922		Registration Date and No.	Vol.	Page
			Legal Proceedings in Civil and Commercial Matters.. . . .	No. 284		
Feb. 2 . . .	{ Great Britain France }	Convention . . .	Accessions. Newfoundland } Palestine } British Colonies, Protectorates and Mandated Territories : Jan. 27, 1924	March 22, '23 1924, Feb. 6	XXIV :	164-6
			New Hebrides	1924, April 7	{ XXIV : 168-170 XXIV : 170-2	
<i>See also</i> : INDEX No. 3 : 1922, Feb. 2.						
Feb. 20/28 . .	{ Germany Finland }	Notes.	Extradition Expenses Presented for Registration by Germany	No. 486 1924, July 18	XXIV :	190
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1922, Feb. 20/28.						
March 18 . .	{ Germany Czecho- slovakia }	Treaty and Protocol	Prevention of Double Taxation in respect of Death Duties Presented for Registration by Germany	No. 448 1924, July 18	XXIV :	188
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1922, March 18.						
April 6 . . .	{ Italy Poland Roumania Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of Czecho- slovakia }	Convention . . .	Investments in War Loans	{ 1923, Sept. 29 No. 501 }	XX :	12
April 12 . .	{ Germany Poland }	{ Convention and Final Proto- col	Transfer of Jurisdiction in Upper Silesian plebiscite area	1924, Jan. 14 No. 548	XXI :	328
April 12 . .	{ Germany Czecho- slovakia }	{ Convention and Final Proto- col	Assistance to Disabled Persons in Hultschin area Presented for Registration by Germany	1924, Jan. 31 No. 562 1924, July 18	{ XXII : 330 XXIV : 200	
April 21 . .	{ Germany Finland }	Provl. Conven- tion	Economic Questions Presented for Registration by Germany	No. 487 1924, July 18	XXIV :	190
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1922, April 21.						
Oct. 15 '21 April 22 '22	{ U. S. A. Great Britain }	Convention . . .	Exchange of Money Orders be- tween U. S. A. and Barbados . . .	1923, Dec. 5 No. 530	XX :	416
April 25 . .	{ Germany Denmark }	Provl. Agree- ment	Air Navigation Presented for Registration by Germany	No. 466 1924, July 18	XXIV :	190
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1922, April 25.						
April 29 . .	{ Germany Poland }	{ Convention and Final Proto- col	Frontier Traffic Facilities	{ 1924, Jan. 14 No. 549 }	XXI :	392
May 6 . . .	{ Great Britain Lithuania }	Agreement . . .	Commercial Relations Accession of British Colonies, Protectorates and Mandated Territories, Palestine, British spheres of Cameroons and Togoland	No. 343 1924, Feb. 6	XXIV :	174-8
<i>See also</i> : INDEX No. 4 : 1922, May 6.						

CHRONOLOGICAL INDEX (*continued*).

		1922 (<i>cont.</i>)		Registration Date and No.	Vol. Page.
Dec. 1	{ China Japan }	} Agreement ..	{ Shantung Letter regarding English trans- lation: Aug. 22, 1924	{ 1924, Jan. 23 No. 559 }	{ XXII : 219 XXIV : 198 }
Dec. 5	{ Canada France }			} Convention .. Commerce	{ 1923, Dec. 5 No. 532 }	{ XXI : 38 }
Dec. 5	{ China Japan }	} Agreement ..	{ Tsingtao-Tsinanfou Railway . . . Letter regarding English trans- lation: Aug. 22, 1924	{ 1924, Jan. 23 No. 560 }	{ XXII : 303 XXIV : 198 }
Dec. 8	{ China Japan }			} Agreement .. Exchange of Correspondence. ..	{ 1923, Nov. 16 No. 519 }	{ XX : 215 }
Dec. 8	{ China Japan }	} Agreement ..	{ Exchange of Insured Letters and Boxes	{ 1923, Nov. 16 No. 520 }	{ XX : 239 }
Dec. 8	{ China Japan }	} Agreement ..	{ Money Orders	{ 1923, Nov. 16 No. 521 }	{ XX : 265 }
Dec. 8	{ China Japan }	} Agreement ..	{ Parcel Post	{ 1923, Nov. 16 No. 522 }	{ XX : 305 }
Nov. 25 Dec. 28	{ U. S. A. Great Britain }	} Agreement ..	{ Exchange of Money Orders be- tween U. S. A. and St. Lucia ..	{ 1923, Dec. 5 No. 531 }	{ XXI : 10 }
Dec. 30 . . .	{ Belgium Luxemburg Poland }			} Treaty Commerce	{ 1923, Dec. 29 No. 542 }	{ XXI : 184 }
Dec. 30 . . .	{ Belgium Poland }	} Convention ..	{ Private Property, Rights and In- terests	{ 1923, Dec. 29 No. 543 }	{ XXI : 202 }
1923					
Dec. 28'22 Jan. 10'23	{ Greece Czecho- slovakia }	} Provl. Agreement	{ Commerce Parcel Post between Australia and Netherlands East Indies Presented for Registration by Australia	{ 1924, Jan. 2 No. 544 }	{ XXI : 218 }
Oct. 2'22 Jan. 18'23	{ Australia Netherlands }			} Agreement ..	{ 1924, March 24 No. 469 }	{ XXIV : 190 }
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, Oct. 2'22 Jan. 18'23					
Jan. 23 . . .	{ Great Britain Netherlands }	} Agreement ..	{ Telephone Service Notes regarding alteration : Feb. 25, 1924. Communicated by Nether- lands Communicated by Great Bri- tain	{ No. 420 1924, May 24 1924, Aug. 2 }	{ XXIV : 184-6 }
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, Jan. 23.					
Jan. 31 . . .	{ Great Britain Czecho- slovakia }	} Agreement ..	{ Customs Clearance of Commercial Travellers' Samples Accessions. New Zealand South Africa Irish Free State Newfoundland Malta	{ 1923, Oct. 19 No. 506 }	{ XX : 54 }
Feb. 12 . . .	{ Denmark Finland }			} Provl. Agreement	{ Commercial Travellers' Samples.. Abrogation .. . . . .	{ No. 454 XXIV : 188 }
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, Feb. 12.					

CHRONOLOGICAL INDEX (*continued*).

		1923 (<i>cont.</i>)		Registration Date and No.	Vol. Page.
March 7.	{ Great Britain France }	{ Notes consti- tuting an Agreement }	{ Boundary between Syria and Pa- lestine }	1924, Feb. 6 No. 565	} XXII : 364
March 14	{ Peru Venezuela }	{ Agreement }	{ Diplomatic Bags }	1923, Oct. 16 No. 505	} XX : 46
March 25	{ Germany Switzerland }	{ Addl. Convention }	{ Convention of Dec. 6, 1920. Swiss mortgages in Germany contain- ing gold clause. Francs credits due from German debtors . . . Presented for Registration by Germany }	No. 470 1924, July 18	} XXIV : 190
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, March 25.					
March 29	{ Belgium France Great Britain Italy Netherlands }	{ Addl. Protocol to Protocol of Jan. 21, 1921 }	{ Adhesion of Netherlands to the modifications introduced by the Treaty of Versailles into the Convention of Mannheim of 1868 }		
<i>See above</i> : 1921, Jan. 21.					
March 29	{ Liechtenstein Switzerland }	{ Treaty and Fin- al Protocol. }	{ Inclusion of Liechtenstein in Swiss Customs-area }	1924, Jan. 5 No. 545	} XXI : 232
March 29	{ Austria Hungary Italy Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of Southern Rly. Co. }	{ Agreement, Pro- tocol of Sig- nature and Provl. Proto- col }	{ Administrative and technical re- organisation of Southern Rly. Co.'s system. }	1924, March 28 No. 593	} XXIII : 256
March 29	{ Austria Hungary Italy Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of }	{ Convention }	{ Transit and Communications on the Danube - Save - Adriatic Rly. Co.'s system. }	1924, March 28 No. 594	} XXIII : 378
March 29'22- March 31'23	{ Germany Denmark }	{ Notes. }	{ Abrogation of existing Agreements concerning Extradition of Mil- itary Deserters and Fugitives from Military Service Presented for Registration by Germany }	No. 436 1924, July 18	} XXIV : 188
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, March 29, 1922-March 31, 1923.					
Oct. 2'22 April 3'23	{ U. S. A. Netherlands }	{ Notes. }	{ Copyright on Musical Works . . . }	1923, Dec. 28 No. 541	} XXI : 176
April 5..	{ Germany Great Britain }	{ Agreement }	{ German Debts and Property in China Presented for Registration by Germany }	No. 435 1924, July 18	} XXIV : 188
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, April 5.					
Feb. 23 April 25	{ Great Britain Denmark }	{ Agreement }	{ Parcel Post between Denmark and the Straits Settlements . . . }	1924, Jan. 18 No. 557	} XXII : 158
April 14/30	{ Great Britain Netherlands }	{ Arrangement.. }	{ Exchange of Money Orders be- tween Netherlands East Indies and Federated Malay States . . }	1923, Nov. 17 No. 525	} XX : 344

CHRONOLOGICAL INDEX (*continued*).

		1923 (<i>cont.</i>)		Registration Date and No.	Vol. Page.
March 19 May 30	{ Australia Netherlands }	Agreement ..	{ Exchange of Money Orders be- tween Australia and Dutch East Indies }	1924, Jan. 16 No. 556	XXII : 130
June 5 . . .	{ Afghanistan Great Britain }	Convention ..	Trade.	{ 1923, Dec. 5 No. 533 }	XXI : 112
Dec. 20'22 June 15'23	{ Netherlands Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of }	Notes.	{ Renewal of Int. Convention of Berne of Oct. 14, 1890 on Trans- port of Goods by Rail, together with all relevant Acts. . . . }	1923, Nov. 17 No. 524	XX : 338
June 22 . . .	{ Great Britain Latvia }	Treaty	Commerce and Navigation	{ 1923, Dec. 3 No. 529 }	XX : 396
June 23 . . .	{ U. S. A. Great Britain }	Agreement and Notes	{ Renewal of Arbitration Convention of April 4, 1908 }	1924, March 5 No. 579	XXIII : 88
June 28 . . .	{ Belgium Denmark }	Agreement ..	Aerial Navigation	{ 1923, Oct. 20 No. 507 }	XX : 60
July 2	{ France Netherlands }	Provl. Agreement	Aerial Navigation	{ 1923, Oct. 29 No. 512 }	XX : 132
July 7	{ Esthonia Sweden }	Notes.	{ Commercial Relations Notes relating thereto: March 25/27, 1924 }	{ 1923, Nov. 8 No. 517 1924, May 8	XX : 190 XXIV : 196-8
Nov. 9'22 July 14'23	{ Belgium Netherlands }	{ Protocol and Note of Rati- fication. . . }	{ Reciprocal Application of Laws and Regulations regarding Safe- ty of Maritime Navigation .. }	1923, Oct. 29 No. 511	XX : 120
July 18 . . .	{ Denmark Lithuania }	{ Notes consti- tuting Provl. Agreement . }	Commerce and Navigation	{ 1923, Nov. 12 No. 518 }	XX : 198
July 18 . . .	{ Iceland Lithuania }	{ Notes consti- tuting Provl. Agreement . }	Commerce and Navigation	{ 1923, Nov. 17 No. 523 }	XX : 330
May 23/24'20- July 25'23	{ Costa Rica Great Britain }	Notes.	{ Importation of Morphine, etc., from Great Britain into Costa Rica }	1923, Oct. 6 No. 502	XX : 20
Aug. 3	{ Denmark Esthonia }	{ Treaty, Addl. and Final Acts }	Commerce and Navigation	{ 1924, Jan. 12 No. 547 }	XXI : 270
Aug. 8	{ Belgium Great Britain }	Convention ..	{ Extension of Extradition Conven- tions to Belgian Congo and cer- tain British Protectorates. . . }	1924, Feb. 6 No. 566	XXII : 376
July 28 Aug. 10	{ Iceland Norway }	{ Arrangement and Regula- tions for exe- cution there- .. of }	Postal Subscriptions to News- papers, etc.	1923, Nov. 29 No. 527	XX : 364
Aug. 14 . . .	{ Italy Great Britain }	Notes.	{ Renewal of Arbitration Agreement of Feb. 1, 1904 }	1923, Dec. 5 No. 534	XXI : 128
Aug. 21/22 . .	{ Netherlands Portugal }	{ Notes establish- ing Provl. Agreement }	Commercial Relations	{ 1923, Oct. 29 No. 513 }	XX : 140
Aug. 29 . . .	{ Great Britain France }	Notes.	{ Renewal of Arbitration Agreement of Oct. 14, 1903 }	1923, Nov. 8 No. 516	XX : 184

CHRONOLOGICAL INDEX (*continued*)

		1923 (<i>cont.</i>)		Registration Date and No.	Vol.	Page.
Dec. 9'22 Aug. 30'23	{ U. S. A. Great Britain }	Agreement ..	{ Exchange of Money Orders be- tween U. S. A. and Straits Settlements }	1924, April 7 No. 598	XXIV	: 104
Sept. 3/5	{ Austria Netherlands }	{ Notes establishing Agreement . }	Commercial Relations	{ 1923, Oct. 29 No. 514 }	XX	: 148
May 7 Sept. 6	{ Great Britain Netherlands }	Agreement ..	{ Parcel Post between Hongkong and Netherlands East Indies .. }	1924, Feb. 12 No. 572	XXII	: 434
Sept. 7..	{ Denmark Esthonia }	{ Notes consti- tuting Provl. Agreement }	Commerce and Navigation	{ 1924, Feb. 27 No. 577 }	XXIII	: 74
Sept. 7..	{ Esthonia Iceland }	{ Notes consti- tuting Provl. Agreement }	Commerce and Navigation	{ 1924, March 6 No. 584 }	XXIII	: 132
Sept. 8..	{ Austria Union of Soc- ialist Soviet Republics }	Notes.	{ Competence of Delegations. Eco- nomic and other Relations. }			
<i>See above</i> : 1921, Dec. 7		{ Austria. Russia (Soviet). Ukrainia (Soviet). }				
Sept. 11.	{ Finland Sweden }	Arrangement .	{ Insurance of Workers against Accidents }	1923, Oct. 20 No. 508	XX	: 80
Sept. 26/28	{ Great Britain Netherlands }	Agreement ..	{ Direct Supply of Opium from In- dia to Netherlands East Indies.. }	1924, March 5 No. 581	XXIII	: 114
Sept. 29.	Greece . . .	Protocol . . .	{ Settlement of Refugees in Greece and creation of Settlement Com- mission }	1923, Oct. 15 No. 503	XX	: 30
Sept. 29.	{ Great Britain France Italy }	Declaration ..	{ Settlement of Refugees in Greece and creation of Settlement Com- mission }	1923, Oct. 15 No. 504	XX	: 42
Sept. 29.	{ Great Britain France }	Declaration ..	{ Oyster - Fishing outside Territo- rial Waters in seas between Great Britain and France.. . . }	1923, Dec. 5 No. 536	XXI	: 138
Oct. 2 ..	{ Norway Czecho- slovakia }	Agreement ..	Commerce	{ 1923, Nov. 26 No. 526 }	XX	: 356
Oct. 2 ..	{ Austria Japan }	Notes	{ Provl. Regulation of Commercial Relations }	1924, Feb. 4 No. 563	XXII	: 350
Sept. 13 Oct. 2	{ Great Britain Netherlands }	Agreement ..	{ Exchange of Money Orders be- tween Hongkong and the Nether- lands East Indies }	1924, Feb. 12 No. 573	XXIII	: 10
Sept. 20 Oct. 10	{ Great Britain France }	Agreement ..	Conveyance of Indian Mail	{ 1924, Feb. 6 No. 567 }	XXII	: 382
Aug. 11 Oct. 12	{ Finland Sweden }	{ Notes constituting Agreement . }	{ Exchange of proposals in regard to establishment or modification of Lighthouses and Sound Sig- nalling Stations.. . . . }	1923, Dec. 17 No. 538	XXI	: 148
Oct. 27	{ Great Britain Sweden }	Treaty	{ Marriage of Lady Louise Mount- batten and Crown Prince of Sweden }	1924, Feb. 6 No. 568	XXII	: 388

CHRONOLOGICAL INDEX (*continued*).

		1923 (<i>cont.</i>)		Registration Date and No.	Vol. Page.
Oct. 29 Nov. 1	{ Finland Netherlands }	Notes. . . .	Commercial Relations	{ 1924, Feb. 12 No. 574 }	XXIII : 34
Nov. 1 . . .	{ Esthonia Latvia }	Treaty	Defensive Alliance.	{ 1924, March 3 No. 578 }	XXIII : 82
Sept. 21 Nov. 13	{ Great Britain France }	Notes. . . .	{ Extension of Extradition Conven- tion of Aug. 14, 1876 and Addl. Convention of Oct. 17, 1908 to mandated territories of Came- rooms, Togoland and Tangan- yika }	{ 1923, Dec. 5 No. 535 }	XXI : 132
Nov. 26 . . .	{ Bulgaria Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of }	Final Protocol.	{ Payment for Requisitions and Seizures during war }	{ 1923, Dec. 17 No. 539 }	XXI : 154
Nov. 26 . . .	{ Bulgaria Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of }	Final Protocol	{ Settlement of certain Financial and Juridical Questions }	{ 1923, Dec. 17 No. 540 }	XXI : 164
Nov. 26 . . .	{ U. S. A. Norway }	Agreement and Notes. . . .	{ Renewal of Arbitration Convention of April 4, 1908 }	{ 1924, March 25 No. 592 }	XXIII : 250
Nov. 29 . . .	{ Finland Sweden }	Convention . . .	Extradition of Criminals. . . .	{ 1924, Feb. 14 No. 575 }	XXIII : 42
Nov. 14/30 . . .	{ Denmark Norway }	Notes. . . .	{ Exchange of Notifications regard- ing Insane Persons }	{ 1924, Jan. 16 No. 555 }	XXII : 122
Nov. 30 . . .	{ Denmark Finland }	Declaration . . .	{ Insurance of Workmen against Accidents }	{ 1924, Feb. 11 No. 571 }	XXII : 428
July 4 Dec. 8	{ U. S. A. Great Britain }	Agreement . . .	Exchange of Money Orders	{ 1924, March 5 No. 580 }	XXIII : 94
Dec. 11 . . .	{ Hungary Great Britain }	Agreement . . .	{ Modification of Convention of Dec. 20, 1921 regarding Settle- ment of Enemy Debts. }	{ 1924, March 5 No. 582 }	XXIII : 120
Dec. 14 . . .	{ Finland Great Britain }	Agreement . . .	Estates of Deceased Seamen . . .	{ 1924, March 5 No. 583 }	XXIII : 126
Dec. 27 . . .	{ Hungary Roumania }	Notes. . . .	{ Limit of Time for presentation of applications to Mixed Arbitral Tribunal. }	{ 1924, Jan. 8 No. 546 }	XXI : 264
Dec. 17/27 . . .	{ France Great Britain }	Agreement . . .	{ Extension to French Zone of Morocco of provisions of Agree- ment of Oct. 13/Nov. 15, 1899, relative to Consular Visas for Certificates of Origin. }	{ 1924, April 7 No. 600 }	XXIV : 132
Dec. 31 . . .	{ Bulgaria Sweden }	Notes. . . .	{ Commercial and Economic Rela- tions }	{ 1924, Jan. 28 No. 561 }	XXII : 324
1924					
Dec. 3'23 Jan. 7'24	{ China Great Britain }	Arrangement . . .	{ Exchange of Money Orders be- tween China and Federated Malay States }	{ 1924, April 7 No. 599 }	XXIV : 116

CHRONOLOGICAL INDEX (*continued*).

		1924 (<i>cont.</i>)		Registration Date and No.	Vol. Page.
Jan. 8 . . .	{ Germany Great Britain France Norway }	Notes	{ Renunciation of stipulations of Treaty of Nov. 2, 1907, relating to Independence and Terri- torial Integrity of Norway, pending the coming into force of the denunciation of that treaty made on Jan. 8, 1924 . . }	1924, Feb. 23 No. 576	} XXIII : 64
Jan. 10 . . .	{ Finland Sweden }	Declaration	Tonnage Certificates	{ 1924, Jan. 22 No. 558	} XXII : 168
Jan. 25 . . .	{ France Czecho- slovakia }	Treaty	Alliance and Friendship	{ 1924, March 15 No. 588	} XXIII : 164
Jan. 27 . . .	{ Italy Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of }	Agreements and Suppl. Con- ventions	Friendship. Fiume	{ 1924, April 7 No. 596	} XXIV : 32
Jan. 31 . . .	{ Denmark Czecho- slovakia }	Notes consti- tuting Provl. Agreement	Commerce and Navigation	{ 1924, March 8 No. 585	} XXIII : 140
Feb. 9/12 . . .	{ Belgium Luxemburg Finland }	Notes	{ Economic Relations between Bel- go-Luxemburg Economic Union and Finland }	1924, March 31 No. 595	} XXIV : 18
March 5 . . .	{ Great Britain Sweden }	Adtl. Declaration	{ Provl. Agreement of Feb. 16, 1921 on Air Traffic }	1924, March 10 No. 586	} XXIII : 150
Feb. 7 March 25/29	{ Lithuania Sweden }	{ Notes consti- tuting Provl. Agreement	Commerce and Navigation	{ 1924, March 11 No. 587	} XXIII : 154

GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS

		Registration Date and No.	Vol.	Page.
1883, March 20.	Convention : Industrial Property	No. 4 a		
	Adhesions.			
	Esthonia : Feb. 12, 1924	1924, Jan. 15	XXIV :	200
	Syrian Federation } Sept. 1, 1924	1924, Aug. 5	XXIV :	202
	Great Lebanon }			
	Greece : Oct. 2, 1924	1924, Sept. 4	XXIV :	204
	<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1, 3 and 4 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1883, March 20.			
1886, May 15.	Agreement : Technical Unity of Railways	No. 26 a		
	Adhesion of Saar Basin.			
	German Protest : Feb. 17, 1924		XXIV :	208
	<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1, 3, 4 and 5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1886, May 15.			
1886, May 15.	Agreement : Sealing of Waggons having to pass through } the Customs	No. 36 a		
	Adhesion of Saar Basin.			
	German Protest : Feb. 17, 1924		XXIV :	208, 210
	<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1, 3, 4 and 5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1886, May 15.			
1891, April 14.	Agreement : International Registration of Trade Marks .	No. 5 a		
	Adhesion.			
	Luxemburg : Sept. 1, 1924	1924, Aug. 5	XXIV :	204-6
	<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1, 3 and 4 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1891, April 14.			
1891, April 14.	Agreement : Prevention of False Indications of Origin } on Goods	No. 35 a		
	Adhesions.			
	Syrian Federation } Sept. 1, 1924	1924, Aug. 5	XXIV :	202, 208-210
	Great Lebanon }			
	<i>See also</i> : INDEXES Nos. 3 and 4 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1891, April 14.			
1900, Dec. 14.	Addl. Act to Industrial Property Convention of March } 20, 1883	No. 4 a		
	Adhesions.			
	Esthonia : Feb. 12, 1924	1924, Jan. 15	XXIV :	200
	Syrian Federation } Sept. 1924	1924, Aug. 5	XXIV :	202
	Great Lebanon }			
	Greece : Oct. 2, 1924	1924, Sept. 4	XXIV :	204
	<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1, 3 and 4 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1900, Dec. 14.			
1900, Dec. 14.	Addl. Act to Agreement of April 14, 1891 : Interna- } tional Registration of Trade Marks	No. 5 a		
	Adhesion.			
	Luxemburg : Sept. 1, 1924	1924, Aug. 5	XXIV :	204-6
	<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1, 3 and 4 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1900, Dec. 14.			
1906, July 6.	Convention. Wounded in War	No. 23 a		
	Adhesion.			
	Austria	1924, Jan. 25	XXIV :	206-8
	<i>See also</i> : INDEXES Nos. 3, 4 and 5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1906, July 6.			
1907, May 18.	Protocol : Technical Unity of Railways	No. 26 a		
	Adhesion of Saar Basin.			
	German Protest : Feb. 17, 1924		XXIV :	208
	<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1, 3, 4 and 5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1907, May 18.			

GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS (*continued*).

		Registration Date and No.	Vol.	Page.
1907, May 18.	Protocol : Sealing of Waggon's having to pass through } Customs } Adhesion of Saar Basin. German Protest : Feb. 17, 1924	No. 36 a		XXIV : 208, 210
<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1, 3, 4 and 5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1907, May 18.				
1908, Nov. 13.	Copyright Convention	No. 15		
	Adhesions.			
	Canada : Jan. 1, 1924	1924, Jan. 31	XXIV	: 138
	Syrian Federation } Great Lebanon } Aug. 1, 1924	1924, Aug. 5	XXIV	: 140-2
	Palestine : March 21, 1924	1924, Sept. 6	XXIV	: 142
<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1 and 3 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1908, Nov. 13.				
1910, May 4.	Agreement. White Slave Traffic	No. 8 a		
	Adhesion.			
	Falkland Islands	1924, May 8	XXIV	: 206
<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1, 3 and 5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1910, May 4.				
1911, June 2.	Convention and Final Protocol : Industrial Property	No. 4 a		
	Adhesions.			
	Estonia : Feb. 12, 1924	1924, Jan. 15	XXIV	: 200
	Syrian Federation } Great Lebanon } Sept. 1, 1924	1924, Aug. 5	XXIV	: 202
	Greece : Oct. 2, 1924	1924, Sept. 4	XXIV	: 204
<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1, 3 and 4 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1911, June 2.				
1911, June 2.	Convention : International Registration of Trade Marks	No. 5 a		
	Adhesion.			
	Luxemburg : Sept. 1, 1924	1924, Aug. 5	XXIV	: 204-6
<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1, 3 and 4 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1911, June 2.				
1911, June 2.	Agreement : Prevention of False Indications of Origin } on Goods } Adhesions.	No. 35 a		
	Syrian Federation } Great Lebanon } Sept. 1, 1924	1924, Aug. 5	XXIV	: 202, 208-210
<i>See also</i> : INDEXES Nos. 3 and 4 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1911, June 2.				
1912, Jan. 17.	Sanitary Convention	No. 112		
	Ratifications.			
	Germany : May, 1921	}	1924, Feb. 25	XXIV : 150
	Brazil : Feb. 6, 1922			
	Colombia : May, 1921			
	Honduras : Dec. 20, 1920			
	Luxemburg : Nov., 1922			
	Roumania : May, 1921			
	Serbia : Dec. 20, 1920			
	Uruguay : Oct. 29, 1921			
	Adhesions.			
	Austria : Dec. 27, 1921	}	1924, Feb. 25	XXIV : 150
	Australia : May 22, 1921			
	Danzig : May 29, 1923			
	Monaco : Nov. 29, 1920			
	Poland : May 12, 1923			
	Newfoundland : March 4, 1921			

GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS (*continued*).

		Registration Date and No.	Vol.	Page.
1912, Jan. 17.	Sanitary Convention. (<i>cont.</i>)			
	<i>See also</i> :	INDEX No. 2 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1912, Jan. 17.		
1912, Jan. 23.	Opium Convention and Protocols	No. 222		
	Signatures.			
	France and Great Britain for the New Hebrides	} Aug. 21, 1924	XXIV :	162
	Great Britain for Palestine			
	Ratifications.			
	Colombia : June 26, 1924	}	XXIV :	162
	Costa Rica : Aug. 1, 1924			
	Latvia : March 25, 1924			
	<i>See also</i> :	INDEXES Nos. 3, 4 and 5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1912, Jan. 23.		
1912, July 5.	Convention and Final Protocol : Radiotelegraphy	No. 13		
	Accession.			
	Reunion : Oct. 29, 1923	1924, Feb. 6	XXIV :	138
	<i>See also</i> :	INDEXES Nos. 1, 3, 4 and 5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1912, July 5.		
1912, Dec. 14.	Procès-Verbal. Technical Unity of Railways	No. 26 a		
	Adhesion of Saar Basin.			
	German Protest : Feb. 17, 1924		XXIV :	208
	<i>See also</i> :	INDEXES Nos. 3, 4 and 5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1912, Dec. 14.		
1914, March 20.	Addl. Protocol to Copyright Convention	No. 16		
	Adhesions.			
	Canada : Jan. 1, 1924	1924, Jan. 31	XXIV :	138
	Greece : March 10, 1924	1924, April 10	XXIV :	140
	Palestine : March 21, 1924	1924, Sept. 6	XXIV :	142
	<i>See also</i> :	INDEXES Nos. 1 and 3 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1914, March 20.		
1919, Sept. 10.	Convention and Protocol : Control of Trade in Arms } and Ammunition	No. 200		
	Adhesions.			
	Muscat : June 9, 1921	}	1924, Feb. 25	XXIV : 158
	Persia : March 27, 1920			
	<i>See also</i> :	INDEXES Nos. 2 and 3 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1919, Sept. 10.		
1919, Oct. 13.	Convention. Aerial Navigation	No. 297		
	Ratifications.			
	Italy : March 1, 1922	}	1924, Feb. 25	XXIV : 174
	Czechoslovakia : Nov. 23, 1923			
	Adhesion.			
	Bulgaria : July 5, 1923	1924, Feb. 25	XXIV :	174
	<i>See also</i> :	INDEX No. 3 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1919, Oct. 13.		
1920, May 1.	Addl. Protocol to Convention of Oct. 13, 1919 : Aerial } Navigation	No. 297		
	Ratifications.			
	Italy : March 1, 1922	}	1924, Feb. 25	XXIV : 174
	Czechoslovakia : Nov. 23, 1923			
	Adhesion.			
	Bulgaria : July 5, 1923	1924, Feb. 25	XXIV :	174
	<i>See also</i> :	INDEX No. 3 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, May 1.		

GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS (*continued*).

		Registration Date and No.	Vol.	Page.
1920, June 21.	Convention : International Institute of Refrigeration ..	No. 207		
	Ratifications.			
	Denmark : March 1, 1922	} 1924, Feb. 25		
	Spain : March 8, 1923			
	Czechoslovakia : Nov. 6, 1922			
	France : July, 29, 1922			
	Great Britain : Jan. 24, 1923			
	Luxemburg : June 21, 1922			
	Poland : May 16, 1922			
	Portugal : March 1, 1922			
	Siam : May 20, 1922			
	Sweden : Dec. 21, 1921			
	Switzerland : Nov. 10, 1922			
	Adhesion.			
	Roumania : Dec. 28, 1920	1924, Feb. 25	XXIV :	160
	<i>See also</i> : INDEX No. 3 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, June 21.			
1920, Nov. 30.	Universal Postal Convention and Final Protocol	No. 74		
	Ratifications.			
	Brazil : Jan. 30, 1924		XXIV :	144
	Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of : June 28, 1924		XXIV :	146
	<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1-5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.			
1920, Nov. 30.	Arrangement : Letters, etc., of Declared Value	No. 75		
	Ratifications.			
	Brazil : Jan. 30, 1924		XXIV :	144, 146
	Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of : June 28, 1924		XXIV :	146
	<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1-5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.			
1920, Nov. 30.	Arrangement : Money Orders	No. 76		
	Ratifications.			
	Greece : Dec. 31, 1923		XXIV :	144, 146
	Brazil : Jan. 30, 1924		XXIV :	144, 146
	Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of : June 28, 1924		XXIV :	146
	<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1-5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.			
1920, Nov. 30.	Convention : Parcel Post	No. 77		
	Ratifications.			
	Brazil : Jan. 30, 1924		XXIV :	144, 148
	Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of : June 28, 1924		XXIV :	146, 148
	<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1-5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.			
1920, Nov. 30.	Arrangement : Payment on Delivery.	No. 78		
	Ratification.			
	Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of : June 28, 1924		XXIV :	146, 148
	<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1-5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.			
1920, Nov. 30.	Arrangement : Postal Subscriptions to Newspapers, etc.	No. 79		
	Ratification.			
	Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of : June 28, 1924		XXIV :	146, 148
	<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1-5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.			
1920, Nov. 30.	Arrangement : Postal Cheques	No. 80		
	Ratification.			
	Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of : June 28, 1924		XXIV :	146, 148
	<i>See also</i> : INDEXES Nos. 1-5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.			

GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS (*continued*).

		Registration Date and No.	Vol. Page.
1920, Dec. 13.	Statute : Permanent Court of International Justice. } Protocol of Signature : Dec. 16, 1920 } Ratification.	No. 170	
	Latvia : Feb. 12, 1924		XXIV : 152
<i>See also</i> : INDEXES Nos. 2, 3 and 4 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Dec. 13.			
1921, April 20.	Convention and Statute : Freedom of Transit } Ratifications.	No. 171	
	Greece : Feb. 18, 1924		
	Japan : Feb. 20, 1924		
	Netherlands : April 17, 1924 }		XXIV : 154
	Poland : Oct. 8 : 1924		
	Switzerland : July 14, 1924		
	Accessions.		
	Palestine : Jan. 28, 1924		XXIV : 154
	Germany : April 9, 1924 1924, April 9		XXIV : 154
	Peru : Sept. 15, 1924		XXIV : 156
<i>See also</i> : INDEXES Nos. 2, 3, 4 and 5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, April 20.			
1921, April 20.	Convention and Statute : Régime of Navigable Water- ways of International Concern } Ratifications.	No. 172	
	Roumania : May 9, 1924		
	Czechoslovakia : Sept. 8, 1924 }		XXIV : 156
	France : Sept. 19, 1924		
	Accessions.		
	Palestine : Jan. 28, 1924 }		XXIV : 156
	Peru : Sept. 15, 1924		
<i>See also</i> : INDEXES Nos. 2, 3, 4 and 5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, April 20.			
1921, April 20.	Addl. Protocol to Convention of April 20, 1921 on } Régime of Navigable Waterways of International } Concern } Ratifications.	No. 173	
	Roumania : May 9, 1924		
	Czechoslovakia : Sept. 8, 1924 }		XXIV : 156
	Accessions.		
	Palestine : Jan. 28, 1924 }		XXIV : 156
	Peru : Sept. 15, 1924		
<i>See also</i> : INDEXES Nos. 2, 3, 4 and 5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, April 20.			
1921, April 20.	Declaration : Right to a Flag of States having no } Sea-Coast } Ratifications.	No. 174	
	Austria : July 10, 1924		
	Latvia : Feb. 12, 1924		
	Japan : Feb. 20, 1924 }		XXIV : 158
	Switzerland : July 14, 1924		
	Czechoslovakia : Sept. 8, 1924		
	Accessions.		
	Canada		
	Australia } Oct. 31, 1922		XXIV : 158
	South Africa		
	Peru : Sept. 15, 1924		XXIV : 158
<i>See also</i> : INDEXES Nos. 2, 3, 4 and 5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, April 20.			

GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS (*continued*).

		Registration Date and No.	Vol. Page.
1921, Sept. 30.	Convention : Traffic in Women and Children	No. 269	
	Ratifications.		
	Germany : July 8, 1924	}	XXIV : 162
	Italy : June 30, 1924		
	Latvia : Feb. 12, 1924		
	Poland and Danzig : Oct. 8, 1924		
	Accessions.		
	Leeward Islands : March 7, 1924	}	XXIV : 162
	Jamaica : March 7, 1924		
	Mauritius : March 7, 1924		
	Falkland Islands : May 8, 1924		
	Adhesions.		
	Spain : May 12, 1924	}	XXIV : 162
	Gold Coast Colony : July 3, 1924		
	Peru : Sept. 15, 1924		

See also : INDEXES Nos. 3, 4 and 5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, Sept. 30.

1921, Oct. 6.	Convention modifying Convention and Regulations } of May 20, 1875 : Weights and Measures	No. 427	
	Ratifications.		
	Belgium : July 28, 1923	}	1924, Feb. 25 XXIV : 187
	Denmark : Feb. 10, 1923		
	Finland : Aug. 31, 1923		
	Great Britain : Feb. 21, 1923		
	Norway : Aug. 3, 1923		
	Sweden : Feb. 16, 1923		
	Switzerland : Feb. 5, 1923		
	U. S. A. : Oct. 24, 1923		

See also : INDEX No. 5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, Oct. 6.

1922, July 5.	Arrangement. Certificates of Identity for Russian } Refugees	No. 355	
	Adhesions.		
	Chile : July 9, 1923	}	XXIV : 178
	Japan : Feb. 1, 1924		
	Sweden : May 1, 1924		

See also : INDEXES Nos. 4 and 5 : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1922, July 5.

ALPHABETICAL INDEX (Countries and Subjects).

Accidents.

Registration
Date and No. Vol. Page.

See : INSURANCE.

Aerial Navigation.

- 1919, Oct. 13 .. { International
Convention } Aerial Navigation.
See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1919, Oct. 13.
- 1920, May 1 .. { International
Protocol } Addl. to Convention of Oct. 13, 1919 :
Aerial Navigation.
See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, May 1.
- 1922, April 25 .. { Germany
Denmark } Provl. Agreement. Air Navigation .. No. 466
Presented for Registration by
Germany 1924, July 18 XXIV : 190
See also : INDEX No. 5 : 1922, April 25.
- 1923, June 28 .. { Belgium
Denmark } Agreement. Aerial Navigation { 1923, Oct. 20
No. 507 } XX : 60
- 1923, July 2 .. { France
Netherlands } Provl. Agreement. Aerial Navigation { 1923, Oct. 29
No. 512 } XX : 132
- 1924, March 5 .. { Great Britain
Sweden } Addl. Declaration to Provl. Agree-
ment of Feb. 16, 1921 on Air
Traffic 1924, March 10
No. 586 } XXIII : 150

Afghanistan.

Treaty with :—

- 1923, June 5 .. Great Britain .. Trade Convention { 1923, Dec. 5
No. 533 } XXI : 112

Alcohol.

See : LIQUOR TRAFFIC.

Alliance.

- 1923, Nov. 1 .. { Estonia
Latvia } Treaty. Defensive Alliance { 1924, March 3
No. 578 } XXIII : 82
- 1924, Jan. 25 .. { France
Czechoslovakia } Treaty. Alliance and Friendship .. { 1924, March 15
No. 588 } XXIII : 164

Amnesty.

- 1922, June 21 .. { Germany
Poland } Agreement and Final Protocol.
Amnesty in Upper Silesian plebiscite
area 1924, Jan. 14
No. 552 } XXII : 8

Arbitration.

- 1922, July 20 .. { Chili
Peru } Protocol and Suppl. Act. Arbitration { 1923, Dec. 13
No. 537 } XXI : 142
- 1923, June 23 .. { U. S. A.
Great Britain } Agreement and Notes. Renewal of
Arbitration Convention of April 4,
1908 1924, March 5
No. 579 } XXIII : 88
- 1923, Aug. 14 .. { Italy
Great Britain } Notes renewing Arbitration Agree-
ment of Feb. 1, 1904 { 1923, Dec. 5
No. 534 } XXI : 128

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**Arbitration** (*continued*).

		Registration Date and No.	Vol. Page.
1923, Aug. 29..	{ Great Britain France }	{ Notes renewing Arbitration Agree- ment of Oct. 14, 1903	{ 1923, Nov. 8 No. 516 } XX : 184
1923, Nov. 26..	{ U. S. A. Norway }	{ Agreement and Notes. Renewal of Arbitration Convention of April 4, 1908	{ 1924, March 25 No. 592 } XXIII : 250

Arms and Ammunition.

1919, Sept. 10..	{ International Convention and Protocol }	{ Control of Trade in Arms and Ammunition.	
------------------	---	---	--

See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1919, Sept. 10.

Artistic Works, Protection of.

See : COPYRIGHT.

Australia.

Treaties, etc., with :—

1921, Sept. 7 '20 Jan. 24 '21	{ Federated Malay States }	{ Convention. Exchange of Money Orders	{ 1924, March 24 No. 590 } XXIII : 210
1921, Sept. 28 Oct. 27	{ Nauru	{ Agreement. Exchange of Money Orders	{ 1924, March 24 No. 591 } XXIII : 230
1923, Oct. 2 '22 Jan. 18 '23	{ Netherlands	{ Agreement. Parcel Post between Australia and Netherlands East Indies Presented for Registration by Australia	{ No. 469 1924, March 24 } XXIV : 190
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, Oct. 2 '22 Jan. 18 '23			
1923, March 19 May 30	{ Netherlands	{ Agreement. Exchange of Money Orders between Australia and Dutch East Indies	{ 1924, Jan. 16 No. 556 } XXII : 130

Austria.

Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—

1921, Dec. 7 . .	{ Russia (Soviet) Ukrainia (Soviet) }	{ Agreement and Notes (Sept. 8, 1923) extending application thereof. Com- petence of Delegations. Economic and other relations	{ 1923, Nov. 5 No. 515 } XX : 154
1921, Dec. 17 . .	{ Czechoslovakia	{ Convention and Protocol. Execution of Agreement of Aug. 10, 1920 concerning release of deposits and mutual recognition of marks affixed to securities	{ 1924, Feb. 11 No. 570 } XXII : 402
1923, March 29	{ Hungary Italy Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of Southern Rail- way Co. }	{ Agreement. Protocol of Signature and Provl. Protocol. Administra- tive and technical re-organisation of the Southern Rly. Co.'s System	{ 1924, March 28 No. 593 } XXIII : 256

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**Austria** (*continued*).Registration
Date and No. Vol. Page.Treaties, etc., with Foreign Powers (*continued*), viz :—

1923, March 29	{ Hungary Italy Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of	{ Convention. Transit and Communi- cations on Danube-Save-Adriatic Rly. Co.'s system	1924, March 28 No. 594	} XXIII : 378
1923, Sept. 3/5.	Netherlands	{ Notes establishing Agreement. Com- mercial Relations	1923, Oct. 29 No. 514	} XX : 148
1923, Sept. 8 ..	{ Union of Soviet Republics	{ Notes. Competence of Delegations. Economic and other Relations ..		
See above : 1921, Dec. 7 { Russia (Soviet). Ukrainia (Soviet).				
1923, Oct. 2 ..	Japan	{ Notes. Provl. Regulation of Com- mercial Relations	1924, Feb. 4 No. 563	} XXII : 350

Bags.

1923, March 14	{ Peru Venezuela	{ Agreement. Diplomatic Bags . . .	1923, Oct. 16 No. 505	} XX : 46
----------------	---------------------	------------------------------------	--------------------------	-----------

Barbados.

1922, Oct. 15 '21 April 22 '22	{ U. S. A. Great Britain	{ Convention. Exchange of Money Orders between U. S. A. and Barbados	1923, Dec. 5 No. 530	} XX : 416
-----------------------------------	-----------------------------	--	-------------------------	------------

Belgium.

Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—

1921, Jan. 21 ..	{ France Great Britain Italy Netherlands	{ Protocol and Addl. Protocol of March 29, 1923. Adhesion of Netherlands to modifications intro- duced by the Treaty of Versailles into the Convention of Mannheim of 1868 Entry into force of Netherlands Adhesion : Sept. 8, 1923	1923, Oct. 29 No. 510	} XX : 112
1922, June 21 ..	Great Britain	{ Convention. Legal Proceedings in Civil and Commercial Matters ..	1924, April 7 No. 597	} XXIV : 92
1922, Oct. 25 ..	Sweden	{ Notes. Exchange of Notifications concerning Persons of Unsound Mind Presented for Registration by Belgium	No. 459 1924, July 30	XXIV : 194 XXIV : 190

See also : INDEX No. 5 : 1922, Oct. 25.

1922, Dec. 30 ..	{ Poland Luxemburg	{ Commercial Treaty	1923, Dec. 29 No. 542	} XXI : 184
1922, Dec. 30 ..	Poland	{ Convention. Private Property, Rights and Interests	1923, Dec. 29 No. 543	} XXI : 202
1923, June 28 ..	Denmark	{ Agreement. Aerial Navigation . .	1923, Oct. 20 No. 507	} XX : 60
1923, Nov. 9 '22 July 14 '23	Netherlands	{ Protocol and Note of Ratification. Reciprocal Application of Laws and Regulations regarding Mari- time Navigation	1923, Oct. 29 No. 511	} XX : 120

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**China** (*continued*).Treaties, etc., with Foreign Powers (*continued*), viz :—

		Registration Date and No.	Vol. Page.
1922, Dec. 8 ..	Japan	Agreement. Money Orders	{ 1923, Nov. 16 No. 521 } XX : 265
1922, Dec. 8 ..	Japan	Agreement. Parcel Post	{ 1923, Nov. 16 No. 522 } XX : 305
1924, <u>Dec. 3 '23</u> Jan. 7'24	Great Britain . .	Arrangement for Exchange of Money Orders between China and Fede- rated Malay States	1924, April 7 No. 599 } XXIV : 116

Civil Procedure.

See : LEGAL PROCEEDINGS.

Claims.

1923, Dec. 27 ..	{ Hungary Roumania	{ Notes. Limit of time for presentation of applications to Mixed Arbitral Tribunal	{ 1924, Jan. 8 No. 546 } XXI : 264
------------------	-----------------------	--	---------------------------------------

Commerce.See : COMMERCE AND NAVIGATION.
: TRADE AND COMMERCE.**Commerce and Navigation.**

1919, Sept. 10. .	{ U. S. A. Belgium Great Britain France Italy Japan Portugal	{ Convention revising General Act of Berlin, Feb. 26, 1885, and General Act of Brussels, July 2, 1920. Slave Trade. Commerce and Navigation in Africa Ratification : Japan : April 6, 1922	No. 202 1924, Feb. 25 } XXIV : 160
-------------------	--	--	---------------------------------------

See also : INDEX No. 3 : 1919, Sept. 10.

1923, June 22. .	{ Great Britain Latvia	Treaty. Commerce and Navigation .	{ 1923, Dec. 3 No. 529 } XX : 396
1923, July 18 ..	{ Denmark Lithuania	{ Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation	{ 1923, Nov. 12 No. 518 } XX : 198
1923, July 18 ..	{ Iceland Lithuania	{ Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation	{ 1923, Nov. 17 No. 523 } XX : 330
1923, Aug. 3 ..	{ Denmark Finland	{ Treaty, Addl. and Final Acts. Com- merce and Navigation	{ 1924, Jan. 12 No. 547 } XXI : 270
1923, Sept. 7 ..	{ Denmark Esthonia	{ Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation	{ 1924, Feb. 27 No. 577 } XXIII : 74
1923, Sept. 7 ..	{ Esthonia Iceland	{ Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation	{ 1924, March 6 No. 584 } XXIII : 132
1924, Jan. 31 ..	{ Denmark Czechoslovakia	{ Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation	{ 1924, March 8 No. 585 } XXIII : 140
1924, <u>Feb. 17</u> March 25/29	{ Lithuania Sweden	{ Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation	{ 1924, March 11 No. 587 } XXIII : 154

See also : NAVIGATION.
: TRADE AND COMMERCE.**Commercial Relations.**

See : TRADE AND COMMERCE.

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).Czechoslovakia (*continued*).Registration
Date and No. Vol. Page.Treaties, etc., with Foreign Powers (*continued*), viz :—

1921, Dec. 17 .. Austria	{ Convention and Protocol. Execution of Agreement of Aug. 10, 1920 concerning release of deposits and mutual recognition of marks affixed to securities }	1924, Feb. 11 No. 570	} XXII : 402
1921, Dec. 31 .. Germany	{ Treaties and Protocol. Taxation .. Presented for Registration by Germany }	No. 447 1924, Jan. 18	XXIV : 188
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1921, Dec. 31.			
1922, March 18. Germany	{ Treaty and Protocol. Prevention of Double Taxation in respect of Death Duties Presented for Registration by Germany }	No. 448 1924, July 18	XXIV : 188
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1922, March 18.			
1922, April 6 ..	{ Italy Poland Roumania Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of	{ Convention. Investments in War Loans }	1923, Sept. 29 No. 501 } XX : 12
1922, April 12 .. Germany	{ Agreement and Final Protocol. Assistance to Disabled Persons in Hultschin area Presented for Registration by Germany }	1924, Jan. 31 No. 562	} XXII : 330
1922, May 8 .. Germany	{ Convention and Addl. Protocol. Extradition and other legal assistance in criminal cases }	1924, March 24 No. 589	} XXIII : 172
1922, Oct. 7 .. Latvia	Commercial Treaty	{ 1923, Dec. 3 No. 528 }	XX : 380
1923, Dec. 28'22 Jan 10'23	Greece	Provl. Commercial Agreement	{ 1924, Jan. 2 No. 544 } XXI : 218
1923, Jan. 31 .. Great Britain ..	{ Agreement. Customs Clearance of Commercial Travellers' Samples .. Accessions : New Zealand South Africa Irish Free State Newfoundland Malta	1923, Oct. 19 No. 506	} XX : 54
1923, Oct. 2 .. Norway	Commercial Agreement	{ 1923, Nov. 26 No. 526 }	XX : 356
1924, Jan. 25 .. France	Treaty. Alliance and Friendship ..	{ 1924, March 15 No. 588 }	XXIII : 164
1924, Jan. 31 .. Denmark	{ Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation }	1924, March 8 No. 585	} XXIII : 140

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).

		Registration Date and No.	Vol.	Page.				
Danube-Save-Adriatic Railway Company.								
1923, March 29.	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">Austria Hungary Italy Serbs, Croats and Slovenes Kgd. of</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Austria Hungary Italy Serbs, Croats and Slovenes Kgd. of	}	Convention. Transit and Communica- tions on Danube-Save-Adriatic Rly. Co.'s. system	1924, March 28 No. 594	} XXIII : 378	
{	Austria Hungary Italy Serbs, Croats and Slovenes Kgd. of	}						
<i>See also</i> : SOUTHERN RAILWAY COMPANY.								
Death Duties.								
<i>See</i> : TAXATION.								
Debts.								
1923, March 25.	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">Germany Switzerland</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Germany Switzerland	}	Addl. Convention to Convention of Dec. 6, 1920. Swiss Mortgages in Germany containing gold clause. Francs credits due from German debtors Presented for Registration by Germany	No. 470	1924, July 18	XXIV : 190
{	Germany Switzerland	}						
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, March 25.								
1923, April 5 ..	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">Germany Great Britain</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Germany Great Britain	}	Agreement. German Debts and Property in China Presented for Registration by Germany	No. 435	1924, July 18	XXIV : 188
{	Germany Great Britain	}						
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, April 5.								
1923, Dec. 11 ..	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">Hungary Great Britain</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Hungary Great Britain	}	Agreement modifying Convention of Dec. 20, 1921 regarding settlement of Enemy Debts	1924, March 5 No. 582	} XXIII : 120	
{	Hungary Great Britain	}						
<i>See also</i> : CLAIMS.								
Denmark.								
Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—								
1922, April 25..	Germany	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">Provl. Agreement. Air Navigation . Presented for Registration by Germany</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Provl. Agreement. Air Navigation . Presented for Registration by Germany	}	No. 466	1924, July 18	XXIV : 190
{	Provl. Agreement. Air Navigation . Presented for Registration by Germany	}						
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1922, April 25.								
1923, Feb. 12 ..	Finland	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">Provl. Agreement. Commercial Tra- vellers' Samples Abrogation</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Provl. Agreement. Commercial Tra- vellers' Samples Abrogation	}	No. 454	XXIV : 188
{	Provl. Agreement. Commercial Tra- vellers' Samples Abrogation	}						
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, Feb. 12.								
1923, March 29'22- March 31'23)	Germany	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">Notes. Abrogation of existing Agree- ments concerning Extradition of Military Deserters and Fugitives from Military Service Presented for Registration by Germany</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Notes. Abrogation of existing Agree- ments concerning Extradition of Military Deserters and Fugitives from Military Service Presented for Registration by Germany	}	No. 436	1924, July 18	XXIV : 188
{	Notes. Abrogation of existing Agree- ments concerning Extradition of Military Deserters and Fugitives from Military Service Presented for Registration by Germany	}						
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, March 29'22- March 31'23.								
1923, <u>Feb. 23</u> <u>April 25</u> }	Great Britain ..	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">Agreement. Parcel Post between Denmark and Straits Settlements.</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Agreement. Parcel Post between Denmark and Straits Settlements.	}	1924, Jan. 18 No. 557	} XXII : 158	
{	Agreement. Parcel Post between Denmark and Straits Settlements.	}						
1923, June 28..	Belgium	Agreement. Aerial Navigation	1923, Oct. 20 No. 507	} XX : 60				

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).

		Registration Date and No.	Vol. Page.
Denmark (<i>continued</i>).			
Treaties, etc., with Foreign Powers (<i>continued</i>), viz :—			
1923, July 18 ..	Lithuania	{ Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation }	1923, Nov. 12 } XX : 198 No. 518 }
1923, Aug. 3 ..	Finland	{ Treaty, Addl. and Final Acts. Com- merce and Navigation }	1924, Jan. 12 } XXI : 270 No. 547 }
1923, Sept. 7 ..	Estonia	{ Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation }	1924, Feb. 27 } XXIII : 74 No. 577 }
1923, Nov. 14/30	Norway	{ Notes. Exchange of notifications concerning Insane Persons }	1924, Jan. 16 } XXII : 122 No. 555 }
1923, Nov. 30 ..	Finland	{ Declaration. Insurance of Workmen against Accidents }	1924, Feb. 11 } XXII : 428 No. 571 }
1924, Jan. 31 ..	Czechoslovakia ..	{ Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation }	1924, March 8 } XXIII : 140 No. 585 }
Deposits and Securities.			
1921, Dec. 17 ..	{ Austria Czechoslovakia	{ Convention and Protocol. Execution of Agreement of Aug. 10, 1920 concerning release of deposits and recognition of marks affixed to securities }	1924, Feb. 11 } XXII : 402 No. 570 }
<i>See also</i> : WAR LOANS.			
Deserters, Military.			
1923, March 29'22- March 31'23)	{ Germany Denmark	{ Notes. Abrogation of existing Agree- ments concerning Extradition of Military Deserters and Fugitives from Military Service } Presented for Registration by Germany	No. 436 1924, July 18 } XXIV : 188
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, March 29'22- March 31'23.			
Diplomatic Bags.			
<i>See</i> : BAGS.			
Disabled Persons.			
1922, April 12 ..	{ Germany Czechoslovakia	{ Agreement and Final Protocol. As- sistance to Disabled Persons in Hultschin area } Presented for Registration by Germany	1924, Jan. 31 } XXII : 330 No. 562 } 1924, July 18 } XXIV : 200
Documents.			
1886, March 15	{ Belgium Brazil Spain U. S. A. Italy Portugal Serbia	{ Convention. Exchange of "Journal Officiel", Parliamentary Records and Documents } Adhesion. Latvia	No. 42a 1924, April 4 } XXIV : 210-212
1886, March 15	{ Belgium Brazil Spain U. S. A. Italy Portugal Serbia Switzerland	{ Convention for Exchange of Official Documents, Scientific and Literary Publications } Adhesion. Latvia	No. 43a 1924, April 4 } XXIV : 212-214

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**Double Taxation.***See* : TAXATION.Registration
Date and No.

Vol. Page.

Drugs.*See* : OPIUM AND OTHER DANGEROUS DRUGS.**East Indies, Netherlands.**

1922, <u>May 26</u>	{ Great Britain Netherlands	{ Agreement. Parcel Post between Straits Settlements and Nether- lands East Indies	No. 357	1924, June 3	XXIV : 180
<u>June 2</u>					
<i>See also</i> : INDEX No. 4 : 1922, <u>May 26</u> <u>June 2</u> .					

1923, <u>Oct. 2'22</u>	{ Australia Netherlands	{ Agreement. Parcel Post between Australia and Netherlands East Indies	No. 469	1924, March 24	XXIV : 190
<u>Jan. 18'23</u>					
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, <u>Oct. 2'22</u> <u>Jan. 18'23</u> .					

1923, <u>April 14/30</u>	{ Great Britain Netherlands	{ Arrangement. Exchange of Money Orders between Netherlands East Indies and Federated Malay States	1923, Nov. 17 No. 525	}	XX : 344
1923, <u>March 19</u>	{ Australia Netherlands	{ Agreement. Exchange of Money Orders between Australia and Ne- therlands East Indies	1924, Jan. 16 No. 556	}	XXII : 130
<u>May 30</u>					
1923, <u>May 7</u>	{ Great Britain Netherlands	{ Agreement. Parcel Post between Hongkong and Netherlands East Indies	1924, Feb. 12 No. 572	}	XXII : 434
<u>Sept. 6</u>					
1923, <u>Sept. 26/28</u>	{ Great Britain Netherlands	{ Agreement. Direct Supply of Opium from India to Netherlands East Indies	1924, March 5 No. 581	}	XXIII : 114
1923, <u>Sept. 13</u>	{ Great Britain Netherlands	{ Agreement. Exchange of Money Orders between Hongkong and Netherlands East Indies	1924, Feb. 12 No. 573	}	XXIII : 10
<u>Oct. 2</u>					

Economic Questions.*See* : TRADE AND COMMERCE.**Enemy Debts.***See* : DEBTS.**Esthonia.**

Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—

1923, July 7 .. Sweden	{ Notes. Commercial Relations Notes relating thereto : March 25/ 27, 1924	1923, Nov. 8 No. 517	}	XX : 190 XXIV : 196-198
		1924, May 8		
1923, Sept. 7 .. Denmark	{ Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation	1924, Feb. 27 No. 577	}	XXIII : 74
1923, Sept. 7 .. Iceland	{ Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation	1924, March 6 No. 584	}	XXIII : 132
1923, Nov. 1 .. Latvia	Treaty. Defensive Alliance	1924, March 3 No. 578	}	XXIII : 82

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).

Extradition.		Registration Date and No.	Vol.	Page.
1922, Feb. 20/28	{ Germany Finland	{ Notes. Extradition Expenses Presented for Registration by Germany	No. 486 1924, July 18	XXIV : 190
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1922, Feb. 20/28.				
1922, May 8 ..	{ Germany Czechoslovakia	{ Convention and Addl. Protocol. Ex- tradition and other legal assistance in criminal cases	1924, March 24 No. 589	XXIII : 172
1923, March 29'22- March 31'23	{ Germany Denmark	{ Notes. ² Abrogation of existing Agree- ments concerning Extradition of Military Deserters and Fugitives from Military Service Presented for Registration by Germany	No. 436 1924, July 18	XXIV : 188
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, March 29'22- March 31'23.				
1923, Aug. 8 ..	{ Belgium Great Britain	{ Convention. Extension of Extradition Conventions to Belgian Congo and to certain British Protectorates ..	1924, Feb. 6 No. 566	XXII : 376
1923, Sept. 21 Nov. 13	{ Great Britain France	{ Notes. Extension of Extradition Convention of Aug. 14, 1876, and Addl. Convention of Oct. 17, 1908, to mandated territories of Came- roons, Togoland and Tanganyika .	1923, Dec. 5 No. 535	XXI : 132
1923, Nov. 29..	{ Finland Sweden	{ Convention. Extradition of Criminals	1924, Feb. 14 No. 575	XXIII : 42

False Indications of Origin.*See* : MERCHANDISE MARKS.**Federated Malay States.**

1921, Sept. 7'20 Jan. 24'21	{ Treaty with Australia	{ Convention. Exchange of Money Orders	1924, March 24 No. 590	XXIII : 210
1923, April 14/30	{ Great Britain Netherlands	{ Arrangement. Exchange of Money Orders between Netherlands East Indies and Federated Malay States	1923, Nov. 17 No. 525	XX : 344
1924, Dec. 3'23 Jan. 7'24	{ China Great Britain	{ Arrangement for Exchange of Money Orders between China and Federa- ted Malay States	1924, April 7 No. 599	XXIV : 116

Financial Questions arising from War.

1923, Nov. 26..	{ Bulgaria Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of	{ Final Protocol. Settlement of certain Financial and Juridical Questions	1923, Dec. 17 No. 540	XXI : 164
-----------------	---	--	--------------------------	-----------

See also : CLAIMS.

: DEBTS.

: DEPOSITS AND SECURITIES.

: PROPERTY, RIGHTS AND INTERESTS.

: WAR LOANS.

: REQUISITIONS AND SEIZURES.

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**Finland.**

		Registration Date and No.	Vol.	Page.
Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—				
1922, Feb. 20/28	Germany	{ Notes. Extradition Expenses Presented for Registration by Germany	No. 486 1924, July 18	XXIV : 190
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1922, Feb. 20/28.				
1922, April 21 ..	Germany	{ Provl. Convention. Economic Ques- tions Presented for Registration by Germany	No. 487 1924, July 18	XXIV : 190
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1922, April 21.				
1923, Feb. 12 ..	Denmark	{ Provl. Agreement. Commercial Tra- vellers' Samples Abrogation	No. 454	XXIV : 188
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, Feb. 12.				
1923, Aug. 3 ..	Denmark	{ Treaty, Addl. and Final Acts. Com- merce and Navigation	1924, Jan. 12 No. 547	XXI : 270
1923, Sept. 11 ..	Sweden. . . .	{ Arrangement. Insurance of Workers against Accidents	1923, Oct. 20 No. 508	XX : 80
1923, Aug. 11 Oct. 12	{ Sweden. . . .	{ Notes constituting an Agreement. Exchange of proposals in regard to establishment or modification of Lighthouses and Sound Signal- ling Stations	1923, Dec. 17 No. 538	XXI : 148
1923, Oct. 29 Nov. 1	{ Netherlands. . . .	{ Notes. Commercial Relations	1924, Feb. 12 No. 574	XXIII : 34
1923, Nov. 29 ..	Sweden. . . .	{ Convention. Extradition of Criminals	1924, Feb. 14 No. 575	XXIII : 42
1923, Nov. 30 ..	Denmark	{ Declaration. Insurance of Workmen against Accidents	1924, Feb. 11 No. 571	XXII : 428
1923, Dec. 14 ..	Great Britain ..	{ Agreement. Estates of Deceased Seamen	1924, March 5 No. 583	XXIII : 126
1924, Jan. 10 ..	Sweden. . . .	{ Declaration. Tonnage Certificates ..	1924, Jan. 22 No. 558	XXII : 168
1924, Feb. 9/12	{ Belgium Luxemburg	{ Notes. Economic Relations between Belgo-Luxemburg Economic Union and Finland	1924, March 31 No. 595	XXIV : 18

Fishing.

1923, Sept. 29.	{ Great Britain France	{ Declaration. Oyster-fishing outside territorial waters in seas between Great Britain and France.	1923, Dec. 5 No. 536	XXI : 138
-----------------	---------------------------	--	-------------------------	-----------

Fiume.

Treaty concerning :—

1924, Jan. 27 ..	{ Italy Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of	{ Agreement and Suppl. Conventions. Status of Fiume and relevant ques- tions	1924, April 7 No. 596	XXIV : 32
------------------	--	--	--------------------------	-----------

Flags.

1921, April 20. .	{ Declaration recognising Right to a Flag of States having no Sea-Coast.
-------------------	---

See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, April 20.

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**Fog Signals.***See* : SIGNALLING STATIONS.Registration
Date and No. Vol. Page.**Foundries.**

1922, June 15..	{ Germany Poland	{ Convention. State Mines and Foundries in part of Upper Silesia attributed to Poland.	1924, Jan. 14 No. 550	} XXI : 434
-----------------	---------------------	--	--------------------------	-------------

France.

Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—

1920, Dec. 23 ..	Great Britain ..	{ Convention. Mandates for Syria and the Lebanon, Palestine and Mesopotamia	1924, Feb. 6 No. 564	} XXII : 354
1921, Jan. 21 ..	{ Belgium Great Britain Italy Netherlands	{ Protocol and Addl. Protocol of March 29, 1923. Adhesion of Netherlands to modifications introduced by the Treaty of Versailles into the Convention of Mannheim of 1868 .. Entry into force of Netherlands Adhesion : Sept. 8, 1923	1923, Oct. 29 No. 510	} XX : 112
1922, Feb. 2 ..	Great Britain ..	{ Convention respecting Legal Proceedings in Civil and Commercial Matters Accessions. Newfoundland } Palestine } British Colonies, Protectorates and Mandated Territories : Jan. 27, 1924 New Hebrides.	No. 284 March 22, 1923 1924, Feb. 6 1924, Feb. 6 1924, April 7	XXIV : 164-6 XXIV : 168-170 XXIV : 170-2

See also : INDEX No. 3 : 1922, Feb. 2.

1922, Dec. 5 ..	Canada ..	Commercial Convention	1923, Dec. 5 No. 532	} XXI : 38
1923, March 7..	Great Britain ..	{ Notes constituting Agreement. Boundary between Syria and Palestine..	1924, Feb. 6 No. 565	} XXII : 364
1923, July 2 ..	Netherlands. ..	Provl. Agreement. Aerial Navigation	1923, Oct. 29 No. 512	} XX : 132
1923, Aug. 29..	Great Britain ..	{ Notes renewing Arbitration Agreement of Oct. 14, 1903	1923, Nov. 8 No. 516	} XX : 184
1923, Sept. 29..	{ Great Britain Italy	{ Declaration. Settlement of Refugees in Greece and creation of Settlement Commission	1923, Oct. 15 No. 504	} XX : 42
1923, Sept. 29..	Great Britain	{ Declaration. Oyster-Fishing outside territorial waters in seas between Great Britain and France.	1923, Dec. 5 No. 536	} XXI : 138
1923, Sept. 20 Oct. 10	} Great Britain ..	{ Postal Agreement. Conveyance of Indian Mail	1924, Feb. 6 No. 567	} XXII : 382
1923, Sept. 21 Nov. 13	} Great Britain ..	{ Notes. Extension of Extradition Convention of Aug. 14 1876 and Addl. Convention of Oct. 17, 1908 to mandated territories of Cameroons, Togoland and Tanganyika	1923, Dec. 5 No. 535	} XXI : 132

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**France** (*continued*).Treaties, etc., with Foreign Powers (*continued*), viz :—

		Registration Date and No.	Vol. Page.
1923, Dec. 17/27	Great Britain	1924, April 7 No. 600	XXIV : 132
{ Agreement extending to French zone of Morocco provisions of Agreement of Oct. 13/Nov. 15, 1899, relative to Consular Visas for Certificates of Origin }			
1924, Jan. 8	{ Germany Great Britain Norway	1924, Feb. 23 No. 576	XXIII : 64
{ Notes. Renunciation of stipulations of Treaty of Nov. 2, 1907, relating to the Independence and Territorial Integrity of Norway, pending the coming into force of the denuncia- tion of that treaty made on Jan. 8. 1924 }			
1924, Jan. 25	Czechoslovakia..	1924, March 15 No. 588	XXIII : 164
Treaty. Alliance and Friendship.			

Friendship.

1924, Jan. 25	{ France Czechoslovakia	1924, March 15 No. 588	XXIII : 164
Treaty. Alliance and Friendship.			
1924, Jan. 27	{ Italy Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of	1924, April 7 No. 596	XXIV : 32
Agreement and Suppl. Protocol. Friendship and Co-operation.			

Frontiers.*See* : BOUNDARIES.**Frontier Traffic.***See* : TRANSIT AND COMMUNICATIONS.**Germany.**

Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—

1920, June 29	Czechoslovakia..	1923, Oct. 27 No. 509	XX : 86
Treaty. Nationality Questions			
1921, Dec. 31	Czechoslovakia..	1924, July 18	XXIV : 188
{ Treaties and Protocol. Taxation. Presented for Registration by Ger- many }			
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1921, Dec. 31.			
1922, Feb. 20/28	Finland	1924, July 18	XXIV : 190
{ Notes. Extradition Expenses. Presented for Registration by Ger- many }			
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1922, Feb. 20/28.			
1922, March 18	Czechoslovakia..	1924, July 18	XXIV : 188
{ Treaty and Protocol. Prevention of Double Taxation in respect of Death Duties }			
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1922, March 18.			
1922, April 12	Poland.	1924, Jan. 14 No. 548	XXI : 328
{ Convention and Final Protocol. Trans- fer of Jurisdiction in Upper Silesian plebiscite area }			

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**Germany** (*continued*).Treaties, etc., with Foreign Powers (*continued*), viz :—

		Registration Date and No.	Vol.	Page.
1923, April 5 ..	Great Britain ..	No. 435	1924, July 18	XXIV : 188
{ Agreement. German Debts and Property in China Presented for Registration by Germany				
See also : INDEX No. 5 : 1923, April 5.				

1924, Jan. 8 ..	{ Great Britain France Norway	{ 1924, Feb. 23 No. 576	} XXIII : 64
{ Notes. Renunciation of stipulations of Treaty of Nov. 2, 1907, relating to Independence and Territorial Integrity of Norway, pending the coming into force of the denunciation of that treaty made on Jan. 8, 1924			

Great Britain.

Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—

1920, Dec. 23 ..	France	{ 1924, Feb. 6 No. 564	} XXII : 354	
{ Convention. Mandates for Syria and the Lebanon, Palestine and Mesopotamia				
1921, Jan. 21 ..	{ Belgium France Italy Netherlands	{ 1923, Oct. 29 No. 510	} XX : 112	
{ Protocol and Addl. Protocol of March 29, 1923. Adhesion of Netherlands to modifications introduced by Treaty of Versailles into Convention of Mannheim of 1868. .. . Entry into force of Netherlands Adhesion : Sept. 8, 1923				
1922, Feb. 2 ..	France	{ No. 284 March 22, 1923.	} XXIV : 164-6	
{ Convention respecting Legal Proceedings in Civil and Commercial Matters Accessions. Newfoundland Palestine British Colonies, Protectorates and Mandated Territories : Jan. 27, 1924 New Hebrides.				
See also : INDEX No. 3 : 1922, Feb. 2.				
1922, Oct. 15'21 April 22'22	} U. S. A.	{ 1923, Dec. 5 No. 530	} XX : 416	
{ Convention. Exchange of Money Orders between U. S. A. and Barbados				
1922, May 6 ..	Lithuania	{ No. 343 1924, Feb. 6	} XXIV : 174-8	
{ Agreement. Commercial Relations .. Accession of British Colonies, Protectorates and Mandated Territories ; Palestine, British spheres of Cameroons and Togoland. ..				
See also : INDEX No. 4 : 1922, May 6.				
1922, May 26 June 2	} Netherlands. ..	{ No. 357 1924, June 3	} XXIV : 180	
{ Agreement. Parcel Post between Straits Settlements and Netherlands East Indies Modification of Art. 4, Oct. 20/Nov. 14, 1922. Communicated by Netherlands				
See also : INDEX No. 4 : 1922, May 26 June 2.				

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).Great Britain (*continued*).Registration
Date and No

Vol. Page.

Treaties, etc., with Foreign Powers (*continued*), viz :—

1922, June 21 ..	Belgium	{ Convention. Legal Proceedings in Civil and Commercial Matters. .. }	1924, April 7 No. 597	} XXIV : 92
1922, <u>Nov. 25</u> Dec. 28	} U. S. A.	{ Agreement. Exchange of Money Orders between U. S. A. and St. Lucia }	1923, Dec. 5 No. 531	} XXI : 10
1923, Jan. 23 ..	Netherlands. ..	{ Agreement. Telephone Service. . . . Notes regarding alteration : Feb. 25, 1924. Communicated by Netherlands. . . . Communicated by Great Britain. . . .	No. 420 1924, May 24 1924, Aug. 2	} XXIV : 184-6
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, Jan. 23.				
1923, Jan. 31 ..	Czechoslovakia. . .	{ Agreement. Customs Clearance of Commercial Travellers' Samples .. Accessions. New Zealand South Africa Irish Free State Newfoundland Malta	1923, Oct. 19 No. 506	} XX : 54
1923, March 7 ..	France	{ Notes constituting Agreement. Boun- dary between Syria and Palestine. . .	1924, Feb. 6 No. 565	} XXII : 364
1923, April 5 ..	Germany	{ Agreement. German Debts and Pro- perty in China Presented for Registration by Ger- many	No. 435 1924, July 18	} XXIV : 188
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, April 5.				
1923, <u>Feb. 23</u> April 25	} Denmark	{ Agreement. Parcel Post between Den- mark and Straits Settlements. . . .	1924, Jan. 18 No. 557	} XXII : 158
1923, April 14/30 ..	} Netherlands. . .	{ Arrangement. Exchange of Money Orders between Netherlands East Indies and Federated Malay States.	1923, Nov. 17 No. 525	} XX : 344
1923, June 5 ..	Afghanistan. . .	Trade Convention	{ 1923, Dec. 5 No. 533	} XXI : 112
1923, June 22 ..	Latvia	Treaty. Commerce and Navigation. .	{ 1923, Dec. 3 No. 529	} XX : 396
1923, June 23 ..	U. S. A.	{ Agreement and Notes. Renewal of Arbitration Convention of April 4, 1908	1924, March 5 No. 579	} XXIII : 88
1923, May 23/24 '21- July 25 '23	} Costa Rica . . .	{ Notes. Importation of Morphine, etc., from Great Britain into Costa Rica.	1923, Oct. 6 No. 502	} XX : 20
1923, Aug. 8 ..	Belgium	{ Convention. Extension of Extradit- ion Conventions to Belgian Congo and certain British Protectorates. . .	1924, Feb. 6 No. 566	} XXII : 376
1923, Aug. 14 ..	Italy	{ Notes renewing Arbitration Agree- ment of Feb. 1, 1904	1923, Dec. 5 No. 534	} XXI : 128
1923, Aug. 29 ..	France	{ Notes renewing Arbitration Agree- ment of Oct. 14, 1903	1923, Nov. 8 No. 516	} XX : 184

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**Great Britain** (*continued*).Treaties, etc., with Foreign Powers (*continued*), viz :—

			Registration Date and No.	Vol. Page.
1923, Dec. 9'22 Aug. 30'23	} U. S. A.	{ Agreement. Exchange of Money Orders between U. S. A. and Straits Settlements	1924, April 7 No. 598	} XXIV : 104
1923, May 7 Sept. 6	} Netherlands.	{ Agreement. Parcel Post between Hongkong and Netherlands East Indies	1924, Feb. 12 No. 572	} XXII : 434
1923, Sept. 26/28	Netherlands.	{ Agreement. Direct Supply of Opium from India to the Netherlands.	1924, March 5 No. 581	} XXIII : 114
1923, Sept. 29..	{ France Italy	{ Declaration. Settlement of Refugees in Greece and Creation of Settle- ment Commission	1923, Oct. 15 No. 504	} XX : 42
1923, Sept. 29..	France	{ Declaration. Oyster-fishing outside territorial waters in seas between Great Britain and France.	1923, Dec. 5 No. 536	} XXI : 138
1923, Sept. 13 Oct. 2	} Netherlands.	{ Agreement. Exchange of Money Or- ders between Hongkong and Ne- therlands East Indies	1924, Feb. 12 No. 573	} XXIII : 10
1923, Sept. 20 Oct. 10	} France	{ Postal Agreement. Conveyance of Indian Mail	1924, Feb. 6 No. 567	} XXII : 382
1923, Oct. 27 ..	Sweden.	{ Treaty. Marriage of Lady Louise Mounbatten and Crown Prince of Sweden	1924, Feb. 6 No. 568	} XXII : 388
1923, Sept. 21 Nov. 13	} France	{ Notes. Extension of Extradition Con- vention of Aug. 14, 1876 and Addl. Convention of Oct. 17, 1908 to mandated territories of Cameroons, Togoland and Tanganyika	1923, Dec. 5 No. 535	} XXI : 132
1923, July 4 Dec. 8	} U. S. A.	{ Agreement. Exchange of Money Orders	1924, March 5 No. 580	} XXIII : 94
1923, Dec. 11 ..	Hungary	{ Agreement modifying Convention of Dec. 20, 1921 regarding settlement of Enemy Debts.	1924, March 5 No. 582	} XXIII : 120
1923, Dec. 14 ..	Finland	{ Agreement. Estates of deceased sea- men	1924, March 5 No. 583	} XXIII : 126
1923, Dec. 17/27	} France	{ Agreement extending to French Zone of Morocco provisions of Agree- ment of Oct. 13/Nov. 15, 1899, relative to Consular Visas for Cer- tificates of Origin	1924, April 7 No. 600	} XXIV : 132
1924, Dec. 3'23 Jan. 7'24	} China	{ Arrangement for Exchange of Money Orders between China and Feder- ated Malay States	1924, April 7 No. 599	} XXIV : 116
1924, Jan 8 ..	{ Germany France Norway	{ Notes. Renunciation of Stipulations of Treaty of Nov. 2, 1907, relating to the Independence and Terri- torial Integrity of Norway, pending the coming into force of the denun- ciation of that treaty made on Jan. 8, 1924	1924, Feb. 23 No. 576	} XXIII : 64

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**Great Britain** (*continued*).Registration
Date and No. Vol. Page.Treaties, etc., with Foreign Powers (*continued*), viz :—

1924, March 5..	Sweden.	{ Addl. Declaration to Provl. Agree- ment of Feb. 16, 1921 on Air Traffic }	1924, March 10 No. 586	} XXIII : 150
-----------------	-----------------	---	---------------------------	---------------

Greece.

Treaties :—

1923, Dec. 28'22 Jan. 10'23	} Czechoslovakia..	Provl. Commercial Agreement	{ 1924, Jan. 2 No. 544 }	} XXI : 218
1923, Sept. 29..				

Health Convention.

See : SANITARY CONVENTION.

Hongkong.

1923, May 7 Sept. 6	} Great Britain Netherlands	{ Agreement. Parcel Post between Hongkong and Netherlands East Indies }	1924, Feb. 12 No. 572	} XXII : 434
1923, Sept. 13 Oct. 2				

Hultschin.

1922, April 12..	} Germany Czechoslovakia	{ Agreement and Final Protocol. Assis- tance to Disabled Persons in Hult- schin area Presented for Registration by Ger- many }	1924, Jan. 31 No. 562	} XXII : 330

Hungary.

Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—

1923, March 29.	} Austria Italy Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of Southern Rly. Co	} Agreement, Protocol of Signature and Provl. Protocol. Administrative and technical re-organisation of Southern Rly. Co.'s system	1924, March 28 No. 593	} XXIII : 256
1923, March 29.				
1923, Dec. 11 ..	Great Britain	{ Agreement modifying Convention of Dec. 20, 1921 regarding settlement of Enemy Debts. }	1924, March 5 No. 582	} XXIII : 120
1923, Dec. 27 ..	Roumania	{ Notes. Limit of Time for presentation of applications to Mixed Arbitral Tribunal }	1924, Jan. 8 No. 546	} XXI : 264

Iceland.

Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—

1922, Aug. 1/17.	} Norway	{ Postal Agreement Notes respecting alterations : Oct. 31-Dec. 27, 1923. }	No. 363 1924, May 19	} XXIV : 181-4

See also : INDEX No. 4 : 1922, Aug. 1/17.

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**Iceland** (*continued*).Treaties, etc., with Foreign Powers (*continued*), viz :—

		Registration Date and No.	Vol.	Page.
1923, July 18 ..	Lithuania	{ Notes constituting Provl. Agreement } Commerce and Navigation	1923, Nov. 17 } No. 523	XX : 330
1923, July 28 } Aug. 10	Norway	{ Arrangement and Regulations for execution thereof. Postal Subscrip- tions to Newspapers, etc. . . . }	1923, Nov. 29 } No. 527	XX : 364
1923, Sept. 7 ..			Esthonia	{ Notes constituting Provl. Agreement } Commerce and Navigation .. ..	1924, March 6 } No. 584	XXIII : 132

Identity Certificates for Russian Refugees.

1922, July 5 .. { International } Identity certificates for Russian Refu-
Arrangement } gees.

See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1922, July 5.

India.

1923, } Great Britain } Agreement. Direct Supply of Opium
Sept. 26/28 .. } Netherlands } from India to Netherlands East
Indies } 1924, March 5 }
No. 581 } XXIII : 114

Indian Mail.

See : POSTAL CONVENTIONS.

Industrial Property.

1883, March 20. { International } Industrial Property.
Convention }

See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1883, March 20.

1900, Dec. 14 .. International Act { Addl. to Industrial Property Con-
vention of March 20, 1883.

See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1900, Dec. 14.

1911, June 2 .. { International } Industrial Property.
Convention and }
Final Protocol }

See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1911, June 2.

See also : TRADE MARKS.

Insane Persons.

1922, Oct. 25 .. { Belgium } Notes. Exchange of notifications
Sweden } concerning Persons of Unsound
Mind } No. 459
Presented for Registration by Bel-
gium } 1924, July 30 } XXIV : 190

See also : INDEX No. 5 : 1922, Oct. 25.

1923, } Denmark } Notes. Exchange of notifications con- } 1924, Jan. 16 }
Nov. 14/30 .. } Norway } cerning Insane Persons } No. 555 } XXII : 122

Insurance.

1922, Sept. 29. { Germany } Provl. Agreement. Contracts made
Switzerland } in Swiss francs by German Life
Insurance Cos. } No. 351
Presented for Registration by Ger-
many } 1924, July 18 } XXIV : 178

See also : INDEX No. 4 : 1922, Sept. 29.

1923, Sept. 11. { Finland } Arrangement. Insurance of Workers } 1923, Oct. 20 }
Sweden } against Accidents } No. 508 } XX : 80

1923, Nov. 30. { Denmark } Declaration. Insurance of Workmen } 1924, Feb. 11 }
Finland } against Accidents } No. 571 } XXII : 428

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).

		Registration Date and No.	Vol.	Page.
Interallied Commission (Upper Silesia).				
1922, June 15..	{ Germany Poland }	{ Agreement. Questions relating to Transfer of Jurisdiction in Upper Silesian plebiscite area }	1924, Jan. 14 No. 55f }	XXI : 464

Investments.

See : WAR LOANS.

Italy.

Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—

1921, Jan. 21 ..	{ Belgium France Great Britain Netherlands }	{ Protocol and Addl. Protocol of March 29, 1923. Adhesion of Ne- therlands to modifications intro- duced by Treaty of Versailles into Convention of Mannheim of 1868.. Entry into force of Netherlands Adhesion : Sept. 8, 1923 }	1923, Oct. 29 No. 510 }	XX : 112
1922, April 6 ..	{ Poland Roumania Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of Czechoslovakia }	{ Convention. Investments in War Loans }	1923, Sept. 29 No. 501 }	XX : 12
1923, March 29.	{ Austria Hungary Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of Southern Rly.Co. }	{ Agreement, Protocol of Signature and Provl. Protocol. Administra- tive and technical re-organisation of Southern Rly. Co.'s system. . . }	1924, March 28 No. 593 }	XXIII : 256
1923, March 29.	{ Austria Hungary Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of }	{ Convention. Transit and Communi- cations on Danube - Save - Adriatic Rly. Co.'s system }	1924, March 28 No. 594 }	XXIII : 378
1923, Aug. 14 ..	Great Britain ..	{ Notes renewing Arbitration Agree- ment of Feb. 1, 1904. }	1923, Dec. 5 No. 534 }	XXI : 128
1923, Sept. 29..	{ Great Britain France }	{ Declaration. Settlement of Refugees in Greece and creation of Settle- ment Commission }	1923, Oct. 15 No. 504 }	XX : 42
1924, Jan. 27 ..	{ Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of }	{ Agreements and Suppl. Conventions. Friendship. Fiume }	1924, April 7 No. 596 }	XXIV : 32

Japan.

Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—

1919, Sept. 10..	{ U. S. A. Belgium Great Britain France Italy Portugal }	{ Convention and Protocol. Liquor Traffic in Africa. Ratification. Japan : April 6, 1922 }	No. 201 1924, Feb. 25	XXIV : 158
------------------	---	---	--------------------------	------------

See also : INDEX No. 3 : 1919, Sept. 10.

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**Japan** (*continued*).

		Registration Date and No.	Vol. Page.
Treaties, etc., with Foreign Powers (<i>continued</i>), viz :—			
1919, Sept. 10.	{ U. S. A. Belgium Great Britain France Italy Portugal	{ Convention revising General Act of Berlin, Feb. 26, 1885 and General Act of Brussels, July 2, 1890. Slave Trade. Commerce and Navigation in Africa Ratification. Japan : April 6, 1922	{ No. 202 1924, Feb. 25 XXIV : 160
<i>See also</i> : INDEX No. 3 : 1919, Sept. 10.			
1922, Dec. 1	China	{ Agreement. Shantung Letter regarding English transla- tion : Aug. 22, 1924	{ 1924, Jan. 23 } XXII : 219 No. 559 } XXIV : 198
1922, Dec. 5	China	{ Agreement. Tsingtao-Tsinanfou Rail- way Letter regarding English transla- tion : Aug. 22, 1924	{ 1924, Jan. 23 } XXII : 303 No. 560 } XXIV : 198
1922, Dec. 8	China	{ Agreement. Exchange of Correspon- dence	{ 1923, Nov. 16 } XX : 215 No. 519 }
1922, Dec. 8	China	{ Agreement. Exchange of Insured Letters and Boxes	{ 1923, Nov. 16 } XX : 239 No. 520 }
1922, Dec. 8	China	Agreement. Money Orders	{ 1923, Nov. 16 } XX : 265 No. 521 }
1922, Dec. 8	China	Agreement. Parcel Post	{ 1923, Nov. 16 } XX : 305 No. 522 }
1923, Oct. 2	Austria	{ Notes. Provl. Regulation of Commer- cial Relations	{ 1924, Feb. 4 } XXII : 350 No. 563 }

« Journal Officiel ».*See* : DOCUMENTS.**Juridicial Questions arising from War.**

1923, Nov. 26	{ Bulgaria Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of	{ Final Protocol. Settlement of certain Financial and Juridicial Questions.	{ 1923, Dec. 17 } XXI : 164 No. 540 }
-------------------------	---	--	--

See also : JURISDICTION, TRANSFER OF.**Jurisdiction, Transfer of.**

1922, April 12	{ Germany Poland	{ Convention and Final Protocol. Trans- fer of Jurisdiction in Upper Silesian plebiscite area	{ 1924, Jan. 14 } XXI : 328 No. 548 }
1922, June 15	{ Germany Poland Interallied Commission	{ Agreement. Questions relating to Transfer of Jurisdiction in Upper Silesian plebiscite area	{ 1924, Jan. 14 } XXI : 464 No. 551 }

Labour.*See* : INSURANCE.

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).

		Registration Date and No.	Vol. Page.
Latvia.			
Adhesions :—			
1886, March 15.	{ Belgium Brazil Spain U. S. A. Italy Portugal Serbia }	{ Convention for the Exchange of the " Journal Officiel ", Parliamentary Records and Documents Adhesion. Latvia }	{ No. 42 a 1924, April 4 XXIV : 210-212 }
1886, March 15.	{ Belgium Brazil Spain U. S. A. Italy Portugal Serbia Switzerland }	{ Convention for Exchange of Official Documents, Scientific and Literary Publications Adhesion. Latvia }	{ No. 43 a 1924, April 4 XXIV : 212-214 }
Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—			
1922, Oct. 7 . .	Czechoslovakia . .	Commercial Treaty	{ 1923, Dec. 3 } No. 528 } XX : 380
1923, June 22 . .	Great Britain . .	Treaty. Commerce and Navigation . .	{ 1923, Dec. 3 } No. 529 } XX : 396
1923, Nov. 1 . .	Esthonia	Treaty. Defensive Alliance	{ 1924, March 3 } No. 578 } XXIII : 82
Lebanon.			
<i>See</i> : SYRIA AND THE LEBANON.			
Legal Proceedings.			
1922, Feb. 2 . .	{ Great Britain France }	{ Convention respecting Legal Pro- ceedings in Civil and Commercial Matters Accessions. Newfoundland } Palestine } British Colonies, Protectorates and Mandated Territories : Jan. 27, 1924 New Hebrides }	{ No. 284 March 22, 1923 1924, Feb. 6 XXIV : 164-166 1924, Feb. 6 XXIV : 168-170 1924, April 7 XXIV : 170-172 }
<i>See also</i> : INDEX No. 3 : 1922, Feb. 2.			
1922, June 21 . .	{ Belgium Great Britain }	{ Convention. Legal Proceedings in Civil and Commercial Matters. . . }	{ 1924, April 7 } No. 597 } XXIV : 92
Letters, etc., of Declared Value.			
<i>See</i> : POSTAL CONVENTIONS.			
Liechtenstein, Principality of.			
Treaty with :—			
1923, March 29.	Switzerland . .	{ Treaty and Final Protocol. Inclusion of Liechtenstein in Swiss Customs- arca }	{ 1924, Jan. 5 } No. 545 } XXI : 232
Lighthouses.			
1923, Aug. 11 Oct. 12	{ Finland Sweden }	{ Notes constituting Agreement. Ex- change of proposals in regard to establishment or modification of Lighthouses and Sound Signalling Stations }	{ 1923, Dec. 17 } No. 538 } XXI : 148

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).

			Registration Date and No.	Vol. Page.							
Liquor Traffic.											
1919, Sept. 10.	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">U. S. A. Belgium Great Britain France Italy Japan Portugal</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	U. S. A. Belgium Great Britain France Italy Japan Portugal	}	Convention and Protocol. Liquor Traffic in Africa. Ratification. Japan : April 6, 1922.	No. 201 1924, Feb. 25	 XXIV : 158				
{	U. S. A. Belgium Great Britain France Italy Japan Portugal	}									
<i>See also</i> : INDEX No. 3 : 1919, Sept. 10.											
Literary Works, Protection of.											
<i>See</i> : COPYRIGHT.											
Lithuania.											
Declaration :—											
1922, May 12	..	Declaration.	Protection of Minorities	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">1924, Feb. 6 No. 569</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	1924, Feb. 6 No. 569	}	XXII : 394			
{	1924, Feb. 6 No. 569	}									
Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—											
1922, May 6	..	Great Britain	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">Agreement. Commercial Relations. Accession of British Colonies, Pro- tectorates and Mandated Terri- tories ; Palestine, British Spheres of Cameroons and Togoland.</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Agreement. Commercial Relations. Accession of British Colonies, Pro- tectorates and Mandated Terri- tories ; Palestine, British Spheres of Cameroons and Togoland.	}	No. 343 1924, Feb. 6	 XXIV : 174-8			
{	Agreement. Commercial Relations. Accession of British Colonies, Pro- tectorates and Mandated Terri- tories ; Palestine, British Spheres of Cameroons and Togoland.	}									
<i>See also</i> : INDEX No. 4 : 1922, May 6.											
1923, July 18	..	Denmark	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation	}	1923, Nov. 12 No. 518	XX : 198			
{	Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation	}									
1923, July 18	..	Iceland	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation	}	1923, Nov. 17 No. 523	XX : 330			
{	Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation	}									
1924, Feb. 17 March 25/29	..	Sweden	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation	}	1924, March 11 No. 587	XXIII : 154			
{	Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation	}									
Loans.											
<i>See</i> : WAR LOANS.											
Lunatics.											
<i>See</i> : INSANE PERSONS.											
Luxemburg.											
Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—											
1922, Dec. 30	..	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">Belgium Poland</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Belgium Poland	}	Commercial Treaty	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">1923, Dec. 29 No. 542</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	1923, Dec. 29 No. 542	}	XXI : 184
{	Belgium Poland	}									
{	1923, Dec. 29 No. 542	}									
1924, Feb. 9/12	..	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">Belgium Finland</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Belgium Finland	}	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">Notes. Economic Relations between Belgo-Luxemburg Economic Union and Finland</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Notes. Economic Relations between Belgo-Luxemburg Economic Union and Finland	}	1924, March 31 No. 595	XXIV : 18
{	Belgium Finland	}									
{	Notes. Economic Relations between Belgo-Luxemburg Economic Union and Finland	}									
Malay States.											
<i>See</i> : FEDERATED MALAY STATES.											
Mandates.											
1920, Dec. 23	..	<table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 10px;">France Great Britain</td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	France Great Britain	}	Convention. Mandates for Syria and the Lebanon, Palestine and Meso- potamia	1924, Feb. 6 No. 564	XXII : 354			
{	France Great Britain	}									
Marriage Contracts.											
<i>See</i> : ROYAL FAMILIES.											

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**Money Orders** (*continued*).

			Registration Date and No.	Vol.	Page.
1923, <u>March 19</u> <u>May 30</u>	{ Australia Netherlands	{ Agreement. Exchange of Money Orders between Australia and Ne- therlands East Indies	1924, Jan. 16 No. 556	XXII	: 130
1923, <u>Dec. 9 '22</u> <u>Aug. 30 '23</u>	{ U. S. A. Great Britain	{ Agreement. Exchange of Money Orders between U. S. A. and Straits Settlements	1924, April 7 No. 598	XXIV	: 104
1923, <u>Sept. 13</u> <u>Oct. 2</u>	{ Great Britain Netherlands	{ Agreement. Exchange of Money Orders between Hongkong and Netherlands East Indies	1924, Feb. 12 No. 573	XXIII	: 10
1923, <u>July 4</u> <u>Dec. 8</u>	{ U. S. A. Great Britain	{ Agreement. Money Orders	1924, March 5 No. 580	XXIII	: 94
1924, <u>Dec. 3 '23</u> <u>Jan. 7 '24</u>	{ China Great Britain	{ Arrangement for Exchange of Money Orders between China and Fede- rated Malay States	1924, April 7 No. 599	XXIV	: 116

Morocco.

Treaty concerning :—

1923, <u>Dec. 17/27</u>	{ France Great Britain	{ Agreement extending to French Zone of Morocco provisions of Agreement of Oct. 13/Nov. 15, 1899, relative to Consular Visas for Certificates of Origin	1924, April 7 No. 600	XXIV	: 132
-------------------------	---------------------------	---	--------------------------	------	-------

Morphine.*See* : OPIUM AND OTHER DANGEROUS DRUGS.**Mortgages.**

1923, <u>March 25</u>	{ Germany Switzerland	{ Addl. Convention to Convention of Dec. 6, 1920. Swiss Mortgages in Germany containing gold clause. Francs credits due from German debtors Presented for Registration by Germany	No. 470 1924, July 18	XXIV	: 190
-----------------------	--------------------------	---	------------------------------	------	-------

See also : INDEX No. 5 : 1923, March 25.**Musical Works, Protection of.***See* : COPYRIGHT.**Nationality.**

1920, <u>June 29</u> . . .	{ Germany Czechoslovakia	{ Treaty. Nationality Questions	{ 1923, Oct. 27 No. 509	XX	: 86
----------------------------	-----------------------------	---	----------------------------	----	------

Nauru.

Treaty with :—

1921, <u>Sept. 28</u> <u>Oct. 27</u>	{ Australia	{ Agreement. Exchange of Money Orders	1924, March 24 No. 591	XXIII	: 230
---	-----------------------	--	---------------------------	-------	-------

Navigation.

1923, <u>Nov. 9 '22</u> <u>July 14 '23</u>	{ Belgium Netherlands	{ Protocol and Note of Ratification, Reciprocal application of Laws and Regulations regarding safety of Maritime Navigation	1923, Oct. 29 No. 511	XX	: 120
---	--------------------------	--	--------------------------	----	-------

See also : AERIAL NAVIGATION.
 : COMMERCE AND NAVIGATION.
 : NAVIGABLE WATERWAYS.
 : RHINE.
 : SHIPS, SHIPPING.

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).

Navigable Waterways.

	Registration Date and No.	Vol.	Page.
1921, April 20	} Convention and Statute on Régime of Navigable Waterways of International Concern.		
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, April 20.			
1921, April 20	} Addl. Protocol to Convention on Régime of Navigable Waterways of International Concern.		
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, April 20.			

Netherlands.

Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—

1919, <u>Sept. 26</u> <u>Oct. 31</u>	} China	} Arrangement. Money Orders No. 44 ^a Denunciation : Oct. 1, 1923	}	} XXIV : 214
1921, Jan. 21	} Belgium France Great Britain Italy	} Protocol and Addl. Protocol of March 29, 1923. Adhesion of Netherlands to modifications in- troduced by the Treaty of Versailles into the Convention of Mannheim of 1868 Entry into force of Netherlands Adhesion : Sept. 8, 1923	} 1923, Oct. 29 No. 510	} XX : 112
1922, <u>May 26</u> <u>June 2</u>	} Great Britain	} Agreement. Parcel Post between Straits Settlements and Nether- lands East Indies Modification of Art. 4, Oct. 20/ Nov. 14, 1922. Communicated by Netherlands	} No. 357	} 1924, June 3 XXIV : 180
<i>See also</i> : INDEX No. 4 : 1922, <u>May 26</u> <u>June 2</u>				
1923, <u>Oct. 2 '22</u> <u>Jan. 18 '23</u>	} Australia	} Agreement. Parcel Post between Australia and Netherlands East Indies Presented for Registration by Australia	} No. 469	} 1924, March 24 XXIV : 190
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, <u>Oct. 2 '22</u> <u>Jan. 18 '23</u>				
1923, Jan. 23	} Great Britain	} Agreement. Telephone Service No. 420 Notes regarding alteration : Feb. 25, 1924. Communicated by Netherlands 1924, May 24 Communicated by Great Britain 1924, Aug. 2	}	} XXIV : 184-186
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, Jan. 23.				
1923, <u>Oct. 2 '22</u> <u>April 3 '23</u>	} U. S. A.	} Notes. Copyright on Musical Works	} { 1923, Dec. 28 No. 541	} XXI : 176
1923, April 14/30	} Great Britain	} Arrangement. Exchange of Money Orders between Netherlands East Indies and Federated Malay States	} { 1923, Nov. 17 No. 525	} XX : 344
1923, <u>March 19</u> <u>May 30</u>	} Australia	} Agreement. Exchange of Money Orders between Australia and Netherlands East Indies	} { 1924, Jan. 16 No. 556	} XXII : 130

ALPHABETICAL INDEX (continued).

Netherlands (continued).

		Registration Date and No.	Vol.	Page.
Treaties, etc., with Foreign Powers (continued), viz :—				
1923, Dec. 20 '22 June 15 '23	Serbs, Croats, and Slovenes, Kgd. of	{ Notes renewing Int. Convention of Berne of Oct. 14, 1890, on Transport of Goods by Rail, together with all relevant Acts	1923, Nov. 17 } No. 524	XX : 338
1923, July 2 ..	France	Provl. Agreement.. Aerial Navigation	1923, Oct. 29 } No. 512	XX : 132
1923, Nov. 9 '22 July 14 '23	Belgium	{ Protocol and Note of Ratification. Laws and Regulations regarding .. Maritime Navigation	1923, Oct. 29 } No. 511	XX : 120
1923, Aug. 21/22	Portugal	{ Notes establishing Provl. Agreement. Commercial Relations	1923, Oct. 29 } No. 513	XX : 140
1923, Sept. 3/5.	Austria	{ Notes establishing Agreement. Com- mercial Relations	1923, Oct. 29 } No. 514	XX : 148
1923, May 7 Sept. 6	Great Britain ..	{ Agreement. Parcel Post between Hongkong and Netherlands East Indies	1924, Feb. 12 } No. 572	XXII : 434
1923, Sept. 26/28	Great Britain ..	{ Agreement. Direct Supply of Opium from India to Netherlands East Indies	1924, March 5 } No. 581	XXIII : 114
1923, Sept. 13 Oct. 2	Great Britain ..	{ Agreement. Exchange of Money Orders between Hongkong and Netherlands East Indies	1924, Feb. 12 } No. 573	XXIII : 10
1923, Oct. 29 Nov. 1	Finland	Notes. Commercial Relations	1924, Feb. 12 } No. 574	XXIII : 34

Norway.

Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—

1921, Jan. 11 Feb. 11	U. S. A.	{ Parcel Post Convention Amendments of May 15, 1923. ..	No. 130 1924, March 17	XXIV : 150-152
<i>See also</i> : INDEX No. 2 : 1921, Jan. 11 Feb. 11.				
1922, Aug. 1/17	Iceland	{ Postal Agreement Notes respecting alterations : Oct. 31-Dec. 27, 1923	No. 363 1924, May 19	XXIV : 181-184
<i>See also</i> : INDEX No. 4 : 1922, Aug. 1/17.				
1923, July 28 Aug. 10	Iceland	{ Arrangement and Regulations for execution thereof. Postal Subscrip- tions to Newspapers, etc.	1923, Nov. 29 } No. 527	XX : 364
1923, Oct. 2 ..	Czechoslovakia .	Commercial Agreement	1923, Nov. 26 } No. 526	XX : 356
1923, Nov. 26 ..	U. S. A.	{ Agreement and Notes. Renewal of Arbitration Convention of April 4, 1908	1924, March 25 } No. 592	XXIII : 250
1923, Nov. 14/30	Denmark	{ Notes. Exchange of notifications concerning Insane Persons	1924, Jan. 16 } No. 555	XXII : 122
1924, Jan. 8 ..	{ Germany Great Britain .. France	{ Notes. Renunciation of stipulations of Treaty of Nov. 2, 1907, relating to Independence and Territorial Integrity of Norway, pending the coming into force of the denuncia- tion of that Treaty made on Dec. 8, 1924	1924, Feb. 23 } No. 576	XXIII : 64

ALPHABETICAL INDEX (continued).

Opium and other Dangerous Drugs.

1912, Jan. 23 .. International Opium Convention and Protocols.

See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1912, Jan. 23.

		Registration Date and No.	Vol. Page.
•1923, May 23/24 } Costa Rica	} Notes. Importation of Morphine, etc. from Great Britain into Costa Rica	1923, Oct. 6 No. 502	} XX : 20
'21/July 25 '23 } Great Britain			
1923, Sept. 26/28 } Great Britain	} Agreement. Direct Supply of Opium from India to Netherlands East Indies	1924, March 5 No. 581	} XXIII : 114
} Netherlands			

Origin, Certificates of.

1923, Dec. 17/27 { France	} Agreement extending to French Zone of Morocco provisions of Agreement of Oct. 13/Nov. 17, 1899, relative to Consular Visas for Certificates of Origin	1924, April 7 No. 600	} XXIV : 132
} Great Britain			

See also : MERCHANDISE MARKS.

Palestine.

Treaty concerning :—

1920, Dec. 23 .. { France	} Convention. Mandates for Syria and the Lebanon, Palestine and Meso- potamia	1924, Feb. 6 No. 564	} XXII : 354
} Great Britain			

See also : BOUNDARIES.

Parcel Post.

1920, Nov. 30 .. { International Convention	} Parcel Post.
--	----------------

See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.

1921, Jan. 11 } U. S. A.	} Parcel Post Convention	No. 130	} XXIV : 150-152
Feb. 11 } Norway			

See also : INDEX No. 2 : 1921, Jan. 11
Feb. 11.

1922, May 26 } Great Britain	} Agreement. Parcel Post between Straits Settlements and Nether- lands East Indies	No. 357	} XXIV : 180
June 2 } Netherlands			

See also : INDEX No. 4 : 1922, May 26
June 2.

1922, Dec. 8	Agreement. Parcel Post	1923, Nov. 16 No. 522	} XX : 305
---------------------------	---------------------------------	--------------------------	------------

1923, Oct. 2 '22 } Australia	} Agreement. Parcel Post between Australia and Netherlands East Indies	No. 469	} XXIV : 190
Jan. 18 '23 } Netherlands				} Presented for Registration by Australia . . . . .

See also : INDEX No. 5 : 1923, Oct. 2 '22
Jan. 18 '23.

1923, Feb. 23 } Great Britain	} Agreement. Parcel Post between Denmark and Straits Settlements .	1924, Jan. 18 No. 557	} XXII : 158
April 25 } Denmark			

1923, May 7 } Great Britain	} Agreement. Parcel Post between Hongkong and Netherlands East Indies	1924, Feb. 12 No. 572	} XXII : 434
Sept. 6 } Netherlands			

See also : POSTAL CONVENTIONS.

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**Parliamentary Records.***See* : DOCUMENTS.Registration
Date and No.

Vol. Page.

Passports.*See* : IDENTITY CERTIFICATES FOR RUSSIAN REFUGEES.**Permanent Court of International Justice.***See* : COURT OF INTERNATIONAL JUSTICE, PERMANENT.**Persons of Unsound Mind.***See* : INSANE PERSONS.**Peru.**

Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—

1922, July 20 ..	Chili	{ Protocol and Supplementary Act. Arbitration }	1923, Dec. 13 No. 537	XXI : 142
1923, March 14.	Venezuela	Agreement. Diplomatic Bags	{ 1923, Oct. 16 No. 505 }	XX : 46

Poland.

Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—

1922, April 6 ..	{ Italy Roumania Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of Czechoslovakia }	Convention. Investments in War Loans }	1923, Sept. 29 No. 501	XX : 12
1922, April 12 .	Germany	{ Convention and Final Protocol. Transfer of Jurisdiction in Upper Silesian plebiscite area }	1924, Jan. 14 No. 548	XXI : 328
1922, April 29 .	Germany	{ Convention and Final Protocol. Frontier Traffic Facilities }	1924, Jan. 14 No. 549	XXI : 392
1922, June 15 ..	Germany	{ Convention. State Mines and Foun- dries in part of Upper Silesia attributed to Poland }	1924, Jan. 14 No. 550	XXI : 434
1922, June 15 ..	{ Germany Interallied Commission }	Agreement. Questions relating to Transfer of Jurisdiction in Upper Silesian plebiscite area }	1924, Jan. 14 No. 551	XXI : 464
1922, June 21 ..	Germany	{ Agreement and Final Protocol. Amnesty in Upper Silesian plebis- cite area }	1924, June 14 No. 552	XXII : 8
1922, June 23 ..	Germany	Convention. Mines in Upper Silesia .	{ 1924, Jan. 14 No. 553 }	XXII : 26
1922, Aug. 26 ..	Germany	{ Agreement. Division of Upper Sile- sian Miners' Union }	1924, Jan. 14 No. 554	XXII : 64
1922, Dec. 30 ..	{ Belgium Luxemburg }	Commercial Treaty }	{ 1923, Dec. 29 No. 542 }	XXI : 184
1922, Dec. 30 ..	Belgium	{ Convention. Private Property, Rights and Interests }	{ 1923, Dec. 29 No. 543 }	XXI : 202

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**Political Relations.**

		Registration Date and No.	Vol.	Page.
1921, Dec. 7 ..	{ Austria Russia (Soviet) Ukrainia (Soviet)	{ Agreement and Notes (Sept. 8, 1923) extending application thereof. Com- petence of Delegations. Economic and other relations	1923, Nov. 5 No. 515	XX : 154

Portugal.

Treaty with :—

1923, Aug. 21/22	Netherlands ..	{ Notes establishing Provl. Agreement. Commercial Relations	1923, Oct. 29 No. 513	XX : 140
------------------	----------------	--	--------------------------	----------

Postal Conventions.

1920, Nov. 30 .. Universal Postal Convention and Final Protocol.

See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.1920, Nov. 30 .. { International
Arrangement } Letters, etc., of Declared Value.*See* : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.1920, Nov. 30 .. { International
Arrangement } Payment on Delivery.*See* : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.1920, Nov. 30 .. { International
Arrangement } Postal Subscriptions to Newspapers, etc.*See* : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.1920, Nov. 30 .. { International
Arrangement } Postal Cheques.*See* : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, Nov. 30.

1922, Aug. 1/17	{ Norway Iceland	{ Postal Agreement. Notes respecting alterations : Oct. 31-Dec. 27, 1923	No. 363 1924, May 19	XXIV : 181-184
-----------------	---------------------	--	-------------------------	----------------

See also : INDEX No. 4 : 1922, Aug. 1/17.

1922, Dec. 8 ..	{ China Japan	{ Agreement. Exchange of Corres- pondence	1923, Nov. 16 No. 519	XX : 215
-----------------	------------------	--	--------------------------	----------

1922, Dec. 8 ..	{ China Japan	{ Agreement. Exchange of Insured Letters and Boxes	1923, Nov. 16 No. 520	XX : 239
-----------------	------------------	---	--------------------------	----------

1923, July 28 Aug. 10	{ Iceland Norway	{ Arrangement and Regulations for execution thereof. Postal Subscrip- tions to Newspapers, etc.	1923, Nov. 29 No. 527	XX : 364
--------------------------	---------------------	---	--------------------------	----------

1923, Sept. 20 Oct. 10	{ Great Britain France	{ Postal Agreement. Conveyance of Indian Mail	1924, Feb. 6 No. 567	XXII : 382
---------------------------	---------------------------	--	-------------------------	------------

See also : MONEY ORDERS.

: PARCEL POST.

Property.

1923, April 5 ..	{ Germany Great Britain	{ Agreement. German Debts and Property in China Presented for Registration by Germany	No. 435 1924, July 18	XXIV : 188
------------------	----------------------------	--	--------------------------	------------

See also : INDEX No. 5 : 1923, April 5.*See also* : INDUSTRIAL PROPERTY.

: MORTGAGES.

Property, Rights and Interests.

1922, Dec. 30 ..	{ Belgium Poland	{ Convention. Private Property, Rights and Interests	1923, Dec. 29 No. 543	XXI : 202
------------------	---------------------	---	--------------------------	-----------

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).

			Registration Date and No.	Vol.	Page.
Protectorates, British.					
1923, Aug. 8 ..	{ Belgium Great Britain	{ Convention. Extension of Extradition Conventions to Belgian Congo and certain British Protectorates..	1924, Feb. 4 No. 566	XXII :	376
Publications.					
1886, March 15	{ Belgium Brazil Spain U. S. A. Italy Portugal Serbia Switzerland	{ Convention for Exchange of Official Documents, Scientific and Literary Publications Adhesion. Latvia	No. 43 a	1924, April 4	XXIV : 212-4
Radiotelegraphy.					
1912, July 5 ..	{ International Convention and Final Protocol	Radiotelegraphy.			
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1912, July 5.					
Railways.					
1886, May 15 ..	{ International Agreement	Technical Unity of Railways.			
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1886, May 15.					
1886, May 15 ..	{ International Agreement	Sealing of Waggons having to pass through Customs			
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1886, May 15.					
1907, May 18 ..	{ International Protocol	Technical Unity of Railways.			
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1907, May 18.					
1907, May 18 ..	{ International Protccol	Sealing of Waggons having to pass through Customs.			
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1907, May 18.					
1912, Dec. 14 ..	{ International Procès-Verbal	Technical Unity of Railways.			
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1912, Dec. 14.					
1922, Dec. 5 ..	{ China Japan	{ Agreement. Tsingtao-Tsinanfou Railway Letter regarding English translation : Aug. 22, 1924.. .. .	1924, Jan. 23 No. 560	XXII :	303
				XXIV :	198
1923, Dec. 20 '22 June 15 '23	{ Netherlands Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of	{ Notes renewing Int. Convention of Berne of Oct. 14, 1890 on Transport of Goods by Rail, together with all relevant Acts	1923, Nov. 17 No. 524	XX :	338
<i>See also</i> : DANUBE-SAVE-ADRIATIC RAILWAY COMPANY. : SOUTHERN RAILWAY COMPANY.					
Refrigeration.					
1920, June 21 ..	{ International Convention	International Institute of Refrigeration.			
<i>See</i> : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1920, June 21.					

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).

		Registration Date and No.	Vol. Page.
Refugees.			
1923, Sept. 29..	Greece	{ Protocol. Settlement of Refugees in Greece and creation of Settlement Commission }	1923, Oct. 15 } No. 503 } XX : 30
1923, Sept. 29..	{ Great Britain France Italy	{ Declaration. Settlement of Refugees in Greece and creation of Settle- ment Commission }	1923, Oct. 15 } No. 504 } XX : 42
<i>See also</i> : IDENTITY CERTIFICATES FOR RUSSIAN REFUGEES.			
Relief.			
<i>See</i> : DISABLED PERSONS.			
Requisitions and Seizures.			
1923, Nov. 26..	{ Bulgaria Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of	{ Final Protocol. Payment for Requi- sitions and Seizures during war .. }	1923, Dec. 17 } No. 539 } XXI : 154
Rhine.			
1921, Jan. 21..	{ Belgium France Great Britain Italy Netherlands	{ Protocol and Addl. Protocol of March 29, 1923. Adhesion of Netherlands to modifications introduced by Treaty of Versailles into Conven- tion of Mannheim of 1868. Entry into force of Netherlands Adhesion : Sept. 8, 1923 }	1923, Oct. 29 } No. 510 } XX : 112 XXIV : 194
Roumania.			
Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—			
1922, April 6 ..	{ Italy Poland Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of Czechoslovakia	{ Convention. Investments in War Loans }	1923, Sept. 29 } No. 501 } XX : 12
1923, Dec. 27 ..	Hungary	{ Notes. Limit of time for presentation of applications to Mixed Arbitral Tribunal }	1924, Jan. 8 } No. 546 } XXI : 264
Royal Families.			
1923, Oct. 27 ..	{ Great Britain Sweden	{ Treaty. Marriage of Lady Louise Mountbatten and Crown Prince of Sweden }	1924, Feb. 6 } No. 568 } XXII : 388
Russia (Soviet).			
Treaty with :—			
1921, Dec. 7 ..	{ Austria Ukrainia (Soviet)	{ Agreement and Notes (Sept. 8, 1923) extending application thereof. Com- petence of Delegations. Economic and other relations }	1923, Nov. 5 } No. 515 } XX : 154
Sailors.			
<i>See</i> : SEAMEN.			
St. Lucia (West Indies).			
1922, Nov. 25 Dec. 28	{ U. S. A. Great Britain	{ Agreement. Exchange of Money Orders between U. S. A. and St. Lucia }	1923, Dec. 5 } No. 531 } XXI : 10

ALPHABETICAL INDEX (*continued*),**Slave Trade.**

		Registration Date and No.	Vol.	Page.																
1919, Sept. 10.	<table border="0"> <tr> <td rowspan="6" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td>U. S. A.</td> <td rowspan="6" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td colspan="2" rowspan="6">Convention revising General Act of Berlin, Feb. 26, 1885 and General Act of Brussels, July 2, 1890. Slave Trade. Commerce and Navigation in Africa.</td> </tr> <tr><td>Belgium</td></tr> <tr><td>Great Britain</td></tr> <tr><td>France</td></tr> <tr><td>Italy</td></tr> <tr><td>Japan</td></tr> <tr> <td></td> <td>Portugal</td> <td></td> <td>Japan : April 6, 1922.</td> <td>1924, Feb. 25</td> <td>XXIV : 160</td> </tr> </table>	}	U. S. A.	}	Convention revising General Act of Berlin, Feb. 26, 1885 and General Act of Brussels, July 2, 1890. Slave Trade. Commerce and Navigation in Africa.		Belgium	Great Britain	France	Italy	Japan		Portugal		Japan : April 6, 1922.	1924, Feb. 25	XXIV : 160	No. 202		
}	U. S. A.		}				Convention revising General Act of Berlin, Feb. 26, 1885 and General Act of Brussels, July 2, 1890. Slave Trade. Commerce and Navigation in Africa.													
	Belgium																			
	Great Britain																			
	France																			
	Italy																			
	Japan																			
	Portugal		Japan : April 6, 1922.	1924, Feb. 25	XXIV : 160															
<i>See also</i> : INDEX No. 3 : 1919, Sept. 10.																				

Southern Railway Company.

1923, March 29.	<table border="0"> <tr> <td rowspan="5" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td>Austria</td> <td rowspan="5" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td colspan="2" rowspan="5">Agreement, Protocol of Signature and Provl. Protocol. Administrative and technical reorganisation of Southern Rly. Co.'s system</td> </tr> <tr><td>Hungary</td></tr> <tr><td>Italy</td></tr> <tr><td>Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of</td></tr> <tr><td>Southern Rly.Co.)</td></tr> </table>	}	Austria	}	Agreement, Protocol of Signature and Provl. Protocol. Administrative and technical reorganisation of Southern Rly. Co.'s system		Hungary	Italy	Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of	Southern Rly.Co.)	1924, March 28	No. 593	XXIII : 256
}	Austria		}				Agreement, Protocol of Signature and Provl. Protocol. Administrative and technical reorganisation of Southern Rly. Co.'s system						
	Hungary												
	Italy												
	Serbs, Croats and Slovenes, Kgd. of												
	Southern Rly.Co.)												
<i>See also</i> : DANUBE-SAVE-ADRIATIC RAILWAY COMPANY.													

Sovereignty.

1924, Jan. 8 . . .	<table border="0"> <tr> <td rowspan="4" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td>Germany</td> <td rowspan="4" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td colspan="2" rowspan="4">Notes. Renunciation of stipulations of Treaty of Nov. 2, 1907, relating to Independence and Territorial Integrity of Norway, pending the coming into force of the denunciation of that treaty made on Jan. 8, 1924</td> </tr> <tr><td>Great Britain</td></tr> <tr><td>France</td></tr> <tr><td>Norway</td></tr> </table>	}	Germany	}	Notes. Renunciation of stipulations of Treaty of Nov. 2, 1907, relating to Independence and Territorial Integrity of Norway, pending the coming into force of the denunciation of that treaty made on Jan. 8, 1924		Great Britain	France	Norway	1924, Feb. 23	No. 576	XXIII : 64
}	Germany		}				Notes. Renunciation of stipulations of Treaty of Nov. 2, 1907, relating to Independence and Territorial Integrity of Norway, pending the coming into force of the denunciation of that treaty made on Jan. 8, 1924					
	Great Britain											
	France											
	Norway											

Straits Settlements.

1923, <u>May 26</u> <u>June 2</u> }	Great Britain Netherlands	<table border="0"> <tr> <td rowspan="3" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td colspan="2">Agreement. Parcel Post between Straits Settlements and Netherlands East Indies</td> <td rowspan="3">No. 357</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Modification of Art. 4, Oct. 20/Nov. 14, 1922.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Communicated by Netherlands .</td> </tr> </table>	}	Agreement. Parcel Post between Straits Settlements and Netherlands East Indies		No. 357	Modification of Art. 4, Oct. 20/Nov. 14, 1922.		Communicated by Netherlands .		1924, June 3	XXIV : 180
}	Agreement. Parcel Post between Straits Settlements and Netherlands East Indies			No. 357								
	Modification of Art. 4, Oct. 20/Nov. 14, 1922.											
	Communicated by Netherlands .											
<i>See also</i> : INDEX No. 4 : 1922, <u>May 26</u> <u>June 2.</u>												
1923, <u>Feb. 23</u> <u>April 25</u> }	Great Britain Denmark	<table border="0"> <tr> <td rowspan="2" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td colspan="2">Agreement. Parcel Post between Denmark and Straits Settlements..</td> <td rowspan="2">1924, Jan. 18</td> <td rowspan="2">XXII : 158</td> </tr> <tr> <td colspan="2">No. 557</td> </tr> </table>	}	Agreement. Parcel Post between Denmark and Straits Settlements..		1924, Jan. 18	XXII : 158	No. 557				
}	Agreement. Parcel Post between Denmark and Straits Settlements..			1924, Jan. 18	XXII : 158							
	No. 557											
1923, <u>Dec. 9'22</u> <u>Aug. 30'23</u> }	U. S. A. Great Britain	<table border="0"> <tr> <td rowspan="2" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td colspan="2">Agreement. Exchange of Money Orders between U. S. A. and Straits Settlements.. . . .</td> <td rowspan="2">1924, April 7</td> <td rowspan="2">XXIV : 104</td> </tr> <tr> <td colspan="2">No. 598</td> </tr> </table>	}	Agreement. Exchange of Money Orders between U. S. A. and Straits Settlements.. . . .		1924, April 7	XXIV : 104	No. 598				
}	Agreement. Exchange of Money Orders between U. S. A. and Straits Settlements.. . . .			1924, April 7	XXIV : 104							
	No. 598											

Südbahn.

See : SOUTHERN RAILWAY COMPANY.

Sweden.

Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—

1922, Oct. 25 . . .	Belgium	<table border="0"> <tr> <td rowspan="3" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td colspan="2">Notes. Exchange of Notifications concerning Persons of Unsound Mind</td> <td rowspan="3">No. 459</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Presented for Registration by Belgium</td> </tr> <tr> <td colspan="2">1924, July 30</td> </tr> </table>	}	Notes. Exchange of Notifications concerning Persons of Unsound Mind		No. 459	Presented for Registration by Belgium		1924, July 30		XXIV : 190
}	Notes. Exchange of Notifications concerning Persons of Unsound Mind			No. 459							
	Presented for Registration by Belgium										
	1924, July 30										
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1922, Oct. 25.											

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).

		Registration Date and No.	Vol. Page.
Sweden (<i>continued</i>).			
Treaties, etc., with Foreign Powers (<i>continued</i>), viz :—			
1923, July 7 ..	Esthonia	{ Notes. Commercial Relations Notes relating thereto : March 25/ 27, 1924	{ 1923, Nov. 8 } No. 517 } XX : 190 1924, May 8 } XXIV : 196-8
1923, Sept. 11 ..	Finland	{ Arrangement. Insurance of Workers against Accidents	{ 1923, Oct. 20 } No. 508 } XX : 80
1923, <u>Aug. 11</u> <u>Oct. 12</u> }	Finland	{ Notes constituting Agreement. Ex- change of proposals in regard to establishment or modification of Lighthouses and Sound Signalling Stations	{ 1923, Dec. 17 } No. 538 } XXI : 148
1923, Oct. 27 ..	Great Britain ..	{ Treaty. Marriage of Lady Louise Mountbatten and Crown Prince of Sweden	{ 1924, Feb. 6 } No. 568 } XXII : 388
1923, Nov. 29 ..	Finland	Convention. Extradition of Criminals	{ 1924, Feb. 14 } No. 575 } XXIII : 42
1923, Dec. 31 ..	Bulgaria	{ Notes. Commercial and Economic Relations	{ 1924, Jan. 28 } No. 561 } XXII : 324
1924, Jan. 10 ..	Finland	Declaration. Tonnage Certificates ..	{ 1924, Jan. 22 } No. 558 } XXII : 168
1924, March 5 ..	Great Britain ..	{ Addl. Declaration to Provl. Agree- ment of Feb. 16, 1921 on Air Traffic	{ 1924, March 10 } No. 586 } XXIII : 150
1924, <u>Feb. 17</u> <u>March 25/29</u> }	Lithuania	{ Notes constituting Provl. Agreement. Commerce and Navigation	{ 1924, March 11 } No. 587 } XXIII : 154
Switzerland.			
Treaties, etc., with Foreign Powers, viz :—			
1922, Sept. 29 ..	Germany	{ Provl. Agreement. Contracts made in Swiss francs by German Life In- surance Cos. Presented for Registration by Ger- many	No. 351 1924, July 18 } XXIV : 178
<i>See also</i> : INDEX No. 4 : 1922, Sept. 29.			
1923, March 25 ..	Germany	{ Addl. Convention to Convention of Dec. 6, 1920. Swiss Mortgages in Germany containing gold clause. Francs credits due from German debtors Presented for Registration by Ger- many	No. 470 1924, July 18 } XXIV : 190
<i>See also</i> : INDEX No. 5 : 1923, March 25.			
1923, March 29 ..	Liechtenstein ..	{ Treaty and Final Protocol. Inclusion of Liechtenstein in Swiss Customs- area	{ 1924, Jan. 5 } No. 545 } XXI : 232
Syria and the Lebanon.			
Treaty concerning :—			
1920, Dec. 23 ..	{ France Great Britain	{ Convention. Mandates for Syria and the Lebanon, Palestine and Meso- potamia	{ 1924, Feb. 6 } No. 564 } XXII : 354
<i>See also</i> : BOUNDARIES.			

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**Tacna and Arica.**

		Registration Date and No.	Vol.	Page.
1922, July 20 ..	{ Chile Peru	} Protocol and Suppl. Act. Arbitration. { 1923, Dec. 13 } No. 537	XXI :	142

Tanganyika.

See : EXTRADITION.

Taxation.

1921, Dec. 31 ..	{ Germany Czechoslovakia	} Treaties and Protocol. Taxation. No. 447 Presented for Registration by Ger- many 1924, July 18	XXIV :	188
See also : INDEX No. 5 : 1921, Dec. 31.				

1922, March 18.	{ Germany Czechoslovakia	} Treaty and Protocol. Prevention of Double Taxation in respect of Death Duties No. 448 Presented for Registration by Ger- many 1924, July 18	XXIV :	188
See also : INDEX No. 5 : 1922, March 18.				

Telegraphs and Telephones.

1923, Jan. 23 ..	{ Great Britain Netherlands	} Agreement. Telephone Service No. 420 Notes regarding alteration : Feb. 25, 1924 Communicated by Netherlands.. 1924, May 24 } Communicated by Great Britain. 1924, Aug. 2 }	XXIV :	184-6
See also : INDEX No. 5 : 1923, Jan. 23.				

See also : RADIOTELEGRAPHY.

Territorial Integrity.

See : SOVREIGNTY.

Togoland.

See : EXTRADITION.

Tonnage.

See : SHIPS, SHIPPING.

Trade and Commerce.

1921, Dec. 7 ..	{ Austria Russia (Soviet) Ukrainia (Soviet)	} Agreement and Notes (Sept. 8, 1923), extending application thereof. Com- petence of Delegations. Economic and other relations 1923, Nov. 5 } No. 515	XX :	154
-----------------	---	--	------	-----

1922, April 21 ..	{ Germany Finland	} Provl. Convention. Economic Ques- tions No. 487 Presented for Registration by Ger- many 1924, July 18	XXIV :	190
See also : INDEX No. 5 : 1922, April 21.				

1922, May 6 ..	{ Great Britain Lithuania	} Agreement. Commercial Relations No. 343 Accession of British Colonies, Pro- tectorates and Mandated Terri- tories ; Palestine, British spheres of Cameroons and Togoland. 1924, Feb. 6	XXIV :	174-8
See also : INDEX No. 4 : 1922, May 6.				

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).Trade and Commerce (*continued*).

			Registration Date and No.	Vol.	Page.
1922, Oct. 7 ..	{ Latvia Czechoslovakia }	Commercial Treaty	{ 1923, Dec. 3 No. 528 }	XX	: 380
1922, Dec. 5 ..	{ Canada France }	Commercial Convention	{ 1923, Dec. 5 No. 532 }	XXI	: 38
1922, Dec. 30 ..	{ Belgium Luxemburg Poland }	Commercial Treaty	{ 1923, Dec. 29 No. 542 }	XXI	: 184
1923, Dec. 28'22 Jan. 10'23	{ Greece Czechoslovakia }	Provl. Commercial Agreement	{ 1924, Jan. 2 No. 544 }	XXI	: 218
1923, June 5 ..	{ Afghanistan Great Britain }	Trade Convention	{ 1923, Dec. 5 No. 533 }	XXI	: 112
1923, July 7 ..	{ Esthonia Sweden }	{ Notes. Commercial Relations Notes relating thereto : March 25/ 27, 1924 }	{ 1923, Nov. 8 No. 517 1924, May 8 }	XX	: 190 XXIV : 196-8
1923, Aug. 21/22	{ Netherlands Portugal }	{ Notes establishing Provl. Agreement. Commercial Relations }	{ 1923, Oct. 29 No. 513 }	XX	: 140
1923, Sept. 3/5.	{ Austria Netherlands }	{ Notes establishing Agreement. Com- mercial Relations }	{ 1923, Oct. 29 No. 514 }	XX	: 148
1923, Oct. 2 ..	{ Norway Czechoslovakia }	Commercial Agreement.	{ 1923, Nov. 26 No. 526 }	XX	: 356
1923, Oct. 2 ..	{ Austria Japan }	{ Notes. Provl. Regulation of Commer- cial Relations }	{ 1924, Feb. 4 No. 563 }	XXII	: 350
1923, Oct. 29 Nov. 1	{ Finland Netherlands }	Notes. Commercial Relations	{ 1924, Feb. 12 No. 574 }	XXIII	: 34
1923, Dec. 31 ..	{ Bulgaria Sweden }	{ Notes. Commercial and Economic Relations }	{ 1924, Jan. 28 No. 561 }	XXII	: 324
1924, Feb. 9/12.	{ Belgium Luxemburg Finland }	{ Notes. Economic Relations between Belgo-Luxemburg Economic Union and Finland }	{ 1924, March 31 No. 595 }	XXIV	: 18

See also : COMMERCE AND NAVIGATION.
: CUSTOMS.
: MERCHANDISE MARKS.

Trade Marks.

1891, April 14 .. { International Agreement } International Registration of Trade Marks.

See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1891, April 14.

1900, Dec. 14 .. International Act { Addl. to Agreement of April 14, 1891.
International Registration of Trade Marks.

See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1900, Dec. 14.

1911, June 2 .. { International Convention } International Registration of Trade Marks.

See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1911, June 2.

See also : MERCHANDISE MARKS.

Traffic in Arms and Ammunition.

See : ARMS AND AMMUNITION.

ALPHABETICAL INDEX (*continued*).**Waterways.**

See : NAVIGABLE WATERWAYS.

Weights and Measures.

1921, Oct. 6 .. { International Convention } Modifying Convention and Regulations of May 20, 1875. Weights and Measures.

See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, Oct. 6.

White Slave Traffic.

See : WOMEN AND CHILDREN, TRAFFIC IN.

Wireless Telegraphy.

See : RADIOTELEGRAPHY.

Women and Children, Traffic in.

1910, May 4 .. { International Agreement } White Slave Traffic.

See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1910, May 4.

1921, Sept. 30 .. { International Convention } Traffic in Women and Children.

See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1921, Sept. 30.

Workmen.

See : INSURANCE.

Wounded in War.

1906, July 6 .. { International Convention } Wounded in War.

See : GENERAL INTERNATIONAL AGREEMENTS : 1906, July 6.

See also : DISABLED PERSONS.

Imprimé
pour la "SOCIÉTÉ DES NATIONS"
par les
IMPRIMERIES RÉUNIES S. A.
Lausanne (Suisse)

Printed
for the "LEAGUE OF NATIONS"
by
IMPRIMERIES RÉUNIES S. A.
Lausanne (Switzerland)